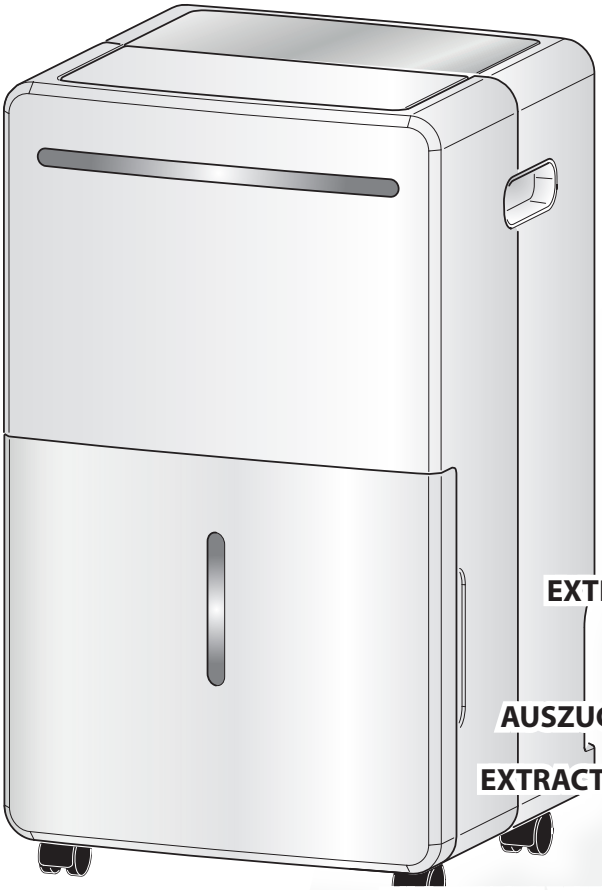


AQUARIA S2

24 NW- 30 NW- 31 NW- 40 NW

ESTRATTO DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE **IT**

EXTRACT OF THE MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE **EN**

EXTRAIT DU MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

AUSZUG AUS DEM BENUTZER- UND WARTUNGSHANDBUCH **DE**

EXTRACTO DEL MANUAL PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO **ES**

EXTRATO DO MANUAL USO E MANUTENÇÃO **PT**

UITTREKSEL VAN DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD **NL**

ΣΥΝΟΨΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ **EL**

WYCIĄG Z INSTRUKCJI OBSŁUGI I KONSERWACJI **PL**

EXTRAS DIN MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE **RO**

UTDRAG UR ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOKEN **SV**

OTE KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAASTA **FI**

UTDRAG FRA BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING **NO**

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV KIVONATA **HU**

VÝŇATEK Z NÁVODU NA POUŽITÍ A ÚDRŽBU **CS**

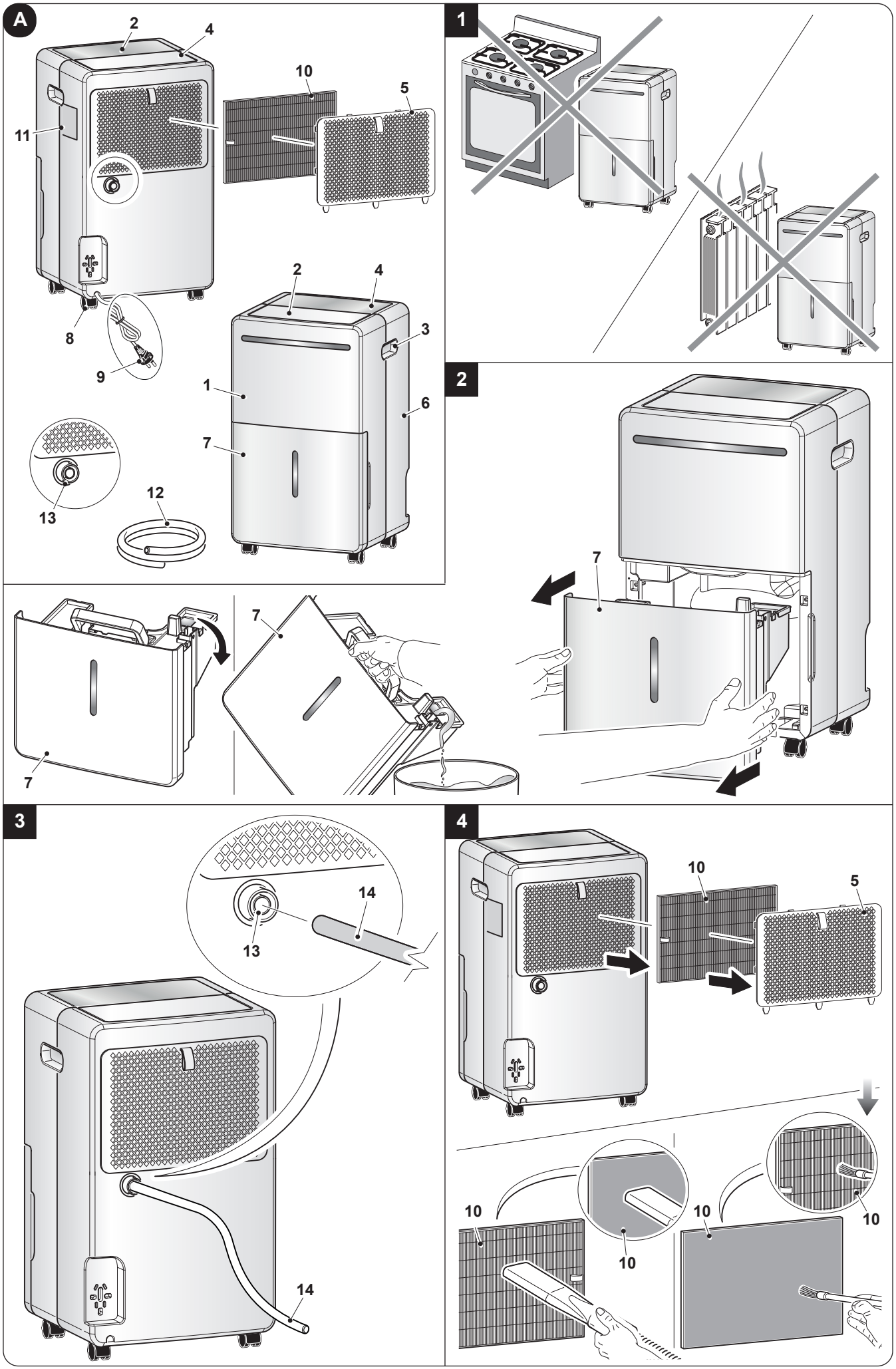
СКОРОЧЕНИЙ ВАРІНАТ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ **UK**

UDDRAG FRA BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNINGEN **DA**

A3

ATTENZIONE: MATERIALE INFIAMMABILE
WARNING: FLAMMABLE MATERIAL
ATTENTION : MATÉRIAU INFLAMMABLE
ACHTUNG: BRENNBARES MATERIAL
ATENCIÓN: MATERIAL INFLAMABLE
ATENÇÃO: MATERIAL INFLAMÁVEL
LET OP: BRANDBAAR MATERIAAL
ΠΡΟΣΟΧΉ: ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΥΛΙΚΟ
UWAGA: MATERIAŁ ŁATWOPALNY
ATENȚIE: MATERIAL INFLAMABIL
VARNÍNG: BRANDFARLIGT MATERIAL
VAROITUS: SYTTYVÄ AINE
ADVARSEL: BRANNFARLIG MATERIALE
VFIGYELEM: GYÚLÉKONY ANYAG
UPOZORNĚNÍ: HOŘLAVÝ MATERIÁL
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЛЕГКОЗАЙМИСТИЙ МАТЕРІАЛ
ADVARSEL: BRANDFARLIGT MATERIALE

OLIMPIA SPLENDID
HOME OF COMFORT


A
2
4
10
5
11
8
9
2
4
3
1
6
7
13
12
1
2
7
7
7
3
14
13
14
4
10
5
10
10
10
10

AVVERTENZE (IT)

1. L'apparecchio contiene gas R290 (classificazione infiammabilità A3).
2. L'apparecchio deve essere immagazzinato in un locale ben ventilato in cui la dimensione della stanza corrisponde alle misure specificate per l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale la cui superficie rispetti le dimensioni minime indicate nella tabella di pagina 3. Questo apparecchio contiene una quantità di gas refrigerante R290 pari a quella indicata nell'etichetta dati posta sull'apparecchio.
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza (applicabile per i paesi dell'Unione Europea).
4. L'apparecchio può essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza (applicabile solo per i paesi fuori dall'Unione Europea).
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
6. Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare ogni operazione di manutenzione sull'apparecchio.
7. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, rispettare le distanze minime e le indicazioni riportate nel presente manuale (vedere figura 1).

WARNINGS (EN)

1. The appliance contains R290 gas (A3 flammability classification)
2. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation. The appliance must be installed, used and stored in a room with a floor surface in compliance with the minimum sizes indicated in the chart at page 3. This appliance contains a quantity of refrigerant gas R290 equal to the one indicated in the data label located on the appliance.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries).
4. This appliance is not intended for use by persons (including childern) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries).
5. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.
6. To prevent any electrocution risk, it is essential to disconnect the plug from the power socket before performing any maintenance operation on the appliance.
7. For the correct operation of the appliance, observe the minimum distances and the indications written in this manual (see figure 1).

AVERTISSEMENTS (FR)

1. L'appareil contient du gaz R290 (classement d'inflammabilité A3)
2. L'appareil doit être stocké dans une pièce bien ventilée où la taille de la pièce correspond aux mesures indiquées pour l'utilisation de l'appareil. L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface respecte les dimensions minimales indiquées dans le tableau de la page 3. Cet appareil contient une quantité de gaz réfrigérant R290 égale à celle indiquée sur l'étiquette de données figurant sur l'appareil.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes dont les des capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance. (applicable pour les pays de l'Union européenne).
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les des capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité (uniquement pour les pays en dehors de l'Union Européenne).
5. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
6. Pour éviter tout risque d'électrochoc, il est essentiel de débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute opération de maintenance de l'appareil.
7. Pour un fonctionnement correct de l'appareil, respectez les distances minimales et les indications de ce manuel (voir figure 1).

WARNHINWEISE DE

1. Das Gerät enthält Gas R290 (Entflammbarkeitseinstufung A3).
2. Das Gerät ist in einem gut belüfteten Raum zu lagern; die Abmessungen des Raumes haben den Abmessungen zu entsprechen, die für den Gerätegebrauch angegeben sind. Das Gerät muss in einem Raum installiert, benutzt und gelagert werden, dessen Oberfläche den minimalen Abmessungen entspricht, die in der Tabelle auf Seite 3 angegeben sind. Die Menge an Kältemittel R290 entspricht den Angaben auf dem Datenschild am Apparat.
3. Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, von unerfahrenen oder unwissenden Personen können das Gerät benutzen, wenn diese überwacht werden oder Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und dessen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Wartungen, die der Benutzer ausführen kann, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden (gilt für Länder der Europäischen Union).
4. Das Gerät kann von Personen (Kinder inbegriffen) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen oder unwissenden Personen unter Überwachung benutzt werden oder nachdem sie entsprechende Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts durch eine, für ihre Sicherheit verantwortliche Person, erhalten haben (nur in Ländern außerhalb der Europäischen Union anwendbar).
5. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahren vom Hersteller oder von dessen technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.
6. Um jegliche Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, muss der Stecker vor jedem Wartungseingriff am Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
7. Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, die Minimalabstände und Anleitungen dieses Handbuchs beachten (siehe Abbildung 1).

ADVERTENCIAS ES

1. El aparato contiene gas R290 (clasificación de inflamabilidad A3).
2. El aparato debe almacenarse en una lugar bien ventilada en el cual la dimensión de la habitación corresponda a las medidas especificadas para el uso del aparato. El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación cuya superficie respete las dimensiones mínimas en la tabla de página 3. Este aparato contiene una cantidad de gas refrigerante R290 igual a la indicada en la etiqueta de datos colocada en el aparato.
3. El aparato puede utilizarse por niños con una edad no inferior a los 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben efectuarse por el usuario no deben efectuarse por niños sin supervisión (aplicable para los países de la Unión Europea).
4. El aparato puede utilizarse por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad (sólo aplicable para los países fuera de la Unión Europea).
5 En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
6. Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es indispensable desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de que se efectúe cualquiera operación de mantenimiento en el aparato.
7. Para el correcto funcionamiento del aparato, respete las distancias mínimas y las indicaciones indicadas en este manual (vea figura 1).

ADVERTÊNCIAS PT

1. O aparelho contém gás R290 (classificação de ignição A3).
2. O aparelho deve ser armazenado num local bem ventilado e dimensionado de acordo com as especificações de utilização do próprio aparelho. O aparelho deve ser instalado, utilizado e conservado num local adequado, cuja superfície respeite as dimensões mínimas indicadas na tabela da página 3. A quantidade de gás refrigerante R290 que este aparelho contém está indicada na placa de identificação aplicada ao corpo do mesmo.
3. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento suficiente, desde que sob a supervisão de uma pessoa capaz ou depois de terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção de responsabilidade do utilizador não devem ser realizadas por crianças não supervisionadas (aplicável somente para os países da União Europeia).
4. O aparelho pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento suficiente, desde que sob a supervisão de uma pessoa capaz ou depois de terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho (aplicável somente para os países da União Europeia).
5. Se o cabo de alimentação está estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
6. A fim de prevenir os riscos de eletrocussão é obrigatório desconectar a ficha da tomada elétrica antes de executar qualquer operação de manutenção.
7. Para garantir um funcionamento correto do aparelho, respeite as distâncias mínimas e as instruções fornecidas neste manual (veja a Figura 1).

NL WAARSCHUWINGEN

1. Het apparaat bevat het gas R290 (classificatie ontvlambaarheid A3).
2. Het apparaat moet opgeslagen worden in een goed geventileerd vertrek, waarvan de afmetingen overeenkomen met de maten die gespecificeerd zijn voor het gebruik van het apparaat. Het apparaat moet geïnstalleerd, gebruikt en bewaard worden in een vertrek waarvan het oppervlak de minimum afmetingen heeft die aangeduid worden in de tabel van pagina 3. Dit apparaat bevat een hoeveelheid koelgas R290 die gelijk is aan de hoeveelheid die vermeld wordt op het etiket met gegevens dat op het apparaat aangebracht is.
3. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht (van toepassing voor de landen van de Europese Unie).
4. Het apparaat mag gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben, van iemand die verantwoordelijk voor hun veiligheid is (alleen van toepassing voor de landen buiten de Europese Unie).
5. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant of diens technische assistentiedienst of hoe dan ook door iemand met een gelijkaardige kwalificatie, zodat ieder risico voorkomen wordt.
6. Om ieder risico van elektrische schokken te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep op het apparaat uit te voeren.
7. Voor de correcte werking van het apparaat moeten de minimum afstanden en de aanwijzingen in acht genomen worden die in deze handleiding staan.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Η συσκευή περιέχει αέριο R290 (ταξινόμηση ευφλεκτικότητας A3).
2. Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου το μέγεθος του χώρου αντιστοιχεί στις μετρήσεις που καθορίζονται για τη χρήση της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται, να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο του οποίου η επιφάνεια συμμορφώνεται με τις ελάχιστες διαστάσεις που αναφέρονται στον πίνακα στη σελίδα 3. Αυτό το μηχάνημα περιέχει μια ποσότητα ψυκτικού αερίου R290 ίση με εκείνη που αναφέρεται στην ετικέτα δεδομένων επί της συσκευής.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση (ισχύει για τις Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
4. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι εποπτεύονται, ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους (ισχύει μόνο για χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
5. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξής του ή σε κάθε περίπτωση από ένα άτομο με παρόμοια ιδιότητα, έτσι ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
6. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πριν από την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή.
7. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις και τις ενδείξεις που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

PL OSTRZEŻENIE

1. Urządzenie zawiera gaz R290 (klasyfikacja palności A3).
2. Urządzenie musi być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada przewidzianym wymiarom. Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu, którego powierzchnia odpowiada minimalnym wymiarom podanym w tabeli na stronie 3. Omawiane urządzenie zawiera gazowy czynnik chłodniczy R290 w ilości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, które może wykonywać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru (dotyczy krajów UE).
4. Urządzenie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo (dotyczy tylko krajów spoza Unii Europejskiej).
5. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po jego wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiemukolwiek ryzyku.
6. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych na urządzeniu należy bezwzględnie wyjąć wtyczkę od gniazdka.
7. W celu zagwarantowania prawidłowej pracy urządzenia, przestrzegać minimalnych odległości i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

RO

AVERTISMENTE

1. Aparatul conține gaz R290 (clasa de inflamabilitate A3).
2. Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere bine ventilată, unde dimensiunea încăperii corespunde măsurilor specificate pentru utilizarea aparatului. Aparatul trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpere a cărei suprafață respectă dimensiunile minime indicate în tabelul de la pagina 3. Acest aparat conține o cantitate de gaz refrigerant R290 egală cu cea indicată pe eticheta date de pe aparat.
3. Aparatul poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați (aplicabil pentru țările Uniunii Europene).
4. Aparatul poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora (aplicabil numai pentru țările din afara Uniunii Europene).
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice risc.
6. Pentru a preveni orice risc de electrocutare, este esențial să deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere pe aparat.
7. Pentru funcționarea corectă a aparatului, respectați distanțele minime și indicațiile din acest manual.

SV

VARNINGAR

1. Apparaten innehåller R290-gas (brännbarhetsklass A3).
2. Apparaten ska lagras i en väl ventilerad lokal vars mått motsvarar måtten som specificeras för apparatens användning. Apparaten måste installeras, användas och förvaras i ett rum vars yta överensstämmer med minimimåtten som anges i tabellen på sidan 3. Denna apparat innehåller en mängd R290 köldmediegas som är lika med den som anges på apparatens dataetikett.
3. Enheten kan användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av personer utan nödvändig erfarenhet och kunskap förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått de risker som enheten kan medföra. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn (tillämpligt i EU-länder).
4. Enheten kan användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller utan erfarenhet eller nödvändig kunskap, förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten av en person som ansvarar för deras säkerhet (gäller endast för länder utanför Europeiska unionen).
5. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska service eller hur som helst av en person med liknande kompetens för att förhindra alla typer av risker.
6. För att förhindra all risk för elchock är det absolut nödvändigt att dra ut kontakten ur eluttaget innan elanslutningar och någon typ av underhållsingrepp utförs på apparaten.
7. För att enheten ska fungera korrekt, ska minimiavstånden och indikationerna i denna handbok följas.

FI

VAROITUKSIA

1. Laite sisältää R290-kaasua (syttyvyysluokitus A3).
2. Laite on säilytettävä hyvin ilmastoidussa tilassa, jonka koko vastaa laitteen käyttöä varten määritettyjä mittoja. Laite on asennettava, sitä on käytettävä ja varastoitava tilassa, jonka pinta-ala on sivun 3 taulukossa annettujen vähimmäismittojen mukainen. Tämä laite sisältää R290-kylmäainekaasun määrän, joka vastaa laitteen tiedot sisältävässä tarrassa ilmoitettua määrää.
3. Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja puhdistus- ja huoltotöitä eivät saa tehdä lapset ilman valvontaa (koskee EU-maita).
4. Laitetta voivat käyttää henkilöt (myös lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai että he ovat saaneet heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä (koskee vain Euroopan unionin ulkopuolisia maita).
5. Anna vahingoittuneen virtajohdon vaihto valmistajan, valtuutetun teknisen huoltopalvelun tai vastaavan ammattipätevyyden omaavan henkilön suoritettavaksi, jotta vältyt mahdollisilta onnettomuuksilta.
6. Sähköiskun vaaran välttämiseksi pistoke on ehdottomasti irrotettava pistorasiasta ennen laitteen huoltotöitä.
7. Jotta laite toimisi oikein, noudata tässä käyttöohjeessa annettuja vähimmäisetäisyyksiä ja ohjeita.

NO ADVARSLER

1. Apparatet inneholder gass R290 (brennbarhetsklassifisering A3).
2. Apparatet må oppbevares på et godt ventilert sted, og størrelsen på rommet må tilfredsstille de spesifiserte målene for bruk av apparatet. Apparatet må installeres, brukes og oppbevares på et sted som har en størrelse som tilfredsstiller minimumsdimensjonene som er angitt i tabellen på side 3. Dette apparatet inneholder en mengde kjølegass R290 som tilsvarer den som er angitt på merkeetiketten som er plassert på apparatet.
3. Apparatet kan brukes av barn på minst 8 år og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller uten erfaring eller nødvendig kunnskap, så fremt de overvåkes eller etter at de har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstått alle farene som er forbundet med bruk av apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren må ikke gjennomføres av barn, med mindre disse overvåkes (gjelder for land i EU).
4. Apparatet kan brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller nødvendig kunnskap, så fremt de overvåkes eller hvis de har mottatt instruksjoner om korrekt bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet (gjelder bare for land utenfor Europa).
5. Hvis strømkabelen er skadet må denne byttes ut av produsenten eller av produsentens tekniske assistansetjeneste eller uansett av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at man unngår enhver form for fare.
6. For å unngå all fare for elektrisk støt er det helt nødvendig å koble støpselet fra stikkontakten før du gjennomfører noen form for vedlikehold på apparatet.
7. For at apparatet skal fungere korrekt må du respektere minimumsavstandene og indikasjonene som er angitt i denne veiledningen.

HU FIGYELMEZTETÉSEK

1. A berendezés (tűzveszélyességi szempontból A3-as besorolású) R290 hűtőközeggel működik.
2. A berendezést egy olyan jól szellőző helyiségben kell tárolni, amelynek mérete megfelel a berendezés használatához előírtaknak. A berendezést csak olyan méretű helyiségben szabad telepíteni, használni és tárolni, amelynek méretei megfelelnek a 3. táblázatban megadott minimum méreteknek. A berendezésben lévő R290 hűtőközeg mennyiségét a berendezésre elhelyezett címke mutatja.
3. A berendezést 8 éven feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, a szükséges tapasztalattal vagy a megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a berendezés okozta veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak berendezéssel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el. (Ez az előírás az uniós tagországokra vonatozik.)
4. A berendezést csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) illetve a szükséges tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosítják számukra a szükséges felügyeletet, vagy egy a biztonságukért felelős személy tájékoztatja őket a berendezés biztonságos használatáról (ez kizárólag az előírás csak az uniós tagországokra vonatkozik).
5. A kockázatok elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, az általa megbízott műszaki szolgálatnak, vagy egy hasonló képzettségű személynek ki kell cserélnie.
6. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne a berendezésen.
7. A berendezés zavarmentes működése érdekében tartsa be a biztonsági távolságokat és a jelen kézikönyvben szereplő utasításokat.

CS UPOZORNĚNÍ

1. Spotřebič obsahuje plyn R290 (třída hořlavosti A3).
2. Spotřebič musí být skladován v dobře větrané místnosti, jejíž velikost odpovídá pokynům uvedených v opatřeních stanoveným pro použití spotřebiče. Spotřebič musí být instalován, používán a skladován v místnosti, jejíž povrch odpovídá minimálním rozměrům uvedeným v tabulce na straně 3. Tento spotřebič obsahuje chladicí plyn R290 v množství uvedeném na identifikačním štítku umístěném na spotřebiči.
3. Spotřebič smí být používán dětmi nad 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými, nebo mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo byly s pokyny týkajícími se bezpečného používání spotřebiče a nebezpečími, které s jeho používáním mohou souviset, poučeny. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí být vykonávány dětmi bez dozoru (týká se zemí Evropské unie).
4. Spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností či potřebných znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo poté, co od osoby odpovědné za jejich bezpečnost obdržely pokyny, jak spotřebič bezpečně používat (týká se pouze zemí mimo Evropskou unii).
5. Pokud je napájecí kabel poškozený, za účelem jeho výměny je třeba kontaktovat výrobce či technický servis nebo v každém případě vyškoleného odborníka tak, aby nedošlo k žádnému riziku.
6. Abyste předešli jakémukoli riziku úrazu elektrickým proudem, je nezbytné před provedením jakékoli údržby spotřebiče vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
7. Pro správné fungování spotřebiče dodržujte minimální vzdálenosti a pokyny uvedené v tomto návodu.

UK

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Прилад містить газ R290 (вища горючість A3).
2. Прилад необхідно зберігати в добре провітрюваному приміщенні, поверхня якого відповідає розмірам, наданим в інструкції використання приладу. Прилад необхідно встановлювати, використовувати та зберігати в приміщенні, поверхня якого відповідає мінімальним розмірам, наданим у таблиці на сторінці 3. Цей прилад містить кількість газу холодоагенту R290, рівну кількості, вказаної на етикетці, розміщеної на приладі.
3. Приладом можуть користуватися діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, без досвіду або без здібностей, за умови, що вони перебувають під наглядом або після того, як вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеки, притаманної йому. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування, які мають здійснювати користувачі, не повинні виконуватися дітьми без нагляду (стосується країн Європейського Союзу).
4. Приладом можуть користуватися особи (також діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, без досвіду або без здібностей, за умови, що вони перебувають під наглядом або після того, як вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу від особи, яка відповідає за їхню безпеку (стосується лише країн за межами Європейського Союзу).
5. У разі пошкодження кабелю живлення, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або авторизованого центру обслуговування чи до особи з подібною кваліфікацією, щоб уникнути ризики небезпечних ситуацій.
6. Щоб запобігти будь-якого ризику ураження електричним струмом, важливо вийняти вилку з розетки перед виконанням будь-якого технічного обслуговування приладу.
7. Для правильної роботи приладу дотримуйтесь мінімальних відстаней та вказівок, наведених у цієї інструкції.

DA

ADVARSLER

1. Apparatet indeholder gassen R290 (brændbarhedsklasse A3).
2. Apparatet skal opbevares i et godt udluftet rum, hvis størrelse svarer til de dimensioner, der er angivet for brug af apparatet. Apparatet skal installeres, bruges og opbevares i et rum, hvis overfladeareal svarer til de minimumsstørrelser, der er angivet i tabellen på side 3. Dette apparat indeholder en mængde kølemiddelgas af typen R290 svarende til den mængde, der er angivet på apparatets typeskilt.
3. Apparatet må ikke bruges af børn på under 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har det nødvendige kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som brugen indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn (gælder for landene i Den Europæiske Union).
4. Apparatet må bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har det nødvendige kendskab, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed (gælder kun for lande uden for Den Europæiske Union).
5. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en fagkyndig med tilsvarende kvalifikationer, for at undgå enhver fare.
6. Af hensyn til at undgå enhver fare for elektrisk stød er det vigtigt at trække stikket ud af stikkontakten, før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.
7. Af hensyn til apparatets korrekte funktion, skal alle minimumsafstande og instruktioner i denne brugsanvisning overholdes nøje.

Per visualizzare il manuale completo e il manuale Wireless, inquadrare i QR CODE sottostanti.

To visualize the complete manual and the Wireless manual, frame the QR CODES below.

Pour visualiser tout le manuel et le manuel Wireless, encadrer les Codes QR situés ci-dessous.

Um die vollständige Gebrauchsanleitung und das WLAN-Handbuch anzuzeigen, die untestehenden QR-Codes anvisieren.

Para visualizar el manual completo y el manual Wireless, encuadre los CÓDIGOS QR abajo.

Para visualizar o manual completo e o manual Wireless, enquadre os QR CODE abaixo.

Scan onderstaande QR CODES om de volledige handleiding en de Wireless-handleiding weer te geven.

Για να δείτε το πλήρες εγχειρίδιο και το εγχειρίδιο Wireless, πλαισιώστε τους παρακάτω ΚΩΔΙΚΟΥΣ QR.

W celu wyświetlenia pełnej instrukcji oraz instrukcji Wireless, zeskanować poniże KODY QR.

Pentru a vizualiza manualul complet și manualul Wireless, încadrați QR CODE de mai jos.

För att visa hela handboken och bruksanvisningen för Wireless, skanna QR-koderna nedan.

Jos haluat katsoa täydellistä käyttöohjetta ja Wireless-ohjetta, skannaa alla olevia QR-KOODEJA.

For å se den fullstendige veiledningen og Wireless-veiledningen bruker du QR-koden under.

A teljes kézikönyv és a Wireless kézikönyv megtekintéséhez olvassa be az alábbi QR-KÓDOKAT.

Chcete-li zobrazit kompletní příručku a příručku k Wireless, zaberte níže uvedené QR KÓDY mobilním telefonem.

Для отримання повної інструкції та інструкції Wireless навести камеру на ці QR- КОДИ.

Den komplette manual og Wireless-manualen kan ses ved at scanne QR-koden herunder.

ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nella pagina iniziale e finale del manuale.

INDICE GENERALE

0 - INFORMAZIONI GENERALI 1
0.1 - SIMBOLOGIA..... 1
0.2 - AVVERTENZE GENERALI 1
0.3 - AVVERTENZE PER IL GAS REFRIGERANTE R290..... 3

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO 7

2 - INSTALLAZIONE..... 7
2.1 - COLLEGAMENTO ELETTRICO..... 7
2.2 - SCARICO ACQUA 7
2.2.a - Svuotare il serbatoio 7
2.2.b - Scarico dell'acqua in continuo..... 8

3 - USO DELL'APPARECCHIO 8
3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI 8

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA..... 8
4.1 - PULIZIA..... 8
4.1.a - Pulizia dell'apparecchio..... 8
4.1.b - Manutenzione del filtro HEPA+ carboni attivi 8
4.1.c - Pulizia del filtro 8

DATI TECNICI

Consultare la targa dati (11) applicata sul prodotto per i dati tecnici sotto elencati:

Tensione di alimentazione	Potenza assorbita	Classe di isolamento

0 - INFORMAZIONI GENERALI

0.1 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia.
	Segnala che potrebbero esserci delle informazioni aggiuntive su manuali allegati.
	Indica che sono disponibili informazioni nel manuale d'uso o nel manuale di installazione.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
A3 Caution : Risk of fire	Segnala che l'apparecchio utilizza refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene esposto a una fonte di ignizione esterna, c'è il rischio di incendio.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.
	I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza. Il mancato rispetto può comportare: - pericolo per l'incolumità degli operatori - perdita della garanzia contrattuale - declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.
	Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.
	Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

0.2 - AVVERTENZE GENERALI

Per prevenire eventuali danni al compressore ogni partenza è ritardata di qualche minuto rispetto all'ultimo spegnimento.

QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE, È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE PER RIDURRE RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E INFORTUNI A PERSONE, INCLUSO QUANTO SEGUE:

1. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.
2. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
3. La manutenzione di apparecchiature per la deumidificazione come la presente potrebbe risultare pericolosa in quanto all'interno di questo apparecchio è presente un gas refrigerante sotto pressione e componenti elettrici sotto tensione. Pertanto gli eventuali interventi di manutenzione (ad eccezione della pulizia dei filtri) devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.
4. L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.
5. Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'unità, non spruzzare acqua o altri liquidi sull'unità in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica o, addirittura, provocare scosse elettriche.
6. Non bagnare l'unità interna ed il telecomando.
   Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.
7. In caso di anomalie di funzionamento (per esempio: rumore anomalo, cattivo odore, fumo, innalzamento anomalo della temperatura, dispersioni elettriche, ecc.) spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza tecnica autorizzati dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
8. Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La presa di corrente deve essere dotata di messa a terra.
9. Non ostruire in alcun modo le griglie di entrata aria e quelle di uscita.
10. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad apparecchi a gas (Fig.1).
11. Lasciare almeno 20cm di spazio libero sui lati e dietro l'apparecchio e lasciare almeno 30cm di spazio libero sopra l'apparecchio.
12. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio vicino a lavelli o rubinetti.
13. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
14. Pulire l'apparecchio con un panno umido; non utilizzare prodotti o materiali abrasivi. Per la pulizia dei filtri vedere l'apposito paragrafo.
15. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente ed aspirando le griglie.
16. Lo smontaggio, riparazione o riconversione da parte di una persona non autorizzata potrebbe comportare gravi danni.
17. Non utilizzare l'apparecchio in caso o di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
18. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
19. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.
20. Nel caso in cui si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
21. Non inclinare l'apparecchio su nessun lato perché l'acqua che eventualmente fuoriesce potrebbe danneggiarlo.
22. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come deumidificatore o ventilatore con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.
23. Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o similare.
24. I deumidificatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore, in prossimità di una fonte di acqua salata o acqua sulfurea.
25. NON usare gas, benzine o altri liquidi infiammabili vicino al deumidificatore.
26. In presenza di perdite di gas da altre apparecchiature, arieggiare bene l'ambiente prima di azionare l'apparecchio.

27. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
28. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze della vasca da bagno, della doccia o di una piscina.
29. Tipologia e caratteristiche dei fusibili: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.
31. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
32. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
33. Non inserire oggetti estranei nelle griglie di entrata ed uscita aria in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
34. Non utilizzare l'apparecchio:
    - con le mani bagnate o umide;
    - a piedi nudi.
35. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
36. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
37. Utilizzare l'apparecchio in ambienti con temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
38. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc).
39. Questo apparecchio contiene una lampada UV-C. Non fissare la sorgente di luce.
40. Un utilizzo improprio dell'apparecchio o un danneggiamento dell'involucro possono causare la fuoriuscita di radiazioni UV-C pericolose. Le radiazioni UV-C possono, anche in piccole dosi, causare danni agli occhi e alla pelle;

Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente secondo le specifiche indicate nel presente manuale. L'utilizzo diverso da quanto specificato potrebbe comportare gravi infortuni. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.

0.3 - AVVERTENZE PER IL GAS REFRIGERANTE R290

1. L'APPARECCHIO CONTIENE GAS R290 (CLASSIFICAZIONE INFIAMMABILITÀ A3)
2. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE IMMAGAZZINATO IN UN LOCALE BEN VENTILATO IN CUI LA DIMENSIONE DELLA STANZA CORRISPONDE ALLE MISURE SPECIFICATE PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.
3. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO, UTILIZZATO E CONSERVATO IN UN LOCALE CON LA SUPERFICIE DEL PAVIMENTO MAGGIORE DI VEDI TABELLA.

Quantità di gas R290 in Kg (vedi etichetta dati sull'apparecchio)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Dimensione minima del locale per l'utilizzo e l'immagazzinamento (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. QUESTO APPARECCHIO CONTIENE UNA QUANTITÀ DI GAS REFRIGERANTE R290 PARI A QUELLA INDICATA NELL'ETICHETTA DATI POSTA SULL'APPARECCHIO.
5. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE IMMAGAZZINATO IN UN LOCALE SENZA LA PRESENZA DI FONTI DI ACCENSIONE A FUNZIONAMENTO CONTINUO (PER ESEMPIO: FIAMME LIBERE, APPARECCHI FUNZIONANTI A GAS O RISCALDATORI A FUNZIONAMENTO ELETTRICO, SUPERFICI CALDE).
6. Non perforare o bruciare.
7. Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
8. L'R290 è un gas refrigerante conforme alla direttive europee sull'ambiente. Non perforare in alcuna parte del circuito del refrigerante.
9. Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia, ad eccezione di quelli raccomandati dal produttore.
10. Quando si scongela e si pulisce l'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
11. Se l'apparecchio viene installato, utilizzato o conservato in una zona non ventilata, il locale deve essere progettato per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante, dovuta a riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di accensione.
12. Rispettare le norme nazionali sul gas.
13. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
14. L'apparecchio deve essere immagazzinato in modo tale da evitare danni meccanici.
15. Qualsiasi persona che si trovasse a lavorare al di

sopra o all'interno di un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido che attesti la competenza di tale persona a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro, in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.

16. Tutte le operazioni di funzionamento che intaccano i dispositivi di sicurezza devono essere eseguite da personale specializzato. Le manutenzioni e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

- **Si devono adottare precauzioni per evitare vibrazioni o pulsazioni eccessive nelle tubazioni di refrigerazione.**
- **I dispositivi di protezione, le tubazioni e i raccordi devono essere protetti, per quanto possibile, dagli effetti ambientali negativi, ad esempio dal rischio di accumulo e congelamento dell'acqua nei tubi di scarico o dall'accumulo di sporcizia e detriti.**
- **Si devono prevedere misure adeguate per l'espansione e la contrazione di tratti di tubazione di lunghezza considerevole.**
- **Le tubazioni negli impianti di refrigerazione devono essere progettate e installate in modo da ridurre al minimo la probabilità che un colpo d'ariete danneggi l'impianto.**
- **Le elettrovalvole devono essere posizionate correttamente nelle tubazioni per evitare colpi d'ariete e non devono bloccarsi nel refrigerante liquido a meno che non sia previsto un adeguato scarico.**
- **I tubi e i componenti in acciaio devono essere protetti dalla corrosione con un rivestimento antiruggine prima di applicare qualsiasi isolamento.**
- **I giunti per refrigerante realizzati in loco all'interno devono essere sottoposti a prove di tenuta. Il metodo di prova deve avere una sensibilità di 5 grammi all'anno di refrigerante o superiore a una pressione di almeno 0,25 volte la pressione massima ammissibile. Non deve essere rilevata alcuna perdita.**
- **I componenti elettrici che possono generare archi elettrici o scintille, che non sono considerati fonti di accensione in quanto conformi ai punti b), c), d) o f) del paragrafo 22.116.1, devono essere sostituiti esclusivamente con parti specificate dal produttore dell'apparecchio.**

17. TRASPORTO DI APPARECCHIATURA CONTENENTE REFRIGERANTI INFIAMMABILI
Fare riferimento alle normative sul trasporto.

18. MARCATURA DELL'APPARECCHIATURA CON SIMBOLI
Fare riferimento alle normative locali.

19. SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURA CHE UTILIZZA REFRIGERANTI INFIAMMABILI
Fare riferimento alle normative nazionali.

20. STOCCAGGIO DELL'APPARECCHIATURA/DISPOSITIVI
Lo stoccaggio dell'apparecchiatura deve essere conforme alle istruzioni del costruttore.

21. STOCCAGGIO DI APPARECCHIATURA IMBALLATA (INVENDUTA)
L'imballo deve essere costruito in modo che un danno meccanico dell'apparecchiatura all'interno dello stesso non provochi una perdita di refrigerante.
Il massimo numero di parti dell'apparecchiatura che possono essere immagazzinate insieme è indicato dalle normative locali. Il fabbricante deve specificare altre potenziali fonti di funzionamento continuo, note per causare l'accensione del refrigerante utilizzato.
L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.

22. INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

a) Controlli dell'area
Prima di iniziare ad effettuare operazioni su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di ignizione sia minimo. Rispettare le seguenti precauzioni per effettuare eventuali riparazioni del sistema refrigerante prima di utilizzarlo.

b) Svolgimento del lavoro
Il lavoro deve essere eseguito sotto controllo per minimizzare il rischio della presenza di gas o vapore infiammabili durante lo svolgimento dello stesso.

c) Area di lavoro generale
Tutto lo staff addetto alla manutenzione e gli altri operatori presenti nell'area di lavoro devono essere istruiti sulla natura del lavoro che si sta svolgendo. Evitare di lavorare in spazi ristretti.

d) Verifica della presenza di refrigerante
L'area deve essere controllata utilizzando un adeguato rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro per assicurarsi che l'operatore sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura per il rilevamento di perdite sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè che sia antiscintillamento, sigillata adeguatamente o intrinsecamente sicura.

e) Presenza di estintori
Nel caso si debba eseguire qualsiasi lavorazione a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata ad essa, dell'adeguata attrezzatura antincendio deve essere disponibile a portata di mano. Tenere sempre un estintore a polvere secca o a CO_2 vicino all'area di ricarica.

f) Assenza di fonti infiammabili
Nessun operatore che sta effettuando un lavoro relativo al sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare una qualsiasi fonte infiammabile in ma-

niera tale che possa causare un incendio od un esplosione. Tutte le possibili fonti infiammabili, incluso il consumo di sigarette, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile potrebbe venire rilasciato nello spazio circostante. Prima che il lavoro abbia inizio, l'area attorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per assicurarsi che non esistano elementi infiammabili o rischi di ignizione. Utilizzare segnaletica antifumo.

g) Area ventilata
Assicurarsi che l'area di installazione sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di avviare il sistema o di effettuare qualsiasi lavorazione a caldo. Il grado di ventilazione deve essere presente durante tutto il periodo nel quale si sta eseguendo la lavorazione. La ventilazione deve essere in grado di disperdere in maniera sicura qualsiasi refrigerante rilasciato e, preferibilmente, di espellerlo esternamente nell'atmosfera.

h) Controlli sull'apparecchiatura di refrigerazione
Nel momento in cui vengono sostituiti dei componenti elettrici, essi devono essere idonei all'uso e conformi alle specifiche indicate. Le linee guida del costruttore riguardo alla manutenzione e all'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del costruttore per assistenza. I controlli che seguono devono essere eseguiti su installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili: controllare che la carica effettiva del refrigerante sia conforme alle dimensioni del locale dove sono installate le parti contenenti refrigerante; che il sistema e le bocchette di ventilazione funzionino correttamente e che non siano ostruiti; se si sta utilizzando un circuito refrigerante, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; che la marcatura applicata alla macchina continui a essere visibile e leggibile. Marcature e segnaletica non leggibili devono essere corrette; che i tubi e i componenti di refrigerazione siano installati in una posizione nella quale è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che potrebbe corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che tali componenti siano composti da materiale intrinsecamente resistente alla corrosione o che siano opportunamente protetti contro la stessa.

i) Controlli sugli apparecchi elettrici
La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli iniziali di sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Nel caso si verifichi un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non alimentare elettricamente il circuito finché non sia stato adeguatamente risolto. Utilizzare una soluzione temporanea adeguata se il guasto non può essere immediatamente risolto ma è necessario continuare il funzionamento. Questa situazione deve essere riferita al proprietario dell'apparecchiatura cosi che tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali comprendono: controllare che i condensatori siano scarichi: questo controllo deve essere eseguito in modalità sicura per evitare scintillamenti; controllare che componenti elettrici e cablaggi in tensioni non siano esposti durante il caricamento, ripristino o lo spurgo del sistema; verificare la continuità del collegamento di messa a terra.

23. RIPARAZIONE COMPONENTI SIGILLATI
I componenti elettrici sigillati non devono essere riparati.

24. RIPARAZIONE DI COMPONENTI INTRINSECAMENTE SICURI
Non applicare nessun carico induttivo e di capacità permanente al circuito senza essersi assicurati che non superi la massima tensione e corrente ammesse per l'apparecchiatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici su cui si può operare in tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. Il sistema di prova deve essere al corretto amperaggio. Sostituire i componenti solo con parti di ricambio indicate dal costruttore. Parti diverse da quelle indicate potrebbero causare l'ignizione del refrigerante in atmosfera dopo una perdita.

25. CABLAGGIO
Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o qualsiasi altro effetto ambientale avverso. Durante il controllo, tenere anche presente gli effetti dell'invecchiamento o della vibrazione costante causati da elementi come i compressori o le ventole.

26. RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI
In nessun caso utilizzare potenziali fonti di ignizione per rilevare perdite di refrigerante. Non utilizzare fiamme ossidriche (o qualsiasi altro sistema di rilevamento che utilizza una fiamma libera).

27. METODI DI RILEVAMENTO PERDITE
I seguenti metodi di rilevamento perdite sono considerati accettabili per sistemi che contengono refrigeranti infiammabili. Utilizzare rilevatori di perdite elettronici per refrigeranti infiammabili, anche se la sensibilità potrebbe non essere adeguata o gli stessi potrebbero dover essere ricalibrati. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento perdite deve essere impostata ad una percentuale di LFL del refrigerante e deve calibrato rispetto al refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (massimo 25 %) è confermata. I fluidi di rilevamento perdite possono essere utilizzati con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti che contengono cloro devono essere evitate dato che il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in

rame.
NOTA: esempi di fluidi per la rilevazione delle perdite sono:
- metodo delle bolle
- agenti fluorescenti

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/ spente. Se viene rilevata una perdita di refrigerante la quale necessita di saldatura, recuperare tutto il refrigerante dal sistema od isolarlo (attraverso valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. Vedere le seguenti istruzioni per la rimozione del refrigerante.

28. SVUOTAMENTO DEL REFRIGERANTE E SVUOTAMENTO DEL CIRCUITO

Utilizzare procedure convenzionali quando si opera sul circuito refrigerante per effettuare riparazioni o per ogni altro motivo. Nonostante ciò, è importante che la miglior prassi sia rispettata dato che l'infiammabilità deve essere presa in considerazione. Rispettare la seguente procedura:

- rimuovere il refrigerante in modo sicuro nel rispetto delle normative locali e nazionali;
- effettuare l'evacuazione;
- spurgare il circuito con gas inerte (facoltativo per A2L);
- effettuare l'evacuazione (facoltativo per A2L);
- effettuare un lavaggio continuo con gas inerte quando si utilizza una fiamma per aprire il circuito;
- aprire il circuito.

La carica di refrigerante deve essere ripristinata nei cilindri di recupero adeguati. Il sistema deve essere spurgato con OFN (azoto privo di ossigeno) per rendere l'apparecchio sicuro per i refrigeranti infiammabili. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Non utilizzare aria compressa od ossigeno per questa operazione. Il produttore deve specificare i gas inerti che possono essere utilizzati. L'aria compressa o l'ossigeno non devono essere utilizzati per lo spurgo degli impianti di refrigerazione. Lo spurgo del circuito del refrigerante deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con gas inerte e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi sfiatando verso l'atmosfera e infine riportando il sistema sotto vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non vi è più refrigerante all'interno del sistema. Il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento dei lavori. Questa operazione è assolutamente vitale se devono essere eseguite operazioni di saldatura sulle tubazioni. Assicurarsi che lo scarico della pompa a vuoto non sia vicino a potenziali fonti di ignizione e che la ventilazione sia disponibile.

29. PROCEDURE DI CARICO

In aggiunta alle procedure di carico convenzionali, rispettare i requisiti che seguono.
Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti durante il carico dell'apparecchiatura. I tubi devono essere il più corti possibili per ridurre al minimo la quantità di refrigerante al loro interno. I cilindri devono essere posizionati in posizione verticale in una posizione adeguata secondo le istruzioni. Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricarlo con del refrigerante. Etichettare il sistema una volta caricato (se non è ancora stato fatto). Prestare massima attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione. Testare la pressione con l'OFN prima di ricaricare il sistema. Eseguire la prova di tenuta del sistema al termine del carico ma prima della messa in servizio. Un'ulteriore prova di tenuta deve essere eseguita prima di lasciare il sito di installazione.

30. MESSA FUORI SERVIZIO

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarizzato con l'apparecchiatura e con tutti i suoi componenti. È considerata buona prassi recuperare tutti i refrigeranti in maniera sicura. Prima di eseguire questa operazione, prendere un campione di olio e di refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di un nuovo utilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima di cominciare questa procedura.

a) Familiarizzare con l'apparecchiatura e con il suo funzionamento.
b) Isolare elettricamente il sistema.
c) Prima di eseguire questa procedure, assicurarsi che:
   - L'attrezzatura meccanica di movimentazione sia disponibile, se necessario, per movimentare i cilindri del refrigerante;
   - Tutti i dispositivi di protezione siano disponibili e utilizzati correttamente;
   - Il processo di recupero sia sempre controllato da una persona competente;
   - L'attrezzatura di recupero ed i cilindri siano conformi agli standard appropriati.
d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
e) Se una condizione di vuoto non è ottenibile, utilizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parte del sistema.
f) Assicurarsi che il cilindro sia posizionato sulle bilance prima di effettuare il recupero.
g) Avviare la macchina di recupero e operare in conformità con le istruzioni del costruttore.
h) Non sovraccaricare i cilindri. (Non più dell'80 % del volume di carico del liquido).
i) Non superare la massima pressione di lavoro del cilindro, nemmeno temporaneamente.
j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente ed il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura vengano rimossi immediatamente dal sito di installazione e che tutte le valvole di isolamento della stessa siano chiuse.
k) Il refrigerante recuperato non deve essere cari-

cato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

31. ETICHETTATURA
L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata dal refrigerante. Datare e firmare l'etichetta. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura le quali indichino che la stessa contiene refrigerante infiammabile.

32. RECUPERO
Alla rimozione del refrigerante da un sistema, sia per manutenzione o per messa fuori servizio, è considerata buona prassi rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Al trasferimento del refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solamente cilindri adatti al recupero di refrigerante. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per immagazzinare la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono progettati per il refrigerante recuperato ed etichettati per lo stesso (ossia cilindri speciali per il recupero di refrigerante). I cilindri devono essere equipaggiati con una valvola di scarico della pressione e le relative valvole d'intercettazione perfettamente funzionanti. I cilindri di recupero vuoti devono essere messi sotto vuoto e, se possibile, raffreddati prima del recupero. L'attrezzatura di recupero deve essere perfettamente funzionante e comprensiva di un set di istruzioni riguardo la stessa a portata di mano e adatto al recupero di refrigeranti infiammabili. In caso di dubbi, consultare il produttore. Inoltre, un gruppo di bilance calibrate deve essere disponibile e perfettamente funzionanti. I tubi devono essere equipaggiati con attacchi ermetici con scollegamento in perfette condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata mantenuta in modo appropriato e che qualsiasi componente elettrico associato sia sigillato per prevenire ignizioni nel caso il refrigerante venga rilasciato. Consultare il costruttore in caso di dubbi. Il refrigerante recuperato dovrà essere restituito al suo fornitore nel corretto cilindro di recupero e con la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unita di recupero e specialmente nei cilindri. Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati svuotati ad un livello accettabile per assicurare che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di riportare il compressore ai fornitori. Utilizzare solo sistemi di riscaldamento elettrico sul corpo del compressore per velocizzare questo processo. Rimuovere l'olio da un sistema in maniera sicura.

33. QUALIFICAZIONE DEI LAVORATORI
Tutte le procedure di lavoro che incidono sulla sicurezza devono essere eseguite esclusivamente da persone competenti che abbiano familiarità con procedure di lavoro quali:
– interruzione del circuito di refrigerazione;
– apertura di componenti sigillati;
– apertura di involucri ventilati.

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO (Fig.A)

1. Guscio frontale
2. Griglia uscita aria (Flap)
3. Impugnatura
4. Pannello di comando
5. Griglia ingresso aria + filtro antipolvere
6. Guscio posteriore
7. Serbatoio acqua
8. Ruote
9. Cavo di alimentazione
10. Filtro HEPA+carboni attivi
11. Targa dati
12. Tubo per scarico condensa in continuo
13. Raccordo scarico condensa

2 - INSTALLAZIONE

- Installare l'apparecchio su un pavimento rigido e livellato mantenendo la stanza ventilata.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente adeguato.
  Assicurarvi che tende o altri oggetti non ostruiscano il flusso d'aria.
- Lasciare almeno 20cm di spazio libero sui lati e dietro l'apparecchio e lasciare almeno 30cm di spazio libero sopra l'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso l'imballaggio dal filtro e averlo installato correttamente prima di avviare l'apparecchio e srotolare il cavo di alimentazione (9).
- Riposizionare correttamente il serbatoio (7) nel corpo apparecchio.

Per ulteriori informazioni consultare il "Manuale di uso e manutenzione" dell'apparecchio.

2.1 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina. Prima di collegare il deumidificatore assicurarsi che:

- I valori della tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del deumidificatore.
- L'apparecchiatura venga alimentata esclusivamente attraverso una presa compatibile con la spina fornita a corredo.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di collegamenti elettrici.

2.2 - SCARICO ACQUA

2.2.a - Svuotare il serbatoio (Fig.2)

- Quando si accende il led "Serbatoio acqua pieno" (L4) l'apparecchio si ferma, il cicalino suona ed è necessario svuotare il serbatoio (7).

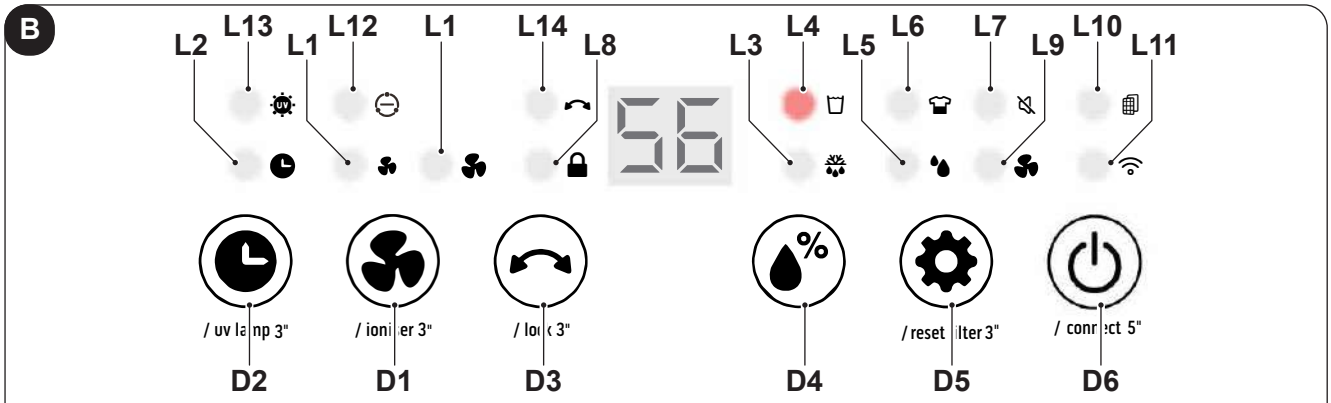
2.2.b - Scarico dell'acqua in continuo (Fig.3)

- Se desiderato, è possibile collegare il tubetto in dotazione (12) al raccordo (13) per scaricare in continuo l'acqua raccolta dalla deumidificazione.

Per ulteriori informazioni consultare il "Manuale di uso e manutenzione" dell'apparecchio.

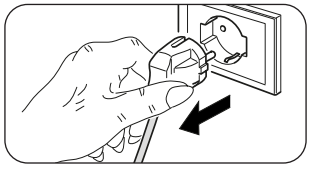
3 - USO DELL'APPARECCHIO

3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI (Fig.B)



- **D1**: Tasto "**Speed**";
- **D2**: Tasto "**Timer**";
- **D3**: Tasto "**Oscillazione**";
- **D4**: Tasto "**Impostazione livello di umidità**";
- **D5**: Tasto selezione modalità:
- **D6**: Tasto "**ON/OFF**".
- **L1**: Led velocità ventola;
- **L2**: Led "**Timer**" attivo;
- **L3**: Led "**Funzione Defrost**" attiva;
- **L4**: Led "**Serbatoio acqua pieno**";
- **L5**: Led modalità "**Deumidificazione**" attiva;
- **L6**: Led modalità "**Laundry**" attiva;
- **L7**: Led "**Silent**";
- **L8**: Led "**Blocco bambini**";
- **L9**: Led "**Solo ventilazione**";
- **L10**: Led "**Allarme filtro**";
- **L11**: Led "**Wireless**";
- **L12**: Led "**Ionizzatore**";
- **L13**: Led "**UV**";
- **L14**: Led "**Oscillazione**";

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA



Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia accertarsi sempre di aver staccato la spina di alimentazione dalla presa dell'impianto.

Non utilizzare acqua per pulire le parti interne del deumidificatore. L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento, con il rischio di provocare scosse elettriche.

4.1 - PULIZIA

4.1.a - Pulizia dell'apparecchio

a. Utilizzare un panno asciutto per pulire l'apparecchio.
b. È possibile utilizzare un panno inumidito con acqua fredda per pulire l'apparecchio se questo è molto sporco.
c. Se il serbatoio dell'acqua è sporco, lavarlo con acqua fredda o tiepida.

- ***Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.***
- ***Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi similari.***
- ***Non utilizzare l'apparecchio senza la griglia (5) e/o il filtro (10).***

4.1.b - Manutenzione del filtro HEPA+ carboni attivi

Dopo circa 4000h di funzionamento, l'allarme del filtro si illumina di rosso ed è necessario sostituire il filtro. Dopo aver sostituito il filtro, tenere premuto il tasto (D5) per tre secondi e resettare l'allarme.
Per garantire una efficace filtrazione dell'aria interna ed un buon funzionamento del Vostro deumidificatore è indispensabile pulire periodicamente il filtro dell'aria. ***Si consiglia di pulire il filtro ogni due settimane di funzionamento.***

4.1.c - Pulizia del filtro

- Rimuovere la griglia (5) poi il filtro (10) (figura 10).
- Pulire il filtro (10), da entrambi i lati (10a) e (10b), utilizzando un aspirapolvere o un pennello a setole morbide per rimuovere la polvere (figura 4). ***Il filtro (10) non è lavabile.***

Se il filtro (10) è danneggiato provvedere alla sua sostituzione.

- Riposizionare correttamente il filtro (10) nell'apposita sede.
- Aspirare eventuale lanuggine dalla griglia (5).

ILLUSTRATIONS

The illustrations are grouped on the initial pages of the manual.

MAIN INDEX

0 - GENERAL INFORMATION 1
0.1 - SYMBOLS 1
0.2 - GENERAL WARNINGS 1
0.3 - WARNINGS FOR R290 REFRIGERANT GAS 3

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 7

2 - INSTALLATION 7
2.1 - ELECTRICAL CONNECTION 7
2.2 - WATER UNLOADING 7
2.2.a - Emptying the tank 7
2.2.b - Continuous water unloading 8

3 - USE OF THE APPLIANCE 8
3.1 - CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS 8

4 - MAINTENANCE AND CLEANING 8
4.1 - CLEANING 8
4.1.a - Cleaning the appliance and the remote control 8
4.1.b - Maintenance of the HEPA+ activated carbon filter 8
4.1.c - Filter cleaning 8

TECHNICAL DATA

Consult the nameplate (11) applied to the product for the technical data listed below:

Supply voltage	Absorbed power	Insulation class

0 - GENERAL INFORMATION

0.1 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

	Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
	Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.
	Indicates that there may be additional information in attached manuals.
	Indicates that information is available in the user manual or in the installation manual.
	Indicates that the assistance personnel must handle the appliance following the installation manual.
A3 Caution : Risk of fire	Indicates that the appliance uses inflammable refrigerant. If the refrigerant escapes and is exposed to a source of external ignition, there is a fire risk.
	Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.
	Paragraphs marked with this symbol contain very important information and recommendations, particularly as regards safety. Failure to comply with them may result in: - danger of injury to the operators - loss of the warranty - refusal of liability by the manufacturer.
	Refers to actions that absolutely must not be performed.
	Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.

0.2 - GENERAL WARNINGS

To prevent possible damages to the compressor, each start-up is delayed by a few minutes with respect to the last switching off.

WHEN USING ELECTRICAL EQUIPMENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED IN ORDER TO REDUCE RISKS OF FIRE, ELECTRIC SHOCKS AND INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:

1. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.
2. Keep the manual carefully for future reference.
3. The maintenance of equipment for dehumidification such as this one may result dangerous since inside this appliance a refrigerant gas under pressure and live electrical components are present. For this reason, possible maintenance interventions (with the exception of filters cleaning) must be performed exclusively by authorized and qualified personnel.
4. Routine maintenance of the filters and general external cleaning can be done by the user as these operations are not difficult or dangerous.
5. Do not use liquid or corrosive detergents to clean the unit, do not spray water or other liquids onto the unit, since they could damage the plastic components or even cause electric shocks.
6. Do not wet the indoor unit and the remote control.
   Short circuits or fires may occur.
7. In case of functioning anomalies (for example: abnormal noise, bad smell, smoke, abnormal increase in temperature, electrical dispersions, etc.), immediately switch off the appliance and disconnect the plug from the power socket. For repair work contact solely the technical service centres authorised by the manufacturer and ask for original spare parts to be used. Failure to do this can affect the safety of the appliance.
8. Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the distribution network. The power socket must be equipped with a Ground System.
9. Do not obstruct the air inlet and outlet grids in any manner.
10. Do not use the appliance near gas equipment (Fig.1).
11. Leave at least 20cm of free space on both sides and behind the appliance and leave at least 30cm of free space above it.
12. Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces. Avoid dropping liquids on the appliance. Do not use the appliance near sinks and taps.
13. Do not immerse the appliance in water or in other liquids.
14. Clean the appliance with a damp cloth; do not use abrasive products or materials. See the appropriate paragraph for the filters cleaning.
15. The most common cause of overheating is dust or lint deposit in the appliance. Regularly remove these accumulations by disconnecting the appliance from the power socket and vacuuming the grids.
16. Disassembly, repair or reconversion performed by an unauthorized person could cause heavy damages.
17. Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.
18. Neither disassemble nor modify the appliance.
19. Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.
20. If you no longer wish to use this appliance, it must be made inoperative by cutting the power supply cable after removing the plug from the power socket. Hazardous parts of the appliance must be rendered harmless, especially as there is a risk of children playing with it.
21. Do not tilt the appliance to any side since water which may leak could damage it.
22. The appliance must be used exclusively as dehumidifier or fan with the only purpose of making room temperature comfortable.
23. This appliance is only intended for a domestic use or similar.
24. Dehumidifiers controllers must not be installed in environments with the presence of inflammable gases, explosive gases, in very humid environments (laundries, greenhouses, etc.), or in places with other machines that generate a strong heat source, in proximity of a sources of salt water or sulphurous water.
25. DO NOT use gas, gasoline or other inflammable liquids near to the dehumidifier.
26. In the presence of gas leaks from other equipment, ventilate the room well before activating the appliance.

27. After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.
28. Do not use the appliance in the immediate vicinity of a bathtub, a shower or of a pool.
29. Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. In case of replacement of parts, use only original OLIMPIA SPLENDID parts.
31. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables. If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.
32. Always and only use the appliance in a vertical position.
33. Do not insert extraneous items in the air inlet and outlet grids as this will create the risk of electrical shocks, fire or damages to the appliance.
34. Do not use the appliance:
    - with wet or damp hands;
    - barefoot.
35. Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
36. The socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
37. Use the appliance in environments with a temperature between 5°C and 35°C.
38. Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.).
39. This appliance contains a UV-C lamp . Do not stare at the light source.
40. Unintended use of the appliance or damage to the housing can result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in small doses, cause harm to the eyes and skin;

This product must be used exclusively according to the specifications indicated in this manual. Use different to that specified, could cause serious injuries. THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR INJURY/DAMAGE TO PERSONS/OBJECTS DERIVING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THE REGULATIONS CONTAINED IN THIS MANUAL.

0.3 - WARNINGS FOR R290 REFRIGERANT GAS

1. THE APPLIANCE CONTAINS R290 GAS (FLAMMABILITY CLASSIFICATION A3).
2. THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A WELL-VENTILATED AREA WHERE THE ROOM SIZE CORRESPONDS TO THE ROOM AREA AS SPECIFIED FOR OPERATION.
3. THE APPLIANCE MUST BE INSTALLED, USED AND STORED IN A ROOM WITH A FLOOR SURFACE HIGHER THAN THE ONE INDICATED IN THE CHART.

Quantity of R290 gas in Kg (see data label on the appliance)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minimum size of the site for use and storage (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. THIS APPLIANCE CONTAINS A QUANTITY OF REFRIGERANT GAS R290 EQUAL TO THE ONE INDICATED IN THE DATA LABEL LOCATED ON THE APPLIANCE.
5. THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A ROOM WITHOUT CONTINUOUSLY OPERATING IGNITION SOURCES (FOR EXAMPLE: OPEN FLAMES, AN OPERATING GAS APPLIANCE OR AN OPERATING ELECTRIC HEATER HOT SURFACES).
6. Do not pierce or burn.
7. Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
8. R290 is a refrigerant gas in compliance with the European directives on environment. Do not pierce any part of the refrigerant circuit.
9. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
10. Do not use tools different from those recommended by the manufacturer when defrosting and cleaning the appliance.
11. If the appliance is installed, used or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks with the consequent fire or explosion hazard due to the refrigerant combustion caused by electrical heaters, stoves or others sources of ignition.
12. Compliance with national gas regulations shall be observed.
13. Keep ventilation openings clear of obstruction.

14. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

15. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

16. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

- **Precautions shall be taken to avoid excessive vibration or pulsation to refrigerating piping.**
- **Protection devices, piping and fittings shall be protected as far as possible against adverse environmental effects, for example the danger of water collecting and freezing in relief pipes or the accumulation of dirt and debris.**
- **Provision shall be made for expansion and contraction of long runs of piping.**
- **Piping in refrigerating systems shall be so designed and installed as to minimize the likelihood of hydraulic shock damaging the system.**
- **Solenoid valves shall be correctly positioned in the piping to avoid hydraulic shock and shall not block in liquid refrigerant unless adequate relief is provided.**
- **Steel pipes and components shall be protected against corrosion with a rustproof coating before applying any insulation.**
- **Field-made refrigerant joints indoors shall be tightness tested. The test method shall have a sensitivity of 5 grams per year of refrigerant or better under a pressure of at least 0,25 times the maximum allowable pressure. No leak shall be detected.**
- **Electrical components that can arc or spark, which are not considered ignition sources due to compliance with 22.116.1 points b), c), d), or f) shall only be replaced with parts specified by the appliance manufacturer.**

17. TRANSPORT OF EQUIPMENT CONTAINING FLAMMABLE REFRIGERANTS
Compliance with the transport regulations.

18. MARKING OF EQUIPMENT USING SIGNS
Compliance with local regulations.

19. DISPOSAL OF EQUIPMENT USING FLAMMABLE REFRIGERANTS
Compliance with national regulations.

20. STORAGE OF EQUIPMENT/APPLIANCES
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

21. STORAGE OF PACKED (UNSOLD) EQUIPMENT
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations. The manufacturer should specify other potential continuously operating sources known to cause ignition of the refrigerant used. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

22. INFORMATION ON SERVICING

a) Checks to the area
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised.
For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

b) Work procedure
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

c) General work area
All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out.
Work in confined spaces shall be avoided.

d) Checking for presence of refrigerant
The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

e) Presence of fire extinguisher
If any hot work is to be conducted on the refrigerating equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available at hand.
Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

f) No ignition sources
No person carrying out work in relation to a refrigerating system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.

All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

g) Ventilated area
Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

h) Checks to the refrigerating equipment
Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
The actual refrigerant charge is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; Refrigerating pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

i) Checks to electrical devices
Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include: That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

23. REPAIRS TO SEALED COMPONENTS
Sealed electrical components shall not be repaired.

24. REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS
Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.
Replace components only with parts specified by the manufacturer.
Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

25. CABLING
Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

26. DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS
Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

27. LEAK DETECTION METHODS
The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area).
Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

NOTE: examples of leak detection fluids are:
- bubble method
- fluorescent method agents

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. See the following instruction of removal of refrigerant.

28. REFRIGERANT REMOVAL AND CIRCUIT EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used.
However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
The following procedure shall be adhered to:

- safely remove refrigerant following local and national regulations;
- evacuate;
- purge the circuit with inert gas (optional for A2L);
- evacuate (optional for A2L);
- continuously flush with inert gas when using flame to open circuit;
- open the circuit.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be purged with OFN (oxygen-free nitrogen) to render the applicance safe for flammable refrigerant. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. The manufacturer shall specify the inert gases that can be used. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems. Purging of the refrigerant circuit shall be achieved by breaking the vacuum in the system with inert gas and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. The system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any potential ignition sources and there is ventilation available.

29. CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.
Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
Cylinders shall upright in an appropriate position according to the instructions.
Ensure that the refrigerating system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
Label the system when charging is complete (if not already).
Extreme care shall be taken not to overfill the refrigerating system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

30. DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of recovered refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.
b) Isolate system electrically.
c) Before attempting the procedure ensure that:
   - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
   - All personal protective equipment is available and being used correctly;
   - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
   - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
d) Pump down refrigerant system, if possible.
e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
g) Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.
h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigerating system unless it has been cleaned and checked.

31. LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

32. RECOVERY
When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. Consult manufacturer in case of doubts. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

33. QUALIFICATION OF WORKERS
All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons who are familiar with work procedures such as:
– interrupting the refrigeration circuit;
– opening sealed components;
– opening ventilated enclosures.

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig.A)

1. Front shell
2. Air outlet grid (Flap)
3. Handle
4. Control panel
5. Air inlet grid + dust filter
6. Back shell
7. Water tank
8. Wheels
9. Supply cord
10. HEPA filter + activated carbon
11. Data plate
12. Hose for continuous condensation drain
13. Condensation drain connection

2 - INSTALLATION

- Install the appliance on a rigid and levelled floor while keeping the room ventilated.
- Place the appliance in a suitable environment.
  Make sure that curtains or other objects don-t obstruct the air flow (Fig. 5).
- Leave at least 20cm of free space on both sides and behind the appliance and leave at least 30cm of free space above it.
- Make sure you have removed the packaging from the filter and installed it correctly before switching on the appliance and uncoil the supply cord (9).
- Correctly reposition the tank (7) in the appliance body.

For further information, please consult the "Manual for use and maintenance" of the appliance.

2.1 - ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is fitted with a power cable with plug. Before connecting the air conditioner ensure that:
- The voltage and power frequency values match those specified on the appliance plate data.
- The power line is equipped with an effective earth connection and is correctly sized for maximum power consumption of the air conditioner.
- The appliance is powered solely through a socket compatible with the plug provided.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.

2.2 - WATER UNLOADING

2.2.a - Emptying the tank (Fig.2)

- When the led "Water tank full" (L4) switches on, the appliance stops, the buzzer rings and it is necessary to empty the tank (7).

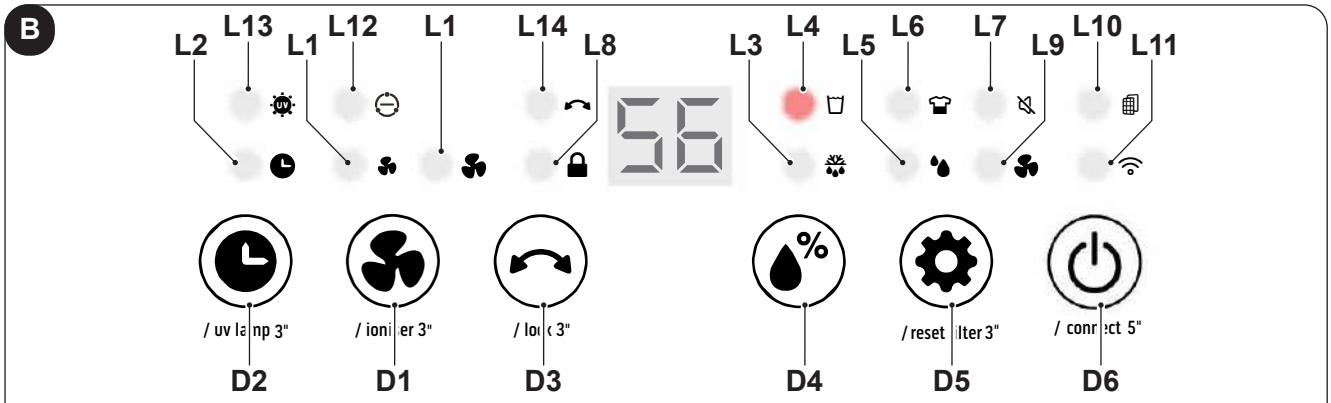
2.2.b - Continuous water unloading (Fig.3)

- If desired, it is possible to connect the supplied hose (12) to the connection (13) to continuously drain water collected by dehumidification.

For further information, please consult the "Manual for use and maintenance" of the appliance.

3 - USE OF THE APPLIANCE

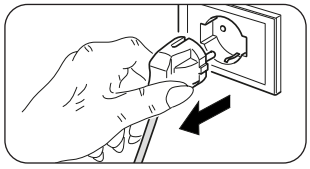
3.1 - CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS (Fig.B)



- **D1**: "**Speed**" key;
- **D2**: "**Timer**" key;
- **D3**: "**Swing**" key;
- **D4**: "**Setting level of humidity**" key;
- **D5**: Mode selection key:
- **D6**: "**ON/OFF**" key.
- **L1**: Fan speed Led;
- **L2**: "**Timer**" active Led;
- **L3**: "**Defrost function**" active Led;
- **L4**: "**Water tank full**" Led;
- **L5**: "**Dehumidification**" mode active Led;
- **L6**: "**Laundry**" mode active Led;
- **L7**: "**Silent**" Led.
- **L8**: "**Child lock**" Led.
- **L9**: "**Ventilation only**" Led.
- **L10**: "**Filter alarm**" Led.
- **L11**: "**Wireless**" Led.
- **L12**: "**Ioniser**" Led.
- **L13**: "**UV**" Led.
- **L14**: "**Swing**" Led.

4 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before proceeding with any maintenance and cleaning intervention, always make sure you disconnected the power plug from the power socket.



Do not use water to clean the internal parts of the dehumidifier. Exposure to water can ruin the isolation, with the risk of electric shocks.

4.1 - CLEANING

4.1.a - Cleaning the appliance and the remote control

a. Use a dry cloth to clean the appliance and the remote control.
b. It is possible to use a cloth moistened with cold water to clean the appliance in case it's very dirty.
c. If the drainage tank is dirty, wash it with cold or lukewarm water.

- ***Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.***
- ***Do not use gasoline, solvent, polish or similar solvents.***
- ***Do not use the appliance without the grid (5) and/or the filter (10).***

4.1.b - Maintenance of the HEPA+ activated carbon filter

After approximately 4,000 hours of operation, the filter warning light will turn red and the filter will need to be replaced. Once the filter has been replaced, press and hold button (D5) for three seconds to reset the alarm.
To ensure efficient filtration of internal air and good operation of Your dehumidifier, it is mandatory to periodically clean the air filter. ***It is advised to clean the filter every two weeks of operation.***

4.1.c - Filter cleaning

- Remove the grille (5) and then the filter (10) (figure 10).
- Clean the filter (10) on both sides (10a) and (10b) using a vacuum cleaner or a soft-bristled brush to remove dust (figure 4). ***The filter (10) cannot be washed.***

Provide for the filter (10) replacement if it is damaged.

- Correctly reposition the filter (10) in its specific seat.
- Suck possible fluff from the grid (5).

ILLUSTRATIONS

Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales de la notice.

INDEX GÉNÉRAL

0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES 1
0.1 - SYMBOLOGIE 1
0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES 1
0.3 - AVERTISSEMENTS POUR LE GAZ RÉFRIGÉRANT R290 . 3

1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL 7

2 - INSTALLATION 7
2.1 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE 7
2.2 - ÉVACUATION D'EAU 7
2.2.a - Vider le réservoir 7
2.2.b - Évacuation continue de l'eau 8

3 - UTILISATION DE L'APPAREIL 8
3.1 - SYMBOLES ET TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE.. 8

4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE 8
4.1 - NETTOYAGE 8
4.1.a - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande 8
4.1.b -Maintenance du filtre hepa+charbons actifs 8
4.1.c - Nettoyage du filtre 8

FRANÇAIS

DONNÉES TECHNIQUES

Consulter la plaque signalétique (11) appliquée sur le produit pour les données techniques ci-dessous :

Tension d'alimentation	Puissance absorbée	Classe d'isolation

0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

0.1 - SYMBOLOGIE

Les pictogrammes reportés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de manière univoque les informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.
	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage.
	Il signale la possibilité d'avoir des informations supplémentaires sur les manuels joints.
	Il indique que des informations sont disponibles dans la notice d'utilisation ou dans la notice d'installation.
	Indique que le personnel préposé à la réparation doit gérer l'appareil conformément à la notice d'installation.
A3 Caution : Risk of fire	Il indique que l'appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le liquide réfrigérant fuit et qu'il est exposé à une source d'ignition externe, un incendie risque de survenir.
	Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de provoquer une décharge électrique.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des lésions physiques.
	Les paragraphes précédés par ce symbole contiennent des informations et des prescriptions très importantes, notamment pour ce qui concerne la sécurité. Le non-respect peut comporter: - danger pour la sécurité des opérateurs. - perte de la garantie du contrat. - dégagement de la responsabilité du fabricant.
	Indique les actions qu'il ne faut absolument pas accomplir.
	Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.

0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES

Pour éviter tout dommage au compresseur, chaque démarrage est retardé de quelques minutes par rapport au dernier arrêt.

LORSQUE VOUS UTILISEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, IL EST TOUJOURS NÉCESSAIRE DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCHOCS ET ACCIDENTS A PERSONNES, Y COMPRIS CE QUI SUIT :

1. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.
2. Conserver soigneusement le présent livret pour toute consultation ultérieure.
3. L'entretien de ces déshumidificateurs peut être dangereux car un gaz réfrigérant sous pression et des composants électriques sous tension se trouvent à l'intérieur. En conséquence, toute opération de maintenance (à l'exception d'entretien des filtres) ne doit être effectuée que par du personnel autorisé et qualifié.
4. L'entretien courant des filtres, le nettoyage général extérieur peuvent être effectués même par l'utilisateur, étant donné que ces opérations ne comportent pas de difficulté ou de danger.
5. N'utilisez pas de détergents liquides ou corrosifs pour nettoyer l'appareil, ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'unité car ils pourraient endommager les composants en plastique et même causer des chocs électriques.
6. Ne mouillez pas l'unité intérieure et la télécommande.
   Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.
7. En cas de défaillance (par exemple : bruit anormal, mauvaise odeur, fumée, élévation anormale de température, fuites électriques, etc.), couper immédiatement l'alimentation électrique. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement aux services après-vente agréés par le constructeur et exiger l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil.
8. Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique. La fiche secteur doit impérativement intégrer une mise à la terre.
9. Ne jamais couvrir de quelque façon que ce soit les grilles respectivement d'entrée et de sortie d'air.
10. Ne pas utiliser ce dispositif près des appareils à gaz (Fig.1).
11. Laisser au moins 20 cm d'espace libre sur les côtés et derrière l'appareil et laisser au moins 30 cm d'espace libre au-dessus de l'appareil.
12. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter le déversement de liquides sur l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers ou de robinets.
13. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
14. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide ; ne pas utiliser produits ou matériaux abrasifs. Pour nettoyer les filtres voir le paragraphe approprié.
15. La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches dans l'appareil. Éliminer régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil de la prise électrique et en aspirant les grilles.
16. Le démontage, la réparation ou la reconversion par une personne non autorisée pourrait comporter des dommages graves.
17. Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.
18. Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.
19. Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.
20. Si vous décidiez de ne plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimen-tation, après avoir dé-branché la fiche de la prise de courant. Il est en outre recommander de rendre inoffensives les éléments de l'appareil susceptibles de constituer un danger, notamment pour les enfants, qui pourraient se servir de l'appareil hors d'usage pour jouer.
21. N'incliner l'appareil sur aucun côté car l'eau qui sort pourrait l'endommager.
22. L'appareil doit être utilisé exclusivement comme déshumidificateur ou ventilateur, dans le seul but de rendre la température ambiante agréable.
23. Cet appareil est conçu UNIQUEMENT pour une utilisation domestique ou semblable.
24. Il ne faut pas installer de déshumidificateurs dans des environnements contenant des gaz inflammables, des gaz explosifs, des environnements très humides (laveries, serres, etc.) ou dans des pièces où d'autres machines qui génèrent une forte source de chaleur, à proximité d'une source d'eau salée ou sulfureuse.
25. N'utilisez PAS de gaz, d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité de déshumidificateur.

26. En cas de pertes de gaz d'autres appareils, aérer soigneusement la pièce avant de mettre en marche le climatiseur.
27. Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.
28. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de la baignoire, de la douche ou d'une piscine.
29. Type et caractéristiques des fusibles: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales OLIMPIA SPLENDID.
31. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.
32. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale.
33. Ne pas insérer d'objets étrangers dans les grilles d'entrée et sortie afin d'éviter tout risque de choc électrique, incendie ou dommage à l'appareil.
34. Ne pas utiliser l'appareil:
    - avec les mains mouillées ou humides;
    - pieds nus.
35. Ne pas tirer le câble de alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
36. La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher avec facilité la fiche en cas d'urgence.
37. Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces avec des températures comprises entre 5°C et 35°C.
38. Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
39. Cet appareil contient une lampe UV-C. Ne pas fixer la source de lumière.
40. Une utilisation inadaptée de l'appareil ou un dégât de l'enveloppe peuvent provoquer la fuite de rayons UV-C dangereux. Les rayons UV-C peuvent, même en petites doses, provoquer des dégâts aux yeux et à la peau ;

N'utilisez ce produit que conformément aux spécifications indiquées dans cette notice. Toute utilisation autre que celle spécifiée risque d'entraîner de graves lésions. LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES À DES PERSONNES OU À DES BIENS DUES A LA NON-OBSERVATION DES CONSIGNES CONTENUES DANS CETTE NOTICE.

0.3 - AVERTISSEMENTS POUR LE GAZ RÉFRIGÉRANT R290

1. L'APPAREIL CONTIENT DU GAZ R290 (CLASSIFICATION D'INFLAMMABILITÉ A3)
2. L'APPAREIL DOIT ÊTRE STOCKÉ DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE OÙ LA TAILLE DE LA PIÈCE CORRESPOND AUX MESURES INDIQUÉES POUR L'UTILISATION DE L'APPAREIL.
3. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ, UTILISÉ ET RANGÉ DANS UNE PIÈCE DONT LA SURFACE DU SOL EST SUPÉRIEURE À LA VALEUR INDIQUÉE DANS LE TABLEAU.

Quantité de gaz R290 en Kg (Voir étiquette données sur l'appareil)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Taille minimale de la pièce pour utilisation et stockage (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. CET APPAREIL CONTIENT UNE QUANTITÉ DE GAZ RÉFRIGÉRANT R290 ÉGALE À CELLE INDIQUÉE SUR L'ÉTIQUETTE DE DONNÉES FIGURANT SUR L'APPAREIL.
5. IL EST INDISPENSABLE DE RANGER L'APPAREIL DANS UNE PIÈCE SANS LA PRÉSENCE DE SOURCES D'INFLAMMATION EN FONCTIONNEMENT CONTINU (PAR EXEMPLE : FLAMMES NUES, APPAREIL À GAZ EN FONCTIONNEMENT OU SURFACES CHAUFFANTES D'UN APPAREIL DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE EN FONCTIONNEMENT).
6. Ne pas percer ou brûler.
7. Ne pas oublier que les réfrigérants peuvent être inodores.
8. R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Ne percer aucune partie du circuit du réfrigérant.
9. Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux préconisés par le fabricant.
10. Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.
11. Si l'appareil est installé, utilisé ou rangé dans une zone non ventilée, le lieu de destination doit être conçue de manière à empêcher toute accumulation de fuites de réfrigérant, dues aux chauffages électriques, aux cuisinières ou à d'autres sources d'allumage.
12. Se conformer aux normes nationales en matière de gaz.
13. Veiller à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas entravées.
14. L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.

15. Toute personne qui travaille au-dessus ou à l'intérieur d'un circuit de réfrigération doit être avoir un certificat valide qui prouve sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.

16. Toutes les opérations de fonctionnement qui affectent les dispositifs de sécurité doivent être effectuées par du personnel spécialisé. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel spécialisé doivent être effectués sous la supervision d'une personne qualifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

- **Il convient de prendre des précautions pour éviter les vibrations ou les pulsations excessives dans les conduites de réfrigération.**
- **Les dispositifs de protection, les conduites et les raccords doivent être protégés, dans la mesure du possible, contre les effets néfastes de l'environnement, par exemple contre le risque d'accumulation et de gel de l'eau dans les tuyaux d'évacuation ou contre l'accumulation de saletés et de débris.**
- **Des mesures appropriées doivent être prévues pour tenir compte de la dilatation et de la contraction des tronçons de tuyauterie de grande longueur.**
- **Les tuyauteries des installations frigorifiques doivent être conçues et installées de manière à réduire au minimum le risque qu'un coup de bélier endommage l'installation.**
- **Les électrovannes doivent être correctement positionnées dans les tuyauteries afin d'éviter les coups de bélier et ne doivent pas se bloquer dans le fluide frigorigène liquide, sauf si un purgeur adéquat est prévu.**
- **Les tuyaux et les composants en acier doivent être protégés contre la corrosion par un revêtement antirouille avant l'application de toute isolation.**
- **Les raccords de réfrigérant réalisés sur place à l'intérieur doivent être soumis à des essais d'étanchéité. La méthode d'essai doit avoir une sensibilité de 5 grammes par an de réfrigérant ou plus à une pression d'au moins 0,25 fois la pression maximale admissible. Aucune fuite ne doit être détectée.**
- **Les composants électriques susceptibles de générer des arcs électriques ou des étincelles, qui ne sont pas considérés comme des sources d'inflammation car ils sont conformes aux points b), c), d) ou f) du paragraphe 22.116.1, doivent être remplacés exclusivement par des pièces spécifiées par le fabricant de l'appareil.**

17. TRANSPORT D'APPAREILS CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES
Se référer aux règlements nationaux.

18. MARQUAGE DE L'APPAREIL PAR DES SYMBOLES
Se référer aux règlements nationaux.

19. ÉCOULEMENT CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES
Se référer aux règlements nationaux.

20. STOCKAGE DE L'APPAREIL/DISPOSITIFS
Le stockage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant.

21. STOCKAGE DE L'APPAREIL (INVENDU)
L'emballage doit être construit de manière à ce que tout dommage mécanique de l'appareil à l'intérieur n'entraîne pas de perte de réfrigérant. Le nombre maximal de pièces de l'appareil pouvant être stockées ensemble est indiqué par la réglementation locale. Le fabricant doit spécifier d'autres sources potentielles de fonctionnement continu connues comme étant susceptibles d'amorcer le réfrigérant utilisé. L'appareil doit être conservé de façon à éviter des dégâts mécaniques.

22. INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

a) Contrôles de la zone
Avant de commencer à utiliser des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, il est nécessaire de faire des contrôles de sécurité afin de minimiser le risque d'inflammation. Respectez les consignes suivantes pour réparer le système de réfrigérant avant de l'utiliser.

b) Exécution du travail
Les travaux doivent être effectués sous contrôle afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables lors de leur exécution.

c) Zone de travail générale
Tout le personnel préposé à la maintenance et les autres opérateurs présents dans la zone de travail doivent être informés de la nature en cours. Évitez de travailler dans des espaces exigus.

d) Contrôle de la présence de liquide réfrigérant
Contrôlez la zone avec un détecteur de liquide réfrigérant spécifique avant et pendant l'exécution du travail afin de s'assurer que le technicien est bien conscient de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Vérifiez que l'appareil de détection des fuites utilisé convient à une utilisation avec des liquides réfrigérant inflammables, c'est-à-dire qu'il ne provoque pas d'étincelles, qu'il est correctement fermé ou intrinsèquement sûr.

e) Présence d'extincteurs
Si des travaux à chaud sont nécessaires sur l'appareil de réfrigération ou sur toute partie de celui-ci, un équipement de lutte contre les incendies adéquat doit être disponible. Gardez toujours un extincteur sec ou à poudre de CO_2 à proximité de la zone de recharge.

f) Absence de sources inflammables
Aucun opérateur qui exécute un travail de système de réfrigération impliquant l'exposition de toute tuyauterie contenant ou ayant une teneur en réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source inflammable susceptibles de causer un incendie ou une explosion. Toutes les sources

possibles d'inflammation, y compris la consommation de cigarettes, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, pendant lesquelles le réfrigérant inflammable pourrait être répandu dans l'espace environnant. Avant que les travaux ne commencent, examinez la zone autour de l'appareil pour s'assurer qu'il n'y a aucun élément inflammable ou risque d'inflammation.
Utilisez des panneaux anti-fumée.

g) Zone ventilée
Assurez-vous que la zone d'installation est à l'extérieur ou correctement ventilée avant de mettre le système en marche ou d'effectuer des opérations à chaud. Veuillez à ce que le degré de ventilation soit présent pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit être en mesure de disperser en toute sécurité tout réfrigérant dégagé et, si possible, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

h) Contrôles de l'appareil de réfrigération
Lorsque les composants électriques sont remplacés, veillez à ce qu'ils soient appropriés et conformes aux spécifications indiquées.
Les consignes du fabricant en matière d'entretien et de service doivent toujours être respectées. En cas de doute, veuillez consulter le SAV du fabricant. Veuillez effectuer les contrôles suivants sur les installations qui utilisent des réfrigérants inflammables : Contrôler que la charge réelle du réfrigérant est conforme aux dimensions de la pièce où sont installées les parties contenant du réfrigérant ; que le système et les orifices de ventilation fonctionnent correctement et qu'ils ne sont pas obstrués ; si vous utilisez un circuit de réfrigérant, vérifiez la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire ; que le marquage appliqué sur la machine reste visible et lisible. Les marquages et les panneaux d'indication illisibles doivent être remplacés ; que les tubes et les composants de réfrigération sont installés à une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si ces composants comportent un matériau intrinsèquement résistant à la corrosion ou sont convenablement protégés par ce dernier.

i) Contrôles sur les appareils électriques
La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. En cas de panne susceptible de nuire à la sécurité de l'appareil, évitez d'alimenter le circuit électriquement avant d'avoir résolu le problème. Utilisez une solution temporaire appropriée si le problème ne peut pas être résolu immédiatement mais que l'appareil doit continuer à fonctionner. Veuillez indiquer une telle situation au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties en soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux comprennent le contrôle de la décharge des condensateurs. Ce contrôle doit être effectué en toute sécurité pour éviter les étincelles ; vérifiez que les composants électriques et les faisceaux de tension ne sont pas exposés pendant le chargement, la restauration ou la purge du système ; vérifiez la continuité de la mise à la terre.

23. RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCELLÉS
Les composants électriques étanches ne doivent pas être réparés.

24. RÉPARATION DE COMPOSANTS DE SÉCURITÉ INTRINSÈQUE
N'appliquez aucune charge inductive ni capacité permanente au circuit sans vous assurer qu'elle ne dépasse pas la tension et le courant maximaux autorisés pour l'appareil utilisé. Les composants de sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir fonctionner sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. Le système d'essai doit avoir le bon ampérage. Remplacez les composants uniquement par des pièces de rechange spécifiées par le fabricant. Des pièces autres que celles indiquées peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère après une fuite.

25. CÂBLAGE
Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. Pendant le contrôle, n'oubliez jamais les effets du vieillissement ou des vibrations constantes causés par des éléments tels que les compresseurs ou les ventilateurs.

26. DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES
N'utilisez en aucun cas des sources d'inflammation potentielles pour détecter les fuites de réfrigérant. N'utilisez pas de flamme oxhydrique (ni aucun autre système de détection qui utilise une flamme libre).

27. MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITES
Les méthodes de détection des fuites ci-après sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Utilisez des détecteurs de fuites électroniques pour les réfrigérants inflammables, même si la sensibilité risque de ne pas être adéquate ou qu'un recalibrage s'impose. (L'appareil de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'appareil de détection de fuite doit être réglé sur un pourcentage de réfrigérant LFL et calibré en fonction du réfrigérant utilisé en confirmant le pourcentage de gaz approprié (maximum 25 %). Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, en veillant ne pas utiliser des détergents contenant du chlore, une substance pourrait réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. REMARQUE : des exemples de fluides pour la détection des fuites :
- la méthode des bulles
- les agents fluorescents

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être supprimées / éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant une soudure est détectée, récupérez tout le réfrigérant du système ou isolez-le (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système à l'écart de la fuite. Voir les instructions suivantes pour l'élimination du réfrigérant.

28. VIDANGE DU RÉFRIGÉRANT ET VIDANGE DU CIRCUIT

Utilisez les procédures conventionnelles lorsque vous travaillez sur le circuit de réfrigérant pour des réparations ou pour toute autre raison. Malgré cela, il est important que la meilleure pratique soit respectée, car l'inflammabilité doit être prise en compte. Respectez la procédure ci-après :

- vidanger le fluide frigorigène en toute sécurité, conformément aux réglementations locales et nationales ;
- procéder à la mise sous vide ;
- purger le circuit avec un gaz inerte (facultatif pour l'A2L) ;
- procéder à la mise sous vide (facultatif pour l'A2L) ;
- effectuer un rinçage continu avec un gaz inerte lorsque l'on utilise une flamme pour ouvrir le circuit ;
- ouvrir le circuit.

La charge de réfrigérant doit être réintroduite dans les cylindres de récupération appropriés. Le système doit être purgé avec de l'OFN (azote sans oxygène) afin de rendre l'appareil sûr pour les fluides frigorigènes inflammables. Il peut être nécessaire de répéter cette procédure plusieurs fois. Ne pas utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette opération. Le fabricant doit préciser les gaz inertes pouvant être utilisés. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour la purge des installations frigorifiques. La purge du circuit de réfrigérant doit être effectuée en rompant le vide dans le système avec un gaz inerte et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en purgeant vers l'atmosphère et enfin en remettant le système sous vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant à l'intérieur du système. Le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre la réalisation des travaux. Cette opération est absolument essentielle si des opérations de soudage doivent être effectuées au niveau de la tuyauterie. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation potentielle et qu'il y a une ventilation adéquate.

29. PROCÉDURES DE CHARGEMENT

En plus des procédures de chargement classiques, les conditions ci-après sont à remplir :

Veuillez à ce qu'aucune contamination de divers réfrigérants ne se produit pendant le chargement de l'appareils. Les tubes doivent être les plus courts possibles afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'elles contiennent.

Les bouteilles doivent être placées en position verticale dans une position appropriée, conformément aux instructions. Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.

Étiquetez le système une fois chargé (si l'étiquetage n'a pas encore été fait).

Veillez à ne pas surcharger le système de réfrigération. Testez la pression avec l'OFN avant de charger le système. Effectuez le test d'étanchéité du système à la fin de la charge mais avant la mise en service. Un autre test d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site d'installation.

30. MISE HORS SERVICE

Pour exécuter cette procédure, le technicien préposé doit impérativement se familier au préalable avec l'appareil et tous ses composants.

Il y a lieu de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant de procéder à cette opération, prélevez un échantillon d'huile et de liquide de refroidissement au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer cette procédure.

a) Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
b) Isolez le système électriquement.
c) Avant d'exécuter cette procédure, assurez-vous que :
   - Le matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour déplacer les cylindres de réfrigérant ;
   - Tous les dispositifs de protection sont disponibles et utilisés correctement.
   - Le processus de récupération est toujours contrôlé par une personne compétente ;
   - L'équipement de récupération et les cylindres sont conformes aux normes appropriées.
d) Videz le système de refroidissement, si possible.
e) S'il est impossible d'avoir un état de vide, utilisez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être éliminé des différentes parties du système.
f) Assurez-vous que le cylindre se trouve sur les balances avant de passer à la récupération.
g) Mettez en marche l'équipement de récupération et utilisez-le conformément aux instructions du fabricant.
h) Ne surchargez pas les cylindres. (Pas plus de 80% du volume de charge liquide).
i) Ne dépassez pas la pression maximale de service du cylindre même temporairement.
j) Lorsque les cylindres ont été remplis correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que ces derniers et l'équipement sont immédiatement retirés du site d'installation et que toutes les vannes d'isolement sont fermées.
k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins

d'avoir été nettoyé et vérifié.

31. ÉTIQUETAGE
L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. Datez et signez l'étiquette. Assurez-vous que l'appareil comporte des étiquettes indiquant qu'il contient du réfrigérant inflammable.

32. RÉCUPÉRATION
Lors de l'extraction du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il y a lieu d'éliminer tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans les cylindres, assurez-vous que seuls les cylindres appropriés pour la récupération du réfrigérant sont utilisées. Assurez-vous que le bon nombre de cylindres est disponible pour stocker la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont conçus pour le réfrigérant récupéré et étiquetés de la même manière (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Ces cylindres doivent être équipés d'une vanne de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes entièrement fonctionnelles. Les cylindres de récupération vides sont placés sous vide et, si possible, refroidis avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en parfait état de marche, avec un mode d'emploi à portée de main et adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En cas de doutes, consulter le fabricant. De plus, un groupe de balances calibrées doit être disponible et parfaitement fonctionnelles. Les tubes doivent être équipés de joints hermétiques avec déconnexion en parfait état. Avant d'utiliser l'équipement de récupération, veillez à ce qu'il soit en bon état de marche, correctement entretenu et que tout composant électrique associé soit scellé afin d'empêcher toute inflammation en cas de dispersion du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé à son fournisseur dans le cylindre de récupération approprié et accompagné de la note de transfert de déchets correspondant. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les cylindres. Si les compresseurs ou les huiles de compresseurs doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus de vidange doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Utilisez uniquement des systèmes de chauffage électrique sur le corps du compresseur pour accélérer ce processus. Éliminez l'huile d'un système en toute sécurité.

33. QUALIFICATION DES TRAVAILLEURS
Toutes les procédures de travail qui ont un impact sur la sécurité doivent uniquement être effectuées par des personnes compétentes qui connaissent bien les procédures de travail telles que :
– interruption du circuit de réfrigération ;
– ouverture de composants scellés ;
– ouverture d'enveloppes ventilées.

FRANÇAIS

1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig.A)

1. Coque frontale
2. Grille sortie d'air (Flap)
3. Poignée
4. Panneau de commande
5. Grille d'entrée de l'air + filtre anti-poussière
6. Coque arrière
7. Réservoir d'eau
8. Roues
9. Câble d'alimentation
10. Filtre HEPA+charbons actifs
11. Plaque données
12. Tuyau d'évacuation de la condensation en continu
13. Raccord de vidange de condensat

2 - INSTALLATION

- Installer l'appareil sur un sol dur et plat en maintenant la ventilation dans la pièce.
- Placer l'appareil dans un lieu adapté.
  S'assurer que les rideaux ou autres objets ne gênent pas le flux d'air (Fig.5).
- Laisser au moins 20 cm d'espace libre sur les côtés et derrière l'appareil et laisser au moins 30 cm d'espace libre au-dessus de l'appareil.
- S'assurer d'avoir retiré l'emballage du filtre et de l'avoir installé correctement avant de démarrer l'appareil et dérouler le câble d'alimentation (9).
- Repositionner correctement le réservoir (7) dans le corps de l'appareil.

Pour plus d'informations, consultez le « Mode d'emploi et d'entretien » de l'appareil.

2.1 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation avec prise. Avant de connecter le déshumidificateur, assurez-vous que:

- Les valeurs de la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications relatives aux données de la machine.
- La ligne d'alimentation est équipé d'une prise de terre efficace et est correctement dimensionné pour l'absorption maximale du déshumidificateur.
- L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise compatible avec la fiche fournie.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de raccordements électriques.

2.2 - ÉVACUATION D'EAU

2.2.a - Vider le réservoir (Fig.2)

- Lorsque le voyant "Réservoir d'eau plein" (L4) de l'appareil s'allume, le vibreur sonne indiquant la nécessité de vider le réservoir (7).

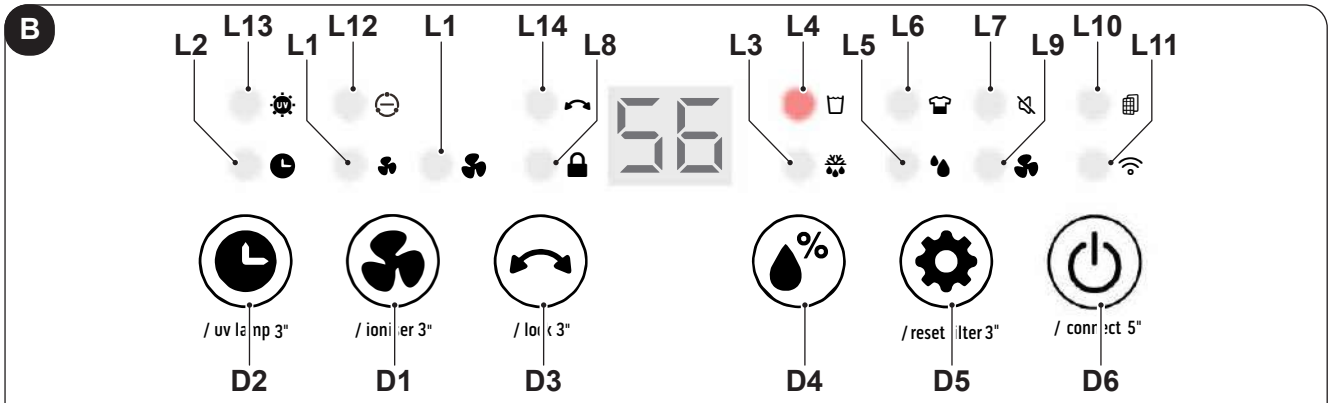
2.2.b - Évacuation continue de l'eau (Fig.3)

- Le cas échéant, il est possible de connecter le petit tuyau fourni en dotation (12) au raccord (13) pour évacuer continuellement l'eau collectée durant la déshumidification.

Pour plus d'informations, consultez le « Mode d'emploi et d'entretien » de l'appareil.

3 - UTILISATION DE L'APPAREIL

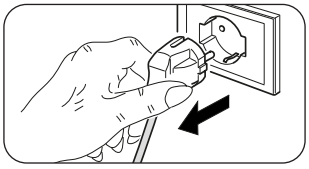
3.1 - SYMBOLES ET TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE (Fig.B)



- **D1**: Bouton « **Vitesse** » ;
- **D2** : Bouton « **Minuterie** » ;
- **D3**: Touche « **Oscillation** » ;
- **D4** : Bouton « **Configuration du niveau d'humidité** » ;
- **D5** : Bouton de sélection du mode :
- **D6** : Bouton « **de marche/arrêt** ».
- **L1** : Voyant de vitesse du ventilateur ;
- **L2** : Voyant « **Minuterie** » actif ;
- **L3** : Voyant « **Fonction Dégivrage** » actif ;
- **L4** : Voyant « **Réservoir d'eau plein** » ;
- **L5** : Voyant mode « **Déshumidification** » actif ;
- **L6** : Voyant mode « **Laverie** » actif;
- **L7**: Del « **Silencieux** » ;
- **L8**: Del « **Serrure pour enfants** » ;
- **L9**: Del « **Ventilation uniquement** » ;
- **L10**: Del « **Alarme filtre** » ;
- **L11**: Del « **Sans fil** » ;
- **L12**: Del « **Ioniseur** » ;
- **L13**: Del « **UV** » ;
- **L14**: Del « **Oscillation** » ;

4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Avant de procéder à des opérations d'entretien et de nettoyage, veillez à toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise système.



N'utilisez pas d'eau pour nettoyer les parties internes du déshumidificateur. L'exposition à l'eau peut abîmer l'isolation, et risque de causer des électrochocs.

4.1 - NETTOYAGE

4.1.b - Entretien du filtre HEPA+ charbons actifs

a. Utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'appareil et la télécommande.
b. Il est possible d'utiliser un chiffon humidifié à l'eau froide pour nettoyer l'appareil s'il est très sale.
c. Si le réservoir de l'eau est sale, le laver à l'eau froide ou tiède.

- ***N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil.***
- ***N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires.***
- ***Ne pas utiliser l'appareil sans la grille (5) et/ou le filtre (10).***

4.1.b - Maintenance du filtre hepa+charbons actifs

Après environ 4 000 h de fonctionnement, l'alarme du filtre s'allume en rouge et il faut remplacer le filtre. Après avoir remplacé le filtre, maintenir la touche (D5) pendant trois secondes et réarmer l'alarme.
Pour garantir une filtration efficace de l'air intérieur et le bon fonctionnement de votre déshumidificateur, il est essentiel de nettoyer périodiquement le filtre à air. ***Il est conseillé de nettoyer le filtre toutes les deux semaines de fonctionnement.***

4.1.c - Nettoyage du filtre

- Retirez la grille (5) puis le filtre (10) (figure 10).
- Nettoyer le filtre (10), des deux côtés (10a) et (10b), à l'aide d'un aspirateur ou un pinceau souple pour enlever la poussière (figure 4). ***Le filtre (10) ne peut être lavé.***

Si le filtre (10) est endommagé, remplacez-le.

- Repositionnez le filtre (10) correctement dans son logement.
- Le cas échéant, aspirez les peluches du gril (5).

ILLUSTRATIONEN

Die Illustrationen sind auf den Anfangsseiten des Handbuchs zusammengefasst.

ALLGEMEINES INDEX

0 - ALLGEMEINE HINWEISE 1
0.1 - BILDSYMBOLE 1
0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE 1
0.3 - HINWEISE ZUM KÜHLGAS R290 3

1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS 7

2 - INSTALLATION 7
2.1 - STROMANSCHLUSS 7
2.2 - WASSERABFLUSS 7
2.2.a - Den Tank leeren 7
2.2.b - Fortlaufender Wasserabfluss 8

3 - GEBRAUCH DES GERÄTS 8
3.1 - SYMBOLE UND TASTEN AM BEDIENFELD 8

4 - WARTUNG UND REINIGUNG 8
4.1 - REINIGUNG 8
4.1.a - Das Gerät und die Fernbedienung reinigen 8
4.1.b - Wartung des HEPA-Filters mit Aktivkohle 8
4.1.c - Reinigung des Filters 8

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Für die nachstehend aufgeführten technischen Angaben das am Gerät angebrachte Typenschild (11) zu Rate ziehen:

Versorgungsspannung	Aufgenommene Leistung	Schutzklasse

0 - ALLGEMEINE HINWEISE

0.1 - BILDSYMBOLE

Die im folgenden Kapitel aufgeführten Bildsymbole liefern schnell und eindeutig Informationen zum korrekten und sicheren Gebrauch des Gerätes.

	Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.
	Zeigt an, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.
	Weist auf mögliche Zusatzinformationen in den beiliegenden Handbüchern hin.
	Zeigt an, dass im Gebrauchs- oder Installationshandbuch weiterer Informationen verfügbar sind.
	Zeigt an, dass das Assistenzpersonal beim Umgang des Geräts auf die Anweisungen im Installationshandbuch zu achten hat.
A3 Caution : Risk of fire	Weist darauf hin, dass das Gerät brennbares Kältemittel verwendet. Falls das Kältemittel austritt und mit einer Zündquelle in Berührung kommt, besteht Brandgefahr.
	Zeigt dem betreffenden Personal an, dass bei der beschriebenen Tätigkeit die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht, wenn diese nicht unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden (Verletzungsgefahr) birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Die Paragrafen, denen dieses Symbol vorausgeht, enthalten sehr wichtige Informationen und Vorschriften, insbesondere bezüglich der Sicherheit. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Vorschriften kann dazu führen, dass: - die Unversehrtheit des Personals an den Geräten gefährdet ist - die vertragliche Garantie verfällt - die Herstellerfirma jede Verantwortung ablehnt.
	Kennzeichnet Handlungen, die absolut verboten sind.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät wegen Überhitzungsgefahr zu bedecken.

0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE

Um eventuelle Schäden am Kompressor vorzubeugen, ist jede Inbetriebnahme in Bezug auf den letzten Stopp um einige Minuten verzögert.

BEIM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN MÜSSEN STETS GEWISSE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEACHTET WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN ZU REDUZIEREN, DARUNTER:

1. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.
2. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, damit Sie es bei Bedarf stets zur Hand haben.
3. Die Wartung von Entfeuchtungsgeräten wie dieses kann gefährlich sein, da sich im Gerät ein unter Druck stehendes Kühlgas und unter Strom stehende elektrische Bauteile befinden. Daher sind eventuelle Wartungseingriffe (mit Ausnahme der Filtereinigung) ausschließlich durch befugtes und qualifiziertes Fachpersonal auszuführen.
4. Die gewöhnliche Instandhaltung der Filter und die allgemeine äußerliche Reinigung können auch durch den Benutzer durchgeführt werden, da sie keine schwierigen oder gefährlichen Tätigkeiten erfordern.
5. Zur Reinigung des Geräts weder flüssige oder korrosive Reiniger verwenden; kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen, da diese die Kunststoffkomponenten beschädigen oder gar Stromschläge verursachen können.
6. Das Geräteinnere und die Fernbedienung vor Nässe schützen.
   Es können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.
7. Bei Funktionsstörungen (z.B.: ungewöhnliche Geräusche, unangenehmer Geruch, Rauch, ungewöhnliche Überhitzung, elektrische Dispersion, usw.) muss das Gerät umgehend ausgeschaltet und die Stromversorgung getrennt werden. Etwaige Reparaturen dürfen ausschließlich von den Vertrags-Servicezentren und unter Verwendung von Originalersatzteilen aus-geführt werden. Bei Zuwiderhandeln ist die Betriebssicherheit des Gerätes gefährdet.
8. Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Steckdose muss geerdet sein.
9. Die Lufteinlass- und Luftauslassgitter keinesfalls auf irgendeine Art bedecken.
10. Das Gerät nicht in der Nähe von Gasgeräten benutzen (Abb.1).
11. An den Seiten und hinter dem Gerät mindestens 20 cm und über dem Gerät mindestens 30 cm frei lassen.
12. Das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen benutzen. Vermeiden, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasch-/Spülbecken oder Wasserhähnen benutzen.
13. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
14. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme verwenden. Zur Reinigung der Filter siehe entsprechenden Abschnitt.
15. Die häufigste Ursache von Überhitzung ist die Ablagerung von Staub oder Flusen im Gerät. Diese Ablagerungen regelmäßig entfernen, dazu den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und die Gitter absaugen.
16. Der Ausbau, die Reparatur oder die Umstellung durch eine unbefugte Person könnte schwere Schäden herbeiführen.
17. Das Gerät nicht benutzen, falls ein Defekt oder eine Betriebsstörung vorliegt, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und es von Fachpersonal kontrollieren lassen.
18. Das Gerät weder zerlegen, noch abändern.
19. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät selbst zu reparieren.
20. Bei der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchschneiden und alle Teile entfernen, mit denen Kinder spielen und sich dabei verletzen können.
21. Das Gerät auf keiner Seite neigen, da eventuell austretendes Wasser dieses beschädigen könnte.
22. Das Gerät darf nur als Lüfter oder Entfeuchter verwendet werden und zwar ausschließlich dazu, um die Temperatur im Raum angenehm zu gestalten.
23. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.
24. Entfeuchter dürfen nicht in Räumen mit brennbaren, explosionsgefährdeten Gasen installiert werden, in sehr feuchten Räumen (Waschküche, Gewächshaus, usw.) oder in Räumen, in denen weitere Maschine eine große Hitzequelle darstellen. Auch nicht in der Nähe von Salz- oder Schwefelwasserquellen.
25. In der Nähe des Entfeuchter ist der Gebrauch von Gas, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten VERBOTEN.
26. Bei Gasaustritt aus anderen Geräten, den Raum vor dem Einschalten des Klimageräts gut lüften.
27. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Aus-

packen auf einwandfreien Zustand. Die Verpackungsrückstände nie in Reichweite von Kindern lassen, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.

28. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads verwenden.
29. Angaben über Art und Leistung Sicherungen: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. Bei der Auswechslung von Einzelteilen bitte ausschließlich originale OLIMPIA SPLENDID-Ersatzteile verwenden.
31. Falls der Stecker des Geräts nicht in die Steckdose passt, lassen Sie die Steckdose von qualifiziertem Fachpersonal durch eine passende ersetzen. Dabei ist sicherzustellen, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel geeignet für die vom Gerät aufgenommene Leistung ist. Wir empfehlen nicht, Adapter und/oder Verlängerungskabel zu verwenden. Sollte sich ihre Verwendung jedoch nicht vermeiden lassen, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und ihre Strombelastbarkeit (A) darf nicht geringer als die maximale Stromaufnahme des Geräts sein.
32. Das Gerät darf ausschließlich in senkrechter Stellung betrieben werden.
33. In die Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine Fremdgegenstände einführen, da die Gefahr eines Stromschlags, eines Brands oder einer Beschädigung des Geräts besteht.
34. Das Gerät nicht:
    - mit nassen oder feuchten Händen;
    - oder barfuß benutzen.
35. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
36. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit sich der Stecker im Notfall leicht ziehen lässt.
37. Betreiben Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C und 35°C.
38. Das Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen (Regen, Sonne, etc.).
39. Dieses Gerät enthält eine UV-C-Lampe. Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle.
40. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts oder eine Beschädigung des Gehäuses kann zum Austritt gefährlicher UV-C-Strahlung führen. UV-C-Strahlung kann bereits in geringen Dosen Schäden an Augen und Haut verursachen;

Das Gerät darf ausschließlich gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch gebraucht werden. Jeder anderweitige Gebrauch kann zu schweren Unfällen führen. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.

0.3 - HINWEISE ZUM KÜHLGAS R290

1. DAS GERÄT ENTHÄLT GAS R290 (ENTZÜNDBARKEITSKLASSE A3)
2. DAS GERÄT IST IN EINEM GUT BELÜFTETEN RAUM ZU LAGERN; DIE ABMESSUNGEN DES RAUMES HABEN DEN ABMESSUNGEN ZU ENTSPRECHEN, DIE FÜR DEN GERÄTEGEBRAUCH ANGEGEBEN SIND.
3. DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM INSTALLIERT, GEBRAUCHT UND GELAGERT WERDEN, DESSEN BODENOBERFLÄCHE GRÖSSER IST ALS DIE IN DER TABELLE ANGEGEBENE (SIEHE TABELLE).

Gasmenge R290 in kg (Siehe Etikett am Apparat)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minimale Abmessungen des Betriebs- und Lagerraumes (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. DIE MENGE AN KÄLTEMITTEL R290 ENTSPRICHT DEN ANGABEN AUF DEM DATENSCHILD AM APPARAT.
5. DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM GELAGERT WERDEN, IN DEM KEINE ZÜNDQUELLEN MIT KONTINUIERLICHEM BETRIEB VORHANDEN SIND (BEISPIEL: OFFENE FLAMMEN, EIN IN BETRIEB BEFINDLICHES GASGERÄT ODER EIN IN BETRIEB BEFINDLICHER ELEKTRISCHER HEIZKÖRPER MIT HEISSEN OBERFLÄCHEN).
6. Nicht durchstechen oder verbrennen.
7. Bitte beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
8. R290 ist ein Kühlgas, das mit den europäischen Umweltrichtlinien konform ist. Den Kühlmittelkreislauf nirgends durchstechen.
9. Keine Mittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zur Reinigung, mit Ausnahme von jenen, die vom Hersteller empfohlen werden.
10. Wird das Gerät abgetaut und gereinigt, nur Mittel verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
11. Wird das Gerät in einem unbelüfteten Bereich installiert, benutzt oder gelagert, dann muss der Raum so entworfen sein, dass für die Ansammlung von Kältemittelverlusten durch elektrische Heizer, Öfen oder andere Zündquellen vorgesorgt ist.
12. Die nationalen Vorschriften über Gas beachten.
13. Die Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen halten.
14. Das Gerät ist so einzulagern, dass mechanische Schäden vermieden werden.
15. Personen, die über oder in einem Kühlkreislauf

arbeiten, müssen in Besitz einer gültigen Zertifizierung sein, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen, in der Branche anerkannten Prüfung belegt.

16. Sämtliche Betriebsvorgänge, die Sicherheitseinrichtungen tangieren, sind von Fachpersonal auszuführen. Wartungen und Reparaturen, bei denen die Hilfe weiterer Fachleute notwendig ist, müssen durch eine Person überwacht werden, die Fachkenntnisse im Umgang mit brennbaren Kühlmitteln besitzt.

- **Es sind Vorkehrungen zu treffen, um übermäßige Schwingungen oder Pulsationen in den Kälteleitungen zu vermeiden.**
- **Schutzvorrichtungen, Rohrleitungen und Armaturen sind so weit wie möglich vor negativen Umwelteinflüssen zu schützen, beispielsweise vor der Gefahr der Ansammlung und des Einfrierens von Wasser in den Abflussrohren oder vor der Ansammlung von Schmutz und Ablagerungen.**
- **Es sind geeignete Maßnahmen für die Ausdehnung und Kontraktion von Rohrleitungsabschnitten beträchtlicher Länge vorzusehen.**
- **Rohrleitungen in Kälteanlagen müssen so ausgelegt und installiert werden, dass die Wahrscheinlichkeit, dass ein Druckstoß die Anlage beschädigt, auf ein Minimum reduziert wird.**
- **Magnetventile müssen in den Rohrleitungen korrekt positioniert werden, um Druckstöße zu vermeiden, und dürfen nicht im flüssigen Kältemittel blockieren, es sei denn, es ist eine geeignete Entlüftung vorgesehen.**
- **Stahlrohre und -komponenten müssen vor dem Anbringen einer Isolierung mit einer Rostschutzbeschichtung vor Korrosion geschützt werden.**
- **Vor Ort im Innenbereich hergestellte Kältemittelverbindungen müssen einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Die Prüfmethode muss eine Empfindlichkeit von 5 Gramm Kältemittel pro Jahr oder mehr bei einem Druck von mindestens dem 0,25-fachen des maximal zulässigen Drucks aufweisen. Es darf kein Leck festgestellt werden.**
- **Elektrische Bauteile, die Lichtbögen oder Funken erzeugen können, die jedoch nicht als Zündquellen gelten, da sie den Punkten b), c), d) oder f) des Absatzes 22.116.1 entsprechen, dürfen ausschließlich durch vom Gerätehersteller spezifizierte Teile ersetzt werden.**

17. TRANSPORT VON GERÄTEN MIT BRENNBAREN KÜHLMITTELN
Nehmen Sie Bezug auf die Gesetzesvorschriften zum Transport.

18. GERÄTEMARKIERUNG MIT SYMBOLEN
Nehmen Sie Bezug auf die lokalen Gesetzesvorschriften.

19. ENTSORGUNG VON GERÄTEN MIT BRENNBAREN KÜHLMITTELN
Nehmen Sie Bezug auf die nationalen Gesetzesvorschriften.

20. LAGERUNG DES GERÄTS/DER VORRICHTUNG
Die Lagerung des Geräts muss mit den Anleitungen des Herstellers konform sein.

21. LAGERUNG DES VERPACKTEN GERÄTS (NICHT VERKAUFT)
Die Verpackung ist so vorzusehen, dass eine mechanische Beschädigung des Apparats keinen Kühlmittelverlust verursacht. Die maximale Anzahl von Geräten, die gemeinsam gelagert werden können, ist in den örtlichen Gesetzesvorschriften angegeben. Der Hersteller hat sonstige potenzielle Quellen für den Dauerbetrieb anzugeben, von denen bekannt ist, dass sie eine Entzündung des verwendeten Kältemittels verursachen können. Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.

22. INFORMATIONEN ZUR WARTUNG

a) Bereichskontrolle
Bevor mit Eingriffen an Systemen mit brennbarem Kühlmittel begonnen wird, müssen Sicherheitskontrollen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimal ist. Folgende Vorsichtsmaßnahmen bei eventuellen Reparaturen des Kühlsystems vor der Nutzung beachten.

b) Die Arbeit ausführen
Die Arbeit ist unter Überwachung auszuführen, um das Risiko von vorhandenem, brennbaren Gas oder Dampf während der Arbeit zu minimieren.

c) Allgemeiner Arbeitsbereich
Das gesamte Wartungsteam und die anderen Bediener im Arbeitsbereich, sind über die durchzuführende Arbeit zu informieren. Arbeiten in engen Räumen vermeiden.

d) Überprüfung auf vorhandenes Kältemittel
Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem speziellen Messgerät für Kältemittel überprüft werden, damit der Techniker stets über eine mögliche, explosionsgefährdete Umgebung informiert ist. Sicherstellen, dass das Leckagenmessgerät für den Gebrauch mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, also keine Funken erzeugt, entsprechend versiegelt und wirklich sicher ist.

e) Vorhandene Feuerlöscher
Falls am Kühlgerät oder an irgendeinem, damit verbundenen Bauteil, Arbeiten auszuführen sind, muss eine geeignete Brandschutzausrüstung in greifbarer Nähe sein. Immer einen Feuerlöscher mit Trockenpulver oder mit CO_2 in der Nähe des Nachfüllbereiches haben.

f) Abwesenheit von Zündquellen
Keiner der Bediener, der am Kühlsystem einen Eingriff ausführt, bei dem Leitungen vorhanden sind, die brennbares Kühlmittel enthalten oder enthalten haben, darf jemals Zündquellen so verwenden, dass diese einen Brand oder eine Explosion auslösen können. Alle möglichen Zündquellen, dies gilt auch für das Rauchen von Zigaretten,

müssen vom jenem Ort bei Vorgängen, bei denen installiert, repariert, demontiert oder entsorgt wird, entfernt gehalten werden, denn es könnte brennbares Kühlmittel in die Umgebung entweichen. Vor dem Arbeitsbeginn ist der Umgebungsbereich des Geräts zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Elemente oder Zündrisiken vorhanden sind. Hinweisschilder für Rauchverbot verwenden.

g) Belüfteter Bereich
Sicherstellen, dass der Installationsbereich im Freien liegt oder entsprechend belüftet ist, bevor das System gestartet oder Warmbearbeitungen daran ausgeführt werden. Der Belüftungsgrad muss während der gesamten Bearbeitungszeit garantiert sein. Die Belüftung muss freigesetztes Kältemittel sicher verteilen können und nach Möglichkeit dieses nach außen in die Atmosphäre ableiten.

h) Kontrollen am Kühlgerät
Werden elektrische Bauteile ausgetauscht, dann müssen sich diese für den Gebrauch eignen und mit den angegebenen Spezifikationen übereinstimmen. Die Richtlinien des Herstellers in Bezug auf Wartung und Kundendienst sind stets einzuhalten. Im Zweifelsfall sich vom Kundendienst des Herstellers beraten lassen. Nachfolgende Kontrollen sind an Installationen durchzuführen, die brennbares Kühlmittel verwenden: Die tatsächliche Kältemittelfüllmenge richtet sich nach der Größe des Raums, in dem die Kältemittel enthaltenden Teile installiert sind; dass das System und die Belüftungsöffnungen einwandfrei funktionieren und diese nicht verstopft sind; falls ein Kühlmittelkreislauf vorhanden ist, überprüfen, dass sich im Nebenkreislauf Kühlmittel befindet; dass die Kennzeichnung, die an der Maschine angebracht ist, immer noch sicht- und lesbar ist. Nicht lesbare Kennzeichnungen und Hinweisschilder müssen korrigiert werden; Rohre und Kühlbauteile sind in einer solchen Position zu installieren, dass die Wahrscheinlichkeit mit anderen Substanzen in Berührung zu kommen, welche die Kühlmittel enthaltenden Bauteile korrodieren können, unwahrscheinlich ist, es sei denn, diese Bauteile bestehen aus Material, das ausdrücklich aus korrosionsbeständigem Material besteht oder entsprechend dagegen geschützt sind.

i) Kontrollen an elektrischen Geräten
Vor Reparatur und Wartung der elektrischen Bauteile müssen an ihnen anfängliche Sicherheitskontrollen und Inspektionen durchgeführt werden. Im Falle einer Störung, welche die Sicherheit in Gefahr bringt, dem Kreislauf keinen Strom zuführen, bis diese nicht zufriedenstellend gelöst ist. Eine geeignete, vorläufige Lösung verwenden, falls die Störung nicht sofort behoben werden kann, es aber notwendig sein sollte, den Betrieb fortzusetzen. Dieser Zustand ist dem Eigentümer des Gerätes mitzuteilen, so dass alle Beteiligten informiert sind. Anfängliche Sicherheitskontrollen beinhalten: überprüfen, dass die Kondensatoren entladen sind: diese Kontrolle muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenflug zu vermeiden; überprüfen, dass die elektrischen Bauteile und unter Strom stehenden Verkabelungen während der Ladung, der Instandsetzung oder dem Spülen nicht exponiert sind; überprüfen, dass die Erdung stets garantiert ist.

23. REPARATUR VON VERSIEGELTEN BAUTEILEN
Versiegelte elektrische Bauteile dürfen nicht repariert werden.

24. REPARATUR VON BAUTEILEN, DIE VON SICH AUS SICHER SIND
Keine induktive Ladungen und permanente Kapazitäten am Kreislauf anschließen, ohne sicherzustellen, dass die maximale Spannung und die zugelassene Stromstärke für das verwendete Gerät nicht überschritten werden. Nur an den Bauteilen, die von sich aus sicher sind, kann unter Spannung in brennbarer Atmosphäre gearbeitet werden. Das Prüfsystem muss auf der korrekten Amperezahl stehen. Bauteile nur gegen Ersatzteile austauschen, die vom Hersteller angegeben sind. Andere als die angegebenen Bauteile könnten zur Zündung des Kühlmittels in der Atmosphäre nach einem Verlust führen.

25. VERKABELUNG
Überprüfen, dass die Verkabelung nicht Verschleiß, Korrosion, großem Druck, Schwingungen, schneidenden Kanten oder anderen ungünstigen Bedingungen ausgesetzt ist. Während der Kontrolle immer an die Auswirkungen durch Alterung oder ständigen Schwingungen, wie Kompressoren oder Gebläsen, denken.

26. ERKENNUNG VON BRENNBAREN KÜHLMITTELN
Niemals potentielle Zündquellen verwenden, um Kühlmittelleckagen zu ermitteln. Keine Gasbremer verwenden (oder andere Erkennungssysteme mit offener Flamme).

27. MESSMETHODEN VON LECKAGEN
Folgende Messmethoden von Leckagen sind für Systeme mit brennbarem Kühlmittel geeignet. Elektronische Leckagen-Messgeräte für brennbare Kühlmittel verwenden, auch wenn deren Empfindlichkeit nicht geeignet sein könnte oder diese nochmals kalibriert werden müssen. (Das Messgerät muss in einem Bereich kalibriert werden, in dem kein Kühlmittel vorhanden ist.) Sicherstellen, dass das Messgerät keine potentielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kühlmittel geeignet ist. Das Leckagen-Messgerät muss auf einen LFL-Prozentanteil des Kühlmittels eingestellt und in Bezug auf das verwendete Kühlmittel kalibriert werden; der angemessene Gasanteil (max. 25%) wird bestätigt. Messflüssigkeiten für Leckagen können bei den meisten Kühlmitteln verwendet werden, aber Reinigungsmittel mit Chlor sind zu vermeiden, da Chlor mit dem Kühlmittel reagieren kann und die Kupferrohre korrodiert. HINWEIS: Beispiele für Flüssigkeiten zur Lecksuche sind:

- Blasentechnik
- Fluoreszenzmittel

Falls eine Leckage vermutet wird, dann müssen alle offene Flammen entfernt/ausgemacht werden. Falls eine Leckage erkannt wird, die verschweißt werden muss, das gesamte Kühlmittel des Systems in einem Bereich, der von der Leckage entfernt ist, auffangen oder isolieren (durch Trennventile). Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen zum Entfernen des Kältemittels.

28. ENTLEEREN DES KÄLTEMITTELS UND ENTLEEREN DES KREISLAUFS

Herkömmliche Vorgänge verwenden, um an Kühlmittelkreisläufen zu arbeiten, um Reparaturen auszuführen oder aus anderen Gründen. Es ist trotzdem wichtig, dass die beste Vorgehensweise beachtet wird, denn es muss immer mit der Entzündbarkeit gerechnet werden. Folgende Vorgehensweise beachten:

- Entfernen Sie das Kältemittel sicher unter Einhaltung der lokalen und nationalen Vorschriften;
- Führen Sie die Evakuierung durch;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas (optional für A2L);
- Führen Sie die Evakuierung durch (optional für A2L);
- Bei Verwendung einer Flamme zum Öffnen des Kreislaufs eine kontinuierliche Spülung mit Inertgas durchführen;
- den Kreislauf öffnen.

Die Kältemittelfüllung muss in geeigneten Auffangbehältern wiederhergestellt werden. Das System muss mit OFN (sauerstofffreiem Stickstoff) gespült werden, um das Gerät für brennbare Kältemittel sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Verwenden Sie für diesen Vorgang keine Druckluft oder Sauerstoff. Der Hersteller muss angeben, welche Inertgase verwendet werden dürfen. Druckluft oder Sauerstoff dürfen nicht zum Spülen von Kälteanlagen verwendet werden. Das Spülen des Kältemittelkreislaufs muss erfolgen, indem das Vakuum im System mit Inertgas aufgebrochen und das System weiter befüllt wird, bis der Betriebsdruck erreicht ist, anschließend in die Atmosphäre entlüftet und schließlich das System wieder unter Vakuum gebracht wird. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Das System muss auf Atmosphärendruck entlüftet werden, um die Arbeiten durchführen zu können. Dieser Vorgang ist absolut entscheidend, falls an den Rohren Schweißvorgänge ausgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe potenzieller Zündquellen befindet und dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

29. LADEVORGANG

Zusätzlich zum herkömmlichen Ladevorgang, nachfolgende Anforderungen beachten. Sicherstellen, dass sich verschiedene Kühlmittel beim Laden der Geräte nicht vermischen. Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Kühlmittelmenge auf ein Minimum zu reduzieren. Die Flaschen müssen gemäß den Anweisungen in einer geeigneten Position aufrecht stehen. Sicherstellen, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor es mit Kühlmittel gefüllt wird. Nach dem Befüllen das System etikettieren (falls dies noch nicht gemacht wurde). Größte Sorgfalt walten lassen, das Kühlsystem nicht zu überladen. Druckprüfung mit OFN durchführen, bevor das System nachgefüllt wird. Das System nach dem Befüllen auf Dichtheit prüfen, bevor es in Betrieb genommen wird. Die Dichtheit muss nochmals geprüft werden, bevor der Installationsbereich verlassen wird.

30. AUSSERBETRIEBNAHME

Es ist wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und mit seinen Bauteilen vor diesem Vorgang vertraut ist. Es gehört zur Best Practice, das gesamte Kühlmittel wieder sicher aufzufangen. Vor diesem Vorgang, eine Öl- und eine Kühlmittelprobe entnehmen, falls das aufgefangene Kühlmittel vor einer weiteren Verwendung analysiert werden soll. Es ist wichtig, dass vor Beginn dieses Vorgangs Strom zur Verfügung steht.

a) Sich mit dem Gerät und seiner Funktionsweise vertraut machen.
b) Das System vom Strom trennen.
c) Vor diesem Vorgang sicherstellen, dass:
   - mechanische Lastenfördermittel zur Verfügung stehen, falls die Kühlmittelzylinder bewegt werden sollten;
   - alle Schutzvorrichtungen vorhanden sind und richtig benutzt werden;
   - der Rückgewinnungsvorgang stets von einem Fachmann überwacht wird;
   - die Ausrüstung zur Rückgewinnung und die Zylinder mit den entsprechenden Standards konform sind.
d) Das Kühlmittelsystem, falls möglich, leeren.
e) Falls es nicht möglich ist, den Leerzustand zu erreichen, eine Saugvorrichtung verwenden, so dass das Kühlmittel aus den verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
f) Sicherstellen, dass der Zylinder auf den Waagen steht, bevor mit der Rückgewinnung begonnen wird.
g) Die Maschine zur Rückgewinnung starten und in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers arbeiten.
h) Die Zylinder nicht überladen. (Nicht mehr als 80% der Volumenlast der Flüssigkeit).
i) Den maximalen Betriebsdruck der Zylinder nicht überschreiten, auch nicht für kurze Zeit.
j) Nachdem die Zylinder korrekt befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, sicherstellen, dass die Zylinder und die Werkzeuge sofort vom Installationsort entfernt werden und alle Trennventile dieser geschlossen sind.
k) Das Kühlmittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, es sei denn, dieses wurde gereinigt und überprüft.

31. ETIKETTIERUNG

Die Ausrüstung ist zu etikettieren und es ist anzugeben, dass diese außer Betrieb genommen und das Kühlmittel entleert wurde. Das Etikett datieren und unterschreiben. Sicherstellen, dass sich an der Ausrüstung Etiketten mit der Angabe befinden, dass diese brennbares Kühlmittel enthält.

32. RÜCKGEWINNUNG
Wird Kühlmittel aus einem System entfernt, sei es aufgrund einer Wartung oder weil dieses außer Betrieb genommen wird, dann gehört es zur Best Practice, das gesamte Kühlmittel sicher abzulassen. Beim Umladen des Kühlmittels in die Zylinder sicherstellen, dass nur Zylinder verwendet werden, die für die Rückgewinnung des Kühlmittels geeignet sind. Sicherstellen, dass die richtige Anzahl an Zylindern zur Verfügung steht, um die gesamte Ladung des Systems einzulagern. Alle zu verwendenden Zylinder eignen sich für das rückgewonnene Kühlmittel und sind entsprechend etikettiert (d.h. Spezielle Zylinder für die Rückgewinnung des Kühlmittels). Die Zylinder müssen mit einem Druckablassventil ausgestattet sein und die Sperrventile müssen einwandfrei funktionieren. In den Zylindern zur Rückgewinnung ist ein Vakuum zu erzeugen und diese sollten, falls möglich, vor der Rückgewinnung gekühlt werden. Die Ausrüstung zur Rückgewinnung muss einwandfrei funktionieren und eine Betriebsanleitung beinhalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller. Sie muss sich zur Rückgewinnung von brennbaren Kühlmitteln eignen. Außerdem muss eine Einheit einwandfrei funktionierender, kalibrierter Waagen zur Verfügung stehen. Rohre müssen mit hermetischen Anschlüssen ausgerüstet sein, deren Verschlüsse sich in einem perfekten Zustand befinden. Bevor die Maschine zur Rückgewinnung verwendet wird, kontrollieren, dass sich diese in einem guten Betriebszustand befindet, richtig gewartet ist und alle elektrische Bauteile versiegelt sind, um eine Zündung von eventuell austretendem Kühlmittel zu verhindern. Im Zweifelsfall mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen. Das rückgewonnene Kühlmittel muss dem Lieferanten im korrekten Zylinder zur Rückgewinnung und den entsprechenden Transportunterlagen für Müllübergabe zurückgegeben werden. Kühlmittel nicht in der Rückgewinnungseinheit mischen, vor allem nicht in den Zylindern. Falls Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden müssen, sicherstellen, dass sie auf ein annehmbares Niveau geleert wurden, so dass kein Kühlmittel im Schmiermittel verbleibt. Bevor der Kompressor zum Lieferanten gebracht wird, ist diese Leerung durchzuführen. Am Kompressorkörper nur ein elektrisches Heizsystem verwenden, um diesen Vorgang zu beschleunigen. Das Öl auf sichere Weise aus dem System lassen.

33. QUALIFIKATION DER ARBEITNEHMER
Alle Arbeitsabläufe, die sich auf die Sicherheit auswirken, müssen ausschließlich von kompetenten Personen durchgeführt werden, die mit den Arbeitsabläufen vertraut sind, wie z.B.:
– Unterbrechung des Kühlkreislaufs;
– Öffnen von versiegelten Bauteilen;
– Öffnung von belüfteten Gehäusen.

DEUTSCH

1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb.A)

1. Vordere Verschalung
2. Luftauslassgitter (Flap)
3. Griff
4. Bedienfeld
5. Lufteinlassgitter + Staubfilter
6. Hintere Verschalung
7. Wassertank
8. Räder
9. Versorgungskabel
10. HEPA-Filter mit Aktivkohle
11. Typenschild des Geräts
12. Schlauch für kontinuierlichen Kondensablass
13. Kondenswasseranschluss

2 - INSTALLATION

- Das Gerät auf einem festen und nivellierten Boden installieren und den Raum ausreichend lüften.
- Das Gerät in einem passenden Raum aufstellen.
  Sicherstellen, dass Vorhänge oder andere Gegenstände den Luftfluss nicht behindern (Abb.5).
- An den Seiten und hinter dem Gerät mindestens 20 cm und über dem Gerät mindestens 30 cm frei lassen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Verpackung vom Filter entfernt und diesen ordnungsgemäß installiert haben, bevor Sie das Gerät einschalten und das Netzkabel (9) ausrollen.
- Den Tank (7) wieder richtig in das Gerät einsetzen.

Weitere Informationen sind im „Benutzer- und Wartungshandbuch“ des Gerätes zu finden.

2.1 - STROMANSCHLUSS

Das Gerät kommt mit einem Netzkabel mit Stecker. Bevor Sie die Entfeuchter anschließen, stellen Sie sicher, dass:
- Die Werte der Spannung und Frequenz mit den Spezifikationen für den Maschinendaten entsprechen.
- Die Stromleitung mit einer leistungsfähigen Erdverbindung ausgestattet und richtig für die maximale Absorption den Entfeuchter dimensioniert ist.
- Das Gerät ausschließlich über eine Steckdose mit Strom versorgt wird, die-kompatibel mit dem mitgelieferten Stecker ist.
- Das Gerät muss gemäß der nationalen Vorschriften für elektrische Anschlüsse installiert werden.

2.2 - WASSERABFLUSS

2.2.a - Den Tank leeren (Abb.2)

- Wenn die LED “Wassertank voll” (L4) aufleuchtet, stoppt das Gerät, es ertönt der Summer, und der Tank (7) muss geleert werden.

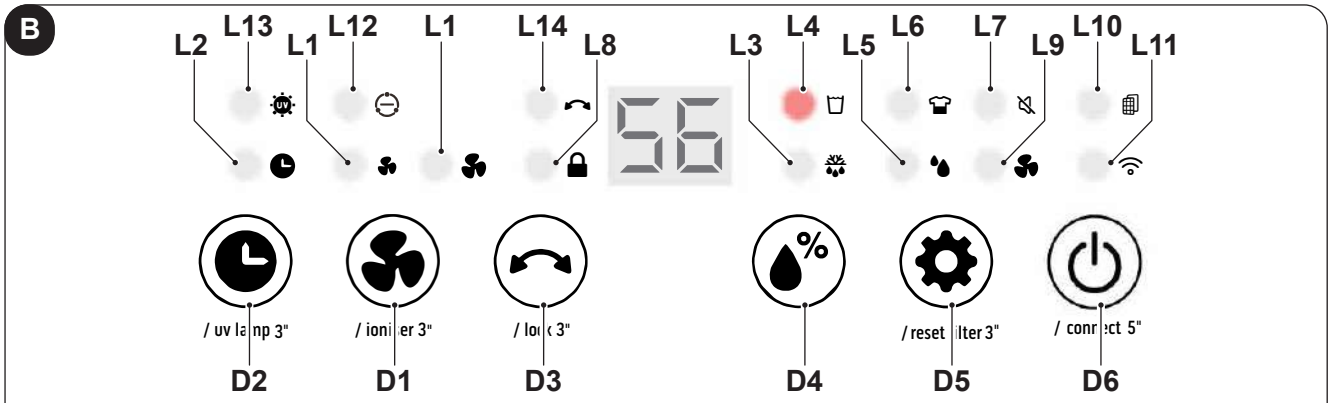
2.2.b - Fortlaufender Wasserabfluss (Abb.3)

- Falls gewünscht, kann der kleine mitgelieferte Schlauch (12) an den Anschluss (13) angeschlossen werden, durch den das gesammelte Wasser fortlaufend aus dem Entfeuchter abläuft.

Weitere Informationen sind im „Benutzer- und Wartungshandbuch“ des Gerätes zu finden.

3 - GEBRAUCH DES GERÄTS

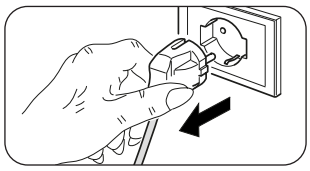
3.1 - SYMBOLE UND TASTEN AM BEDIENFELD (Abb. B)



- **D1:** Taste „**Speed**“;
- **D2:** Taste „**Timer**“;
- **D3:** Taste „**Schwingung**“;
- **D4:** Taste „**Einstellung des Luftfeuchtigkeitsniveau**“;
- **D5:** Taste Auswahl:
- **D6:** Taste „**ON/OFF**“.
- **L1:** LED Gebläsedrehzahl;
- **L2:** LED „**Timer**“ aktiv;
- **L3:** LED „**Abtaufunktion**“ aktiv;
- **L4:** LED „**Wassertank voll**“;
- **L5:** LED für den Modus „**Entfeuchtung**“ aktiv;
- **L6:** LED im Modus „**Laundry**“ aktiv;
- **L7:** LED „**Silent**“;
- **L8:** LED „**Kindersicherung**“;
- **L9:** LED „**Nur Ventilation**“;
- **L10:** LED „**Filteralarm**“;
- **L11:** LED „**Wireless**“;
- **L12:** LED „**Ionisator**“;
- **L13:** LED „**UV**“;
- **L14:** LED „**Schwingung**“;

4 - WARTUNG UND REINIGUNG

Vor Wartungseingriffen und Reinigungen immer sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.



Zur Reinigung der Innenteile des Entfeuchters kein Wasser verwenden. Wasser kann die Isolierung beschädigen und somit eine erhöhte Stromschlaggefahr bewirken.

4.1 - REINIGUNG

4.1.a - Das Gerät und die Fernbedienung reinigen

a. Das Gerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch reinigen.
b. Es kann auch ein mit kaltem Wasser angefeuchteter Lappen zur Reinigung des Geräts verwendet werden, falls dieses stark verschmutzt ist.
c. Den schmutzigen Wasserbehälter mit kaltem oder lauwarmem Wasser abwaschen.

- ***Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden.***
- ***Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel oder Ähnliches verwenden.***
- ***Den Filter (10) wieder korrekt einsetzen. Eventuelle Flusen vom Gitter absaugen (5).***

4.1.b - Wartung des HEPA-Filters mit Aktivkohle

Nach etwa 4000 Betriebsstunden leuchtet die Filterwarnanzeige rot auf, und der Filter muss ausgetauscht werden. Halten Sie nach dem Austausch des Filters die Taste (D5) drei Sekunden lang gedrückt, um den Alarm zurückzusetzen. Um eine wirkungsvolle Filterung der Raumluft und einen einwandfreien Betrieb Ihres Entfeuchters zu garantieren,muss der Luftfilter regelmäßig gereinigt werden. ***Es wird empfohlen, den filter alle zwei Betriebswochen zu reinigen.***

4.1.c - Reinigung des Filters

- Das Gitter (5) abnehmen, anschließend den Filter (10) entfernen (Abbildung 10).
- Reinigen Sie den Filter (10) von beiden Seiten (10a) und (10b) mit einem Staubsauger oder einer Bürste mit weichen Borsten, um den Staub zu entfernen (Abbildung 4). ***Der Filter (10) ist nicht waschbar.***

Falls der Filter (10) beschädigt ist, diesen austauschen.

- Den Filter (10) wieder korrekt einsetzen.
- Eventuelle Flusen vom Gitter absaugen (5).

ILUSTRACIONES

Las ilustraciones están agrupas en las páginas iniciales del manual.

ÍNDICE GENERAL

0 - INFORMACIONES GENERALES 1
0.1 - SIMBOLOGÍA..... 1
0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES 1
0.3 - ADVERTENCIAS PARA EL GAS REFRIGERANTE R290 3

1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO 7

2 - INSTALACIÓN 7
2.1 - CONEXIÓN ELÉCTRICA..... 7
2.2 - DESCARGA DEL AGUA 7
2.2.a - Vaciamiento del tanque 7
2.2.b - Descarga constante del agua 8

3 - USO DEL APARATO 8
3.1 - SÍMBOLOS Y TECLAS DEL PANEL DE MANDOS 8

4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 8
4.1 - LIMPIEZA..... 8
4.1.a - Limpieza del aparato y del control remoto 8
4.1.b - Mantenimiento del filtro hepa + carbón activo..... 8
4.1.c - Limpieza del filtro 8

DATOS TÉCNICOS

Consulte la placa de datos (11) aplicada en el producto para los datos técnicos listados abajo:

Voltaje de suministro	Potencia absorbida	Clase de aislamiento

ESPAÑOL

0 - INFORMACIONES GENERALES

0.1 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

	Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.
	Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.
	Señala que puede haber información adicional en manuales adjuntos.
	Indica que se encuentra disponible información en el manual de uso o en el manual de instalación.
	Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.
A3 Caution : Risk of fire	Señala que el aparato utiliza refrigerante inflamable. Si sale refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe el riego de incendio.
	Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un choque eléctrico.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.
	Los párrafos precedidos por este símbolo, contienen informaciones y prescripciones muy importantes, particularmente por lo que respecta a la seguridad. La falta de observación de los mismos puede comportar: - peligro para la incolumidad de los operadores - pérdida de la garantía de contrato - declinación de las responsabilidades de la empresa constructora.
	Indica acciones que no se deben hacer en absoluto.
	Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.

0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES

Para prevenir posibles daños al compresor, cada arranque se retrasa por unos minutos con respeto al último apagado.

CUANDO SE UTILIZAN APARATOS ELÉCTRICOS, PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DE PROVOCAR DAÑOS A PERSONAS, ES NECESARIO TOMAR SIEMPRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ADECUADAS Y TENER EN CUENTA LOS SIGUIENTES CONSEJOS:

1. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.
2. Conserven con cuidado este manual para consultas posteriores.
3. El mantenimiento de equipos para la deshumidificación como el siguiente podría resultar peligroso en cuanto dentro de este aparato está presente un gas refrigerante bajo presión y componentes eléctricos bajo voltaje. Por eso, las posible intervenciones de mantenimiento (excepción echa para la limpieza de los filtros) deben ejecutarse exclusivamente por personal autorizado y cualificado.
4. El ordinario mantenimiento de los filtros y la limpieza general externa pueden ser realizadas incluso por el usuario, ya que no comportan operaciones dificultosas o peligrosas.
5. No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar la unidad ni pulverice agua u otros líquidos en ella, ya que estos productos pueden dañar los componentes de plástico o, incluso, provocar descargas eléctricas.
6. No moje la unidad interior ni el mando a distancia.
   Podrían producirse cortocircuitos o incendios.
7. En el caso de anomalías de funcionamiento (por ejemplo: ruido anormal, mal olor, fumo, aumento anómalo de la temperatura, dispersiones eléctricas, etc.), apague inmediatamente el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Para eventuales reparaciones diríjanse solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y soliciten el empleo de piezas de recambio originales. La falta de respeto de todo lo antes expuesto puede poner en peligro la seguridad del aparato.
8. Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica. La toma de corriente debe ser equipada con un sistema de Tierra.
9. No obstruya en modo alguno las rejillas de entrada y salida aire.
10. No utilice el aparato cerca de aparatos de gas (Fig.1).
11. Deje por lo menos 20cm de espacio libre a los lados y detrás del aparato deje por lo menos 30cm de espacio libre sobre el aparato.
12. No utilice el aparato en el exterior o sobre superficies mojadas. Evite la caída de líquidos sobre el aparato. No utilice el aparato cerca de lavamanos o grifos.
13. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos.
14. Limpie el aparato con un paño húmedo; no utilice productos o materiales abrasivos. Para la limpieza de los filtros, ver el párrafo correspondiente.
15. La causa más común de recalentamiento es el deposito de polvo o pelusa en el aparato. Remover regularmente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y succionando las rejillas.
16. El desmontaje, la reparación o la o reconversión por parte de una persona no autorizada podría causar daños graves.
17. No utilice el aparato en caso de avería o de malo funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.
18. No desmonte ni modifique el aparato.
19. Reparar el aparato por si mismos es extremamente peligroso.
20. En caso de que se decida no utilizar más un aparato de este tipo se recomienda hacerlo inutilizable cortando el cable de alimentación, después de haber quitado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además inutilizar las partes del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato fuera de uso para sus propios juegos.
21. No incline el aparato hacia ningún lado puesto que el agua que posiblemente sale podría dañarlo.
22. El aparato debe utilizarse sólo como deshumidificador o ventilador con el sólo propósito de hacer agradable la temperatura en el ambiente.
23. Este aparato se destinará sólo para un utilizo doméstico o similares.
24. Los deshumidificadores no deben instalarse en ambientes con la presencia de gas inflamables, gas explosivos, en ambientes muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.), o en habitaciones donde están presentes otros equipos que generan una fuerte fuente de calor, en proximidad de una fuente de agua salada o sulfúrea.
25. NO use gases, gasolina u otros líquidos inflamables cerca del deshumidificador.
26. En presencia de pérdidas de gases desde otros aparatos, ventile bien la habita-

ción antes de accionar el aparato.

27. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.
28. No utilice el aparato en las proximidades de la bañera, de la ducha o de una piscina.
29. Tipo y características de los fusibles: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.

30. En caso de substitución de componentes utilizar exclusivamente repuestos originales OLIMPIA SPLENDID.
29. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado; éste debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.
30. Utilizar el aparato siempre y solamente en posición vertical.
31. No inserta objetos extraños en las rejillas de entrada y salida aire ya que hay el riesgo de descargas eléctricas, incendio o daños al aparato.
32. No utilice el aparato:
    - con las manos mojadas o húmedas;
    - descalzo.
33. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.
34. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente la clavija en caso de emergencia.
37. Utilice el aparato en entornos con temperatura entre 5°C y 35°C.
38. No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc).
39. Este aparato contiene una lámpara UV-C. No mire directamente a la fuente de luz.
40. El uso inadecuado del aparato o un daño en la carcasa pueden provocar la emisión de radiación UV-C peligrosa. La radiación UV-C puede ocasionar lesiones en los ojos y la piel, incluso en dosis reducidas;

Este aparato debe utilizarse únicamente según las especificaciones indicadas en el presente manual. Un uso diferente del especificado puede comportar graves accidentes. EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO PERSONAL O MATERIAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS ILUSTRADAS EN ESTE MANUAL.

0.3 - ADVERTENCIAS PARA EL GAS REFRIGERANTE R290

1. EL APARATO CONTIENE GAS R290 (CLASIFICACIÓN DE INFLAMABILIDAD A3)
2. EL APARATO SE DEBE CONSERVAR EN UN LUGAR BIEN VENTILADO EN EL CUAL LA DIMENSIÓN DE LA HABITACIÓN CORRESPONDA A LAS MEDIDAS ESPECIFICADAS PARA EL USO DEL APARATO.
3. EL APARATO SE DEBE INSTALAR, UTILIZAR Y CONSERVAR EN UN LUGAR CON UNA SUPERFICIE DEL SUELO MAYOR DE LA INDICADA EN LA TABLA.

Cantidad de gas R290 en Kg (vea placa de datos en el aparato)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Dimensión mínima de la habitación para el uso y la conservación (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. ESTE APARATO CONTIENE UNA CANTIDAD DE GAS REFRIGERANTE R290 IGUAL A LA INDICADA EN LA PLACA DE DATOS EN EL APARATO.
5. EL APARATO SE DEBE CONSERVAR EN UN LUGAR LIBRE DE FUENTES DE IGNICIÓN DE FUNCIONAMIENTO CONTINUO (POR EJEMPLO: LLAMAS ABIERTAS, UN APARATO DE GAS EN FUNCIONAMIENTO O LAS SUPERFICIES CALIENTES DE UN CALENTADOR ELÉCTRICO EN FUNCIONAMIENTO).
6. No perfore o queme.
7. Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.
8. R290 es un gas refrigerante conforme a las directivas europeas sobre medio ambiente. No perfore en ninguna parte del circuito del refrigerante.
9. No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o la limpieza, excepto los recomendados por el productor.
10. Cuando se descongela y limpia el aparato, no utilice herramientas diferentes de las recomendadas por el productor.
11. Si el aparato se instala, utiliza o conserva en una zona no ventilada, la habitación se debe diseñar para prevenir la acumulación de perdidas de refrigerante debidas a calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
12. Respeten las normas nacionales sobre gas.
13. Mantengan las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
14. El aparato se debe conservar de manera que se eviten daños mecánicos.

15. Cualquiera persona que se encuentre trabajando sobre o dentro de un circuito refrigerante debe poseer un certificado válido el cual certifique su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura, en conformidad con una especificación de evaluación reconocida por el sector.

16. Todas las operaciones de funcionamiento que menoscaban los equipos de seguridad deben realizarse por personal especializado. Los mantenimientos y las reparaciones que che necesitan la ayuda de otro personal especializado se deben ejecutar bajo la supervisión de una persona competente sobre el uso de refrigerantes inflamables.

- **Se deben tomar precauciones para evitar vibraciones o pulsaciones excesivas en las tuberías de refrigeración.**
- **Los dispositivos de protección, las tuberías y los accesorios deben protegerse, en la medida de lo posible, de los efectos ambientales adversos, como el riesgo de acumulación y congelación de agua en los tubos de desagüe o la acumulación de suciedad y residuos.**
- **Deben preverse medidas adecuadas para la expansión y contracción de tramos de tubería de longitud considerable.**
- **Las tuberías de las instalaciones de refrigeración deben diseñarse e instalarse de manera que se reduzca al mínimo la probabilidad de que un golpe de ariete dañe la instalación.**
- **Las electroválvulas deben colocarse correctamente en las tuberías para evitar golpes de ariete y no deben quedar bloqueadas en el refrigerante líquido a menos que se prevea un drenaje adecuado.**
- **Las tuberías y los componentes de acero deben protegerse contra la corrosión con un recubrimiento antioxidante antes de aplicar cualquier aislamiento.**
- **Las uniones para refrigerante realizadas in situ en el interior deben someterse a pruebas de estanqueidad. El método de prueba debe tener una sensibilidad de 5 gramos al año de refrigerante o superior a una presión de al menos 0,25 veces la presión máxima admisible. No debe detectarse ninguna fuga.**
- **Los componentes eléctricos que puedan generar arcos eléctricos o chispas, y que no se consideren fuentes de ignición por cumplir lo dispuesto en los apartados b), c), d) o f) del apartado 22.116.1, deberán sustituirse exclusivamente por piezas especificadas por el fabricante del aparato.**

17. TRANSPORTE DE APARATOS QUE CONTIENEN REFRIGERANTES INFLAMABLES
Consulte las normativas sobre transporte.

18. MARCADO DEL APARATO CON SÍMBOLOS
Consulte las normativas locales.

19. DISPOSICIÓN DE APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTES INFLAMABLES
Consulte las normativas nacionales.

20. ALMACENAMIENTO DE LOS APARATOS/dispositivos
El almacenamiento de los aparatos debe ser conforme a las instrucciones del constructor.

21. ALMACENAMIENTO DE APARATOS EMPAQUETADOS (todavía no vendidos)
El embalaje se debe construir de manera que un daño mecánico de los aparatos dentro de los mismos no cause una perdida de refrigerante. El número máximo de componentes de los aparatos que se pueden almacenar juntos se indica por las normativas locales. El fabricante deberá especificar otras posibles fuentes de funcionamiento continuo que puedan provocar la ignición del refrigerante utilizado. El aparato debe almacenarse de manera tal que se eviten daños mecánicos.

22. INFORMACIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO

a) Controles del área
Antes de empezar a efectuar operaciones en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario efectuar controles de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición sea mínimo. Respete las siguientes precauciones para efectuar posibles reparaciones del sistema refrigerante antes de utilizarlo.

b) Procedimiento de trabajo
El trabajo se debe ejecutar bajo control para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante el mismo.

c) Área de trabajo general
Todo el personal encargado del mantenimiento y los otros operadores presentes en el área de trabajo deben instruirse sobre la naturaleza del trabajo que se esta cumpliendo. Evite trabajar en espacios cerrados.

d) Verificación de la presencia de refrigerante
El área se debe controlar utilizando un adecuado detector de refrigerante antes y durante el trabajo para asegurarse de que el operador esté consciente de la presencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que los aparatos para la detección de pérdidas sean adecuados para el uso con refrigerantes inflamables, es decir que sean antichispas, sellados adecuadamente o intrínsecamente seguros.

e) Presencia de extintores
En el caso de que sea necesario ejecutar cualquier trabajo en caliente en los aparatos de refrigeración o en cualquiera de sus partes, unos adecuados equipos contra incendio deben ser disponibles al alcance. Siempre tenga un extintor de polvo seco o de CO_2 cerca del área de recarga.

f) Falta de fuentes inflamables
Ningún operador que está ejecutando un trabajo relativo al sistema de refrigeración que im-

plica la exposición de cualquieras tuberías que contienen o contuvieron refrigerante inflamable debe utilizar una cualquiera fuente inflamable de manera tal que pueda causar un incendio o una explosión. Todas las posibles fuentes inflamables, incluso el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del sitio de instalación, reparación, remoción y eliminación, durante las cuales el refrigerante inflamable podría salirse en el espacio circunstante. Antes de que el trabajo empiece, el área alrededor de los aparatos se debe verificada para asegurarse de que no existen elementos inflamables o riesgos de ignición. Utilice señales de no fumar.

g) Área ventilada
Asegúrese de que el área de instalación sea al aire libre o adecuadamente ventilada antes de iniciar el sistema o de efectuar cualquier trabajo en caliente. El grado de ventilación se debe mantener durante todo el periodo en el cual se está ejecutando el trabajo. La ventilación debe ser capaz de dispersar de manera segura cualquier refrigerante emitido y, preferiblemente, de expulsarlo externamente en la atmósfera.

h) Controles en los aparatos de refrigeración
En el momento en que se sustituyan unos componentes eléctricos, estos deben ser adecuados para el uso y conformes a las especificaciones indicadas. Las directrices del constructor en cuanto a mantenimiento y asistencia siempre deben respetarse. En caso de duda, consulte el servicio técnico del constructor para ayuda. Los siguientes controles se deben ejecutar en instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables: compruebe que la carga real de refrigerante sea adecuada para las dimensiones de la estancia donde estén instaladas las partes que contienen refrigerante; que el sistema y las toberas de ventilación funcionen correctamente y que no sean obstruidos; si se está utilizando un circuito refrigerante, verifique la presencia de refrigerante en el circuito secundario; que el marcado aplicado a la máquina siga siendo visible y legible. Marcados y señales no legibles se deben corregir; controle que los tubos y los componentes de refrigeración sean instalados en una posición en la cual es improbable que estén expuestos a cualquiera substancia que podría corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que estos componentes se compongan de material intrínsecamente resistente a corrosión o que sean oportunamente protegidos contra la misma.

i) Controles sobre los aparatos eléctricos
La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. En el caso de que se verifique un fallo que podría comprometer la seguridad, no suministre eléctricamente el circuito hasta que el fallo no haya sido adecuadamente resuelto. Utilice un solución temporal adecuada si el fallo no se puede resolver inmediatamente pero es necesario continuar el trabajo. El propietario de los aparatos se debe informar de esta situación así que todas las partes estén informadas. Los controles de seguridad iniciales incluyen: controle que los condensadores estén descargados: este control debe ejecutarse de modo seguro para evitar chispas; controle que los componentes eléctricos y el cableado bajo tensión no estén expuestos durante la carga, el restablecimiento o el expurgo del sistema; verifique la continuidad de la conexión a tierra.

23. REPARACIÓN de COMPONENTES SELLADOS
Los componentes eléctricos sellados no deben repararse.

24. REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS
No aplique ninguna carga inductiva y de capacidad permanente al circuito sin que se haya asegurado de que no supere las máximas tensión y corriente permitidas para los aparatos en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los cuales se puede trabajar bajo tensión en presencia de una atmósfera inflamable. El sistema de prueba debe estar a la potencia de servicio correcta. Substituya los componentes sólo con repuestos indicados por el constructor. Repuestos diferentes de los indicados podrían causar la ignición del refrigerante en la atmósfera después de un escape.

25. CABLEADO
Controle que el cableado no sea sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. Durante el control, también tenga en cuenta los efectos de envejecimiento o de la vibración constante causados por elementos como compresores o ventiladores.

26. DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES
En ningún caso utilice potenciales fuentes de ignición para detectar escapes de refrigerante. No utilice sopletes (o cualquier otro sistema de detección que utiliza una llama viva).

27. MÉTODOS DE DETECCIÓN DE ESCAPES
Los siguientes métodos de detección de escapes se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Utilice detectores de escapes electrónicos para refrigerantes inflamables, aunque la sensibilidad podría no ser adecuada o los mismos podrían necesitar de recalibración. (Los equipos de detección deben calibrarse en un área libre de refrigerante.) Asegúrese de que el detector no sea una potencial fuente de ignición y que sea adecuado al refrigerante utilizado. Los equipos de detección de escapes se deben configurar a un porcentaje de LFL del refrigerante y se deben calibrar con respecto al refrigerante utilizado y el porcentaje adecuado de gas (máximo 25 %) es confirmado. Los fluidos de detección de escapes se pueden utilizar con la mayor parte

de refrigerantes, pero el uso de detergentes que contienen cloro se deben evitar dado que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. NOTA: ejemplos de fluidos para la detección de fugas:
- método de burbujas
- agentes fluorescentes

Si sospecha un escape, todas las llamas vivas deben removerse/ apagarse. Si se detecta un escape de refrigerante que necesita sellado, recupere todo el refrigerante del sistema o aíslelo (a través de válvulas de interceptación) en una parte del sistema lejos del escape. Consulte las siguientes instrucciones para eliminar el refrigerante.

28. VACIADO DEL REFRIGERANTE Y VACIADO DEL CIRCUITO

Utilice procedimientos convencionales cuando se trabaja en el circuito refrigerante para efectuar reparaciones o por cualquier otro motivo. No obstante esto, es importante que la mejor praxis sea respetada dado que la inflamabilidad se debe tener en cuenta. Respete el siguiente procedimiento:

- Retirar el refrigerante de forma segura, respetando la normativa local y nacional;
- Realizar el vaciado;
- Purgar el circuito con gas inerte (opcional para A2L);
- Realizar el vaciado (opcional para A2L);
- realizar un lavado continuo con gas inerte cuando se utilice una llama para abrir el circuito;
- abrir el circuito.

La carga de refrigerante debe reponerse en los cilindros de recuperación adecuados. El sistema debe purgarse con OFN (nitrógeno libre de oxígeno) para que el equipo sea seguro para los refrigerantes inflamables. Puede ser necesario repetir este procedimiento varias veces. No utilice aire comprimido ni oxígeno para esta operación. El fabricante debe especificar los gases inertes que pueden utilizarse. No se debe utilizar aire comprimido ni oxígeno para la purga de las instalaciones de refrigeración. La purga del circuito de refrigerante debe realizarse rompiendo el vacío del sistema con gas inerte y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de servicio, purgando luego a la atmósfera y, finalmente, volviendo a poner el sistema al vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el interior del sistema. El sistema debe purgarse hasta la presión atmosférica para permitir la realización de los trabajos. Esta operación es absolutamente vital si deben ejecutarse operaciones de soldadura en las tuberías. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente potencial de ignición y que haya ventilación disponible.

29. PROCEDIMIENTOS DE CARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, respete los requisitos que siguen. Asegúrese de que no se verifique la contaminación de varios refrigerantes durante la carga de los aparatos. Los tubos deben ser lo más cortos posibles para reducir al mínimo la cantidad de refrigerante en sus interiores. Los cilindros deben colocarse en posición vertical, de acuerdo con las instrucciones. Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con el refrigerante. Etiquete el sistema una vez cargado (si todavía no haya sido hecho). Preste máxima atención de no sobrecargar el sistema de refrigeración. Pruebe la presión con el OFN antes de recargar el sistema. Ejecute la prueba de fugas del sistema al término de la carga pero antes de la puesta en marcha. Una prueba de fugas adicional debe ejecutarse antes de dejar el sitio de instalación.

30. DESMANTELAMIENTO

Antes de ejecutar este procedimiento, es esencial que el técnico haya familiarizado con los aparatos y con todos sus componentes. Se considera buena praxis recuperar todos los refrigerantes de manera segura. Antes de ejecutar esta operación, tome una muestra de aceite y de refrigerante en el caso de que sea necesario un análisis antes de un nuevo uso del refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de empezar este procedimiento.

a) Familiarice con los aparatos y con su funcionamiento.
b) Aísle eléctricamente el sistema.
c) Antes de ejecutar estos procedimientos, asegúrese de que:
   - Los equipos mecánicos de manipulación estén disponibles, si necesario, para manipular los cilindros del refrigerante;
   - Todos los dispositivos de protección estén disponibles y utilizados correctamente;
   - El proceso de recuperación siempre sea controlado por una persona competente;
   - Los equipos de recuperación y los cilindros sean conformes a los estándar apropiados.
d) Vacíe el sistema refrigerante, si posible.
e) Si una condición de vacío no se puede obtener, utilice un colector de manera que el refrigerante pueda ser quitado de las varias partes del sistema.
f) Asegúrese de que el cilindro esté posicionado en las balanza antes de efectuar la recuperación.
g) Inicie la máquina de recuperación y obre en conformidad con las instrucciones del constructor.
h) No sobrecargue los cilindros. (No más del 80 % del volumen de carga del líquido).
i) No supere la máxima presión de trabajo del cilindro, ni siquiera momentáneamente.
j) Cuando los cilindros han sido llenados correctamente y el proceso ha sido completado, asegúrese de que los cilindros y los aparatos sean removidos inmediatamente del sitio de instalación y de que todas las válvulas de aislamiento de los mismos estén cerradas.
k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en un otro sistema de refrigeración a menos que no haya sido limpiado y controlado.

31. ETIQUETADO
Los aparatos se deben etiquetar indicando que hayan sido desmantelados y vaciados del refrigerante. Feche y firme la etiqueta. Asegúrese de que hayan etiquetas en los aparatos las cuales indiquen que los mismo contienen refrigerante inflamable.

32. RECUPERACIÓN
A la remoción del refrigerante de un sistema, tanto para mantenimiento como para desmantelamiento, se considera buena praxis quitar todos los refrigerantes de manera segura. Al desplazamiento del refrigerante en los cilindros, asegúrese de que se utilicen sólo cilindros adecuados para la recuperación de refrigerante. Asegúrese de que sea disponible el número correcto de cilindros para almacenar la carga total del sistema. Todos los cilindros de utilizar son diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para lo mismo (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben equiparse con una válvula de drenaje de la presión y con las relativas válvulas de interceptación perfectamente operativas. Los cilindros de recuperación vacíos deben sellarse al vacío y, si posible, enfriarse antes de la recuperación. Los aparatos de recuperación deben funcionar perfectamente y equiparse con un set de instrucciones sobre los mismo al alcance y adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. En caso de dudas, contacte con el fabricante. Además, un grupo de balanzas calibradas debe ser disponible y perfectamente operativo. Los tubos deben equiparse con conexiones herméticas con desconexión en condiciones perfectas. Antes de utilizar la máquina de recuperación, controle que sea en condiciones de funcionamientos satisfactorias, que haya sido mantenida de modo adecuado y que cualquier componente eléctrico asociado sea sellado para prevenir igniciones en el caso de que el refrigerante se libere. Consulte al constructor en caso de dudas. El refrigerante recuperado deberá restituirse a su proveedor en su cilindro de recuperación correcto y con la relativa Nota de Transferencia Desechos. No mezcle los refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente en los cilindros. Si los compresores o los aceites de los compresores se deben remover, asegúrese de que se hayan vaciados a un nivel aceptable para asegurarse de que el refrigerante inflamable no deje dentro del lubricante. El proceso de vaciamiento se debe ejecutar antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo utilicen sistemas de calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Remueva el aceite de un sistema de manera segura.

33. CUALIFICACIÓN DE LOS TRABAJADORES
Encargue todos los procedimientos de trabajo que afecten a la seguridad únicamente a personal competente y familiarizado con procedimientos tales como:
– interrumpir el circuito de refrigeración;
– abrir componentes sellados;
– abrir envolventes ventiladas.

ESPAÑOL

1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig.A)

1. Carcasa delantera
2. Rejilla de salida aire (Flap)
3. Empuñadura
4. Panel de mandos
5. Rejilla de entrada aire + filtro antipolvo
6. Carcasa trasera
7. Tanque del agua
8. Ruedas
9. Cable de alimentación
10. Filtro HEPA + carbón activo
11. Placa de datos
12. Tubo para drenaje continuo de la condensación
13. Conexión de drenaje de la condensación

2 - INSTALACIÓN

- Instale el aparato en un suelo rígido y nivelado manteniendo la habitación ventilada.
- Coloque el aparato en un ambiente adecuado.
  Asegúrese de que cortinas u otros objetos no obstruyan el flujo de aire (figura 5).
- Deje por lo menos 20cm de espacio libre a los lados y detrás del aparato deje por lo menos 30cm de espacio libre sobre el aparato.
- Asegúrese de haber retirado el embalaje del filtro y de haberlo instalado correctamente antes de poner en marcha el aparato y desenrolle el cable de alimentación (9).
- Vuelva a posicionar correctamente el tanque (7) en el cuerpo del aparato.

Para informaciones adicionales, consulte el "Manual para el uso y el mantenimiento" del aparato.

2.1 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está dotado de un cable de alimentación con clavija. Antes de conectar el deshumidificador, verifique que:
- Los valores de tensión y frecuencia de alimentación respeten lo especificado en la placa del aparato;
- La línea de alimentación esté dotada de una eficaz conexión a tierra y esté correctamente dimensionada para la máxima absorción del deshumidificador;
- El aparato esté alimentado exclusivamente con una toma compatible con la clavija suministrada.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales en materia de conexiones eléctricas.

2.2 - DESCARGA DEL AGUA

2.2.a - Vaciamiento del tanque (Fig.2)

- Cuando se enciende la led "Tanque del agua lleno" (L4) el aparato se para, el zumbador suena y es necesario vaciar el tanque (7).

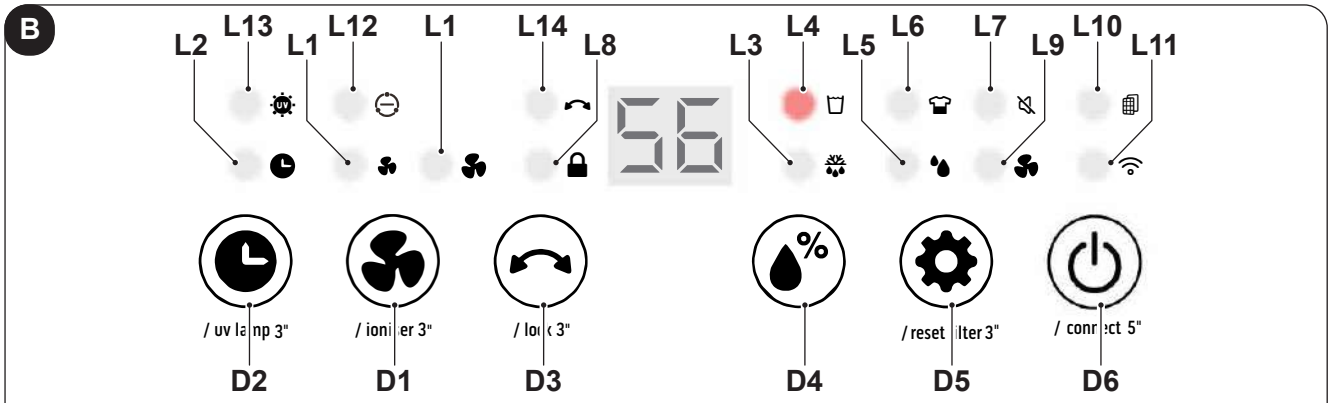
2.2.b - Descarga constante del agua (Fig.3)

- Si deseado, es posible conectar el tubo suministrado (12) a la conexión (13) para descargar de modo continuo el agua recogida por la deshumidificación.

Para informaciones adicionales, consulte el "Manual para el uso y el mantenimiento" del aparato.

3 - USO DEL APARATO

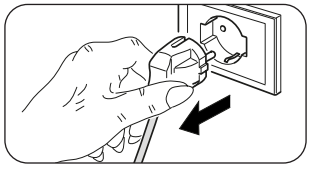
3.1 - SÍMBOLOS Y TECLAS DEL PANEL DE MANDOS (Fig.B)



- **D1:** Tecla "**Speed**";
- **D2:** Tecla "**Timer**";
- **D3:** Tecla "**Oscillazione**";
- **D4:** Tecla "**Configuración nivel de humedad**";
- **D5:** Tecla de selección del modo:
- **D6:** Tecla "**ON/OFF**".
- **L1:** Led velocidad del ventilador;
- **L2:** Led "**Timer**" activo;
- **L3:** Led "**Función Defrost**" activo;
- **L4:** Led "**Tanque del agua lleno**";
- **L5:** Led modo "**Deshumidificación**" activo;
- **L6:** Led modo "**Laundry**" activo;
- **L7**: Led «**Silent**»;
- **L8**: Led «**Bloqueo infantil**»;
- **L9**: Led «**Solo ventilación**»;
- **L10**: Led «**Alarma filtro**»;
- **L11**: Led «**Wireless**»;
- **L12**: Led «**Ionizador**»;
- **L13**: Led «**UV**»;
- **L14**: Led «**Oscilación**»;

4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de proceder con cualquiera intervención de mantenimiento y limpieza, siempre asegúrese de que el enchufe de alimentación haya sido desconectado de la toma de corriente.



No utilice agua para limpiar las partes internas del deshumificador. La exposición al agua puede deteriorar el aislamiento, con riesgo de provocar descargas eléctricas.

4.1 - LIMPIEZA

4.1.a - Limpieza del aparato y del control remoto

a. Utilice un paño seco para limpiar el aparato y el control remoto.
b. Se puede utilizar un paño humedecido con agua fría para limpiar el aparato si está muy sucio.
c. Si el depósito de agua está sucio, lavarlo con agua fría o tibia.

- ***No utilice un paño tratado químicamente o antiestático para limpiar el aparato.***
- ***No utilice gasolina, solventes, pastas para limpiar ni solventes similares.***
- ***No utilice el aparato sin la rejilla (5) y/o el filtro (10).***

4.1.b - Mantenimiento del filtro HEPA + carbón activo

Tras aproximadamente 4000 horas de funcionamiento, la alarma del filtro se enciende con luz roja y es necesario sustituir el filtro. Después de sustituir el filtro, mantenga pulsado el botón (D5) durante tres segundos para reiniciar la alarma. Para garantizar un filtración eficaz del aire interno y un funcionamiento correcto de Su deshumificador, es indispensable limpiar el filtro del aire periódicamente. ***Se aconseja limpiar el filtro cada dos semanas de funcionamiento.***

4.1.c - Limpieza del filtro

- Remueva la rejilla (5), luego el filtro (10) (figura 10).
- Limpiar el filtro (10), en ambos lados (10a) y (10b), utilizando una aspiradora o un pincel de cerdas suaves para remover el polvo (figura 4). ***El filtro (10) no se puede lavar.***

Si el filtro (10) está dañado, sustitúyalo.

- Vuelva a posicionar el filtro (10) correctamente en su específico asiento.
- Succione una posible pelusa de rejilla (5).

ILUSTRAÇÕES

As ilustrações são agrupadas nas páginas iniciais do manual.

ÍNDICE GERAL

0 - INFORMAÇÕES GERAIS 1
0.1 - SIMBOLOGIA 1
0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS 1
0.3 - ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO GÁS REFRIGERANTE R290 3

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO 7

2 - INSTALAÇÃO 7
2.1 - LIGAÇÃO ELÉTRICA 7
2.2 - DESCARGA DE ÁGUA 7
2.2.a - Esvaziar o reservatório 7
2.2.b - Descarga contínua de água 8

3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO 8
3.1 - SÍMBOLOS E BOTÕES DO PAINEL DE COMANDOS 8

4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA 8
4.1 - LIMPEZA 8
4.1.a - Limpeza do aparelho e do controlo remoto 8
4.1.b - Manutenção do filtro HEPA+ carvão ativo 8
4.1.c - Limpeza do filtro 8

DADOS TÉCNICOS

Consultar a placa de identificação (11) anexa ao produto para os dados técnicos listados abaixo:

Tensão de alimentação	Potência absorvida	Classe de isolamento

0 - INFORMAÇÕES GERAIS

0.1 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas ilustrados no presente capítulo fornecem rapidamente e de modo unívoco as informações necessárias para a correcta utilização da máquina em condições de segurança.

	Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza que poderá haver informações adicionais em manuais anexados.
	Indica que estão disponíveis informações no manual de utilização ou no manual de instalação.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
A3 Caution : Risk of fire	Sinaliza que o aparelho utiliza refrigerante inflamável. Se houver fuga de refrigerante e for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.
	Avisa o pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não for efectuada respeitando as normativas de segurança, o risco de sofrer um choque eléctrico.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.
	Os parágrafos precedidos por este símbolo contêm informações e prescrições muito importantes, em particular no que diz respeito à segurança. A sua inobservância poderá comportar: - perigo para a incolumidade dos operadores - perda da garantia contratual - declinação da responsabilidade da firma construtora.
	Assinala as acções que não se devem absolutamente efectuar.
	Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.

0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS

Para evitar possíveis danos no compressor, cada arranque é atrasado alguns minutos após o último desligamento.

QUANDO SE USAM APARELHOS ELÉTRICOS, É SEMPRE NECESSÁRIO SEGUIR MEDIDAS DE SEGURANÇA DE BASE, DE FORMA A REDUZIR RISCOS DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES A PESSOAS, INCLUINDO O SEGUINTE:

PORTOGUÊS

1. Ler atentamente o presente manual antes de efectuar qualquer operação (instalação, manutenção, uso) e respeitar escrupulosamente quanto descrito nos vários capítulos.
2. Conserve com culdado este manual para qualsquer posteriores consultas.
3. A manutenção de equipamento de desumidificação como este pode ser perigosa uma vez que existe gás refrigerante pressurizado e componentes elétricos sob tensão no interior deste equipamento. Portanto, eventuais intervenções de manutenção (com exclusão da limpeza dos filtros) devem ser confiadas exclusivamente a pessoal autorizado e qualificado.
4. A manutenção ordinária dos filtros e a limpeza geral externa podem ser executadas mesmo pelo utilizador, porque não comportam operações difíceis ou perigosas.
5. Não usar detergentes líquidos ou corrosivos para limpar a unidade, não pulverizar água ou outros líquidos na unidade, pois poderão danificar os componentes de plástico ou, até mesmo, provocar choque elétrico.
6. Não molhar a unidade interna e o telecomando.
   Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.
7. Em caso de anomalias de funcionamento (por exemplo: ruído anómalo, maus odores, fumo, aumento anormal da temperatura, dispersões elétricas, etc.), desligue imediatamente o aparelho e desconecte a ficha da tomada elétrica. Para eventuais reparações contactar exclusivamente os centros de assistência técnica autorizados e exigir a utilização de peças de substituição originais. O não cumprimento de quanto acima exposto poderá comprometer a segurança do aparelho.
8. Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação. A tomada elétrica deve possuir aterramento adequado.
9. Não obstrua as grelhas de entrada e saída de ar de forma alguma.
10. Não utilize o aparelho nas proximidades de aparelhos a gás (Fig. 1).
11. Deixe um espaço livre de pelo menos 20 cm em ambos os lados e atrás do aparelho; deixe também um espaço livre de pelo menos 30 cm acima do aparelho.
12. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho. Não utilize o aparelho nas proximidades de pias ou torneiras.
13. Não imirja o aparelho em água ou outros líquidos.
14. Limpe o aparelho com um pano húmido; não utilize produtos ou materiais abrasivos. No que diz respeito à limpeza dos filtros consulte o parágrafo específico.
15. A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e cotão no aparelho. Remova regularmente as acumulações desconectando previamente o aparelho da tomada elétrica e aspirando as grelhas.
16. As operações de desmontagem, reparo ou reconversão realizadas por pessoas não autorizadas podem acarretar danos graves.
17. Não utilize o aparelho em caso de avaria ou anomalia funcional, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados; não utilize o aparelho em caso de queda do mesmo ou se o seu corpo estiver danificado. Desligue o aparelho, desconecte a ficha da tomada elétrica e solicite a sua inspeção junto a pessoal profissionalmente qualificado.
18. Não desmonte nem modifique o aparelho.
19. A execução de reparos por conta própria é extremamente perigosa.
20. Caso se decida de não utilizar mais um aparelho deste tipo, é aconselhável torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação, após ter desligado a ficha da tomada de corrente. É aconselhável tornar inócuas aquelas partes do aparelho susceptíveis de constituir um perigo, especialmente para as crianças que poderão servir-se do aparelho para usá-lo como brinquedo.
21. Não inclinar o aparelho para qualquer lado, pois a água que possa vazar pode danificá-lo.
22. A unidade só deve ser utilizada como desumidificador ou ventoinha com a única finalidade de tornar a temperatura na sala confortável.
23. Este aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em ambientes domésticos ou similares.
24. Os desumidificadores não devem ser instalados em salas com presença de gases inflamáveis ou explosivos, em salas muito húmidas (lavandarias, estufas, etc.), ou em salas onde exista outra maquinaria que gere uma forte fonte de calor, perto de uma fonte de água salgada ou sulfurosa.
25. NÃO usar gases, combustível ou outros líquidos inflamáveis perto do desumidificador.

26. Na presença de perdas de gás de outros equipamentos, ventile bem o ambiente antes de acionar o aparelho.
27. Depois de ter relirado a embalagem controle a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser delxados ao alcance das crinças, pois, são potenciais fontes de perigo.
28. Não utilizar o aparelho nas proximidades imediatas da banheira, duche ou piscina.
29. Tipos e características dos fusíveis: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. Em caso de substituição de componentes utilizar exclusivamente peças de substituição originais OLIMPIA SPLENDID.
31. Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Normalmente é desaconselhada a utilização de adaptadores e/ou extensões; quando estritamente necessária, todo o equipamento deve estar em conformidade com as normas de segurança e a sua capacidade de corrente (A) não deve ser inferior à capacidade máxima do aparelho.
32. Utilize o aparelho sempre e somente na posição vertical.
33. Não introduza objetos estranhos nas grelhas de entrada e saída de ar, pois isto pode provocar riscos de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
34. Não utilize o aparelho:
    - com as mãos molhadas ou húmidas;
    - com os pés descalços.
35. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
36. A tomada elétrica deve ser facilmente acessível de forma a facilitar a desconexão da ficha em caso de emergência.
37. Utilizar o dispositivo em ambientes com uma temperatura entre 5°C e 35°C.
38. Não deixar o aparelho diretamente exposto à ação dos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
39. Este aparelho contém uma lâmpada UV-C. Não fixe a fonte de luz.
40. A utilização inadequada do aparelho ou danos no invólucro podem resultar na libertação de radiação UV-C perigosa. A radiação UV-C pode, mesmo em pequenas doses, causar danos aos olhos e à pele.

PORTOGUÊS

Este produto deve ser utilizado unicamente de acordo com as especificações indicadas no presente manual. Uma utilização diferente daquela especificada poderá comportar graves lesões. A EMPRESA FABRICANTE NÃO ASSUME RESPONSABILIDADES POR DANOS A PESSOAS OU COISAS DERIVANTES DA FALTA DE CUMPRIMENTO DAS NORMAS INCLUÍDAS NO PRESENTE MANUAL.

0.3 - ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO GÁS REFRIGERANTE R290

1. O APARELHO CONTÉM GÁS R290 (CLASSIFICAÇÃO DE INFLAMABILIDADE A3).
2. O APARELHO DEVE SER ARMAZENADO NUM LOCAL BEM VENTILADO E DIMENSIONADO DE ACORDO COM AS ESPECIFICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO PRÓPRIO APARELHO.
3. O APARELHO DEVE SER INSTALADO, UTILIZADO E CONSERVADO NUM LOCAL DOTADO DE UMA SUPERFÍCIE SUPERIOR AOS LIMIARES INDICADOS NA TABELA.

Quantidade de gás R290 expressa em kg (consulte a placa de dados do aparelho)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Dimensões mínimas do local de utilização e armazenamento (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. A QUANTIDADE DE GÁS REFRIGERANTE R290 QUE ESTE APARELHO CONTÉM ESTÁ INDICADA NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO APLICADA AO CORPO DO MESMO.
5. O APARELHO DEVE SER ARMAZENADO NUM LOCAL LIVRE DA PRESENÇA DE FONTES DE IGNIÇÃO DE FUNCIONAMENTO CONTÍNUO (POR EXEMPLO: CHAMAS ABERTAS, UM APARELHO A GÁS EM FUNCIONAMENTO OU UM AQUECEDOR ELÉTRICO EM FUNCIONAMENTO COM SUPERFÍCIES QUENTES).
6. Não perfure ou queime qualquer parte do aparelho.
7. Lembre-se de que alguns gases refrigerantes podem ser inodoros.
8. O R290 é um gás refrigerante conforme às diretrizes europeias em matéria de meio ambiente. Não perfure qualquer parte do circuito refrigerante.
9. Não utilize ferramentas para acelerar o processo de degelo ou para a limpeza, com exceção das especificamente recomendadas pelo fabricante.
10. Durante as operações de degelo e limpeza é absolutamente obrigatório utilizar somente as ferramentas recomendadas pelo fabricante.
11. Se o aparelho for instalado, utilizado ou armazenado numa área não adequadamente ventilada, o local deve ser projetado para prevenir a acumulação de eventuais fugas de gás refrigerante.
12. Respeite todas as normas nacionais sobre a utilização de gases.
13. Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.
14. O aparelho deve ser armazenado de forma a preve-

nir eventuais danos mecânicos.

15. As pessoas que trabalham no circuito refrigerante e manuseiam os gases devem possuir uma certificação válida, que ateste a sua capacidade profissional para realizar em segurança as atividades, em conformidade com a especificação de avaliação normalmente reconhecida no setor.

16. Todas as operações que afetem os dispositivos de segurança devem ser efetuadas por pessoal especializado. As operações de manutenção e reparo que exigem a intervenção de mais pessoal especializado devem ser executadas sob a supervisão de uma pessoa competente e totalmente capacidade no manuseio e utilização de gases refrigerantes inflamáveis.

- **Devem ser tomadas precauções para evitar vibrações ou pulsações excessivas nas tubagens de refrigeração.**
- **Os dispositivos de proteção, as tubagens e os acessórios devem ser protegidos, na medida do possível, dos efeitos ambientais negativos, por exemplo, do risco de acumulação e congelamento de água nos tubos de escoamento ou da acumulação de sujidade e detritos.**
- **Devem ser previstas medidas adequadas para a expansão e contração de trechos de tubagem de comprimento considerável.**
- **As tubagens nas instalações de refrigeração devem ser projetadas e instaladas de forma a reduzir ao mínimo a probabilidade de um golpe de aríete danificar a instalação.**
- **As eletroválvulas devem ser posicionadas corretamente nas tubagens para evitar golpes de aríete e não devem ficar bloqueadas no refrigerante líquido, a menos que esteja prevista uma drenagem adequada.**
- **Os tubos e componentes em aço devem ser protegidos contra a corrosão com um revestimento antiferrugem antes da aplicação de qualquer isolamento.**
- **As juntas para refrigerante realizadas no local no interior devem ser submetidas a ensaios de estanqueidade. O método de ensaio deve ter uma sensibilidade de 5 gramas por ano de refrigerante ou superior a uma pressão de, pelo menos, 0,25 vezes a pressão máxima admissível. Não deve ser detetada qualquer fuga.**
- **Os componentes elétricos que possam gerar arcos elétricos ou faíscas, que não sejam considerados fontes de ignição por estarem em conformidade com as alíneas b), c), d) ou f) do n.º 22.116.1, devem ser substituídos exclusivamente por peças especificadas pelo fabricante do aparelho.**

17. TRANSPORTE DE EQUIPAMENTOS QUE CONTÊM GASES REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS
Refira-se às normas vigentes no setor de transportes.

18. MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO COM SÍMBOLOS
Refira-se às normas locais.

19. ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS QUE UTILIZAM GASES refrigerantes inflamáveis
Refira-se às normas nacionais.

20. ARMAZENAMENTO DE EQUIPAMENTOS/DISPOSITIVOS
O armazenamento do equipamento deve ser feito em plena observância das instruções do fabricante.

21. ARMAZENAMENTO DE EQUIPAMENTO EMBALADO (NÃO COMERCIALIZADO)
A embalagem deve ser construída de modo a prevenir fugas de gás refrigerante mesmo na ocorrência de danos mecânicos ao equipamento. O número máximo de partes e peças do equipamento que podem ser armazenadas conjuntamente é indicado nos regulamentos locais. O fabricante deve especificar outras potenciais fontes de funcionamento contínuo, conhecidas por causarem a ignição do refrigerante utilizado. O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos.

22. INFORMAÇÕES SOBRE A MANUTENÇÃO

a) Inspeções da área
Antes de operar ou intervir em sistemas que contêm gases refrigerantes inflamáveis é necessário executar todos os controlos necessários para garantir que o risco de ignição seja mínimo. Cumpra sempre as seguintes precauções para realizar eventuais reparos no sistema refrigerante antes de utilizálo.

b) Execução do trabalho
Os trabalhos devem ser realizados sob estrito controlo a fim de minimizar o risco devido à presença de gases ou vapores inflamáveis.

c) Área de trabalho geral
Todas as pessoas responsáveis pela manutenção e os demais operadores presentes na área de trabalho devem ter pleno conhecimento das respetivas funções. Evite trabalhar em espaços apertados.

d) Verificação da presença de gás refrigerante
A área deve ser controlada por meio de um detetor de gases refrigerantes adequado, antes e durante o trabalho; o operador deve controlar regularmente a eventual presença de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o aparelho para a deteção de fugas utilizado é adequado para gases refrigerantes inflamáveis, ou seja, antifaísca, totalmente selado ou intrinsecamente seguro.

e) Presença de extintores
Sempre que for preciso realizar trabalhos a quente no sistema de refrigeração ou em qualquer parte associada ao mesmo, um equipamento adequado de combate a incêndio deve estar disponível e ao alcance das mãos. Mantenha sempre um extintor de pó seco ou CO2 nas proximidades da área operacional.

f) Ausência de fontes inflamáveis
Nenhum operador que executa trabalhos no sis-

tema de refrigeração que resultam na exposição de tubos que contêm ou contiveram gases refrigerantes inflamáveis deve utilizar qualquer fonte de ignição criando riscos de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo os cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do sítio de instalação, reparo, remoção e eliminação, durante os quais o gás refrigerante inflamável pode propagar-se no espaço circundante. Antes de iniciar os trabalhos, inspecione atentamente a área ao redor do equipamento e certifique-se da ausência de elementos inflamáveis ou riscos de ignição. Instale placas de sinalização antifumo.

g) Área ventilada
Certifique-se de que a área de instalação é adequadamente ventilada antes de acionar o sistema ou executar qualquer trabalho a quente. O grau de ventilação deve ser garantido durante todo o período de execução do trabalho. A ventilação deve ser capaz de dispersar em segurança qualquer gás refrigerante libertado e, preferivelmente, expulsá-lo para a atmosfera.

h) Inspeções do equipamento de refrigeração
Ao substituir os componentes elétricos, utilize exclusivamente peças sobressalentes adequadas e conformes às especificações definidas. As diretrizes de manutenção e assistência do fabricante devem ser sempre cumpridas. Em caso de dúvida, consulte o serviço técnico do fabricante para solicitar assistência. As seguintes inspeções aplicar-se-ão às instalações que utilizam gases refrigerantes inflamáveis: certifique-se de que a carga real de refrigerante está em conformidade com as dimensões do local onde estão instaladas as peças que contêm refrigerante; de que o sistema e as saídas de ventilação funcionam corretamente e não estão obstruídas; de que as marcas aplicadas à máquina permanecem bem visíveis e legíveis; se for utilizado um duplo circuito de refrigeração, verifique a presença de gás refrigerante no circuito secundário. As marcas e os sinais ilegíveis devem ser prontamente corrigidos; certifique-se de que a tubagem e os componentes de refrigeração estão instalados numa posição em que seja improvável uma sua exposição a qualquer substância que possa corroê-los, exceto se os componentes forem realizados com materiais intrinsecamente resistentes à corrosão ou estejam devidamente protegidos contra a mesma.

i) Inspeções dos aparelhos elétricos
O reparo e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir inspeções de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes. Na ocorrência de uma anomalia que possa afetar as condições de segurança, não alimente eletricamente o circuito até à sua completa resolução. Encontre uma solução temporária adequada se não for possível reparar a anomalia com prontidão e for preciso prosseguir com a operação. Esta situação deve ser imediatamente comunicada ao proprietário do equipamento, que deve ser devidamente informado. As inspeções de segurança iniciais incluem as seguintes atividades: verifique que os condensadores estão descarregados, em plena segurança para prevenir a produção de faíscas; verifique que os componentes elétricos e a cablagem atravessados por tensão não estão expostos durante a carga, restauração ou purga do sistema; verifique a continuidade da ligação à terra.

23. REPARO DOS COMPONENTES SELADOS
Os componentes elétricos selados não devem ser reparados.

24. REPARO DOS COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS
Não aplique qualquer carga indutiva ou de capacitância permanente no circuito sem ter a certeza de que a mesma não excede os níveis máximos de tensão e a corrente permitidos para o equipamento em utilização. Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos que podem ser operados atravessados por tensão na presença de uma atmosfera inflamável. A amperagem do sistema de teste deve estar configurada corretamente. Utilize exclusivamente as peças sobressalentes indicadas pelo fabricante. Peças diversas ou não conformes podem provocar a ignição do gás refrigerante eventualmente propagado na atmosfera.

25. CABLAGEM
Inspecione atentamente a cablagem e verifique a eventual presença de fenómenos de deterioração, corrosão, pressão excessiva, vibrações, bordas cortantes ou qualquer outro efeito ambiental adverso. Durante a inspeção, tenha sempre em conta os efeitos de envelhecimento ou vibração contínua causados por elementos como os compressores ou as ventoinhas.

26. DETEÇÃO DE GASES REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS
Não utilize, em nenhum caso, fontes potenciais de ignição para detetar eventuais fugas de gás refrigerante. Não utilize tochas de corte (ou qualquer outro sistema de deteção que utiliza chamas livres).

27. MÉTODO DE DETEÇÃO DE FUGAS
Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para os sistemas que contêm gases refrigerantes inflamáveis. Utilize detetores de fuga eletrónicos para gases refrigerantes inflamáveis, mesmo se a sensibilidade não for adequada ou precisar ser recalibrada (o equipamento de deteção deve ser sempre calibrado num local livre de gás refrigerante). Certifique-se de que o detetor não representa uma fonte potencial de ignição e é adequado ao tipo de refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser configurado em valores percentuais do limite inferior de inflamabilidade (LFL) do refrigerante e calibrado de acordo com o tipo de gás utilizado; o valor percentual apropriado de gás (25% no máximo) deve ser confirmado. Os fluidos de deteção de fugas podem

ser utilizados com a maioria dos gases refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contêm cloro deve ser evitado visto que esta substância pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre. NOTA: exemplos de líquidos para deteção de fugas são:
- método das bolhas
- agentes fluorescentes

Em caso de suspeita de fuga, todas as chamas livres devem ser removidas/apagadas. Na presença de eventuais fugas de gás refrigerante que exija trabalhos de soldadura, recupere todo o refrigerante ou confine-o (por meio de uma válvula de intercetação) numa parte afastada do sistema. Consulte as seguintes instruções para remover o refrigerante.

28. DRENAGEM DO FLUIDO DE REFRIGERAÇÃO E DRENAGEM DO CIRCUITO

Utilize procedimentos convencionais ao operar no circuito refrigerante para realizar reparos ou por qualquer outro motivo. No entanto, é importante promover as melhores práticas visto que a inflamabilidade deve ser sempre considerada. Observe o seguinte procedimento:

- retirar o refrigerante de forma segura, em conformidade com as normas locais e nacionais;
- efetuar a evacuação;
- purgar o circuito com gás inerte (opcional para A2L);
- efetuar a evacuação (opcional para A2L);
- efetuar uma lavagem contínua com gás inerte quando se utilizar uma chama para abrir o circuito;
- abrir o circuito.

A carga de refrigerante deve ser reposta nos cilindros de recuperação adequados. O sistema deve ser purgado com OFN (azoto isento de oxigénio) para tornar o aparelho seguro para refrigerantes inflamáveis. Pode ser necessário repetir este procedimento várias vezes. Não utilize ar comprimido ou oxigénio para esta operação. O fabricante deve especificar os gases inertes que podem ser utilizados. O ar comprimido ou o oxigénio não devem ser utilizados para a purga de instalações de refrigeração. A purga do circuito do refrigerante deve ser efetuada quebrando o vácuo no sistema com gás inerte e continuando a encher até atingir a pressão de funcionamento, depois purgando para a atmosfera e, por fim, voltando a colocar o sistema sob vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja mais refrigerante no interior do sistema. O sistema deve ser purgado até à pressão atmosférica para permitir a realização dos trabalhos. Esta operação é de fundamental importância se forem necessárias operações de soldadura da tubagem. Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não esteja próxima a nenhuma fonte potencial de ignição e que haja ventilação disponível.

29. PROCEDIMENTOS DE CARGA

Adicionalmente aos procedimentos de carga convencionais, observe atentamente os requisitos descritos a seguir. Certifique-se de prevenir a eventual contaminação dos diversos gases refrigerantes durante as operações de carga. Os tubos devem ser o mais curtos possível a fim de reduzir ao mínimo a quantidade de gás refrigerante no seu interior. Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical, de acordo com as instruções. Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregá-lo com refrigerante. Aplique uma etiqueta ao sistema ao término das operações de carga (se ainda não tiver sido feito). Preste a máxima atenção para não sobrecarregar o sistema de refrigeração. Teste a pressão com o nitrogénio isento de oxigénio antes de recarregar o sistema. Execute o teste de estanqueidade do sistema ao término das operações de carga, antes da colocação em serviço. Um teste de estanqueidade adicional deve ser executado antes de sair do sítio de instalação.

30. COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO

Antes de executar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus componentes. Como boa prática, recomendamos uma recuperação segura de todos os gases refrigerantes. Antes de executar esta operação, retire uma amostra de óleo e de refrigerante para efetuar uma eventual análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de iniciar este procedimento.

a) Familiarize-se com o equipamento e seu funcionamento.
b) Isole eletricamente o sistema.
c) Antes de executar estes procedimentos, certifique-se de que:
   - o equipamento mecânico de movimentação está disponível, se exigido, para movimentar os cilindros de refrigerante;
   - todos os equipamentos de proteção estão disponíveis e são utilizados corretamente;
   - o processo de recuperação é adequadamente controlado por uma pessoa competente;
   - o equipamento de recuperação e os cilindros são conformes aos padrões exigidos.
d) Esvazie, se possível, o sistema refrigerante.
e) Se não for possível criar uma condição de vácuo, utilize um coletor para poder remover o refrigerante das diversas partes do sistema.
f) Certifique-se de que o cilindro está posicionado corretamente sobre as balanças antes de proceder com a recuperação.
g) Ligue a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
h) Não sobrecarregue os cilindros (não mais de 80% do volume de carga do líquido).
i) Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo que temporariamente.
j) Quando os cilindros foram enchidos corretamente e o processo completado, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são prontamente removidos do sítio de instalação e todas as válvulas de isolamento no equipamento são fechadas.
k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração, exceto nos ca-

sos em que tenha sido previamente limpo e controlado.

31. ETIQUETAGEM
Ao equipamento deve ser aplicada uma etiqueta a indicar que o mesmo foi desmantelado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Certifique-se de que as etiquetas anteriores, com a indicação de presença de gás refrigerante inflamável, foram removidas do equipamento.

32. RECUPERAÇÃO
A remoção dos refrigerantes de um sistema, quer para fins de manutenção ou desmantelamento, deve ser realizada em segurança. Ao transferir o gás refrigerante para os cilindros, certifique-se de utilizar somente recipientes adequados para a recuperação deste tipo de produto. Certifique-se de ter em mãos a quantidade correta de cilindros para armazenar a carga total do sistema. Todos os cilindros devem ser projetados para receber o refrigerante recuperado e corretamente etiquetados (cilindros especiais para a recuperação de gás refrigerante). Os cilindros devem estar equipados com uma válvula de alívio da pressão e as respetivas válvulas de intercetação, tudo em perfeito estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação são colocados sob vácuo e, se possível, arrefecidos antes do trabalho de recuperação. O equipamento deve funcionar perfeitamente, incluir um manual de instruções que deve estar por sua vez sempre disponível e ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Em caso de dúvida, consulte o fabricante. Um grupo de balanças calibradas deve, ademais, estar disponível em perfeito estado de funcionamento. Os tubos devem estar equipados com vedações herméticas com sistema de desconexão em perfeitas condições. Antes de utilizar a máquina de recuperação, certifique-se de que a mesma está em condições de trabalho satisfatórias, a sua manutenção foi efetuada em modo apropriado e quaisquer componentes elétricos associados estão selados para impedir a ignição na eventualidade da libertação de gás refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.O refrigerante recuperado deverá ser restituído ao fornecedor num recipiente de contenção adequado e com a respetiva Notificação de Transferência de Resíduos. Não misture os gases refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros. Se for remover os compressores ou os óleos dos compressores, certifique-se de esvaziá-los até alcançar um nível aceitável para assegurar que o refrigerante inflamável não permaneça no lubrificante. O processo de esvaziamento deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Utilize somente sistemas de aquecimento elétrico no corpo do compressor a fim de acelerar este processo. Remova o óleo do sistema em segurança.

33. QUALIFICAÇÃO DOS TRABALHADORES
Todos os procedimentos de trabalho que afetam a segurança devem ser realizados exclusivamente por pessoas competentes e familiarizadas com procedimentos de trabalho, nomeadamente:
– interrupção do circuito de refrigeração;
– abertura de componentes selados;
– abertura de invólucros ventilados.

PORTOGUÊS

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig.A)

1. Capa frontal
2. Grelha de saída de ar (Flap)
3. Pega
4. Painel de comando
5. Grelha de entrada de ar + filtro de poeiras
6. Armação traseira
7. Reservatório de água
8. Rodas
9. Cabo de alimentação
10. Filtro HEPA+carvão ativo
11. Placa de dados
12. Tubo de drenagem de condensado contínuo
13. Conexão de descarga da condensação

2 - INSTALAÇÃO

- Instalar a unidade num pavimento duro e nivelado, mantendo a sala ventilada.
- Colocar o dispositivo num ambiente adequado.
- Certificar-se de que cortinas ou outros objetos não obstruem o fluxo de ar.
- Deixar pelo menos 20cm de espaço livre nos lados e atrás do aparelho e deixar pelo menos 30cm de espaço livre acima do aparelho.
- Certifique-se de ter removido a embalagem do filtro e de tê-lo instalado corretamente antes de ligar o aparelho e desenrolar o cabo de alimentação (9).
- Reposicionar corretamente o reservatório (7) no alojamento.

Para mais informações, consulte o "Manual de uso e manutenção" do aparelho.

2.1 - LIGAÇÃO ELÉTRICA

O dispositivo vem com um cabo de alimentação com ficha. Antes de ligar o desumidificador, certifique-se de que:
- Os valores da tensão e frequência estão de acordo com as especificações para os dados de máquina.
- A linha de energia está equipado com uma ligação à terra eficiente e está devidamente dimensionado para a absorção máxima do desumidificador.
- El equipo debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente compatible con el enchufe suministrado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos a ligações elétricas.

2.2 - DESCARGA DE ÁGUA

2.2.a - Esvaziar o reservatório (Fig.2)

- Quando o LED "reservatório de água cheio" (L4) acende, o aparelho para, o alarme toca e o tanque deve ser esvaziado (7).

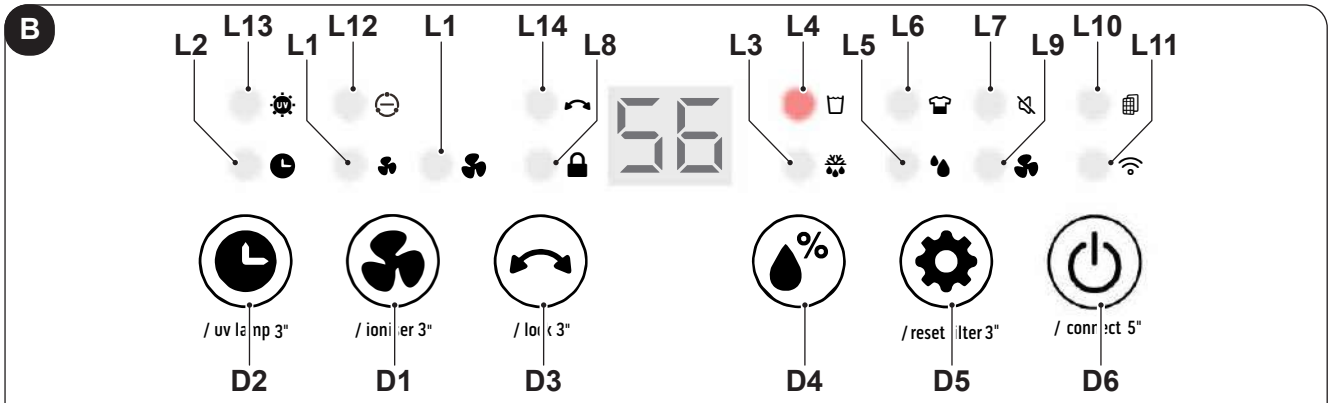
2.2.b - Descarga contínua de água (Fig.3)

- Se desejar, o tubo fornecido (12) pode ser ligado ao acessório (13) para drenar continuamente a água recolhida da desumidificação.

Para mais informações, consulte o "Manual de uso e manutenção" do aparelho.

3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO

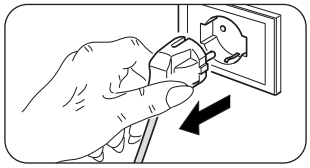
3.1 - SÍMBOLOS E BOTÕES DO PAINEL DE COMANDOS (Fig. B)



- **D1**: Tecla "**Speed**";
- **D2**: Tecla "**Timer**";
- **D3**: Tecla "**Oscilação**";
- **D4**: Tecla "**Definir nível de humidade**";
- **D5**: Tecla de seleção de modo:
- **D6**: Tecla "**ON/OFF**".
- **L1**: LED de velocidade da ventoinha;
- **L2**: LED "**Timer**" ativo;
- **L3**: LED "**Função Defrost**" ativo;
- **L4**: LED "**Reservatório de água cheio**";
- **L5**: LED de modo "**Desumidificação**" ativo;
- **L6**: LED do modo "**Laundry**" ativo;
- **L7**: LED "**Silent**";
- **L8**: LED "**Bloqueio crianças**";
- **L9**: LED "**Apenas ventilação**";
- **L10**: LED "**Alarme filtro**";
- **L11**: LED "**Wireless**";
- **L12**: LED "**Ionizador**";
- **L13**: LED "**UV**";
- **L14**: LED "**Oscilação**";

4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de executar qualquer intervenção de manutenção e limpeza, certifique-se de que a ficha do aparelho foi previamente desconectada da tomada da rede elétrica.



Não utilizar água para limpar o interior do desumidificador. A exposição à água pode estragar o isolamento, com o risco de provocar choque elétrico.

4.1 - LIMPEZA

4.1.a - Limpeza do aparelho e do controlo remoto

a. Utilize um pano seco para limpar o aparelho e o controlo remoto.
b. É possível utilizar um pano humedecido em água fria para limpar o aparelho em caso de sujidade forte.
c. Se o reservatório de água estiver sujo, lave-o com água fria ou morna.

- ***Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho.***
- ***Não usar combustível, solvente, graxa ou solventes semelhantes.***
- ***Não utilizar o aparelho sem a grelha (5) e/ou o filtro (10).***

4.1.b - Manutenção do filtro HEPA+ carvão ativo

Após cerca de 4000h de operação, o alarme do filtro acende-se a vermelho e o filtro precisa de ser substituído. Em seguida, pressione e segure a tecla (D5) por três segundos e reinicie o alarme.
Para garantir uma filtração do ar interna eficaz e o funcionamento adequado do vosso desumidificador é essencial limpar periodicamente o filtro de ar. ***É aconselhável limpar o filtro de duas em duas semanas de operação.***

4.1.c - Limpeza do filtro

- Remover a grelha (5) e depois o filtro (10) (figura 10).
- Limpar o filtro (10), de ambos os lados (10a) e (10b), utilizando um aspirador ou uma escova de cerdas macias para remover o pó (figura 4). ***O filtro (10) não é lavável.***

Substitua prontamente o filtro (10) se o mesmo estiver danificado.

- Reposicionar corretamente o filtro (10) no seu alojamento.
- Aspirar quaisquer pêlos da grelha (5).

ILLUSTRATIES

De illustraties zijn gegroepeerd op de eerste pagina's van de handleiding.

INHOUDSOPGAVE

0 - ALGEMENE INFORMATIE 1
0.1 - SYMBOLEN 1
0.2 - ALGEMEEN ADVIES 1
0.3 - WAARSCHUWINGEN VOOR HET KOELGAS R290 3

1 - OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT 7

2 - INSTALLATIE 7
2.1 - ELEKTRISCHE AANSLUITING 7
2.2 - WATERAFVOER 7
2.2.a - Het reservoir legen 7
2.2.b - Continue afvoer van het water 8

3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT 8
3.1 - SYMBOLEN EN TOETSEN BEDIENINGSPANEEL 8

4 - ONDERHOUD EN REINIGING 8
4.1 - REINIGING 8
4.1.a - Reiniging van het apparaat en van de afstandsbediening .. 8
4.1.b - Onderhoud van het HEPA-/actieve koolstoffilter 8
4.1.c - Reiniging van het filter 8

TECHNISCHE GEGEVENS

Raadpleeg het gegevensplaatje (11) dat op het product aangebracht is voor de hieronder vermelde gegevens:

Voedingsspanning	Geabsorbeerd vermogen	Isolatieklasse

0 - ALGEMENE INFORMATIE

0.1 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in het volgende hoofdstuk staan, maken het mogelijk de benodigde informatie voor het correcte gebruik van de machine onder veilige omstandigheden snel en op eenduidige wijze te verstrekken.

	Signaleert dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
	Signaleert dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert dat er extra informatie in de meegeleverde handleidingen kan aanwezig zijn.
	Duidt aan dat er informatie in de gebruiksaanwijzing of installatiehandleiding beschikbaar is.
	Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
A3 Caution : Risk of fire	Signaleert dat het apparaat ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Als de koelvloeistof uitloopt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron bestaat risico op brand.
	Wijst het betrokken personeel op het feit dat indien de beschreven handeling niet uitgevoerd wordt met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, het risico bestaat een elektrische schok te krijgen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	De paragrafen die voorafgegaan worden door dit symbool bevatten zeer belangrijke informatie en voorschriften, met name over de veiligheid. De veronachtzaming ervan kan de volgende gevolgen hebben: - gevaar voor de persoonlijke veiligheid van de operators - verlies van de contractuele garantie - afwijzing van aansprakelijkheid door de fabrikant.
	Duidt op acties die absoluut niet uitgevoerd mogen worden.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat het verboden is om het apparaat af te dekken om oververhitting te voorkomen.

0.2 - ALGEMEEN ADVIES

Om eventuele beschadiging van de compressor te voorkomen, wordt iedere start met enkele minuten vertraagd ten opzichte van de laatste uitschakeling.

ALS ELEKTRISCHE APPARATUUR WORDT GEBRUIKT,MOETEN DE BASISVEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN STEEDS WORDEN GEVOLGD OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKENEN ONGEVALLEN TE BEPERKEN, INCLUSIEF HET VOLGENDE:

NEDERLANDS

1. Lees deze handleiding met aandacht alvorens verder te gaan met om het even welke handeling (installatie, onderhoud, gebruik) en houd u strikt aan hetgeen in de afzonderlijke hoofdstukken beschreven wordt.
2. Bewaar de handleiding goed zodat u hem altijd bij de hand heeft en indien nodig kunt raadplegen.
3. Het onderhoud van apparatuur voor de ontvochtiging, zoals dit apparaat, kan gevaarlijk blijken te zijn omdat koelgas onder druk en elektrische onderdelen onder spanning in dit apparaat aanwezig zijn. De eventuele onderhoudsingrepen (met uitzondering van de reiniging van de filters) moeten dus uitsluitend uitgevoerd worden door geautoriseerd en gekwalificeerd personeel.
4. Het gewone onderhoud van de filters en de algemene externe reiniging kunnen ook door de gebruiker uitgevoerd worden omdat hierbij geen moeilijke of gevaarlijke handelingen betrokken zijn.
5. Gebruik geen vloeibare of corrosieve reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen, verstuif geen water of andere vloeistoffen op het apparaat daar ze de onderdelen in pvc kunnen beschadigen of zelfs elektrische schokken kunnen veroorzaken.
6. De binnenkant van het apparaat en de afstandsbediening niet nat maken. Kortsluitingen of brand zou kunnen optreden.
7. Bij storingen van de werking (bijvoorbeeld: abnormale geluiden, een slechte geur, rook, een abnormale temperatuurstijging, elektrische dispersie, enz.) moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken worden. Voor eventuele reparaties mag u zich uitsluitend tot de bevoegde technische ser-vicecentra van de fabrikant wenden en om het gebruik van originele reserveonder-delen vragen. Wordt het bovenstaande niet in acht genomen dan kan de veili-gheid van het apparaat hierdoor in gevaar gebracht worden.
8. Voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Het stopcontact moet met een aarding uitgerust zijn.
9. Sluit op geen enkele wijze de roosters voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat af.
10. Gebruik het apparaat niet vlakbij gastoestellen (Afb.1)
11. Laat minstens 20 cm ruimte vrij aan de zijkanten en aan de achterkant van het apparaat en laat minstens 30 cm ruimte vrij boven het apparaat.
12. Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken. Vermijd dat vloeistoffen op het apparaat gegoten worden. Gebruik het apparaat niet vlakbij gootstenen of kranen.
13. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
14. Reinig het apparaat met een vochtige doek, gebruik geen schuurproducten of schurende materialen. Zie de betreffende paragraaf voor de reiniging van de filters.
15. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de opeenhoping van stof of pluizen in het apparaat. Verwijder deze opeenhopingen regelmatig terwijl het apparaat afgesloten is van het stopcontact en zuig de roosters schoon.
16. De demontage, reparaties of omschakeling die uitgevoerd wordt door iemand die niet daartoe geautoriseerd is, kan ernstige schade veroorzaken.
17. Gebruik het apparaat niet bij defecten of een slechte werking, als de kabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat gevallen is of op enige andere wijze beschadigd is. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door professioneel gekwalificeerd personeel.
18. Het apparaat niet demonteren of wijzigingen erop aanbrengen.
19. Het is extreem gevaarlijk het apparaat zelf te repareren.
20. Als u besluit om het apparaat af te danken wordt geadviseerd om het apparaat onwerkzaam te maken door, nadat u de stekker uit het stopcontact gehaald heeft, het elektrische snoer door te knippen. Er wordt bovendien geadviseerd om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen ople-veren, vooral voor kinderen die ermee kunnen gaan spelen, onschadelijk te maken.
21. Kantel het apparaat op geen enkele zijde omdat het water dat eventueel naar buiten stroomt het kan beschadigen.
22. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden als ontvochtiger of ventilator met als enig doel de temperatuur in de omgeving aangenaam te maken.
23. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijkaardig gebruik.
24. De ontvochtigers mogen niet worden geïnstalleerd in omgevingen waar ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn, in zeer vochtige omgevingen (wasserijen, broeikassen, enz.) of op plaatsen waar zich andere machines bevinden die een sterke warmtebron genereren, in de buurt van een bron van zout water of zwavelhoudend water.
25. Gebruik GEEN gassen, benzine of andere ontvlambare vloeistoffen in de buurt van

de ontvochtiger.

26. Bij gaslekken van andere apparaten de omgeving goed verluchten alvorens het apparaat in te schakelen.
27. Controleer nadat u het apparaat uit de verpakking gehaald heeft of het apparaat intact is; het verpakkingsmateriaal mag niet binnen het bereik van kinderen gehouden worden omdat dit een bron van gevaar kan zijn.
28. Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van het bad, de douche of een zwembad.
29. Type en kenmerken van de zekeringen: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. In geval van vervanging van de componenten mogen uitsluitend originele reserveonderdelen van OLIMPIA SPLENDID gebruikt worden.
31. Bij incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat moet het stopcontact door professioneel gekwalificeerd personeel vervangen worden door een van een ander type, dat geschikt is, en moet dit personeel controleren of de doorsnede van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat geabsorbeerd wordt. Doorgaans wordt afgeraden om adapters en/of verlengsnoeren te gebruiken. Mocht het gebruik daarvan toch noodzakelijk zijn, dan moeten ze conform de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften zijn en mag het stroomdebiet (A) ervan niet lager zijn dan het maximum debiet van het apparaat.
32. Gebruik het apparaat altijd alleen in de verticale stand.
33. Steek geen onbekende voorwerpen in de roosters voor luchtinlaat en luchtuitlaat aangezien het risico op elektrische schokken, brand of beschadigingen van het apparaat bestaat.
34. Gebruik het apparaat niet:
    - met natte of vochtige handen;
    - op blote voeten.
35. Trek niet aan de voedingskabel of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te trekken.
36. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de stekker in geval van nood gemakkelijk losgetrokken kan worden.
37. Gebruik het apparaat in omgevingen met een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
38. Laat het apparaat niet blootgesteld aan de weersomstandigheden (regen, zon, enz.).
39. Dit apparaat bevat een UV-C-lamp. Niet in de lichtbron kijken.
40. Een oneigenlijk gebruik van het apparaat of de beschadiging van de behuizing kan leiden tot een verlies van gevaarlijke UV-C-straling. UV-C-straling kan, ook in kleine hoeveelheden, letsel aan de ogen en de huid veroorzaken;

NEDERLANDS

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt volgens de specificaties, aangeduid in deze handleiding. Als het op een andere wijze wordt gebruikt dan aangeduid kan dit leiden tot zware ongevallen. DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN, VOORTVLOEIEND UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE NORMEN, AANWEZIG IN DEZE HANDLEIDING.

0.3 - WAARSCHUWINGEN VOOR HET KOELGAS R290

1. HET APPARAAT BEVAT GAS R290 (ONTVLAMBAARHEIDSCATEGORIE A3)
2. HET APPARAAT MOET OPGESLAGEN WORDEN IN EEN GOED GEVENTILEERD VERTREK, WAARVAN DE AFMETINGEN OVEREENKOMEN MET DE MATEN DIE GESPECIFICEERD ZIJN VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.
3. HET APPARAAT MOET GEÏNSTALLEERD, GEBRUIKT EN BEWAARD WORDEN IN EEN RUIMTE WAARVAN HET OPPERVLAK VAN DE VLOER GROTER IS DAN ZIE TABEL.

Hoeveelheid gas R290 in Kg (zie etiket met gegevens op het apparaat)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minimum afmetingen van de ruimte voor het gebruik en de opslag (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. DIT APPARAAT BEVAT EEN HOEVEELHEID KOELGAS R290 DIE GELIJK IS AAN DE HOEVEELHEID DIE VERMELD WORDT OP HET ETIKET MET GEGEVENS DAT OP HET APPARAAT AANGEBRACHT IS.
5. HET APPARAAT MOET OPGESLAGEN WORDEN IN EEN VERTREK WAARIN GEEN ONTSTEKINGSBRONNEN MET CONTINUE WERKING AANWEZIG ZIJN (BIJVOORBEELD: OPEN VLAMMEN, EEN WERKENDE GASAPPARAAT OF EEN WERKENDE ELEKTRISCHE VERWARMING MET HETE OPPERVLAKKEN).
6. Niet perforeren of verbranden.
7. Houd er rekening mee dat koelgas geurloos kan zijn.
8. R290 is een koelgas conform de Europese richtlijnen op het gebied van het milieu. Perforeer het circuit van het koelgas op geen enkele plek.
9. Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, of voor de reiniging, met uitzondering van de door de producent aanbevolen middelen.
10. Wanneer het apparaat ontdooid en gereinigd wordt, mogen geen andere instrumenten gebruikt worden dan die door de fabrikant aanbevolen worden.
11. Als het apparaat geïnstalleerd, gebruikt of bewaard wordt in een niet geventileerde zone, dan moet die ruimte ontworpen zijn ter preventie van de accumulatie van gelekt koelmiddel, die te wijten is aan elektrische verwarmingstoestellen, kachels, of andere ontstekingsbronnen.
12. Neem de nationale voorschriften op het gebied van gas in acht.
13. Houd de ventilatie-openingen vrij van obstructies.
14. Het apparaat moet zo opgeslagen worden dat mechanische schade vermeden wordt.
15. Een ieder die boven of in een koelgascircuit moet werken, moet in het bezit zijn van een geldig certifi-

caat, waarop verklaard wordt dat die persoon competent is om op veilige wijze koelmiddelen te hanteren, dat in overeenstemming is met een specifieke beoordeling die erkend is door de sector.

16. Alle handelingen voor de werking, die van invloed zijn op de veiligheidsvoorzieningen, moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel. Het onderhoud en de reparaties die de assistentie van ander gespecialiseerd personeel vereisen, moeten uitgevoerd worden onder toezicht van een persoon die competent is voor het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

- **Er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om overmatige trillingen of pulsaties in de koelleidingen te voorkomen.**
- **Beschermingsvoorzieningen, leidingen en koppelingen moeten zoveel mogelijk worden beschermd tegen schadelijke omgevingsinvloeden, zoals het risico op waterophoping en bevriezing in afvoerleidingen of de ophoping van vuil en afval.**
- **Er moeten passende maatregelen worden genomen voor de uitzetting en krimp van lange leidingtrajecten.**
- **Leidingen in koelinstallaties moeten zo worden ontworpen en geïnstalleerd dat de kans dat een waterslag de installatie beschadigt tot een minimum wordt beperkt.**
- **Magnetische afsluiters moeten correct in de leidingen worden geplaatst om waterslag te voorkomen en mogen niet vastlopen in het vloeibare koelmiddel, tenzij er voor een adequate afvoer is gezorgd.**
- **Stalen buizen en onderdelen moeten vóór het aanbrengen van isolatie tegen corrosie worden beschermd met een roestwerende coating.**
- **Ter plaatse binnen vervaardigde koelmiddelkoppelingen moeten op lekdichtheid worden getest. De testmethode moet een gevoeligheid hebben van 5 gram koelmiddel per jaar of meer bij een druk van ten minste 0,25 keer de maximaal toegestane druk. Er mag geen lek worden gedetecteerd.**
- **Elektrische onderdelen die elektrische bogen of vonken kunnen veroorzaken, maar die niet als ontstekingsbronnen worden beschouwd omdat ze voldoen aan de punten b), c), d) of f) van paragraaf 22.116.1, moeten uitsluitend worden vervangen door onderdelen die door de fabrikant van het apparaat zijn gespecificeerd.**

17. VERVOER VAN APPARATUUR DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN BEVAT
Raadpleeg de wetgeving voor het vervoer.

18. MARKERING VAN DE APPARATUUR MET SYMBOLEN
Raadpleeg de plaatselijke wetgeving.

19. VERWIJDERING VAN APPARATUUR DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN GEBRUIKT
Raadpleeg de nationale wetgeving.

20. OPSLAG VAN DE APPARATUUR/APPARATEN
De opslag van de apparatuur moet conform de instructies van de fabrikant zijn.

21. OPSLAG VAN DE VERPAKTE (NIET VERKOCHTE) APPARATUUR
De verpakking moet zo uitgevoerd zijn dat een interne mechanische beschadiging van de apparatuur geen lekkage van koelmiddel veroorzaakt. Het maximum aantal delen van de apparatuur dat samen opgeslagen kan worden wordt aangeduid door de plaatselijke wetgeving. De fabrikant moet andere potentiële continue werkingsbronnen specificeren waarvan bekend is dat ze het gebruikte koudemiddel kunnen doen ontsteken. Het apparaat moet zo worden bewaard dat mechanische schade vermeden wordt.

22. INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD

a) Controles van het gebied
Voordat handelingen uitgevoerd worden op systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, moeten de veiligheidscontroles uitgevoerd worden om zich ervan te verzekeren dat het risico op ontbranding minimaal is. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om eventuele reparaties van het koelmiddelsysteem uit te voeren voordat het gebruikt wordt.

b) Afwikkeling van het werk
Het werk moet uitgevoerd worden onder controle, om het risico op de aanwezigheid van gas of ontvlambare dampen tijdens de uitvoering van het werk zelf te minimaliseren.

c) Algemeen werkgebied
Al het personeel dat met het onderhoud belast is, en de andere operators die in het werkgebied aanwezig zijn, moeten geïnstrueerd zijn over de aard van het werk dat verricht gaat worden. Vermijd het om in kleine ruimtes te werken.

d) Controle van de aanwezigheid van koelmiddel
Het gebied moet vóór en tijdens het werk gecontroleerd worden met gebruik van een adequate detector van koelmiddelen om er zeker van te zijn dat de operator zich bewust is van de aanwezigheid van een potentieel ontvlambare atmosfeer. Controleer of het apparaat voor de detectie van lekken geschikt is voor ontvlambare koelmiddelen, dus of het vonkvrij is, op passende wijze verzegeld of intrinsiek veilig is.

e) Aanwezigheid van brandblussers
Mocht ongeacht welke warme bewerking op de koelapparatuur uitgevoerd moeten worden, of op ongeacht welk daarop aangesloten deel, dan moet adequate brandblusapparatuur binnen handbereik beschikbaar zijn. Zorg ervoor dat er altijd een droge poederblusser of een CO2-blusser aanwezig is vlakbij het gebied waar het vullen plaatsvindt.

f) Afwezigheid van ontvlambare bronnen
Geen enkele operator die aan het werk is op het koelsysteem waarbij het blootleggen van ongeacht welke leiding nodig is die een ontvlambaar koelmiddel bevat of bevat heeft, mag enige ontvlambare bron gebruiken op een wijze dat brand of een explosie veroorzaakt kan worden. Alle mo-

NEDERLANDS

gelijke ontvlambare bronnen, met inbegrip van het gebruik van sigaretten, moeten voldoende ver van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en sloop gehouden worden, waar het ontvlambare koelmiddel in de omringende ruimte zou kunnen worden afgegeven. Voordat het werk begint moet het gebied rondom de apparatuur bestudeerd worden om er zeker van te zijn dat geen ontvlambare elementen of risico's op ontbranding aanwezig zijn. Gebruik markeringen die het roken verbieden.

g) Geventileerd gebied
Controleer of het installatiegebied in de open lucht is of op passende wijze geventileerd wordt voordat het systeem gestart wordt of ongeacht welke warme bewerking op de apparatuur uitgevoerd wordt. De mate van ventilatie moet aanwezig zijn gedurende de gehele periode waarin de bewerking uitgevoerd wordt. De ventilatie moet in staat zijn om ieder koelmiddel dat vrijgekomen is op veilige wijze te verspreiden en om het bij voorkeur naar buiten in de atmosfeer uit te stoten.

h) Controles op de koelapparatuur
Wanneer de elektrische onderdelen vervangen worden, moeten de nieuwe onderdelen geschikt zijn voor het gebruik en conform de aangeduide specificaties zijn. De richtlijnen van de fabrikant over het onderhoud en de assistentie moeten altijd in acht genomen worden. Raadpleeg bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor assistentie. De volgende controles moeten uitgevoerd worden op installaties waarin ontvlambare koelmiddelen gebruikt worden: De werkelijke koelmiddelvulling is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de onderdelen die koelmiddel bevatten, zijn geïnstalleerd; of het systeem en de ventilatie-openingen correct werken en niet verstopt zijn; als van een koelcircuit gebruik gemaakt wordt, moet de aanwezigheid van koelmiddel in het secundaire circuit gecontroleerd worden; of de markering die op de machine aangebracht is nog steeds zichtbaar en leesbaar is. Markeringen en aanduidingen die niet leesbaar zijn moeten gecorrigeerd worden; of de koelleidingen en -onderdelen geïnstalleerd zijn in een positie waarin het onwaarschijnlijk is dat ze blootgesteld worden aan ongeacht welke stof die de onderdelen die het koelmiddel bevatten zou kunnen aantasten door corrosie, tenzij die onderdelen uit een materiaal bestaan dat intrinsiek bestand is tegen corrosie of dat op passende wijze daartegen beschermd wordt.

i) Controles op de elektrische apparaten
De reparatie en het onderhoud van de elektrische onderdelen moeten eerste veiligheidscontroles en inspectieprocedures van de onderdelen bevatten. Mocht een defect optreden dat de veiligheid kan compromitteren, schakel dan niet de elektrische voeding naar het circuit in zolang het probleem niet op passende wijze verholpen is. Gebruik een tijdelijke geschikte oplossing als het defect niet onmiddellijk verholpen kan worden en het nodig is dat de werking voortgezet wordt. Deze situatie moet meegedeeld worden aan de eigenaar van de apparatuur zodat alle partijen erover geïnformeerd zijn. De eerste veiligheidscontroles bevatten: controleer of de condensatoren ontladen zijn: deze controle moet op veilige wijze uitgevoerd worden om vonken te voorkomen; controleer of de elektrische onderdelen en kabels die onder spanning staan tijdens het vullen, het herstel of de ontluchting van het systeem niet blootgesteld worden; controleer de continuïteit van de aardaansluiting.

23. REPARATIE VERZEGELDE ONDERDELEN
Afgedichte elektrische onderdelen mogen niet worden gerepareerd.

24. REPARATIE VAN INTRINSIEK VEILIGE ONDERDELEN
Pas geen enkele inductielading en ladingen met permanente capaciteit toe op het circuit, zonder eerst gecontroleerd te hebben of de maximum spanning en stroom, die voor de gebruikte apparatuur toegestaan zijn, niet overschreden worden. De intrinsiek veilige onderdelen zijn de enige waarop ingegrepen kan worden terwijl ze onder spanning staan en een ontvlambare atmosfeer aanwezig is. Het testsysteem moet op de correcte stroomsterkte staan. Vervang de onderdelen alleen door de reserveonderdelen die aangeduid worden door de fabrikant. Andere dan de aangeduide onderdelen kunnen na een lek de ontbranding van het koelmiddel in de atmosfeer veroorzaken.

25. BEKABELING
Controleer of de bekabeling niet blootgesteld wordt aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of aan ieder ander nadelig effect van de omgeving. Houd tijdens de controle ook rekening met de effecten van veroudering of van constante trillingen die veroorzaakt worden door elementen als compressoren of ventilatoren.

26. DETECTIE VAN ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN
Gebruik in geen enkel geval potentiële ontstekingsbronnen om lekken van koelmiddel te detecteren. Gebruik geen steekvlammen (of iedere ander detectiesysteem dat van open vuur gebruik maakt).

27. LEKDETECTIEMETHODEN
De volgende lekdetectiemethoden worden als aanvaardbaar beschouwd voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten. Gebruik elektronische lekdetectors voor ontvlambare koelmiddelen, ook als de gevoeligheid mogelijk niet geschikt is of ze opnieuw gekalibreerd moeten worden. (De detectie-uitrusting moet gekalibreerd worden in een gebied zonder koelmiddel.) Controleer of de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. De lekdetectie-uitrusting moet ingesteld zijn op een percentage LFL van het koelmiddel en gekalibreerd zijn ten aanzien van het gebruikte koelmiddel en het geschikte percentage gas (maximaal 25%) is bevestigd. De vloeistoffen voor de detectie van lekken kunnen gebruikt worden met het merendeel van de koelmiddelen maar het gebruik van

reinigingsmiddelen die chloor bevatten moet vermeden worden aangezien chloor op het koelmiddel zou kunnen reageren en de koperen leidingen kan aantasten door corrosie. N.B.: voorbeelden van lekdetectievloeistoffen zijn:
- luchtbellenmethode
- fluorescerende stoffen

Als een lek vermoed wordt, moet al het open vuur verwijderd/gedoofd worden. Als een koelmiddellek gedetecteerd wordt waarvoor lassen nodig is, win dan al het koelmiddel uit het systeem terug of isoleer het (door middel van de afsluitkleppen) in een deel van het systeem dat zich ver van het lek bevindt. Zie de volgende instructies voor de verwijdering van koudemiddel.

28. KOELVLOEISTOF AFTAPPEN EN HET CIRCUIT LEEGMAKEN

Gebruik conventionele procedures wanneer op het circuit van het koelmiddel gewerkt wordt voor het uitvoeren van reparaties of om iedere andere reden. Desondanks is het belangrijk dat de beste praktijk in acht genomen wordt gezien het feit dat rekening gehouden moet worden met de ontvlambaarheid. Neem de volgende procedure in acht:

- het koelmiddel op veilige wijze verwijderen in overeenstemming met de lokale en nationale voorschriften;
- het systeem vacuüm trekken;
- het circuit spoelen met inert gas (optioneel voor A2L);
- het systeem vacuüm trekken (optioneel voor A2L);
- voer een continue spoeling met inert gas uit wanneer een vlam wordt gebruikt om het circuit te openen;
- open het circuit.

Het koelmiddel moet worden bijgevuld in geschikte opvangvaten. Het systeem moet worden gespoeld met OFN (zuurstofvrije stikstof) om het apparaat veilig te maken voor brandbare koelmiddelen. Het kan nodig zijn deze procedure meerdere keren te herhalen. Gebruik geen perslucht of zuurstof voor deze handeling. De fabrikant moet aangeven welke inerte gassen mogen worden gebruikt. Perslucht of zuurstof mogen niet worden gebruikt voor het spoelen van koelsystemen. Het ontluchten van het koelcircuit moet worden uitgevoerd door het vacuüm in het systeem te verbreken met inert gas en door te vullen tot de werkdruk is bereikt, vervolgens naar de atmosfeer te ontluchten en ten slotte het systeem weer onder vacuüm te brengen. Dit proces moet worden herhaald totdat er geen koelmiddel meer in het systeem aanwezig is. Het systeem moet tot atmosferische druk worden ontlucht om de werkzaamheden te kunnen uitvoeren. Deze handeling is absoluut van vitaal belang als laswerken op de leidingen uitgevoerd moeten worden. Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp niet in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen staat en dat er ventilatie aanwezig is.

29. VULPROCEDURES

Naast de conventionele vulprocedures moeten de volgende vereisten in acht genomen worden. Controleer of er geen vermenging van verschillende koelmiddelen plaatsvindt tijdens het vullen van de apparatuur. De leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel erin tot het minimum te beperken. Cilinders moeten rechtop staan in een geschikte positie volgens de instructies. Controleer of het koelsysteem aangesloten is op de aarde alvorens het met koelmiddel te vullen. Etiketteer het systeem wanneer het eenmaal gevuld is (als dat nog niet gedaan was). Let bijzonder goed op dat het koelsysteem niet overbelast wordt. Test de druk met de OFN alvorens het systeem opnieuw te vullen. Voer de dichtingstest van het systeem na afloop van het vullen uit maar voorafgaand aan de inbedrijfstelling. Een extra dichtingstest moet uitgevoerd worden voordat de plaats van installatie verlaten wordt.

30. BUITENDIENSTSTELLING

Alvorens deze procedure uit te voeren, is het van essentieel belang dat de technicus vertrouwd geraakt is met de apparatuur en alle onderdelen daarvan. Het wordt als een goede praktijk beschouwd om alle koelmiddelen op veilige wijze terug te winnen. Alvorens deze handeling uit te voeren, moeten een oliemonster en een koelmiddelmonster genomen worden, voor als het nodig is eerst een analyse uit te voeren voordat een teruggewonnen koelmiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is van essentieel belang dat de elektrische energie beschikbaar is voordat met deze procedure begonnen wordt.

a) Raak vertrouwd met de apparatuur en met de werking ervan.
b) Breng de elektrische isolatie van het systeem tot stand.
c) Controleer voordat deze procedure uitgevoerd wordt, of:
   - De mechanische uitrusting voor de verplaatsing beschikbaar is, indien nodig, om de cilinders van het koelmiddel te verplaatsen;
   - Alle veiligheidsvoorzieningen beschikbaar zijn en correct gebruikt worden;
   - Het terugwinningsproces altijd door een competent persoon gecontroleerd wordt;
   - De uitrusting die voor de terugwinning gebruikt wordt, en de cilinders, conform de toepasselijke standaards zijn.
d) Leeg het koelsysteem, indien mogelijk.
e) Als geen situatie van vacuüm verkregen kan worden, gebruik dan een collector zodat het koelmiddel uit de diverse delen van het systeem verwijderd kan worden.
f) Controleer of de cilinder op de weegschalen geplaatst is voordat de terugwinning wordt uitgevoerd.
g) Start de terugwinningsmachine en handel conform de instructies van de fabrikant.
h) Overbelast de cilinders niet. (Niet meer dan 80% van het vulvolume van de vloeistof).
i) Overschrijd niet de maximum werkdruk van de cilinder, ook niet tijdelijk.
j) Wanneer de cilinders correct gevuld zijn en het proces voltooid is, controleer dan of de cilinders en de uitrusting onmiddellijk van de plaats van installatie verwijderd worden en of alle isolatiekleppen ervan

gesloten zijn.

k) Het teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem geladen worden, tenzij dit gereinigd en gecontroleerd is.

31. ETIKETTERING

De uitrusting moet geëtiketteerd zijn met de aanduiding dat hij buiten dienst gesteld is en het koelmiddel verwijderd is. Breng de datum en uw handtekening op het etiket aan. Controleer of er etiketten op de uitrusting aanwezig zijn die aangeven dat de uitrusting een ontvlambaar koelmiddel bevat.

32. TERUGWINNING

Wanneer koelmiddel uit een systeem verwijderd wordt, of dit nu voor onderhoud of voor de buitendienststelling is, is het een goede zaak om alle koelmiddelen op veilige wijze te verwijderen. Bij de overdracht van het koelmiddel naar de cilinders moet gecontroleerd worden of alleen cilinders gebruikt worden die geschikt zijn voor de terugwinning van het koelmiddel. Controleer of het correcte aantal cilinders beschikbaar is om de volledige vulling van het systeem in op te slaan. Alle te gebruiken cilinders zijn ontworpen voor het teruggewonnen koelmiddel en daarvoor geëtiketteerd (of wel speciale cilinders voor de terugwinning van koelmiddel). De cilinders moeten uitgerust zijn met een drukafvoerklep en bijbehorende perfect werkende afsluitkleppen. De lege terugwinningscilinders worden luchtledig gemaakt en indien mogelijk gekoeld worden voordat de terugwinning plaatsvindt. De uitrusting voor de terugwinning moet perfect werkzaam zijn en een set met instructies voor de terugwinning bevatten, die binnen handbereik is en geschikt is voor de terugwinning van ontvlambare koelmiddelen. In geval van twijfel, raadpleeg de fabrikant. Bovendien moet een groep gekalibreerde weegschalen beschikbaar en perfect werkzaam zijn. De leidingen moeten voorzien zijn van hermetisch gesloten aansluitingen met afsluiting in perfecte staat. Voordat de terugwinningsmachine gebruikt wordt, moet gecontroleerd worden of deze in goede staat van werking verkeert, of correct onderhoud erop uitgevoerd is en of ieder elektrisch onderdeel ervan verzegeld is, om ontsteking te voorkomen in geval koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel. Het teruggewonnen koelmiddel moet teruggegeven worden aan de leverancier, in de correcte cilinder en met de bijbehorende Nota voor Overbrenging van Afval. Meng geen koelmiddelen in de terugwinningseenheden en met name in de cilinders. Als de compressoren, of de oliën van de compressoren, verwijderd moeten worden, controleer dan of ze geleegd zijn tot een aanvaardbaar niveau om er zeker van te zijn dat het ontvlambare koelmiddel niet in het smeermiddel achterblijft. Het ledigingsproces moet uitgevoerd worden voordat de compressor naar de leveranciers teruggebracht wordt. Gebruik alleen elektrische verwarmingssystemen op het hoofddeel van de compressor, om dit proces te versnellen.Verwijder de olie uit een systeem op veilige wijze.

33. KWALIFICATIE VAN WERKNEMERS

Alle werkprocedures die van invloed zijn op de veiligheid mogen uitsluitend worden uitgevoerd door competente personen die vertrouwd zijn met de werkprocedures, zoals:

– onderbreking van het koelcircuit;
– opening van verzegelde componenten;
– opening van geventileerde omhulsels.

NEDERLANDS

1 - OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Afb.A)

1. Omkasting voor
2. Luchtuittrederooster (Flap)
3. Handgreep
4. Bedieningspaneel
5. Luchtintrederooster + stoffilter
6. Omkasting achter
7. Waterreservoir
8. Wielen
9. Voedingskabel
10. HEPA-/actieve koolstoffilter
11. Gegevensplaatje
12. Leiding voor continue condensafvoer
13. Koppeling condensafvoer

2 - INSTALLATIE

- Installeer het apparaat op een onbuigzame en genivelleerde ondergrond en houd het vertrek geventileerd.
- Plaats het apparaat in een geschikte omgeving.
  Controleer of gordijnen of andere voorwerpen de luchtstroom niet belemmeren.
- Laat minstens 20 cm ruimte vrij aan de zijkanten en aan de achterkant van het apparaat en laat minstens 30 cm ruimte vrij boven het apparaat.
- Verzeker u ervan dat de verpakking van het filter is verwijderd en dat het filter correct geïnstalleerd is alvorens het apparaat te starten en de voedingskabel (9) af te rollen.
- Breng het reservoir (7) opnieuw correct in positie in de romp van het apparaat.

Raadpleeg voor meer informatie de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" van het apparaat.

2.1 - ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het apparaat wordt geleverd met een voedingskabel met stekker. Voor het aansluiten van de ontvochtiger, ervoor zorgen dat:

- De waarden van de spanning en frequentie aan de specificaties van de machinegegevens voeldoen.
- De kracht lijn met een efficiënte aarding is uitgerust en de juiste afmetingen voor de maximale absorptie van de ontvochtiger heeft.
- De apparatuur uitsluitend door een socket wordt gevoed dat compatibel met de meegeleverde stekker is.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften betreffende elektrische aansluitingen.

2.2 - WATERAFVOER

2.2.a - Het reservoir legen (Afb.2)

- Wanneer de led "Waterreservoir vol" (L4) gaat branden, stopt het apparaat, klinkt de zoemer en moet het reservoir (7) geleegd worden.

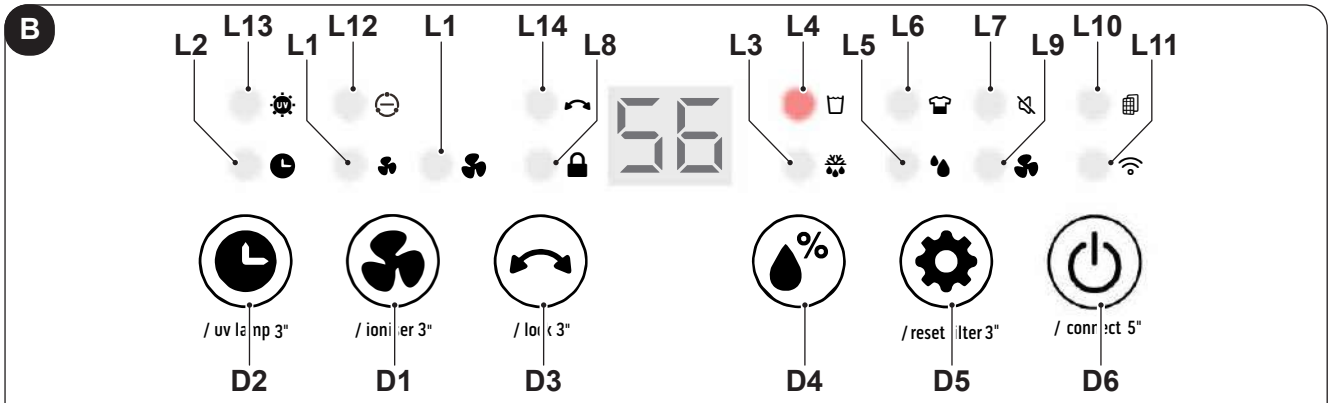
2.2.b - Continue afvoer van het water (Afb.3)

- Indien gewenst is het mogelijk het bijgeleverde leidinkje (12) aan te sluiten op de koppeling (13) om het door de ontvochtiging verzamelde water continu af te voeren.

Raadpleeg voor meer informatie de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" van het apparaat.

3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

3.1 - SYMBOLEN EN TOETSEN BEDIENINGSPANEEL (Afb.B)



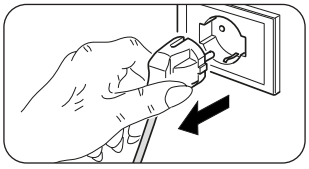
- **D1**: Toets "**Speed**";
- **D2**: Toets "**Timer**";
- **D3**: Toets "**Zwenken**";
- **D4**: Toets "**Instelling vochtigheidsniveau**";
- **D5**: Modusselectietoets:
- **D6**: Toets "**ON/OFF**".

- **L1**: Led ventilatorsnelheid;
- **L2**: Led "**Timer**" actief;
- **L3**: Led "**Defrost-functie**" actief;
- **L4**: Led "**Waterreservoir vol**";
- **L5**: Led "**Ontvochtiging**"-modus actief;
- **L6**: Led "**Laundry**"-modus actief.;
- **L7**: Led "**Silent**";

- **L8**: Led "**Blocco bambini**";
- **L9**: Led "**Solo ventilazione**";
- **L10**: Led "**Allarme filtro**";
- **L11**: Led "**Wireless**";
- **L12**: Led "**Ionizzatore**";
- **L13**: Led "**UV**";
- **L14**: Led "**Oscillazione**";

4 - ONDERHOUD EN REINIGING

Alvorens tot ongeacht welke onderhoudsingreep en reiniging over te gaan, moet altijd gecontroleerd worden of de voedingsstekker uit het stopcontact van de installatie getrokken is.



Gebruik geen water om de interne delen van de ontvochtiger te reinigen. De blootstelling aan water kan de isolatie beschadigen waardoor risico voor elektrische schokken optreedt.

4.1 - REINIGING

4.1.a - Reiniging van het apparaat en van de afstandsbediening

a. Gebruik een droge doek om het apparaat en de afstandsbediening te reinigen.
b. Als het apparaat zeer vuil is kunt u voor de reiniging een met koud water bevochtigde doek gebruiken.
c. Als het waterreservoir vuil is, was het dan met koud of lauw water.

- ***Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen.***
- ***Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke middelen.***
- ***Gebruik het apparaat niet zonder het rooster (5) en/of het filter (10).***

4.1.b - Onderhoud van het HEPA-/actieve koolstoffilter

Na ongeveer 4000 uur van werking zal de led van het alarm van het filter rood oplichten en moet het filter vervangen worden. Na het filter vervangen te hebben, moet de toets (D5) drie seconden ingedrukt worden gehouden en het alarm gereset worden. Reinig het luchtfilter regelmatig om een doeltreffende filtering van de interne lucht en een goede werking van uw ontvochtiger te waarborgen. ***Geadviseerd wordt het filter om de twee weken te reinigen.***

4.1.c - Reiniging van het filter

- Verwijder het rooster (5) en vervolgens het filter (10) (afbeelding 10).
- Reinig het filter (10) aan beide zijden (10a) en (10b) met gebruik van een stofzuiger of een kwast met zacht haar, om het stof te verwijderen (afbeelding 4). ***Het filter (10) kan niet gewassen worden.***

Als het filter (10) beschadigd is, vervang het dan.

- Plaats het filter (10) correct terug in zijn zitting.
- Zuig eventuele pluizen op van het rooster (5).

OLIMPIA SPLENDID

ΕΙΚΟΝΕΣ

Οι απεικονίσεις έχουν ομαδοποιηθεί στις αρχικές σελίδες του εγχειριδίου.

ΓΕΝΙΚΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

0 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 1
0.1 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ 1
0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ 1
0.3 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ 3

1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ 7

2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 7
2.1 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ 7
2.2 - ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΝΕΡΟΥ 7
2.2.a - Αδειάστε το δοχείο 7
2.2.b - Συνεχές άδειασμα νερού 8

3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ 8
3.1 - ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ 8

4 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 8
4.1 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 8
4.1.a - Καθαρισμός του μηχανήματος και του τηλεχειριστηρίου 8
4.1.b - Συντήρηση φίλτρου HEPA+ ενεργού άνθρακα 8
4.1.c - Καθαρισμός φίλτρου 8

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Συμβουλευτείτε τον πίνακα δεδομένων (11) που βρίσκεται στο προϊόν για τα τεχνικά στοιχεία που ακολουθούν:

Τάση τροφοδοσίας	Απορροφώμενη ενέργεια	Κατηγορία μόνωσης

0 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

0.1 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Τα εικονογράμματα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο επιτρέπουν την γρήγορη και σαφή παροχή των απαραίτητων πληροφοριών για τη σωστή χρήση της μηχανής και τις συνθήκες ασφαλείας.

	Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από την εγκατάσταση και/ή χρήση της συσκευής.
	Υποδεικνύει ότι το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης θα πρέπει να χειρίζεται τη συσκευή τηρώντας τις υποδείξεις του εγχειριδίου εγκατάστασης.
	Επισημαίνει ότι ενδέχεται να υπάρχουν συμπληρωματικές πληροφορίες στα εγχειρίδια που επισυνάπτονται.
	Υποδεικνύει ότι υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες στο εγχειρίδιο χρήσης ή στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
	Υποδεικνύει ότι το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης θα πρέπει να χειρίζεται τη συσκευή τηρώντας τις υποδείξεις του εγχειριδίου εγκατάστασης.
A3 Caution : Risk of fire	Επισημαίνει ότι η συσκευή χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού το οποίο θα εκτεθεί σε εξωτερική πηγή καύσης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο φυσικών τραυματισμών.
	Οι παράγραφοι που σημειώνονται με αυτό το σύμβολο περιέχουν πολύ σημαντικές πληροφορίες και συστάσεις, ειδικά όσο αφορά στην ασφάλεια. Η μη τήρησή τους μπορεί να επιφέρει: - κίνδυνο για την ακεραιότητα των χειριστών - απώλεια της συμφωνημένης εγγύησης - άρνηση ευθύνης από την πλευρά της εταιρίας κατασκευής.
	Σημειώνει δράσεις που οπωσδήποτε δεν πρέπει να γίνουν.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι απαγορεύεται να καλύπτει τη συσκευή ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση.

0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για την πρόληψη τυχόν βλαβών στον συμπιεστή κάθε έναρξη καθυστερεί μερικά λεπτά σε σχέση με το τελευταίο σβήσιμο.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΕΙΩΘΟΥΝ ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΟΣΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ:

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια (τοποθέτηση, συντήρηση, χρήση) και ακολουθείστε λεπτομερώς όσα περιγράφονται στο κάθε κεφάλαιο.
2. Φυλάξτε με φροντίδα αυτό το εγχειρίδιο για τις τυχόν επόμενες συμβουλές.
3. Η συντήρηση του εξοπλισμού για τον κλιματισμό μπορεί να είναι επικίνδυνη καθώς στο εσωτερικό μπορεί να υπάρχει ψυκτικό αέριο υπό πίεση και ηλεκτρικά εξαρτήματα υπό πίεση. Ως εκ τούτου, οποιαδήποτε συντήρηση (εκτός από τον καθαρισμό των φίλτρων) πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό.
4. Η συνήθης συντήρηση των φίλτρων και ο γενικός εξωτερικός καθαρισμός μπορούν να γίνονται και από τον χρήστη, καθώς δεν απαιτούν δύσκολες ή επικίνδυνες εργασίες.
5. Μη χρησιμοποιείτε υγρά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη μονάδα, μην ψεκάζετε με νερό ή άλλα υγρά στη μονάδα καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα ή και ηλεκτροπληξία.
6. Μην βρέχετε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.
Ενδέχεται να προκληθούν βραχυκυκλώματα ή πυρκαγιές.
7. Σε περίπτωση προβλημάτων δυσλειτουργίας (για παράδειγμα: ανώμαλος θόρυβος, δυσοσμία, καπνός, μη φυσιολογική αύξηση θερμοκρασίας, ηλεκτρική διαρροή κλπ.), σβήστε αμέσως το μηχάνημα και αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Για τις τυχόν επισκευές απευθυνθείτε αποκλειστικά στα κέντρα τεχνικής υποστήριξης που είναι εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή και ζητείστε τα πρωτότυπα ανταλλακτικά. Η μη τήρηση των ανωτέρω όρων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ασφάλεια της συσκευής.
8. Πριν την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της πινακίδας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Ο ρευματολήπτης θα πρέπει να διαθέτει έναν αυτόματο διακόπτη γείωσης.
9. Μην εμποδίζετε με κανένα τρόπο τις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα.
10. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε συσκευές με αέριο (Εικ.1).
11. Αφήστε τουλάχιστον 20εκ. κενού χώρου στα πλάγια και πίσω από την συσκευή και αφήστε τουλάχιστον 30εκ. ελεύθερου χώρου επάνω από αυτήν.
12. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Αποφύγετε την ρίψη υγρών στην συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε νεροχύτες ή βρύσες.
13. Μην εμβαπτίζετε την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
14. Καθαρίστε την συσκευή με ένα υγρό πανί· μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή υλικά. Για τον καθαρισμό των φίλτρων δείτε στην κατάλληλη παράγραφο.
15. Ο πιο κοινός λόγος υπερθέρμανσης είναι η συγκέντρωση σκόνης ή χνουδιού στο μηχάνημα. Αφαιρέστε τακτικά αυτά τα υπολείμματα αποσυνδέοντας την συσκευή από την πρίζα ρεύματος και αναρροφώντας τις σχάρες.
16. Η αποσυναρμολόγηση, επισκευή ή μετατροπή από κάποιο μη εξουσιοδοτημένο άτομο θα μπορούσε να επιφέρει βλάβες.
17. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, ή αν έπεσε ή καταστράφηκε με οποιοδήποτε τρόπο. Σβήνετε την συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και δώστε την για έλεγχο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
18. Μην αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.
19. Η επισκευή της συσκευής από εσάς είναι ιδιαιτέρως επικίνδυνη.
20. Σε περίπτωση που θα αποφασίσετε να μην χρησιμοποιείτε πια αυτού του είδους την συσκευή, συνίσταται να τη θέσετε σε κατάσταση εκτός λειτουργίας αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικής παροχής. Συνίσταται επίσης να αχρηστεύονται τα εξαρτήματα της συσκευής που δύναται να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιήσουν την εκτός λειτουργίας συσκευή με σκοπό το παιχνίδι.
21. Μην δίνετε κλίση στη συσκευή σε καμία κατεύθυνση γιατί το νερό πιθανώς να υπερχειλίσει και μπορεί να την καταστρέψει.
22. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για παραγωγή θερμού αέρα με μόνο σκοπό να κάνει το περιβάλλον παραμονής πιο άνετο.
23. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή ή παρόμοια χρήση.
24. Οι αφυγραντήρες δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε περιβάλλοντα με την παρουσία εύφλεκτων αερίων, εκρηκτικών αερίων, σε πολύ υγρό περιβάλλον (πλυντήρια, θερμοκήπια κλπ.) ή σε χώρους όπου υπάρχουν και άλλες μηχανές που παράγουν ισχυρή πηγή θερμότητας, κοντά σε πηγή αλμυρού νερού ή θειωμένου νερού.
25. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αέριο, βενζίνη ή άλλα

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

εύφλεκτα υγρά κοντά στον αφυγραντήρα.

26. Παρουσία διαρροών αερίου από άλλο εξοπλισμό, αερίστε καλά το χώρο πριν ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.

27. Μετά από την απομάκρυνση της συσκευασίας σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι ακέραια, τα αποκόμματα της συσκευασίας δεν πρέπει αφήνονται στα παιδιά γιατί μπορούν να γίνουν επικίνδυνα.

28. Χρησιμοποιείτε την συσκευή πολύ κοντά στην μπανιέρα, το ντους ή σε πισίνα.

29. Τύποι και χαρακτηριστικά των ασφαλειών: T, 250V AC, 2A. or 3.15A

30. Σε περssπτωση αντικατόστασης εξαρτημότων χρησιμοποιεσστε αποκλειστικό αυθεντικό ανταλλακτικό olimpia splendid.

31. Σε περίπτωση ασυμβατότητας ανάμεσα στο βύσμα και την πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη με τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου προσωπικού, το οποίο θα βεβαιώσει πως η καλωδίωση της πρίζας είναι η κατάλληλη για το δυναμικό απορρόφησης από την συσκευή. Γενικά δεν συστήνεται η χρήση μετατροπέων ή/και προεκτάσεων· εφόσον κρίνεται απαραίτητη η χρήση τους, πρέπει να συμβατά με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και η ένταση του ρεύματος (A) δεν πρέπει να είναι κατώτερη από την μέγιστη της συσκευής.

32. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση.

33. Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή βλάβης στη συσκευή.

34. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
- με βρεγμένα ή υγρά χέρια
- με γυμνά πόδια.

35. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή, για να βγάλετε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

36. Η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ώστε να μπορεί να αφαιρείται εύκολα το βύσμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

37. Χρησιμοποιήστε την συσκευή σε περιβάλλον με θερμοκρασία ανάμεσα στους 5°C και 35°C.

38. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε καιρικά φαινόμενα (βροχή, ήλιος, κλπ.).

39. Η συσκευή αυτή περιέχει λαμπτήρα UV-C. Μην κοιτάτε απευθείας την πηγή φωτός.

40. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή η φθορά του περιβλήματος μπορεί να προκαλέσει διαρροή επικίνδυνης ακτινοβολίας UV-C. Η ακτινοβολία UV-C μπορεί, ακόμη και σε μικρές δόσεις, να προκαλέσει βλάβες στα μάτια και στο δέρμα;

Το παρόν προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η διαφορετική από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΆΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

0.3 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ

1. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΕΡΙΟ R290 (ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΑΕΡΙΟ A3)
2. ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΧΩΡΟ, ΟΠΟΥ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.
3. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΑΙ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΜΕ ΔΑΠΕΔΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΑΠΟ ΔΕΙΤΕ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ.

Ποσότητα αερίου R290 σε Kg (δείτε ετικέτα δεδομένων στη συσκευή)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Ελάχιστες διαστάσεις του χώρου για χρήση και αποθήκευση (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΑ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ R290 ΙΣΗ ΜΕ ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.
5. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑ ΧΩΡΟ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΠΗΓΩΝ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΩΙΔΕΣ, ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝΤΑΙ ΜΕ ΑΕΡΙΟ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ).
6. Μην τρυπάτε και μην καίτε.
7. Να έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μέσα μπορεί να είναι άοσμα.
8. Το R290 είναι ένα ψυκτικό αέριο που συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για το περιβάλλον. Μην τρυπάτε σε κανένα μέρος το κύκλωμα του ψυκτικού.
9. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μέσο για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για τον καθαρισμό, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
10. Κατά την απόψυξη και τον καθαρισμό της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
11. Εάν η συσκευή έχει εγκατασταθεί, χρησιμοποιηθεί ή αποθηκευτεί σε μη αεριζόμενο χώρο, το περίβλημα πρέπει να είναι σχεδιασμένο για να αποτρέπει τη συσσώρευση ψυκτικού υγρού λόγω ηλεκτρικών θερμαστρών, σομπών ή άλλων πηγών ανάφλεξης.
12. Τηρήστε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με το αέριο.
13. Κρατήστε τις οπές αερισμού καθαρές και χωρίς εμπόδια.
14. Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται κατά τρόπο

ώστε να αποφεύγονται οι μηχανικές βλάβες.

15. Οποιοδήποτε άτομο που εργάζεται πάνω ή μέσα σε ένα ψυκτικό κύκλωμα πρέπει να διαθέτει έγκυρο πιστοποιητικό που βεβαιώνει την ικανότητα του ατόμου να χειρίζεται τα ψυκτικά μέσα με ασφάλεια, σύμφωνα με ένα πρότυπο αξιολόγησης αποδεκτό από τον τομέα.

16. Όλες οι εργασίες λειτουργίας που επηρεάζουν τις διατάξεις ασφαλείας πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν τη βοήθεια άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να διενεργούνται υπό την επίβλεψη προσώπου υπεύθυνου για τη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

- **Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις για την αποφυγή υπερβολικών κραδασμών ή παλμών στις σωληνώσεις ψύξης.**
- **Οι συσκευές προστασίας, οι σωληνώσεις και τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται, στο μέτρο του δυνατού, από τις αρνητικές επιπτώσεις του περιβάλλοντος, όπως για παράδειγμα από τον κίνδυνο συσσώρευσης και πάγωσης νερού στους σωλήνες αποστράγγισης ή από τη συσσώρευση ρύπων και υπολειμμάτων.**
- **Πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για τη διαστολή και τη συστολή τμημάτων σωληνώσεων σημαντικού μήκους.**
- **Οι σωληνώσεις στις εγκαταστάσεις ψύξης πρέπει να σχεδιάζονται και να εγκαθίστανται κατά τρόπο που να ελαχιστοποιεί την πιθανότητα να προκληθεί ζημιά στην εγκατάσταση από υδραυλικό κτύπημα.**
- **Οι ηλεκτροβαλβίδες πρέπει να τοποθετούνται σωστά στις σωληνώσεις για την αποφυγή υδραυλικών κρουσμάτων και δεν πρέπει να εμποδίζονται από το υγρό ψυκτικό, εκτός εάν προβλέπεται κατάλληλη αποστράγγιση.**
- **Οι σωλήνες και τα εξαρτήματα από χάλυβα πρέπει να προστατεύονται από τη διάβρωση με αντιδιαβρωτική επίστρωση πριν από την εφαρμογή οποιασδήποτε μόνωσης.**
- **Οι σύνδεσμοι ψυκτικού που κατασκευάζονται επιτόπου στο εσωτερικό πρέπει να υποβάλλονται σε δοκιμές στεγανότητας. Η μέθοδος δοκιμής πρέπει να έχει ευαισθησία 5 γραμμαρίων ψυκτικού ανά έτος ή μεγαλύτερη, σε πίεση τουλάχιστον 0,25 φορές τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση. Δεν πρέπει να ανιχνεύεται καμία διαρροή.**
- **Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα που μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτρικά τόξα ή σπινθήρες, τα οποία δεν θεωρούνται πηγές ανάφλεξης καθώς συμμορφώνονται με τα σημεία β), γ), δ) ή στ) της παραγράφου 22.116.1, πρέπει να αντικαθίστανται αποκλειστικά με ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή της συσκευής.**

17. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ
Ανατρέξτε στους κανονισμούς μεταφορών.

18. ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΣΥΜΒΟΛΑ
Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς.

19. ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ
Ανατρέξτε στους εθνικούς κανονισμούς.

20. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ/ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ
Η αποθήκευση του εξοπλισμού πρέπει να συμμορφώνεται με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

21. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΩΛΗΘΕΙ)
Η συσκευασία πρέπει να κατασκευαστεί έτσι ώστε τυχόν μηχανική ζημία στον εξοπλισμό μέσα σε αυτή δεν θα προκαλέσει διαρροή ψυκτικού μέσου. Ο μέγιστος αριθμός τμημάτων του εξοπλισμού που μπορούν να αποθηκευτούν μαζί υποδεικνύεται από τους τοπικούς κανονισμούς. Ο κατασκευαστής πρέπει να καθορίσει άλλες πιθανές πηγές συνεχούς λειτουργίας που είναι γνωστό ότι προκαλούν ανάφλεξη του ψυκτικού που χρησιμοποιείται. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται μηχανικές βλάβες.

22. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

a) Έλεγχοι περιοχής
Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, απαιτούνται έλεγχοι ασφαλείας για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανάφλεξης. Τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να κάνετε οποιεσδήποτε επιδιορθώσεις στο ψυκτικό σύστημα πριν το χρησιμοποιήσετε.

b) Εκτέλεση της εργασίας
Η εργασία πρέπει να πραγματοποιείται υπό έλεγχο για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος εύφλεκτων αερίων ή ατμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

c) Περιοχή γενικών εργασιών
Όλοι οι υπάλληλοι συντήρησης και οι λοιποί χειριστές του χώρου εργασίας πρέπει να ενημερωθούν σχετικά με τη φύση της εργασίας που διεξάγεται. Αποφύγετε να εργάζεστε σε στενούς χώρους.

d) Έλεγχος της παρουσίας του ψυκτικού
Η περιοχή πρέπει να ελεγχθεί χρησιμοποιώντας κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν και κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της εργασίας, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο χειριστής είναι ενήμερος για την παρουσία δυνητικά εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλαδή δεν προκαλεί σπινθήρες, είναι σωστά σφραγισμένος ή εγγενώς ασφαλής.

e) Παρουσία πυροσβεστήρων
Εάν πρόκειται να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία εν θερμώ στον ψυκτικό εξοπλισμό ή σε οποιοδήποτε μέρος που συνδέεται με αυτόν, θα πρέπει να υπάρχει άμεσα διαθέσιμος ο κατάλληλος πυροσβεστικός εξοπλισμός. Να έχετε πάντα έναν πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή CO2 κοντά στην περιοχή πλήρωσης.

f) Αποτελούν εύφλεκτων πηγών
Κανένας χειριστής που εκτελεί εργασία στο σύστημα ψύξης που περιλαμβάνει την έκθεση σωληνώ-

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

σεων που περιέχουν ή έχουν περιείχαν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, πρέπει να χρησιμοποιεί μια οποιαδήποτε εύφλεκτη πηγή κατά τρόπο ώστε να μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Όλες οι πιθανές εύφλεκτες πηγές, συμπεριλαμβανομένων των τσιγάρων, πρέπει να διατηρούνται αρκετά μακριά από το χώρο εγκατάστασης, επισκευής, απομάκρυνσης και διάθεσης, κατά τη διάρκεια του οποίου το εύφλεκτο ψυκτικό μπορεί να κυκλοφορήσει σε περιβάλλοντα χώρο. Πριν από την εκτέλεση εργασιών, πρέπει να ελέγξετε την περιοχή γύρω από τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτες ουσίες ή κίνδυνοι ανάφλεξης. Χρησιμοποιήστε αντικαπνική σήμανση.

g) Αεριζόμενη περιοχή
Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εγκατάστασης είναι υπαίθρια ή κατάλληλα αεριζόμενη πριν ξεκινήσει το σύστημα ή πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εν θερμώ. Ο βαθμός αερισμού πρέπει να υπάρχει στη διάρκεια όλης της περιόδου κατά την οποία εκτελείται η επεξεργασία. Ο αερισμός θα πρέπει να μπορεί να εξαλείφει με ασφαλή τρόπο κάθε ψυκτικό που απελευθερώνεται και αν είναι δυνατό να φεύγει στην ατμόσφαιρα.

h) Έλεγχοι στον εξοπλισμό ψύξης
Όταν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα αντικαθίστανται, πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση και να συμμορφώνονται με τις αναγραφόμενες προδιαγραφές. Πρέπει να τηρούνται πάντα οι κατευθυντήριες γραμμές του κατασκευαστή για τη συντήρηση και τη υποστήριξη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή για βοήθεια. Οι ακόλουθοι έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται σε εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα: Η πραγματική ποσότητα ψυκτικού μέσου είναι σύμφωνη με το μέγεθος του χώρου στον οποίο είναι εγκατεστημένα τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο. Το σύστημα και οι οπές εξαερισμού λειτουργούν σωστά και δεν εμποδίζονται. Εάν χρησιμοποιείτε κύκλωμα ψυκτικού, βεβαιωθείτε για την ύπαρξη του ψυκτικού μέσου στο δευτερεύων κύκλωμα και ότι η σήμανση που εφαρμόζεται στο μηχάνημα εξακολουθεί να είναι ορατή και ευανάγνωστη. Τα σημάνσεις και σήματα που είναι` δυσανάγνωστα πρέπει να διορθώνονται. Οι σωληνώσεις και τα εξαρτήματα ψύξης πρέπει να εγκαθίστανται σε θέση όπου είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία η οποία μπορεί να διαβρώσει τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο, εκτός εάν τα εξαρτήματα αυτά αποτελούνται από υλικό εγγενώς ανθεκτικό στη διάβρωση ή προστατεύονται κατάλληλα.

I) Έλεγχοι επί των ηλεκτρικών συσκευών
Η επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων πρέπει να περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης εξαρτημάτων. Εάν προκύψει κάποιο ελάττωμα που θα μπορούσε να υπονομεύσει την ασφάλεια, μην τροφοδοτείται ηλεκτρικά το κύκλωμα μέχρι να επιλυθεί σωστά. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη προσωρινή λύση εάν το ελάττωμα δεν μπορεί να επιλυθεί αμέσως αλλά πρέπει να συνεχίσετε τη λειτουργία. Η κατάσταση αυτή πρέπει να αναφερθεί στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού, ώστε να ενημερωθούν όλα τα μέρη. Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας περιλαμβάνουν τα εξής: βεβαιωθείτε ότι οι πυκνωτές έχουν αποφορτιστεί: αυτός ο έλεγχος πρέπει να εκτελείται σε ασφαλή λειτουργία για να αποφευχθούν οι σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και η καλωδίωση υπό τάση δεν είναι εκτεθειμένα κατά τη διάρκεια της φόρτισης, της αποκατάστασης ή της αποστράγγισης του συστήματος. Βεβαιωθείτε για τη συνέχεια της γείωσης.

23. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
Τα σφραγισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν πρέπει να επισκευάζονται.

24. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΩΝ ΕΓΓΕΝΩΣ ΑΣΦΑΛΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
Μην εφαρμόζετε επαγωγικό φορτίο μόνιμης χωρητικότητας στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιώνεστε ότι δεν υπερβαίνει τη μέγιστη τάση και το ρεύμα που επιτρέπεται για τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα είναι τα μόνα στα οποία μπορείτε να εργαστείτε υπό τάση παρουσία εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Το σύστημα δοκιμής πρέπει να είναι στη σωστή ένταση ρεύματος. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα μόνο με ανταλλακτικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή. Άλλα μέρη εκτός από αυτά που αναγράφονται μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου στην ατμόσφαιρα μετά από διαρροή.

25. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν υπόκειται σε φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, δονήσεις, αιχμηρές ακμές ή άλλες ανεπιθύμητες περιβαλλοντικές επιδράσεις. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου, επίσης να έχετε κατά νου τις επιπτώσεις της παλαίωσης ή συνεχούς δόνησης που προκαλείται από στοιχεία όπως συμπιεστές ή ανεμιστήρες.

26. ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΨΥΚΤΙΚΩΝ
Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πιθανές πηγές ανάφλεξης για την ανίχνευση διαρροής ψυκτικού μέσου. Μην χρησιμοποιείτε οξυυδρικές φλόγες (ή οποιοδήποτε άλλο σύστημα ανίχνευσης που χρησιμοποιεί ελεύθερη φλόγα).

27. ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΔΙΑΡΡΟΩΝ
Οι ακόλουθες μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών θεωρούνται αποδεκτές για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρονικούς ανιχνευτές διαρροής για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, ακόμη και αν η ευαισθησία μπορεί να μην είναι επαρκής ή μπορεί να χρειαστεί να επαναρυθμιστούν. (Ο εξοπλισμός ανίχνευσης πρέπει να βαθμονομείται σε μια περιοχή χωρίς ψυκτικό μέσο.) Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν είναι πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών πρέπει να ορίζεται σε ένα ποσοστό του ψυκτικού κατά το κατώτερο όριο εκρηκτικότητας και πρέπει να βαθμονομείται σε σχέση με το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποι-

είται και να επιβεβαιώνεται το κατάλληλο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25%). Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά η χρήση των απορρυπαντικών που περιέχουν το χλώριο πρέπει να αποφευχθεί δεδομένου ότι το χλώριο μπορεί να αντιδράσει με την ψυκτική ουσία και να διαβρώσει τις σωληνώσεις χαλκού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παραδείγματα υγρών ανίχνευσης διαρροών περιλαμβάνουν:
- μέθοδο φυσαλίδων
- φθορίζοντες παράγοντες

Αν υπάρχει υποψία διαρροής, όλες οι ελεύθερες φλόγες πρέπει να απομακρύνονται/σβήνονται. Εάν ανιχνευθεί μια διαρροή ψυκτικού μέσου που χρειάζεται σφράγισμα, βγάλτε όλο το ψυκτικό από το σύστημα ή απομονώστε το (με βαλβίδες διακοπής) σε ένα μέρος του συστήματος μακριά από τη διαρροή. Δείτε τις ακόλουθες οδηγίες για την αφαίρεση ψυκτικού.

28. ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιήστε συμβατικές διαδικασίες όταν χρησιμοποιείτε το κύκλωμα ψυκτικού για να κάνετε επισκευές ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο. Ωστόσο, είναι σημαντικό να τηρούνται οι βέλτιστες πρακτικές καθώς πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η αναφλεξιμότητα. Τηρήστε την ακόλουθη διαδικασία:

- απομακρύνετε το ψυκτικό με ασφάλεια, σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς;
- πραγματοποιήστε την εκκένωση;
- καθαρίστε το κύκλωμα με αδρανές αέριο (προαιρετικό για A2L);
- πραγματοποιήστε την εκκένωση (προαιρετικό για A2L);
- να πραγματοποιήσετε συνεχή έκπλυση με αδρανές αέριο όταν χρησιμοποιείτε φλόγα για να ανοίξετε το κύκλωμα;
- να ανοίξετε το κύκλωμα.

Η ποσότητα του ψυκτικού πρέπει να αναπληρωθεί σε κατάλληλους κυλίνδρους ανάκτησης. Το σύστημα πρέπει να εξαερωθεί με OFN (άοξυγενές άζωτο) ώστε η συσκευή να είναι ασφαλής για εύφλεκτα ψυκτικά. Ενδέχεται να χρειαστεί να επαναληφθεί αυτή η διαδικασία αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο για αυτή τη διαδικασία. Ο κατασκευαστής πρέπει να καθορίσει τα αδρανή αέρια που μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Ο πεπιεσμένος αέρας ή το οξυγόνο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την εξαέρωση των ψυκτικών συστημάτων. Η εκκαθάριση του κυκλώματος ψυκτικού πρέπει να πραγματοποιείται διακόπτοντας το κενό στο σύστημα με αδρανές αέριο και συνεχίζοντας την πλήρωση μέχρι την επίτευξη της πίεσης λειτουργίας, στη συνέχεια εξαερώνοντας προς την ατμόσφαιρα και τέλος επαναφέροντας το σύστημα σε κενό. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρι να μην υπάρχει πλέον ψυκτικό μέσα στο σύστημα. Το σύστημα πρέπει να εξαερωθεί μέχρι την ατμοσφαιρική πίεση για να επιτραπεί η διεξαγωγή των εργασιών. Αυτή η εργασία είναι πολύ σημασίας εάν πρέπει να γίνουν εργασίες συγκόλλησης στις σωληνώσεις. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της αντλίας κενού δεν βρίσκεται κοντά σε πιθανές πηγές ανάφλεξης και ότι υπάρχει επαρκής αερισμός.

29. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ

Εκτός από τις συμβατικές διαδικασίες φόρτωσης, τηρείτε τις ακόλουθες απαιτήσεις. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν αναμιχθεί διαφορετικά ψυκτικά μέσα κατά την πλήρωση του εξοπλισμού. Οι σωλήνες πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότεροι για να ελαχιστοποιήσουν την ποσότητα ψυκτικού μέσου στο εσωτερικό τους. Οι κύλινδροι πρέπει να τοποθετούνται σε όρθια θέση σύμφωνα με τις οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης έχει γειωθεί πριν φορτώσει με ψυκτικό μέσο. Βάλτε ετικέτα στο σύστημα μόλις γεμίσει (αν δεν έχει γίνει ακόμα) Δώστε τη μέγιστη προσοχή ώστε να μην υπερφορτώνετε το σύστημα ψύξης. Δοκιμάστε την πίεση με το OFN πριν από την επαναφόρτωση πριν γεμίσετε το σύστημα. Προχωρήστε σε δοκιμή στεγανότητας του συστήματος στο τέλος της φόρτισης αλλά πριν από τη θέση σε λειτουργία. Μια ακόμη δοκιμή σφραγίσματος θα πρέπει να εκτελεστεί πριν φύγετε από το χώρο εγκατάστασης.

30. ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν από την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, είναι σημαντικό ο τεχνικός να εξοικειωθεί με τον εξοπλισμό και όλα τα συστήματά του. Θεωρείται καλή πρακτική η ανάκτηση όλων των ψυκτικών με ασφαλή τρόπο. Πριν προχωρήσετε σε αυτή την εργασία, πάρτε ένα δείγμα λαδιού και ψυκτικού στην περίπτωση που χρειάζεται ανάλυση πριν από τη νέα χρήση.

Είναι σημαντικό να υπάρχει διαθέσιμη ηλεκτρική ενέργεια πριν από την έναρξη αυτής της διαδικασίας.

a) Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
b) Απομονώστε ηλεκτρικά το σύστημα.
c) Πριν προχωρήσετε σε αυτή τη διαδικασία βεβαιωθείτε ότι:
   - Ο μηχανικός εξοπλισμός μετακίνησης είναι διαθέσιμος αν χρειαστεί μετακίνηση των κυλίνδρων του ψυκτικού
   - Όλες οι διατάξεις προστασίας είναι διαθέσιμες και χρησιμοποιούνται σωστά
   - Η διαδικασία αδειάσματος ελέγχεται πάντα από αρμόδιο πρόσωπο
   - Ο εξοπλισμός αδειάσματος και οι κύλινδροι συμμορφώνονται με τα κατάλληλα πρότυπα.
d) Αδειάστε το ψυκτικό σύστημα, αν είναι δυνατό.
e) Αν δεν είναι δυνατή η επίτευξη κατάστασης κενού, χρησιμοποιήστε έναν συλλέκτη ώστε το ψυκτικό μέσο να μπορεί να αφαιρεθεί από τα διάφορα μέρη του συστήματος.
f) Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι τοποθετημένος στη ζυγαριά, πριν από την ανάκτηση.
g) Ξεκινήστε το μηχάνημα ανάκτησης και λειτουργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
h) Μην υπερφορτώνετε τους κυλίνδρους. (Όχι περισσότερο από 80% του φορτίου του υγρού).
i) Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση εργασίας του κυλίνδρου ούτε καν προσωρινά.
j) Όταν οι κύλινδροι έχουν γεμίσει σωστά και η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί, βεβαιωθείτε ότι οι κύλινδροι και ο εξοπλισμός αφαιρούνται αμέσως από το χώρο εγκατάστασης και ότι όλες οι βαλβίδες απο-

μόνωσης είναι κλειστές.

k) Το ψυκτικό που έχει ανακτηθεί δεν θα πρέπει να φορτώνεται σε άλλο σύστημα ψύξης εκτός και αν έχει καθαριστεί και επιθεωρηθεί.

31. ΕΤΙΚΕΤΕΣ

Ο εξοπλισμός πρέπει να επισημαίνεται με ένδειξη ότι έχει τεθεί εκτός λειτουργίας και έχει αδειάσει από το ψυκτικό μέσο. Γράψτε ημερομηνία και υπογράψτε την ετικέτα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό που δείχνουν ότι περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

32. ΑΝΑΚΤΗΣΗ

Κατά την αφαίρεση του ψυκτικού υγρού από ένα σύστημα, είτε για συντήρηση είτε για παροπλισμό, θεωρείται καλή πρακτική να απομακρύνετε όλα τα ψυκτικά μέσα με ασφάλεια. Όταν το ψυκτικό μέσο μεταφέρεται στους κυλίνδρους, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κύλινδροι κατάλληλοι για την ανάκτηση των ψυκτικών μέσων. Βεβαιωθείτε ότι ο σωστός αριθμός κυλίνδρων είναι διαθέσιμος για την αποθήκευση της συνολικής φόρτισης του συστήματος. Όλοι οι κύλινδροι που χρησιμοποιούνται σχεδιάζονται για το ψυκτικό μέσο για το οποίο θα χρησιμοποιηθούν και έχουν σημανθεί για αυτό (δηλαδή ειδικοί κύλινδροι για την αποκατάσταση ψυκτικών μέσων). Οι κύλινδροι πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ανακουφιστική βαλβίδα πίεσης και τις αντίστοιχες βαλβίδες διακοπής λειτουργίας να είναι πλήρως λειτουργικές. Οι κενοί κύλινδροι ανάκτησης τίθενται υπό κενό και, αν είναι δυνατόν, ψύχονται πριν από την ανάκτηση. Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι πλήρως λειτουργικός και να περιλαμβάνει ένα σύνολο οδηγιών σε προσβάσιμο σημείο και κατάλληλο για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή. Επίσης, θα πρέπει να είναι διαθέσιμο και πλήρως λειτουργικό ένα σύστημα βαθμονομημένων κλιμάκων. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ερμητικές συνδέσεις με αποσύνδεση σε άριστη κατάσταση. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή ανάκτησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε ικανοποιητικές συνθήκες εργασίας, ότι έχει διατηρηθεί σωστά και ότι κάθε συνδεδεμένο ηλεκτρικό στοιχείο είναι σφραγισμένο για την πρόληψη ανάφλεξης σε περίπτωση που απελευθερωθεί το ψυκτικό. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας. Το ψυκτικό που έχει ανακτηθεί θα πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή της στον σωστό κύλινδρο και με το σχετικό σημείωμα μεταφοράς απορριμμάτων. Μην αναμιγνύετε τα ψυκτικά μέσα στις μονάδες ανάκτησης και ειδικά στους κυλίνδρους. Εάν πρέπει να αφαιρεθούν οι συμπιεστές ή τα λάδια συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν αδειάσει σε αποδεκτό επίπεδο για να εξασφαλιστεί ότι το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν παραμένει μέσα στο λιπαντικό. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να πραγματοποιείται πριν ο συμπιεστής επιστρέψει στους προμηθευτές. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συστήματα ηλεκτρικής θέρμανσης στο σώμα του συμπιεστή για να επιταχύνετε αυτήν την διαδικασία. Αφαιρέστε το λάδι από ένα σύστημα με ασφαλή τρόπο.

33. ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Όλες οι διαδικασίες εργασίας που επηρεάζουν την ασφάλεια πρέπει να εκτελούνται μόνο από αρμόδια άτομα που είναι εξοικειωμένα με τις διαδικασίες εργασίας, όπως:
- Διακοπή του κυκλώματος ψύξης.
- Άνοιγμα σφραγισμένων εξαρτημάτων.
- Άνοιγμα αεριζόμενων περιβλημάτων.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ.Α)

1. Μπροστινό περίβλημα
2. Σχάρα εξόδου αέρα (Flap)
3. Χειρολαβή
4. Πίνακας ελέγχου
5. Σχάρα εισόδου αέρα + φίλτρο σκόνης
6. Πίσω περίβλημα
7. Δοχείο νερού
8. Ρόδες
9. Καλώδιο τροφοδοσίας
10. Φίλτρο HEPA+ενεργού άνθρακα
11. Ταμπέλα δεδομένων
12. Σωλήνας αποχέτευσης συμπυκνώματος σε σειρά
13. Ρακόρ εκκένωσης συμπυκνώματος

2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Εγκαταστήστε την συσκευή σε σκληρό και ισοϋψές δάπεδο, διατηρώντας το δωμάτιο αεριζόμενο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλο περιβάλλον.
  Βεβαιωθείτε πως κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα δεν εμποδίζουν τη ροή του αέρα (εικόνα 5).
- Αφήστε τουλάχιστον 20εκ. κενού χώρου στα πλάγια και πίσω από την συσκευή και αφήστε τουλάχιστον 30εκ. ελεύθερου χώρου επάνω από αυτήν.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη συσκευασία από το φίλτρο και ότι το έχετε εγκαταστήσει σωστά πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (9).
- Επανατοποθετείστε σωστά το δοχείο (7) στο σώμα της συσκευής.

Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε το «Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης» της συσκευής.

2.1 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Η συσκευή έρχεται με ένα καλώδιο ρεύματος με βύσμα. Πριν συνδέσετε τον αφυγραντήρα βεβαιωθείτε ότι:
- Οι τιμές της τάσης και της συχνότητας συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές για τα δεδομένα της μηχανής.
- Η γραμμή τροφοδοσίας είναι εξοπλισμένη με μια αποτελεσματική σύνδεση γείωσης και είναι σωστά διαστασιολογημένη για τη μέγιστη κατανάλωση ισχύος του αφυγραντήρα.
- Ο εξοπλισμός τροφοδοτείται αποκλειστικά μέσω ενός υποδοχή συμβατή με το φις που παρέχεται.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς που αφορούν τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

2.2 - ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΝΕΡΟΥ

2.2.a - Αδειάστε το δοχείο (Εικ.2)

- Όταν ανάβει το led “Δοχείο νερού γεμάτο” (L4) η συσκευή σταματά, ακούγεται ηχητικό σήμα και είναι απαραίτητο το άδειασμα του νερού του δοχείου (7).

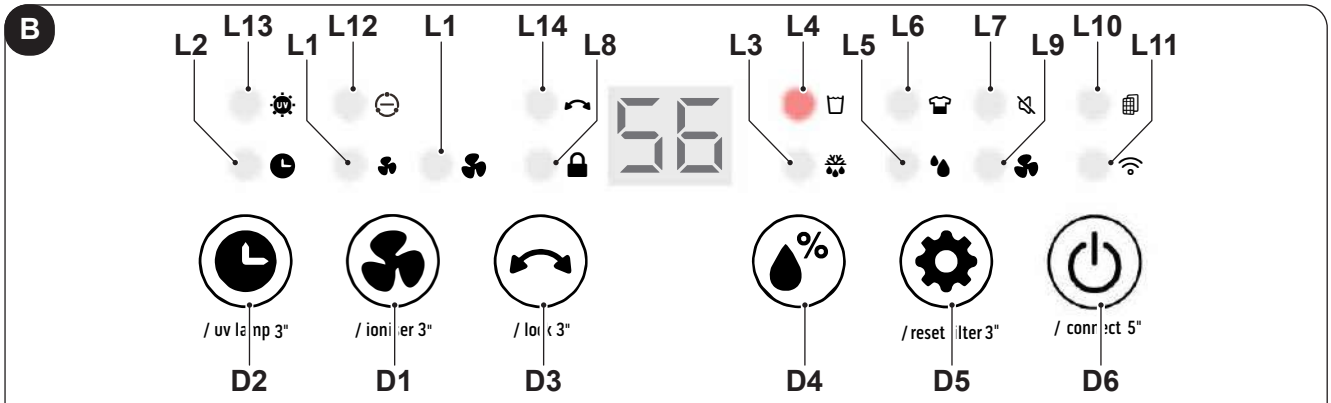
2.2.b - Συνεχές άδειασμα νερού (Εικ.3)

- Εφόσον το επιθυμείτε, είναι δυνατή η σύνδεση του παρεχόμενου σωλήνα (12) στο ρακόρ (13) της συσκευής για συνεχή απόρριψη νερού από τον αφυγραντήρα.

Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε το «Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης» της συσκευής.

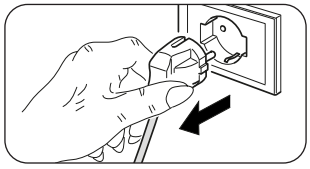
3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

3.1 - ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ (Εικ.B)



- **D1**: Πλήκτρο "**Speed**"
- **D2**: Πλήκτρο "**Timer**"
- **D3**: Πλήκτρο "**Ταλάντωση**";
- **D4**: Πλήκτρο "**Ρύθμιση επιπέδου υγρασίας**"
- **D5**: Κουμπί επιλογής λειτουργίας:
- **D6**: Κουμπί "**ON/OFF**".
- **L1**: Led ταχύτητα ανεμιστήρα
- **L2**: Led "**Timer**" ενεργό
- **L3**: Led "**Τρόπος λειτουργίας Defrost**" ενεργός
- **L4**: Led "**Δοχείο νερού γεμάτο**"
- **L5**: Led τρόπου λειτουργίας "**Αφύγρανση**" ενεργό
- **L6**: Led τρόπου λειτουργίας "**Laundry**" ενεργό;
- **L7**: Led "**Αθόρυβο**";
- **L8**: Led "**Κλείδωμα παιδιών**";
- **L9**: Led "**Μόνο αερισμός**";
- **L10**: Led "**Συναγερμός φίλτρου**";
- **L11**: Led "**Ασύρματο**";
- **L12**: Led "**Ιονιστής**";
- **L13**: Led "**UV**";
- **L14**: Led "**Ταλάντωση**";

4 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν προχωρήσετε σε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι έχετε βγάλει την πρίζα τροφοδοσίας από την υποδοχή συστήματος.

Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά μέρη του αφυγραντήρα. Η έκθεση στο νερό μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση, με κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

4.1 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

4.1.a - Καθαρισμός του μηχανήματος και του τηλεχειριστηρίου

a. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε το μηχάνημα και το τηλεχειριστήριο.
b. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί που έχει εμποτιστεί με κρύο νερό για να καθαρίσετε το μηχάνημα συσκευή εάν είναι πολύ βρώμικη.
c. Αν το δοχείο νερού είναι βρώμικο, πλύνετε με κρύο ή χλιαρό νερό.

- ***Μην χρησιμοποιείτε ένα χημικώς επεξεργασμένο ή αντιστατικό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.***
- ***Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη, πολτό στίλβωσης ή παρόμοιους διαλύτες.***
- ***Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τη σχάρα (5) και/ή το φίλτρο (10).***

4.1.b - Συντήρηση φίλτρου HEPA+ ενεργού άνθρακα

Μετά από περίπου 4000h λειτουργίας, η ένδειξη φίλτρου ανάβει κόκκινη και απαιτείται η αντικατάσταση του φίλτρου. Μετά την αντικατάσταση του φίλτρου, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (D5) για τρία δευτερόλεπτα και επαναφέρετε την ειδοποίηση. Για να διασφαλίσετε την αποτελεσματική διήθηση του εσωτερικού αέρα και την καλή λειτουργία του αφυγραντήρα σας, είναι υποχρεωτικό να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο αέρα. ***Συνιστάται ο καθαρισμός του φίλτρου κάθε δύο εβδομάδες λειτουργίας.***

4.1.c - Καθαρισμός φίλτρου

- Αφαιρέστε τη σχάρα (5) έπειτα το φίλτρο (10) (εικόνα 10).
- Καθαρίστε το φίλτρο (10), και στις δύο πλευρές (10a) και (10b), χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα ή μια βούρτσα με μαλακές τρίχες για την απομάκρυνση της σκόνης (εικόνα 4). ***Το φίλτρο (10) δεν πλένεται.***

Αν το φίλτρο (10) έχει υποστεί βλάβη φροντίστε για την αντικατάστασή του.

- Τοποθετήστε σωστά ξανά το φίλτρο (10) στην αντίστοιχη θέση
- Αναρροφήστε τυχόν ακαθαρσίες από τη σχάρα (5).

ILUSTRACJE

Ilustracje zostały zgrupowane na pierwszych stronach instrukcji.

GŁÓWNY SPIS TREŚCI

0 - INFORMACJE OGÓLNE 1
0.1 - SYMBOLE 1
0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE 1
0.3 - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R290 3

1 - OPIS URZĄDZENIA 7

2 - INSTALACJA 7
2.1 - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE 7
2.2 - ODPROWADZANIE WODY 7
2.2.a - Opróżnianie zbiornika 7
2.2.b - Odprowadzanie wody w trybie ciągłym 8

3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA 8
3.1 - SYMBOLE I PRZYCISKI NA PANELU STEROWANIA 8

4 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE 8
4.1 - CZYSZCZENIE 8
4.1.a - Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania 8
4.1.b - Konserwacja filtra HEPA z aktywnym węglem 8
4.1.c - Czyszczenie filtra 8

DANE TECHNICZNE

Sprawdzić wskazane poniżej dane techniczne na tabliczce znamionowej (11) umieszczonej na produkcie:

Napięcie zasilania	Pobierana moc	Klasa izolacji

0 - INFORMACJE OGÓLNE

0.1 - SYMBOLE

Przedstawione w następnym rozdziale piktogramy w szybko dostarczają jednoznacznych informacji, niezbędnych do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.

	Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej dokumentacji przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia.
	Wskazuje, że w załączonych instrukcjach mogą znajdować się dodatkowe informacje.
	Wskazuje, że informacje są dostępne w instrukcji obsługi lub instalacji.
	Wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
A3 Caution : Risk of fire	Wskazuje, że w urządzeniu jest stosowany łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wydostanie się na zewnątrz i będzie narażony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi porażeniem prądem, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność stanowi zagrożenie dla zdrowia, jeśli nie zostanie wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Punkty poprzedzone takim symbolem zawierają bardzo ważne informacje i wskazówki, szczególnie w zakresie bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do nich może być przyczyną: - zagrożenia dla bezpieczeństwa operatorów - utraty gwarancji umownej - zrzeczenia się odpowiedzialności przez producenta.
	Oznacza działania, których nie wolno wykonywać.
	Poinformować personel, że nie wolno przykrywać urządzenia, aby nie dopuścić do jego przegrzania.

0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu sprężarki, każdy rozruch jest opóźniony o kilka minut w stosunku do ostatniego wyłączenia.

PODCZAS STOSOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI, ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM I OBRAŻEŃ CIAŁA, A PRZEDE WSZYSTKIM:

POLSKI

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie), należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z poszczególnymi rozdziałami.
2. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
3. Konserwacja urządzeń odwilżających może być niebezpieczne, ponieważ zawierają one czynnik chłodniczy pod ciśnieniem oraz elementy elektryczne pod napięciem. Dlatego wszelkie czynności konserwacyjne (z wyjątkiem czyszczenia filtra) mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel.
4. Rutynowa konserwacja filtrów i ogólne czyszczenie zewnętrzne mogą być wykonywane przez użytkownika, ponieważ nie wymagają trudnych lub niebezpiecznych czynności.
5. Nie używać płynnych lub żrących detergentów do czyszczenia jednostki, nie rozpylać na niej wody ani innych płynów, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe elementy lub doprowadzić do porażenia prądem.
6. Nie dopuścić do zamoczenia jednostki wewnętrznej oraz pilota zdalnego sterowania.
   Może dojść do zwarcia lub pożaru.
7. W przypadku nieprawidłowej pracy (np. nietypowy hałas, nieprzyjemny zapach, dym, nietypowy wzrost temperatury, wyładowania elektryczny itp.), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. W celu ewentualnej naprawy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanych serwisów technicznych i poprosić o zastosowanie oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.
8. Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej. Gniazdko musi być uziemione.
9. Nie wolno w żaden sposób zasłaniać kratek wlotu i wylotu powietrza.
10. Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń gazowych (Rys.1).
11. Pozostawić co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni po bokach i za urządzeniem oraz co najmniej 30 cm nad nim.
12. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Nie rozlewać płynów na urządzenie. Nie używać urządzenia w pobliżu zlewozmywaków lub kranów.
13. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
14. Czyść urządzenie wilgotną ściereczką; nie używać środków lub materiałów ściernych. Informacje na temat czyszczenia filtrów wskazano w odpowiednim rozdziale.
15. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu lub kłaczków w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzone zanieczyszczenia, odłączając urządzenie od gniazdka prądu i odkurzając kratki.
16. Demontaż, naprawa lub wprowadzenie zmian przez osoby nieupoważnione może spowodować poważne szkody.
17. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono wadliwe lub działa nieprawidłowo, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po upadku lub w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie przez wykwalifikowany personel.
18. Nie demontować ani modyfikować urządzenia.
19. Samodzielna naprawa urządzenia jest bardzo niebezpieczna.
20. W przypadku zaprzestania użytkowania urządzenia, zaleca się wyłączenie go z użytkowania poprzez odcięcie kabla zasilającego po uprzednim wyciągnięciu go z gniazdka zasilającego. Ponadto zaleca się unieszkodliwienie innych części urządzenia, które mogą stanowić zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci.
21. Nie przechylać urządzenia na bok, ponieważ woda, która wydostaje się z urządzenia, może spowodować jego uszkodzenie.
22. Powinno być używane wyłącznie jako odwilżacz lub wentylator wyłącznie w celu zapewnienia komfortowej temperatury w pomieszczeniu.
23. Takie urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego.
24. Odwilżaczy nie wolno instalować w pomieszczeniach, w których występują gazy łatwopalne lub wybuchowe, w pomieszczeniach o dużej wilgotności (pralnie, szklarnie itp.), w pomieszczeniach, w których znajdują się inne urządzenia wytwarzające silne źródło ciepła, a także w pobliżu źródeł słonej lub siarkowej wody.
25. NIE WOLNO używać gazu, benzyny ani innych płynów łatwopalnych w pobliżu odwilżacz.
26. Jeżeli z innych urządzeń wydobywa się gaz, przed uruchomieniem urządzenia należy dobrze

POLSKI

przewietrzyć pomieszczenie.

27. Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest naruszone; elementy opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.
28. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
29. Typ i charakterystyka bezpieczników: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. W przypadku wymiany komponentów używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy OLIMPIA SPLENDID.
31. W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką urządzenia, zleć wykwalifikowanemu personelowi jego wymianę. Taki personel musi się upewnić, że przekrój przewodów gniazda jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, nie zaleca się stosowania adapterów lub przedłużaczy. Jeżeli ich użycie jest niezbędne, muszą spełniać aktualne normy bezpieczeństwa, a ich wartość znamionowa prądu (A) nie może być mniejsza niż maksymalna wartość znamionowa urządzenia.
32. Używać urządzenia tylko i wyłącznie w pozycji pionowej.
33. Nie wkładać żadnych przedmiotów do kratek wlotu i wylotu powietrza, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
34. Nie używać urządzenia:
    - w przypadku mokrych lub wilgotnych dłoni;
    - boso.
35. Nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
36. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w nagłych wypadkach można było szybko wyjąć wtyczkę.
37. Używać urządzenie w pomieszczeniach, w których temperatura mieści się w zakresie od 5°C do 35°C.
38. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
39. Urządzenie zawiera lampę UV-C. Nie wpatrywać się w źródło światła.
40. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia lub uszkodzenie jego obudowy mogą skutkować uwolnieniem niebezpiecznego promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C nawet w niewielkich dawkach może powodować uszkodzenia oczu i skóry;

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie zgodnie ze wskazówkami z niniejszej instrukcji. Zastosowanie inne niż wskazane może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY OSOBOWE I RZECZOWE WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESTRZEGANIA ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

POLSKI

0.3 - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R290

1. URZĄDZENIE ZAWIERA GAZ R290 (KLASYFIKACJA PALNOŚCI A3)
2. URZĄDZENIE MUSI BYĆ PRZECHOWYWANE W DOBRZE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU, KTÓREGO WIELKOŚĆ ODPOWIADA PRZEWIDZIANYM WYMIAROM.
3. URZĄDZENIE MUSI BYĆ ZAINSTALOWANE, EKSPLOATOWANE I PRZECHOWYWANE W POMIESZCZENIU O POWIERZCHNI PODŁOGI WIĘKSZEJ NIŻ PODANA W TABELI.

Ilość gazu R290 w kg (patrz etykieta danych na urządzeniu)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minimalna wielkość pomieszczenia do użytkowania i przechowywania (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. OMAWIANE URZĄDZENIE ZAWIERA GAZOWY CZYNNIK CHŁODNICZY R290 W ILOŚCI PODANEJ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA.
5. URZĄDZENIE MUSI BYĆ PRZECHOWYWANE W POMIESZCZENIU, W KTÓRYM NIE MA STALE DZIAŁAJĄCYCH ŹRÓDEŁ ZAPŁONU (NA PRZYKŁAD: OTWARTY OGNIE, DZIAŁAJĄCE URZĄDZENIA GAZOWE LUB DZIAŁAJĄCE GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE, GORĄCE POWIERZCHNIE).
6. Nie przebijać i nie spalać.
7. Pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
8. R290 jest gazem chłodzącym spełniającym wymogi dyrektyw europejskich w zakresie ochrony środowiska. Nie przebijać w żadnym miejscu obwodu czynnika chłodniczego.
9. Nie używać żadnych produktów przyspieszających proces rozmrażania lub do czyszczenia, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
10. Podczas odszraniania i czyszczenia urządzenia nie używać żadnych narzędzi innych niż te zalecane przez producenta.
11. Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, używane lub przechowywane w niewentylowanym pomieszczeniu, miejsce to musi być zaprojektowane w sposób zapobiegający gromadzeniu się wyciekającego czynnika chłodniczego na skutek grzejników elektrycznych, pieców lub innych źródeł zapłonu.
12. Przestrzegać krajowych przepisów w zakresie stosowania gazów.
13. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od prze-

szkód.

14. Urządzenie musi być przechowywane w taki sposób, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.

15. Każda osoba wykonująca czynności nad lub wewnątrz obwodu czynnika chłodniczego musi posiadać ważny certyfikat poświadczający kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.

16. Wszelkie czynności związane z obsługą urządzeń bezpieczeństwa muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Czynności konserwacyjne i naprawcze wymagające interwencji wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby upoważnionej do stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

- **Należy podjąć środki ostrożności, aby uniknąć nadmiernych drgań lub pulsacji w rurociągach chłodniczych.**
- **Urządzenia zabezpieczające, rurociągi i złącza należy w miarę możliwości chronić przed niekorzystnymi czynnikami środowiskowymi, na przykład przed ryzykiem gromadzenia się i zamarzania wody w rurach odpływowych lub przed gromadzeniem się zanieczyszczeń i osadów.**
- **Należy przewidzieć odpowiednie środki na wypadek rozszerzania się i kurczenia długich odcinków rurociągów.**
- **Rurociągi w instalacjach chłodniczych muszą być zaprojektowane i zainstalowane w taki sposób, aby zminimalizować prawdopodobieństwo uszkodzenia instalacji przez uderzenie hydrauliczne.**
- **Elektrozawory muszą być prawidłowo rozmieszczone w rurociągach, aby zapobiec uderzeniom hydraulicznym, i nie mogą zablokować się w ciekłym czynniku chłodniczym, chyba że przewidziano odpowiedni odpływ.**
- **Rury i elementy stalowe należy zabezpieczyć przed korozją powłoką antykorozyjną przed nałożeniem jakiejkolwiek izolacji.**
- **Połączenia czynnika chłodniczego wykonane na miejscu wewnątrz instalacji muszą zostać poddane próbom szczelności. Metoda badania musi charakteryzować się czułością wynoszącą co najmniej 5 gramów czynnika chłodniczego rocznie przy ciśnieniu co najmniej 0,25-krotności maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia. Nie wolno wykryć żadnego wycieku.**
- **Elementy elektryczne, które mogą generować łuki elektryczne lub iskry, a które nie są uznawane za źródła zapłonu, ponieważ są zgodne z punktami b), c), d) lub f) paragrafu 22.116.1, należy wymieniać wyłącznie na części określone przez producenta urządzenia.**

17. TRANSPORT URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE
Przestrzegać zasad dotyczących transportowania.

18. OZNAKOWANIE URZĄDZEŃ SYMBOLAMI
Zapoznać się z lokalnymi przepisami.

19. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE
Przestrzegać przepisów krajowych.

20. PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU/URZĄDZEŃ
Urządzenie musi być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.

21. PRZECHOWYWANIEZAPAKOWANEGOURZĄDZENIA (NIESPRZEDANEGO)
Opakowanie musi być skonstruowane w taki sposób, aby uszkodzenia mechaniczne urządzeń znajdujących się wewnątrz opakowania nie prowadziły do wycieku czynnika chłodniczego.
Lokalne przepisy określają maksymalną liczbę części znajdujących się w wyposażeniu, które mogą być przechowywane razem. Producent powinien określić inne potencjalne, stałe pracujące źródła, które mogłyby powodować zapłon stosowanego czynnika chłodniczego.
Urządzenie należy poddawać konserwacji, aby nie dopuścić do powstania uszkodzeń mechanicznych.

22. INFORMACJE NA TEMAT KONSERWACJI

a) Kontrola strefy
Przed rozpoczęciem czynności na układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa, aby ograniczyć do minimum ryzyko zapłonu. Przed przystąpieniem do naprawy układu chłodniczego przestrzegać następujących środków ostrożności.

b) Wykonywanie pracy
Czynności muszą być wykonywane pod nadzorem, aby zminimalizować ryzyko pojawienia się łatwopalnych gazów lub oparów podczas pracy.

c) Ogólna strefa robocza
Wszyscy pracownicy przeprowadzający konserwację oraz inni operatorzy znajdujący się w strefie roboczej powinni być poinformowani o charakterze wykonywanych czynności. Unikać pracy w na małej przestrzeni.

d) Kontrola obecności czynnika chłodniczego
Przed i w trakcie wykonywania czynności należy kontrolować strefę roboczą za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że operator jest świadomy obecności potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Upewnić się, że przyrząd do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. że nie wytwarza iskier oraz jest odpowiednio uszczelniony i bezpieczny.

e) Obecność gaśnic
Jeżeli na urządzeniu chłodniczym lub jakiejkolwiek jego części okaże się konieczne wykonywanie czynności z użyciem wysokiej temperatury, należy mieć zawsze pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. Zawsze trzymać gaśnicę z suchym proszkiem lub CO_2 w pobliżu strefy.

f) Brak źródeł zapłonu
Żaden operator wykonujący czynności na ukła-

POLSKI

dzie chłodniczym, wymagające odsłonięcia przewodu z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym, nie może korzystać z żadnego źródła zapłonu, aby nie doprowadzić do pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym papierosy, muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od strefy montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, gdzie łatwopalny czynnik chłodniczy mógłby się uwolnić do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w otoczeniu urządzenia nie ma elementów łatwopalnych lub zagrożenia zapłonem. Zastosować znaki zakazu palenia.

g) Strefa wentylowana
Przed uruchomieniem systemu lub rozpoczęciem czynności z użyciem wysokiej temperatury upewnić się, że obszar instalacji znajduje się na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany. Przez cały okres wykonywania prac musi być zapewniony odpowiedni stopień wentylacji. Wentylacja musi umożliwiać bezpieczne rozproszenie uwolnionego czynnika chłodniczego, a najlepiej wydalenie go na zewnątrz do atmosfery.

h) Kontrole urządzeń chłodniczych
W przypadku wymiany elementów elektrycznych muszą być one odpowiednie do zastosowania i zgodne ze wskazanymi specyfikacjami. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości zwrócić się o pomoc do serwisu technicznego producenta. W przypadku układów wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole: Rzeczywista ilość czynnika chłodniczego jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowano elementy zawierające czynnik chłodniczy; czy system wentylacyjny i otwory wentylacyjne działają prawidłowo i nie są zatkane; jeżeli stosowany jest obieg czynnika chłodniczego, należy sprawdzić, czy w obiegu wtórnym znajduje się czynnik chłodniczy; czy oznakowanie umieszczone na urządzeniu jest widoczne i czytelne. Należy poprawić nieczytelne oznaczenia i znaki; przewody i części składowe układu chłodniczego muszą być zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na kontakt z jakąkolwiek substancją, która mogłaby spowodować korozję komponentów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że są one wykonane z materiału odpornego na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

i) Kontrole urządzeń elektrycznych
Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa oraz przegląd komponentów. W przypadku wystąpienia usterki, która może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, nie zasilać aż do usunięcia problemu. Jeżeli usterka nie może być natychmiast usunięta, a jest konieczne działanie urządzenia, zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy poinformować o takiej sytuacji właściciela sprzętu, aby wszystkie strony zostały powiadomione. Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują: sprawdzenie, czy skraplacze są rozładowane: taka kontrola powinna być przeprowadzona w sposób bezpieczny, aby uniknąć iskrzenia; sprawdzenie, czy komponenty elektryczne i przewody pod napięciem nie są narażone podczas ładowania, uzupełniania lub opróżniania układu; sprawdzenie ciągłości połączenia z uziemieniem.

23. NAPRAWA SZCZELNIE ZAMKNIĘTYCH KOMPONENTÓW
Nie wolno naprawiać uszczelnionych elementów elektrycznych.

24. NAPRAWA KOMPONENTÓW BEZPIECZEŃSTWA
Nie podłączać do obwodu żadnych obciążeń indukcyjnych lub o stałej pojemności bez upewnienia się, że nie przekraczają one maksymalnego napięcia i prądu dopuszczalnych w używanym sprzęcie. Komponenty bezpieczeństwa to jedyne elementy, na których można pracować pod napięciem w obecności atmosfery panele. System testowy musi posiadać odpowiednie natężenie prądu. Wymienić komponenty wyłącznie na części zamienne zalecane przez producenta. Części inne niż wskazane mogą powodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w przypadku nieszczelności.

25. OKABLOWANIE
Sprawdzić, czy okablowanie nie uległo zużyciu na skutek korozji, nadmiernego ciśnienia, drgań, ostrych krawędzi lub innych niekorzystnych czynników środowiskowych. Podczas kontroli pamiętać również o skutkach starzenia materiału lub ciągłych wibracjach powodowanych przez elementy takie jak sprężarki lub wentylatory.

26. WYKRYWANIE ŁATWOPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH
W żadnym wypadku nie stosować potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania wycieku czynnika chłodniczego. Nie używać palnika (ani żadnego innego systemu wykorzystującego otwarty płomień).

27. METODY WYKRYWANIA NIESZCZELNOŚCI
Za dopuszczalne metody wykrywania nieszczelności w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze uznaje się te wskazane poniżej. Stosować elektroniczne wykrywacze nieszczelności w przypadku łatwopalnych czynników chłodniczych nawet, jeżeli ich czułość może być niewystarczająca lub mogą wymagać ponownej kalibracji. (Przyrządy do wykrywania muszą być kalibrowane w miejscu, w którym nie ma chłodziwa) Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu oraz, że jest odpowiedni do stosowanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności musi być ustawiony na wartości procentowej LFL czynnika chłodniczego i skalibrowany w odniesieniu do zastosowanego czynnika oraz musi być potwierdzona odpowiednia wartość pro-

centowa gazu (maksymalnie 25 %). Płyny do wykrywania nieszczelności mogą być stosowane z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania środków czyszczących zawierających chlor, ponieważ może on wchodzić w reakcję z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych przewodów rurowych. UWAGA: Przykłady płynów pozwalających na wykrywanie nieszczelności:
- metoda pęcherzyków
- środki fluorescencyjne

Jeśli podejrzewa się wyciek, należy usunąć/zgasić wszelkie otwarte płomienie. W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego i konieczności spawania, należy usunąć cały czynnik z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od punktu nieszczelności. Instrukcje spuszczania czynnika chłodniczego.

28. SPUSZCZANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO I OPRÓŻNIANIE OBWODU

Podczas prac naprawczych lub innych czynności na obiegu czynnika chłodniczego należy stosować konwencjonalne procedury. Niemniej jednak ważne jest, aby przestrzegać najlepszych zasad, ze względu na łatwopalność. Przestrzegać następującej procedury:

- należy bezpiecznie usunąć czynnik chłodniczy zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami;
- przeprowadzić opróżnienie;
- przepłukać obieg gazem obojętnym (opcjonalnie dla A2L);
- przeprowadzić opróżnienie (opcjonalnie dla A2L);
- przeprowadzić ciągłe płukanie gazem obojętnym podczas używania płomienia do otwarcia obiegu;
- otworzyć obieg.

Należy uzupełnić czynnik chłodniczy w odpowiednich zbiornikach odzysku. System należy przedmuchać gazem OFN (azotem pozbawionym tlenu), aby urządzenie było bezpieczne dla czynników chłodniczych łatwopalnych. Konieczne może być kilkukrotne powtórzenie tej procedury. Do tej operacji nie wolno używać sprężonego powietrza ani tlenu. Producent musi określić, jakie gazy obojętne można stosować. Do przedmuchiwania instalacji chłodniczych nie wolno używać sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie obiegu czynnika chłodniczego należy przeprowadzić poprzez przerwanie próżni w układzie gazem obojętnym i dalsze napełnianie aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie odpowietrzenie do atmosfery i wreszcie przywrócenie próżni w układzie. Proces ten należy powtarzać, aż w układzie nie będzie już czynnika chłodniczego. Układ należy odpowietrzyć do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić przeprowadzenie prac. Taka czynność jest konieczna, jeśli będzie konieczne spawanie na przewodach rurowych. Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu i że zapewniona jest wentylacja.

29. PROCEDURA ŁADOWANIA

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania, należy spełnić wskazane poniżej warunki.

Podczas ładowania sprzętu upewnić się, że nie doszło do zanieczyszczenia różnych czynników chłodniczych. Przewody rurowe powinny być możliwie jak najkrótsze, aby ograniczyć do minimum ilość znajdującego się w nich czynnika chłodniczego. Butle powinny być ustawione w pozycji pionowej w odpowiednim miejscu zgodnie z instrukcją. Przed napełnieniem układu chłodniczego czynnikiem upewnić się, że jest on uziemiony. Oznaczyć system po naładowaniu (jeśli nie zostało to jeszcze zrobione). Zwrócić szczególną uwagę, aby nie przeciążyć układu chłodniczego. Przed ponownym napełnieniem sprawdzić ciśnienie za pomocą OFN. Po zakończeniu ładowania i przed rozpoczęciem użytkowania przeprowadzić próbę szczelności układu. Przed opuszczeniem miejsca instalacji należy przeprowadzić dodatkową próbę szczelności.

30. WYCOFANIE Z UŻYTKU

Przed rozpoczęciem takiej procedury technik musi się zapoznać ze sprzętem i wszystkimi jego komponentami. Za dobrą praktykę uważa się bezpieczne odzyskiwanie wszystkich czynników chłodniczych. Przed rozpoczęciem takiej czynności należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Przed rozpoczęciem procedury konieczne jest zapewnienie obecności energii elektrycznej.

a) Zapoznać się ze sprzętem i sposobem jego działania.
b) Odciąć elektrycznie instalację.
c) Przed wykonaniem procedury upewnić się, że:
   - W razie potrzeby są dostępne mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym;
   - Wszystkie środki ochronne są dostępne i prawidłowo stosowane;
   - Proces odzyskiwania jest zawsze nadzorowany przez kompetentną osobę;
   - Sprzęt do odzysku i butle spełniają wymogi odpowiednich norm.
d) Opróżnić układ chłodzenia, jeśli to możliwe.
e) Jeżeli nie można uzyskać próżni, należy zastosować kolektor, aby umożliwić usunięcie czynnika chłodniczego z różnych części układu.
f) Przed rozpoczęciem odzysku upewnić się, że butla została umieszczona na wadze.
g) Uruchomić urządzenie do odzysku i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
h) Nie przeciążać butli. (Nie więcej niż 80 % objętości ciekłego wsadu).
i) Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że butle i sprzęt zostały natychmiast usunięte z miejsca instalacji i że wszystkie zawory odcinające zostały zamknięte.
k) nie wolno napełniać innego układu chłodniczego odzyskanym czynnikiem chłodniczym, chyba że został on oczyszczony i sprawdzony.

31. ETYKIETOWANIE
Umieścić na sprzęcie etykietę informującą, że został on wyłączony z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Wskazać na etykiecie datę i podpisać ją. Upewnić się, że na sprzęcie znajdują się etykiety informujące o tym, że zawiera ono łatwopalny czynnik chłodniczy.

32. ODZYSK
Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu, zarówno w celu konserwacji, jak i wycofania z eksploatacji, za dobrą praktykę uznaje się bezpieczne usunięcie wszystkich czynników chłodniczych. Podczas przelewania czynnika chłodniczego do butli upewnić się, że są stosowane wyłącznie butle przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego. Upewnić się, że jest dostępna odpowiednia liczba butli do przechowywania całego wsadu z systemu. Wszystkie butle, w których zostanie zgromadzony odzyskany czynnik chłodniczy, zostały zaprojektowane i oznakowane zgodnie z jego rodzajem (tzn. specjalne butle do odzysku danego czynnika chłodniczego). Butle muszą być wyposażone w nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa, a zawory odcinające muszą być w pełni sprawne. Puste butle powinny być w stanie próżni i, jeśli to możliwe, schłodzone przed rozpoczęciem odzysku. Sprzęt do odzysku musi być w nienagannym stanie technicznym i zawierać zestaw instrukcji obsługi, które będą zawsze w zasięgu ręki oraz musi być odpowiedni do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem. Ponadto, musi być dostępny i w pełni funkcjonalny zestaw skalibrowanych wag. Przewody muszą być wyposażone w hermetycznie zamknięte, znajdujące się w idealnym stanie złącza z możliwością rozłączenia. Przed użyciem sprzętu do odzysku należy sprawdzić, czy jest on w dobrym stanie technicznym, czy był prawidłowo konserwowany oraz, czy wszelkie jego komponenty elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultować się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli i z odpowiednią Kartą Przekazania Odpadów. Nie mieszać czynnika chłodniczego w stacji do odzysku, a przede wszystkim w butlach. Jeżeli będą usuwane sprężarki lub ich oleje, upewnić się, że zostały one opróżnione do odpowiedniego poziomu, aby w środku smarnym nie pozostawał palny czynnik chłodniczy. Proces opróżniania musi być przeprowadzony przed zwróceniem sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia takiego procesu stosować wyłącznie elektryczne systemy grzewcze na obudowie sprężarki. Usuwać olej z układu w sposób bezpieczny.

33. KWALIFIKACJA PRACOWNIKÓW
Wszystkie procedury robocze, które wpływają na bezpieczeństwo, powinny być wykonywane wyłącznie przez kompetentny personel, który jest zaznajomiony z następującymi procedurami roboczymi:
– przerwanie obwodu chłodzenia;
– otwarcie szczelnych komponentów;
– otwarcie wentylowanych obudów.

POLSKI

1 - OPIS URZĄDZENIA (Rys.A)

1. Osłona przednia
2. Kratka wylotowa powietrza (Flap)
3. Uchwyt
4. Panel kontrolny
5. Kratka wlotu powietrza + filtr przeciwpyłowy
6. Osłona tylna
7. Zbiornik wody
8. Kółka
9. Kabel zasilający
10. Filtr HEPA z aktywnym węglem
11. Tabliczka znamionowa
12. Elastyczny przewód ciągłego odprowadzania skroplin
13. Złącze odprowadzania skroplin

2 - INSTALACJA

- Urządzenie należy zainstalować na twardym, poziomym podłożu, zachowując jednocześnie wentylację pomieszczenia.
- Umieścić urządzenie w odpowiednim środowisku.
  Upewnić się, że zasłony lub inne przedmioty nie utrudniają przepływu powietrza.
- Pozostawić co najmniej 20cm wolnej przestrzeni po bokach i za urządzeniem oraz co najmniej 30cm nad nim.
- Przed uruchomieniem urządzenia rozwinąć przewód zasilający (9), zdjąć opakowanie z filtra i zainstalować filtr.
- Włożyć prawidłowo zbiornik (7) do korpusu urządzenia.

Więcej informacji wskazano w „Instrukcji obsługi i konserwacji urządzenia.

2.1 - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający z wtyczką. Przed podłączeniem odwilżacz upewnić się, że:

- Wartości napięcia i częstotliwości zasilania są zgodne z danymi wskazanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabel zasilający posiada skuteczne uziemienie i odpowiednie wymiary do maksymalnego poboru mocy przez odwilżacz.
- Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie z gniazdka kompatybilnego z dostarczoną wtyczką.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z wymogami norm krajowych dotyczących podłączeń elektrycznych.

2.2 - ODPROWADZANIE WODY

2.2.a - Opróżnianie zbiornika (Rys.2)

- Gdy zaświeci się lampka LED „Pełnego zbiornika wody” (L4), urządzenie zatrzyma się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i Zbiornik wody (7) musi zostać opróżniony.

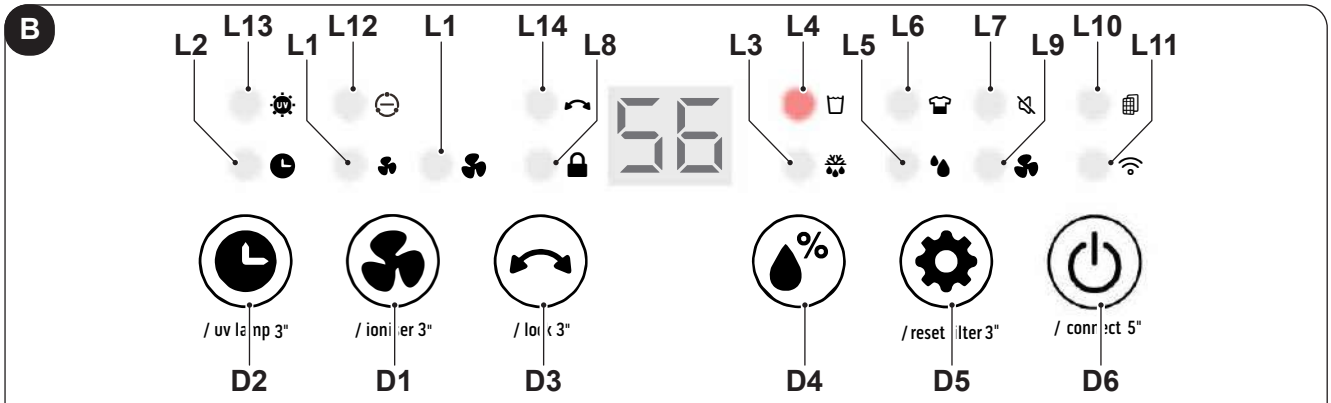
2.2.b - Odprowadzanie wody w trybie ciągłym (Rys.3)

- W razie potrzeby dostarczony przewód (12) można podłączyć do złącza (13) w celu ciągłego odprowadzania wody zebranej podczas osuszania.

Więcej informacji wskazano w „Instrukcji obsługi i konserwacji urządzenia.

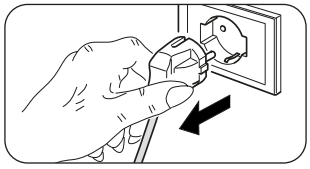
3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

3.1 - SYMBOLE I PRZYCISKI NA PANELU STEROWANIA (Rys.B)



- **D1**: Przycisk „**Speed**";
- **D2**: Przycisk „**Timer**";
- **D3**: Przycisk „**Oscylacja**";
- **D4**: Przycisk „**Ustawienie poziomu wilgotności;**";
- **D5**: Przycisk wyboru trybu pracy:
- **D6**: Przycisk „**ON/OFF**".
- **L1**: Dioda LED prędkości wirnika;
- **L2**: Dioda LED „**Timer**" włączona;
- **L3**: Dioda LED „**Funkcji Defrost**" włączona;
- **L4**: Dioda LED „**Pełnego zbiornika wody**";
- **L5**: Dioda LED trybu „**Osuszania**" włączona;
- **L6**: Dioda LED trybu „**Laundry**" włączona;
- **L7**: Dioda LED „**Silent**";
- **L8**: Dioda LED „**Blokada rodzicielska**";
- **L9**: Dioda LED „**Tylko wentylacja**";
- **L10**: Dioda LED „**Alarm filtra**";
- **L11**: Dioda LED „**Wireless**";
- **L12**: Dioda LED „**Jonizator**";
- **L13**: Dioda LED „**UV**";
- **L14**: Dioda LED „**Oscylacja**";

4 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy się upewnić, że wtyczka została wyjęta z gniazda.

Nie używać wody do czyszczenia wewnętrznych części odwilżacza. Woda może zniszczyć izolację co powoduje ryzyko porażenie prądem.

4.1 - CZYSZCZENIE

4.1.a - Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania

a. Do czyszczenia urządzenia i pilota zdalnego sterowania używać suchej szmatki.
b. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone można je wyczyścić szmatką zwilżoną w zimnej wodzie.
c. Jeśli zbiornik wody jest brudny, wymyć go zimną lub letnią wodą.

- ***Do czyszczenia urządzenia nie używać szmatek nasączonych środkami chemicznymi lub antystatycznych.***
- ***Nie używać benzyny, rozpuszczalników, pasty polerskiej lub podobnych środków.***
- ***Nie używać urządzenia bez kratki (5) i/lub filtra (10).***

4.1.b - Konserwacja filtra HEPA z aktywnym węglem

Po około 4000 godzinach pracy alarm filtra zaświeci się na czerwono i należy wymienić filtr. Po wymianie filtra nacisnąć przycisk (D5) i przytrzymać przez trzy sekundy, aby zresetować alarm.
Aby zagwarantować skuteczną filtrację powietrza w pomieszczeniach i prawidłowe działanie odwilżacza, konieczne jest okresowe czyszczenie filtra powietrza. ***Zaleca się czyszczenie filtra co dwa tygodnie pracy.***

4.1.c - Czyszczenie filtra

- Ściągnąć kratkę (5) następnie filtr (10) (rysunek 10).
- Wyczyścić filtr (10), po obu stronach (10a) i (10b), używając odkurzacza lub pędzla z miękkim włosiem, w celu usunięcia kurzu (rysunek 4). ***Filtr (10) nie może być myty.***

Jeśli filtr (10) jest uszkodzony, należy go wymienić.

- Prawidłowo umieścić filtr (10) w obudowie.
- Odkurzyć ewentualne kłaczki z kratki (5).

IMAGINI

Ilustrațiile sunt grupate pe prima și ultima pagină ale manualului.

INDEX GENERAL

0 - INFORMAȚII GENERALE 1
0.1 - SIMBOLOGIE 1
0.2 - AVERTIZĂRI GENERALE..... 1
0.3 - AVERTIZĂRI PENTRU GAZUL REFRIGERANT R290 3

1 - DESCRIERE APARAT 7

2 - INSTALARE 7
2.1 - CONECTARE ELECTRICĂ 7
2.2 - EVACUARE APĂ 7
2.2.a - Goliți rezervorul 7
2.2.b - Evacuare apă în continuu 8

3 - FOLOSIREA APARATULUI..... 8
3.1 - SIMBOLURI ȘI BUTOANE PANOU DE CONTROL 8

4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE..... 8
4.1 - CURĂȚARE 8
4.1.a - Curăţarea aparatului şi a telecomenzii..... 8
4.1.b - Întreținerea filtrului HEPA+ cărbune activ..... 8
4.1.c - Curățare filtru 8

DATE TEHNICE

Consultați plăcuța de date (11) aplicată pe produs pentru datele tehnice redate mai jos:

Tensiune de alimentare	Putere absorbită	Clasă de izolare

0 - INFORMAȚII GENERALE

0.1 - SIMBOLOGIE

Pictogramele prezentate în capitolul următor permit furnizarea rapidă și clară a informațiilor necesare pentru utilizarea corectă a aparatului în condiții de siguranță.

	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de instalarea și/sau utilizarea aparatului.
	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de orice operațiune de întreținere și/sau de curățare.
	Indică faptul că pot exista informații suplimentare în manualele anexate.
	Indică faptul că informațiile sunt disponibile în manualul de utilizare sau în manualul de instalare.
	Indică faptul că personalul responsabil cu asistența trebuie să manipuleze aparatul în conformitate cu manualul de instalare.
A3 Caution : Risk of fire	Indică faptul că aparatul utilizează refrigerant inflamabil. Dacă refrigerantul se scurge și este expus la o sursă externă de aprindere, există riscul de incendiu.
	Semnalează personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi un șoc electric.
	Semnalează personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi daune fizice.
	Paragrafele precedate de acest simbol conțin informații și prescripții foarte importante, în special în ceea ce privește siguranța. Nerespectarea poate duce la: - pericol pentru securitatea operatorilor - pierderea garanției contractuale - declinarea răspunderii din partea companiei producătoare.
	Marchează acțiuni care nu trebuie făcute sub nicio formă.
	Semnalează personalului în cauză că acoperirea aparatului este interzisă pentru a preveni supraîncălzirea.

0.2 - AVERTIZĂRI GENERALE

Pentru a preveni eventuale daune aduse compresorului, fiecare pornire este întârziată cu câteva minute față de ultima oprire.

CÂND UTILIZAȚI ECHIPAMENTE ELECTRICE, RESPECTAȚI MEREU PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ PENTRU A REDUCE RISCURILE DE INCENDIU, ȘOCURILE ELECTRICE ȘI VĂTĂMĂRILE PERSOANELOR, INCLUSIV URMĂTOARELE:

ROMÂNĂ

1. Citiți cu atenție manualul de față înainte de a efectua orice operațiune (instalare, întreținere, utilizare) și respectați cu strictețe ceea ce este descris în respectivele capitole.
2. Păstrați această broșură cu grijă pentru orice consultare ulterioară.
3. Întreținerea aparatelor de dezumidificare, precum acesta, poate fi periculoasă deoarece în interiorul acestui aparat există un gaz refrigerant sub presiune și componente electrice aflate sub tensiune. Prin urmare, toate intervențiile de întreținere (cu excepția curățării filtrelor) trebuie efectuate numai de către personal autorizat și calificat.
4. Întreținerea ordinară a filtrelor, curățarea generală externă pot fi efectuate și de către utilizator, deoarece acestea nu implică operațiuni dificile sau periculoase.
5. Nu utilizați detergenți lichizi sau corozivi pentru curățarea unității, nu pulverizați apă sau alte lichide pe unitate deoarece acestea ar putea deteriora componentele din plastic sau ar putea chiar provoca șocuri electrice.
6. Nu udați aparatura internă sau telecomanda.
Se pot cauza scurtcircuite sau incendii.
7. În cazul unor anomalii de funcționare (de exemplu: zgomot anormal, miros neplăcut, fum, creștere anormală a temperaturii, scurgeri electrice, etc.) opriți imediat aparatul și deconectați ștecherul de la priză. În caz de reparații, contactați numai centrele de asistență tehnică autorizate de producător și solicitati utilizarea de piese de schimb originale. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului.
8. Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică. Priza de curent trebuie să fie legată la pământ. Plăcuța (11) este amplasată pe părțile laterale ale aparatului (Fig.A).
9. Nu blocați în niciun fel grilajele de intrare și evacuare a aerului.
10. Nu utilizați aparatul în apropierea aparatelor pe gaz (Fig.1).
11. Lăsați cel puțin 20cm de spațiu liber pe părțile laterale și în spatele aparatului și lăsați cel puțin 30cm de spațiu liber deasupra aparatului.
12. Nu utilizați aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede. Evitați vărsarea de lichide pe aparat. Nu utilizați aparatul lângă chiuvete sau robinete.
13. Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
14. Curățați aparatul cu o cârpă umedă; nu utilizați produse sau materiale abrazive. Pentru curățarea filtrelor, consultați paragraful corespunzător.
15. Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii este depunerea de praf sau puf în aparat. Îndepărtați în mod regulat aceste acumulări prin deconectarea aparatului de la priză și aspirarând grilajele.
16. Demontarea, repararea sau modificările efectuate de o persoană neautorizată ar putea cauza daune grave.
17. Nu utilizați aparatul în caz de defecțiune sau funcționare defectuoasă, în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Opriți aparatul, deconectați ștecherul de la priză și efectuați verificarea din partea unui personal calificat profesional.
18. Nu demontați și nu faceți nicio modificare la aparat.
19. Repararea pe cont propriu a aparatului este extrem de periculoasă.
20. Dacă decideți să nu mai utilizați un aparat de acest tip, vă recomandăm să îl scoateți din uz prin tăierea cablului de alimentare, după ce ați scos ștecherul din priză. De asemenea, se recomandă să se transforme în elemente inofensive acele părți ale aparatului care ar putea constitui un pericol, în special pentru copiii care ar putea folosi aparatul scos din uz pentru a se juca.
21. Nu înclinați aparatul pe nicio latură deoarece apa care eventual se scurge l-ar putea deteriora.
22. Aparatul trebuie să fie utilizat exclusiv ca dezumidificator sau ca ventilator, cu unicul scop de a face temperatura ambientală confortabilă.
23. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau similar.
24. Dezumidificatoarele nu trebuie să fie instalate în medii cu prezență de gaze inflamabile, gaze explozive, în medii foarte umede (spălătorii, sere, etc.), sau în încăperi în care există alte utilaje care generează căldură puternică, în apropiere de o sursă de apă sărată sau apă sulfuroasă.
25. NU folosiți gaz, benzină sau alte lichide inflamabile în apropierea aparatului de dezumidificator.
26. În caz de scurgeri de gaz de la alte aparaturi, aerisiți bine încăperea înainte de a utiliza aparatul.

ROMÂNĂ

27. **După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.**
28. **Nu utilizați aparatul în imediata apropiere a căzii, a dușului sau piscinei.**
29. **Tip și caracteristici siguranțe: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.**
30. **În cazul în care înlocuiți componentele, utilizați numai piese de schimb originale OLIMPIA SPLENDID.**
31. **În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea prizei cu alta de tip adecvat de către personal calificat profesional care să se asigure că secțiunea cablurilor prizei este adecvată pentru puterea absorbită de aparat. În general, utilizarea adaptoarelor și/sau prelungitoarelor nu este recomandată; dacă nu se poate evita utilizarea acestora, trebuie să se respecte normele de siguranță în vigoare și intensitatea curentului (A) nu trebuie să fie mai mică decât intensitatea maximă a aparatului.**
32. **Folosiți mereu aparatul numai în poziție verticală.**
33. **Nu introduceți obiecte străine în grilajele de intrare și evacuare a aerului, deoarece există riscul de șocuri electrice, incendiu sau deteriorare a aparatului.**
34. **Nu utilizați aparatul:**
    - **cu mâinile ude sau umede;**
    - **cu picioarele goale.**
35. **Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.**
36. **Accesul la priză trebuie să fie simplu, astfel încât ștecherul să poată fi deconectat cu ușurință în caz de urgență.**
37. **Utilizați aparatul în medii cu o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.**
38. **Nu lăsați aparatul expus la agenți atmosferici (ploaie, soare etc.).**
39. **Acest aparat conține o lampă UV-C. Nu priviți direct în sursa de lumină.**
40. **Utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau deteriorarea carcasei pot cauza scurgeri de radiații UV-C periculoase. Radiațiile UV-C pot cauza, chiar și în doze mici, leziuni ale ochilor și ale pielii;**

Acest produs trebuie utilizat numai în conformitate cu specificațiile indicate în manualul de față. Orice utilizare diferită de cea specificată poate cauza vătămări grave. COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR CA URMARE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.

0.3 - AVERTIZĂRI PENTRU GAZUL REFRIGERANT R290

1. **APARATUL CONȚINE GAZ R290 (CLASA DE INFLAMABILITATE A3)**
2. **APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE BINE VENTILATĂ, UNDE DIMENSIUNEA ÎNCĂPERII CORESPUNDE MĂSURILOR SPECIFICATE PENTRU UTILIZAREA APARATULUI.**
3. **APARATUL TREBUIE INSTALAT, UTILIZAT ȘI CONSERVAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE CU O SUPRAFAȚĂ MAI MARE DECÂT CEA DIN TABEL.**

Cantitate de gaz R290 în Kg (vezi eticheta de date de pe aparat)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Dimensiunea minimă a încăperii pentru utilizare și depozitare (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. **ACEST APARAT CONȚINE O CANTITATE DE GAZ REFRIGERANT R290 EGALĂ CU CEA INDICATĂ PE ETICHETA DATE DE PE APARAT.**
5. **APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE ÎN CARE SĂ NU EXISTE SURSE DE APRINDERE CARE FUNCȚIONEAZĂ CONTINUU (DE EXEMPLU: FLĂCĂRI DESCHISE, APARATE PE GAZ ÎN FUNCȚIUNE SAU SUPRAFEȚE FIERBINȚI ALE UNOR ÎNCĂLZITOARE ELECTRICE ÎN FUNCȚIUNE).**
6. **Nu perforați și nu ardeți.**
7. **Rețineți că refrigeranții pot fi inodori.**
8. **R290 este un refrigerant care respectă directivele europene de mediu. Nu perforați nicio parte a circuitului refrigerantului.**
9. **Nu utilizați mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau pentru curățare, cu excepția celor recomandate de producător.**
10. **Pentru dezghețarea și curățarea aparatului, nu folosiți alte instrumente decât cele recomandate de producător.**
11. **Dacă aparatul este instalat, utilizat sau conservat într-o zonă neaerisită, încăperea trebuie proiectată astfel încât să prevină acumularea de scurgeri de refrigerant din cauza radiatoarelor electrice, a sobelor sau a altor surse de aprindere.**
12. **Respectați normele naționale privind gazul.**
13. **Păstrați orificiile de ventilație neblocate.**
14. **Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se evite daunele mecanice.**
15. **Orice persoană care lucrează pe sau în interi-**

orul unui circuit refrigerant trebuie să dețină un certificat valabil care să ateste competența acelei persoane de a manipula refrigeranții în siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută la nivel de sector.

16. Toate operațiunile de funcționare care afectează dispozitivele de securitate trebuie să fie efectuate de personal specializat. Operațiunile de întreținere și reparație care necesită asistența unui alt personal specializat trebuie efectuate sub supravegherea unei persoane competente în materie de utilizare a refrigeranților inflamabili.

- **Trebuie luate măsuri de precauție pentru a evita vibrațiile sau pulsațiile excesive în conductele de refrigerare.**
- **Dispozitivele de protecție, conductele și racordurile trebuie protejate, pe cât posibil, de efectele negative ale mediului, de exemplu de riscul acumulării și înghețării apei în conductele de evacuare sau de acumularea de murdărie și resturi.**
- **Trebuie prevăzute măsuri adecvate pentru dilatarea și contracția tronsoanelor de conducte de lungime considerabilă.**
- **Conductele din instalațiile frigorifice trebuie proiectate și instalate astfel încât să se reducă la minimum probabilitatea ca un lovitură de berbec să deterioreze instalația.**
- **Electro-supapele trebuie poziționate corect în conducte pentru a evita loviturile de berbec și nu trebuie să se blocheze în agentul frigorific lichid, cu excepția cazului în care este prevăzută o evacuare adecvată.**
- **Țevile și componentele din oțel trebuie protejate împotriva coroziunii cu un strat antirugină înainte de aplicarea oricărei izolații.**
- **Îmbinările pentru agentul frigorific realizate la fața locului în interior trebuie supuse unor teste de etanșeitate. Metoda de testare trebuie să aibă o sensibilitate de 5 grame pe an de agent frigorific sau mai mare la o presiune de cel puțin 0,25 ori presiunea maximă admisibilă. Nu trebuie detectată nicio scurgere.**
- **Componentele electrice care pot genera arcuri electrice sau scântei, care nu sunt considerate surse de aprindere deoarece sunt conforme cu punctele b), c), d) sau f) din paragraful 22.116.1, trebuie înlocuite exclusiv cu piese specificate de producătorul aparatului.**

17. TRANSPORTULECHIPAMENTELORCARECONȚIN REFRIGERANȚI INFLAMABILI
Consultaţi reglementările privind transportul.

18. MARCAREAECHIPAMENTELORCUSIMBOLURI
Consultați reglementările locale.

19. ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR CARE UTILIZEAZĂ REFRIGERANȚI INFLAMABILI
Consultați reglementările naționale.

20. DEPOZITAREAECHIPAMENTELOR/DISPOZITIVELOR
Depozitarea echipamentului trebuie să respecte instrucțiunile producătorului.

21. DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI AMBALAT (NEVÂNDUT)
Ambalajul trebuie construit astfel încât deteriorarea mecanică a echipamentului din interiorul acestuia să nu provoace o pierdere de refrigerant.
Numărul maxim de părți ale echipamentului care pot fi depozitate împreună este indicat de reglementările locale. Producătorul trebuie să specifice alte surse potențiale de funcționare continuă, despre care se știe că pot cauza aprinderea agentului frigorific utilizat. Aparatul trebuie să fie depozitat astfel încât să se evite deteriorarea mecanică.

22. INFORMAȚII PRIVIND ÎNTREȚINEREA

a) Controale ale zonei
Înainte de a începe să efectuați operațiuni la sistemele care conțin refrigeranți inflamabili, trebuie efectuate controale de siguranță pentru a vă asigura că riscul de aprindere este minim. Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a efectua orice operațiuni de reparație la sistemul refrigerant înainte de a-l folosi.

b) Procedura de lucru
Lucrările trebuie efectuate sub control pentru a minimiza riscul prezenței de gaz sau vapori inflamabili în timpul executării acestora.

c) Zona de lucru generală
Tot personalul responsabil de întreținere și ceilalți operatori prezenți în zona de lucru trebuie să fie instruiți cu privire la natura lucrărilor în curs. Evitați să lucrați în spații limitate.

d) Verificarea prezenței refrigerantului
Zona trebuie controlată utilizând un detector de refrigerant adecvat înainte și în timpul lucrărilor pentru a vă asigura că operatorul este conștient de prezența atmosferelor potențial inflamabile. Asigurați-vă că echipamentul pentru detectarea scurgerilor este adecvat pentru folosirea cu refrigeranți inflamabili, respectiv că nu produce scântei, este etanșat corespunzător sau intrinsec sigur.

e) Prezenţa stingătoarelor de incendiu
În cazul în care trebuie efectuată orice lucrare la cald asupra echipamentului de refrigerare sau asupra oricărei părți asociate cu acesta, trebuie să fie disponibil echipamentul adecvat antiincendiu. Păstrați întotdeauna un stingător cu pulbere uscată sau CO2 lângă zona de încărcare.

f) Absenţa surselor inflamabile
Toți operatorii care efectuează lucrări la sistemul de refrigerare care implică expunerea unei țevi care conține sau a conținut refrigerant

ROMÂNĂ

inflamabil nu trebuie să utilizeze sursele inflamabile astfel încât să cauzeze un incendiu sau o explozie. Toate sursele inflamabile posibile, inclusiv consumul de țigări, trebuie ținute suficient de departe de locul de instalare, reparare, îndepărtare și eliminare când refrigerantul inflamabil ar putea fi eliberat în spațiul înconjurător. Înainte de începerea lucrărilor, zona din jurul echipamentului trebuie examinată pentru a vă asigura că nu există elemente inflamabile sau riscuri de aprindere. Utilizați semnalizare antifum.

g) Zonă ventilată
Asigurați-vă că zona de instalare este în aer liber sau ventilată adecvat înainte de a porni sistemul sau de a efectua orice lucrare la cald. Gradul de ventilație trebuie să fie prezent pe toată perioada în care se efectuează lucrarea. Ventilația trebuie să poată dispersa în siguranță orice refrigerant eliberat și, de preferință, să-l scoată în exterior în atmosferă.

h) Controale pe echipamentul de refrigerare
Atunci când componentele electrice sunt înlocuite, acestea trebuie să fie adecvate pentru folosire și să respecte specificațiile indicate. Instrucțiunile producătorului privind întreținerea și asistența trebuie întotdeauna respectate. Dacă aveți îndoieli, consultați serviciul tehnic al producătorului pentru asistență. Următoarele controale trebuie efectuate pe instalații care utilizează refrigeranți inflamabili: controlați dacă încărcătura reală de agent frigorific este conformă cu dimensiunile încăperii în care sunt instalate piesele care conțin agent frigorific; dacă sistemul și orificiile de ventilatie funcționează corect și să nu fie blocate; dacă utilizați un circuit refrigerant, verificați prezența refrigerantului în circuitul secundar; dacă marcajul aplicat pe aparat este încă vizibil și lizibil. Marcajele și semnalizările care nu pot fi citite trebuie să fie corectate; dacă furtunele și componentele de refrigerare sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil să fie expuse la orice substanță care ar putea coroda componentele care conțin refrigerant, cu excepția cazului în care aceste componente sunt realizate dintr-un material intrinsec rezistent la coroziune sau dacă sunt protejate corespunzător împotriva acesteia.

i) Controale pe aparatele electrice
Reparația și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă controale inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a componentelor. În cazul unei defecțiuni care ar putea compromite siguranța, nu alimentați electric circuitul până când defecțiunea nu a fost rezolvată în mod adecvat. Utilizați o soluție temporară adecvată dacă defecțiunea nu poate fi rezolvată imediat și funcționarea trebuie să continue. Această situație trebuie raportată proprietarului echipamentului pentru ca toate părțile să fie informate. Controalele inițiale de siguranță includ: controlul condensatoarelor ca să fie descărcate: acest control trebuie efectuat în regim de siguranță pentru a evita scânteile; controlul componentelor electrice și cablurilor sub tensiune ca să nu fie expuse în timpul încărcării, resetării sau epurării sistemului; verificați continuitatea conexiunii de legare la pământ.

23. REPARARE COMPONENTE SIGILATE
Componentele electrice etanșe nu trebuie reparate.

24. REPARAREA COMPONENTELOR INTRINSEC SIGURE
Nu aplicați nicio sarcină inductivă și capacitativă permanentă pe circuit fără a vă asigura că nu depășește tensiunea și curentul maxim admise pentru echipamentul utilizat. Componentele intrinsec sigure sunt singurele pe care se poate opera sub tensiune în prezența unei atmosfere inflamabile. Sistemul de testare trebuie să fie la amperajul corect. Înlocuiți componentele numai cu piese de schimb indicate de producător. Alte părți decât cele indicate ar putea cauza aprinderea refrigerantului în atmosferă după o scurgere.

25. CABLARE
Controlați uzura, coroziunea, presiunea excesivă, vibrațiile, marginile ascuțite sau orice alte efecte ambientale negative ale cablajului. Pe parcursul controlului, țineți cont și de efectele îmbătrânirii sau ale vibrației constante cauzate de elemente precum compresoarele sau ventilatoarele.

26. DETECTARE REFRIGERANȚI INFLAMABILI
Este complet exclusă utilizarea surselor potențiale de aprindere pentru a detecta scurgerile de refrigerant. Nu utilizați flăcări de sudură (sau orice alt sistem de detectare care utilizează o flacără deschisă).

27. METODE DE DETECTARE PIERDERI
Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sistemele care conțin refrigeranți inflamabili. Utilizați detectoare de scurgeri electronice pentru refrigeranți inflamabili, chiar dacă sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau ar putea fi necesar să fie recalibrate. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă în care nu există refrigerant.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și că este potrivit pentru refrigerantul utilizat. Echipamentul de detectare a scurgerilor trebuie setat la un procent de LFL al refrigerantului și trebuie calibrat în funcție de refrigerantul utilizat și procentul corespunzător de gaz (maximum 25%) este confirmat. Fluidele de detectare a scurgerilor pot fi utilizate cu majoritatea refrigeranților, dar trebuie evitată utilizarea detergenților care conțin clor, deoarece clorul ar putea

reacționa cu refrigerantul și coroda țevile de cupru.
NOTĂ: exemple de fluide pentru detectarea scurgerilor includ:
- metoda cu bule
- agenți fluorescenți

Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate/stinse. Dacă se detectează o scurgere de refrigerant care necesită sudare, recuperați tot refrigerantul din sistem sau izolați-l (prin intermediul supapelor de interceptare) într-o parte a sistemului departe de scurgere. Consultați următoarele instrucțiuni pentru îndepărtarea agentului frigorific.

28. GOLIREA LICHIDULUI DE RĂCIRE ȘI GOLIREA CIRCUITULUI

Utilizați proceduri convenționale atunci când lucrați pe circuitul refrigerant pentru a efectua reparații sau din orice alt motiv. În ciuda acestui fapt, este important să fie respectate cele mai bune practici deoarece trebuie luată în considerare inflamabilitatea. Respectați următoarea procedură:

- eliminați agentul frigorific în condiții de siguranță, respectând reglementările locale și naționale;
- efectuați evacuarea;
- purjați circuitul cu gaz inert (opțional pentru A2L);
- efectuați evacuarea (opțional pentru A2L);
- efectuați o spălare continuă cu gaz inert atunci când utilizați o flacără pentru a deschide circuitul;
- deschideți circuitul.

Rezerva de agent frigorific trebuie reumplută în buteliile de recuperare corespunzătoare. Sistemul trebuie purjat cu OFN (azot fără oxigen) pentru a face aparatul sigur pentru agenții frigorifici inflamabili. Poate fi necesar să se repete această procedură de mai multe ori. Nu utilizați aer comprimat sau oxigen pentru această operațiune. Producătorul trebuie să specifice gazele inerte care pot fi utilizate. Aerul comprimat sau oxigenul nu trebuie utilizate pentru purjarea instalațiilor frigorifice. Purjarea circuitului de agent frigorific trebuie efectuată prin ruperea vidului din sistem cu gaz inert și continuarea umplerii până la atingerea presiunii de funcționare, apoi purjarea în atmosferă și, în final, readucerea sistemului la vid. Acest proces trebuie repetat până când nu mai există agent frigorific în interiorul sistemului. Sistemul trebuie purjat până la presiunea atmosferică pentru a permite desfășurarea lucrărilor. Această operațiune este absolut vitală dacă este necesar să se efectueze operațiuni de sudare pe țevi. Asigurați-vă că ieșirea pompei de vid nu se află în apropierea unor surse potențiale de aprindere și că există ventilație.

29. PROCEDURI DE ÎNCĂRCARE

În plus față de procedurile convenționale de încărcare, respectați următoarele cerințe. Asigurați-vă că nu are loc contaminarea diferiților refrigeranți la încărcarea echipamentului. Țevile trebuie să fie cât mai scurte posibil pentru a reduce la minim cantitatea de refrigerant din interiorul acestora. Cilindrii trebuie să fie în poziție verticală, într-o poziție adecvată, conform instrucțiunilor. Asigurați-vă că sistemul de refrigerare este împământat înainte de a-l încărca cu refrigerant. Etichetați sistemul odată încărcat (dacă nu a fost deja făcut). Acordați o atenție maximă pentru a nu supraîncărca sistemul de refrigerare. Testați presiunea cu OFN înainte de a reîncărca sistemul. Efectuați testul de scurgere al sistemului la sfârșitul sarcinii, dar înainte de punerea în funcțiune. Trebuie efectuat un alt test de scurgere înainte de a părăsi locul de instalare.

30. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie familiarizat cu echipamentul și cu toate componentele acestuia. Se consideră bună practică recuperarea în condiții de siguranță a tuturor refrigeranților. Înainte de a efectua această operațiune, prelevați o probă de ulei și de refrigerant în caz că este necesară o analiză înainte de a utiliza din nou refrigerantul recuperat. Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de a începe această procedură.

a) Familiarizarea cu echipamentul și cu funcționarea acestuia.
b) Izolarea electrică a sistemului.
c) Înainte de a efectua această procedură, asigurați-vă că:
   - Echipamentul mecanic de manipulare este disponibil, dacă este necesar, pentru manipularea cilindrilor de refrigerant;
   - Toate dispozitivele de protecție sunt disponibile și utilizate corect;
   - Procesul de recuperare este întotdeauna controlat de către o persoană competentă;
   - Echipamentul de recuperare și cilindrii respectă standardele corespunzătoare.
d) Goliți sistemul de refrigerare, dacă este posibil.
e) Dacă nu se poate obține o condiție de vid, utilizați un colector astfel încât refrigerantul să poată fi îndepărtat din diferitele părți ale sistemului.
f) Asigurați-vă că cilindrul este poziționat pe cântare înainte de a efectua recuperarea.
g) Porniți mașina de recuperare și procedați conform instrucțiunilor producătorului.
h) Nu supraîncărcați cilindrii. (Nu mai mult de 80% din volumul de încărcare al lichidului).
i) Nu depășiți presiunea maximă de lucru a cilindrului, nici măcar temporar.
j) Când cilindrii au fost umpluți corect și procesul a fost finalizat, asigurați-vă că cilindrii și echipamentul sunt îndepărtate imediat de la locul de instalare și că toate supapele de izolare ale acestuia sunt închise.

k) Refrigerantul recuperat nu trebuie încărcat într-un alt sistem de refrigerare decât dacă a fost curățat și controlat.

31. ETICHETARE
Echipamentul trebuie să fie etichetat indicând faptul că a fost scos din funcțiune și golit de refrigerant. Dataţi și semnați eticheta. Asigurați-vă că pe echipament există etichete care indică faptul că acesta conține refrigerant inflamabil.

32. RECUPERARE
Când scoateți refrigerantul dintr-un sistem, fie pentru întreținere, fie pentru scoaterea din funcțiune, eliminarea tuturor refrigeranților în siguranță este considerată o bună practică. Când transferați refrigerantul în cilindri, asigurați-vă că sunt utilizați numai cilindri adecvați pentru recuperarea refrigerantului. Asigurați-vă că este disponibil un număr corect de cilindri pentru a stoca încărcătura totală a sistemului. Toți cilindrii care urmează să fie utilizați sunt proiectați pentru refrigerantul recuperat și etichetați pentru acesta (respectiv cilindri speciali pentru recuperarea refrigerantului). Cilindrii trebuie echipați cu o supapă de evacuare a presiunii si supape de interceptare aferente în perfectă stare de funcționare. Cilindrii de recuperare goi trebuie puși în vid și, dacă este posibil, răciți înainte de recuperare. Echipamentul de recuperare trebuie să fie perfect funcțional și să includă un set de instrucțiuni la îndemână și adecvate pentru recuperarea refrigeranților inflamabili. În caz că aveți nelămuriri, consultați producătorul. În plus, trebuie să fie disponibil și perfect funcțional un grup de cântare calibrate. Țevile trebuie sa fie echipate cu racorduri ermetice cu deconectare în perfectă stare. Înainte de a utiliza mașina de recuperare, verificați dacă este într-o stare de funcționare satisfăcătoare, dacă a fost întreținută corespunzător și dacă toate componentele electrice asociate sunt sigilate pentru a preveni aprinderea în cazul în care se eliberează refrigerant. Consultați producătorul dacă aveți dubii. Refrigerantul recuperat trebuie returnat la furnizor în cilindrul de recuperare corect și cu Nota de Transfer Deșeuri corespunzătoare. Nu amestecați refrigeranți în unitățile de recuperare și în special în cilindri. În cazul în care compresoarele sau uleiurile compresoarelor trebuie îndepărtate, asigurați-vă că au fost golite la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că refrigerantul inflamabil nu rămâne în interiorul lubrifiantului. Procesul de golire trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului la furnizori. Utilizați numai sisteme de încălzire electrice pe corpul compresorului pentru a accelera acest proces. Îndepărtați în siguranță uleiul dintr-un sistem.

33. CALIFICĂRILE LUCRĂTORILOR
Toate procedurile de lucru care afectează siguranța trebuie să fie efectuate numai de către persoane competente care sunt familiarizate cu procedurile de lucru precum:
– întreruperea circuitului de refrigerare;
– deschiderea componentelor sigilate;
– deschiderea incintelor ventilate.

ROMÂNĂ

1 - DESCRIERE APARAT (Fig.A)

1. Carcasă frontală
2. Grilaj evacuare aer (Flap)
3. Mâner
4. Panou de comandă
5. Grilaj intrare aer + filtru antipraf
6. Carcasă posterioară
7. Rezervor apă
8. Roți
9. Cablu de alimentare
10. Filtru HEPA+cărbune activ
11. Plăcuță date
12. Furtun evacuare condens în continuu
13. Racord evacuare condens

2 - INSTALARE

- Instalați aparatul pe o podea rigidă și nivelată și păstrați încăperea aerisită.
- Amplasați aparatul într-un mediu corespunzător.
  Asigurați-vă că fluxul de aer nu este obstrucționat de perdele sau alte obiecte.
- Lăsați cel puțin 20cm de spațiu liber pe părțile laterale și în spatele aparatului și lăsați cel puțin 30cm de spațiu liber deasupra aparatului.
- Asigurați-vă că ați îndepărtat ambalajul de pe filtru și că ați instalat corect filtrul înainte de a porni aparatul și de a desfășura cablul de alimentare (9).
- Repoziționați în mod corect rezervorul (7) în aparat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Manualul de utilizare și întreținere” al aparatului.

2.1 - CONECTARE ELECTRICĂ

Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare cu priză. Înainte de a conecta aparatul de dezumidificator, asigurați-vă că:
- Valorile tensiunii și frecvenței de alimentare sunt conforme cu specificațiile de pe plăcuța aparatului.
- Linia de alimentare este echipată cu o legătură eficace la pământ și este dimensionată corect pentru absorbția maximă a aparatului de dezumidificator.
- Echipamentul este alimentat exclusiv prin intermediul unei prize compatibile cu ștecherul furnizat.
- Aparatul trebuie să fie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind conexiunile electrice.

2.2 - EVACUARE APĂ

2.2.a - Goliți rezervorul (Fig.2)

- Când se aprinde ledul „Rezervor de apă plin” (L4) aparatul se oprește, buzerul sună și rezervorul trebuie să fie golit (7).

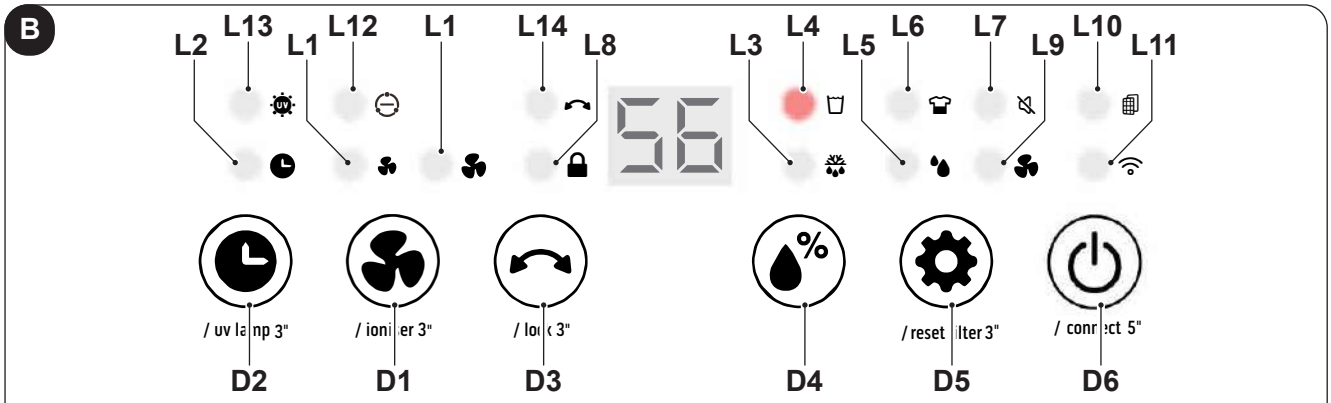
2.2.b - Evacuare apă în continuu (Fig.3)

- Dacă se dorește, se poate conecta furtunașul din dotare (12) cu racordul (13) pentru a evacua în continuu apa colectată prin dezumidificare.

Pentru informații suplimentare, consultați „Manualul de utilizare și întreținere" al aparatului.

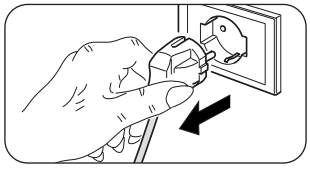
3 - FOLOSIREA APARATULUI

3.1 - SIMBOLURI ȘI BUTOANE PANOU DE CONTROL (Fig.B)



- **D1**: Buton "**Speed**";
- **D2**: Buton „**Timer**";
- **D3**: Tasta „**Oscilație**";
- **D4**: Buton „**Setare nivel de umiditate**";
- **D5**: Buton selectare mod de funcționare:
- **D6**: Buton "**Pornire/Oprire**".
- **L1**: Led viteză ventilator;
- **L2**: Led „**Timer**" activ;
- **L3**: Led „**Funcție Defrost**" activă;
- **L4**: Led „**Rezervor apă plin**";
- **L5**: Led mod de funcționare „**Dezumidificare**" activ;
- **L6**: Led mod de funcționare „**Laundry**" activ;
- **L7**: Led „**Silențios**";
- **L8**: Led „**Blocare pentru copii**";
- **L9**: Led „**Numai ventilație**";
- **L10**: Led „**Alarmă filtru**";
- **L11**: Led „**Wireless**";
- **L12**: Led „**Ionizator**";
- **L13**: Led „**UV**";
- **L14**: Led „**Oscilație**";

4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere și curățare, asigurați-vă întotdeauna că ați scos ștecherul aparatului din priză.

Nu utilizați apă pentru a curăța componentele interne ale dezumidificator. Expunerea la apă poate deteriora izolația, cu riscul de a provoca șocuri electrice.

4.1 - CURĂȚARE

4.1.a - Curăţarea aparatului şi a telecomenzii

a. Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța aparatul și telecomanda.
b. Se poate folosi o cârpă umezită cu apă rece pentru a curăța aparatul dacă acesta este foarte murdar.
c. Dacă rezervorul de apă este murdar, spălați-l cu apă rece sau călduță.

- ***Nu folosiți cârpe tratate chimic sau antistatic pentru curățarea aparatului.***
- ***Nu folosiți benzină, solvent, pastă de lustruit sau alți solvenți similari.***
- ***Nu utilizați aparatul fără grilaj (5) și/sau fără filtru (10).***

4.1.b - Întreținerea filtrului HEPA+ cărbune activ

După aproximativ 4000 h de funcționare, indicatorul de alarmă al filtrului se aprinde în culoarea roșie și este necesar să înlocuiți filtrul. După ce ați înlocuit filtrul, țineți apăsat butonul (D5) timp de trei secunde și resetați alarma.
Pentru a asigura o filtrare internă eficientă a aerului și o bună funcționare a aparatului dumneavoastră de dezumidificator, este esențial să curățați periodic filtrul de aer. ***Se recomandă să curățați filtrul la fiecare două săptămâni de funcționare.***

4.1.c - Curățare filtru

- Scoateți grilajul (5) apoi filtrul (10) (figura 10).
- Curățați filtrul (10), pe ambele părți (10a) și (10b), folosind un aspirator sau o pensulă cu păr moale pentru îndepărtarea prafului (figura 4). ***Filtrul (10) nu este lavabil.***

Dacă filtrul (10) este deteriorat, trebuie înlocuit.

- Repoziționați în mod corect filtrul (10) în locașul corespunzător.
- Dacă este cazul, aspirați puful de pe grilaj (5).

ILLUSTRATIONER

Illustrationerna är samlade på den första och sista sidan i handboken.

ALLMÄN INNEHÅLLS-FÖRTECKNING

0 - ALLMÄN INFORMATION 1
0.1 - SYMBOLER 1
0.2 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER 1
0.3 - VARNINGAR FÖR KYLGASEN R290 3

1 - BESKRIVNING AV APPARATEN 7

2 - INSTALLATION 7
2.1 - ELEKTRISK ANSLUTNING 7
2.2 - VATTENTÖMNING 7
2.2.a - Töm tanken 7
2.2.b - Kontinuerligt vattenutsläpp 8

3 - ANVÄNDNING AV APPARATEN 8
3.1 - SYMBOLER OCH KNAPPAR PÅ MANÖVERPANELEN 8

4 - UNDERHILL OCH RENGÖRING 8
4.1 - RENGÖRING 8
4.1.a - Rengöring av apparaten 8
4.1.b - Underhåll av HEPA-filter med aktivt kol 8
4.1.c - Rengöring av filtret 8

TEKNISKA DATA

Se dataskylten (11) på produkten för tekniska data som anges nedan:

Strömförsörjningsspänning	Strömförbrukning	Isolationsklass

0 - ALLMÄN INFORMATION

0.1 - SYMBOLER

De piktogram som beskrivs i följande kapitel gör det möjligt att snabbt och på ett enhetligt sätt tillhandahålla nödvändig information för en korrekt användning av maskinen under säkra förhållanden.

	Indikerar att detta dokument måste läsas igenom noggrant innan apparaten installeras och/eller används.
	Indikerar att detta dokument måste läsas igenom noggrant innan något underhålls- och/eller rengöringsarbete utförs.
	Indikerar att det kan finnas ytterligare information i bifogade handböcker.
	Indikerar att det finns information tillgänglig i användarhandboken eller i installationshandboken.
	Indikerar att servicepersonalen måste hantera apparaten i enlighet med installationshandboken.
A3 Caution : Risk of fire	Indikerar att apparaten använder lättantändligt kylmedel. Om kylmedlet läcker ut och exponeras för en yttre antändningskälla finns det risk för brand.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för elstöt om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för fysisk skada om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Avsnitten som föregås av denna symbol innehåller mycket viktig information och föreskrifter, särskilt vad gäller säkerheten. Försummelse att respektera detta kan medföra följande: - fara för operatörernas säkerhet - upphörande av den avtalsenliga garantin - avböjande av ansvar från tillverkarens sida.
	Signalerar åtgärder som absolut inte får utföras.
	Signalerar till den berörda personalen att det är förbjudet att täcka över apparaten för att undvika överhettning.

0.2 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER

För att förhindra eventuella skador på kompressorn fördröjs varje start med ett par minuter i förhållande till den senaste avstängningen.

NÄR ELEKTRISK UTRUSTNING ANVÄNDS MÅSTE ALLTID DE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA FÖLJAS FÖR ATT MINSKA RISKERNA FÖR BRAND, ELSTÖTAR OCH PERSONOLYCKOR, INKLUSIVE FÖLJANDE:

SVENSKA

1. Läs noga igenom denna handbok innan ni gpr vidare med någon typ av manöver (installation, underhåll, användning) och följ noggrant det som beskrivs i varje enskilt kapitel.
2. Förvara denna handbok och håll den i gott skick för all framtida konsultation.
3. Underhållet av avfuktningsutrustning som den här kan vara farligt eftersom det finns köldmediegas under tryck och strömförande elektriska komponenter inuti denna apparat. Därför får alla underhållsingrepp (med undantag för rengöring av filtren) endast utföras av auktoriserad, kvalificerad personal.
4. Löpande underhåll av filter och allmän utvändig rengöring kan även utföras av användaren eftersom det inte innebär några svåra eller farliga moment.
5. Använd inte flytande eller frätande rengöringsmedel för rengöring av enheten, spruta inte vatten eller andra vätskor på enheten eftersom det kan skada plastkomponenterna eller t.o.m. förorsaka elstötar.
6. Blöta inte ner den inre enheten och fjärrkontrollen.
   Det kan leda till kortslutning eller brand.
7. Vid felfunktion (till exempel: onormalt ljud, dålig lukt, rök, onormal temperaturökning, elektrisk dispersion osv.) ska apparaten omedelbart stängas av och kontakten ska dras ut ur nätuttaget. För eventuell reparation ska ni endast vända er till tekniska servicecentrum som är godkända av tillverkaren och begära att de använder originalreservdelar. Försummelse att iaktta det som indikerats ovan kan äventyra apparatens säkerhet.
8. Innan apparaten elansluts ska ni försäkra er om att uppgifterna på märkskylten motsvarar de som gäller för nätförsörjningen. Nätuttaget måste vara jordat
9. Täpp inte till- och frånluftsgallren på något sätt.
10. Använd inte enheten i närheten av gasapparater (Bild 1)
11. Lämna minst 20 cm fritt utrymme på sidorna och bakom apparaten och lämna minst 30 cm fritt utrymme ovanför apparaten.
12. Använd inte apparaten utomhus eller på blöta underlag. Undvik att hälla ut vätskor över apparaten. Använd inte apparaten i närheten av tvättställ eller kranar.
13. Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
14. Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd inte polermedel eller slipande material. För rengöring av filtren, se det särskilda avsnittet.
15. Den vanligaste orsaken till överhettning är beläggningar av damm eller dun i apparaten. Avlägsna denna typ av ansamlingar regelbundet genom att koppla från enheten och dra ut kontakten och därefter dammsuga gallren.
16. Nedmontering, reparation eller rekonstruktion av en icke behörig person kan leda till allvarliga skador.
17. Använd inte apparaten vid feller vid dåligt funktion, om kabeln eller kontakten är skadade eller om den fallit ned eller skadats på något sätt. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och se till att den kontrolleras av kvalificerade fackmän.
18. Montera inte ned och utför inte heller ändringar på apparaten.
19. Det är oerhört farligt att reparera apparaten på egen hand.
20. Om ni bestämmer er för att inte längre använda denna typ av apparat, råder vi er att ta den ur drift och klippa sönder nätkabeln efter att ha dragit ut kontakten ur nätuttaget. Vi råder er dessutom att oskadliggöra de delar av apparaten som skulle kunna utgöra en risk, särskilt för barn som kan tänkas leka med apparaten ur bruk.
21. Luta inte apparaten på någon sida eftersom vatten som rinner ut kan skada den.
22. Apparaten får endast användas som avfuktare eller fläkt med det enda syftet att göra temperaturen i miljön behaglig.
23. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande.
24. Avfuktare får inte installeras i miljöer där det finns lättantändlig gas, explosiv gas, i mycket fuktiga omgivningar (kemtvättar, växthus osv.), eller i lokaler där det finns andra maskiner som genererar en stark källa till värme, i närheten av en källa med saltvatten eller svavelhaltigt vatten.
25. Använd INTE gas, bensin eller andra lättantändliga vätskor i närheten av avfuktaren.
26. I närvaro av gasläckor från annan utrustning, ventilera omgivningen väl innan du använder apparaten.

SVENSKA

27. Efter att ha avlägsnat emballaget ska ni försäkra er om att apparaten är i fullgott skick. Förpackninfsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom de kan utgöra en fara för dem.
28. Använd inte apparaten i omedelbar närhet av ett badkar, dusch eller pool.
29. Säkringarnas typ och egenskaper: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. Vid utbyte av komponenter får endast originalreservdelar från OLIMPIA SPLENDID användas.
31. Om uttaget och apparatens kontakt inte är kompatibla ska uttaget bytas ut mot ett annat lämpligt uttag av kvalificerad fackpersonal, som ska säkerställa att kablarnas tvärsnitt för uttaget är lämpliga för apparatens absorberade effekt. I allmänhet avråder vi från att använda adaptrar och/eller förlängningssladdar. Om det skulle vara oundvikligt att använda dem ska de uppfylla säkerhetskraven och deras strömbelastningsförmåga (A) får inte vara lägre än apparatens maximala kapacitet.
32. Använd alltid apparaten enbart i vertikalt läge.
33. För in inte främmande objekt i till- och frånluftsgallren eftersom det finns risk elstötar, brand eller skada på apparaten.
34. Använd inte apparaten:
    - med våta eller fuktiga händer,
    - barfota.
35. Dra inte i själva nätkabeln eller apparaten för att dra ut kontakten ur nätuttaget.
36. Nätuttaget ska vara lättåtkomligt för att enkelt kunna dra ut kontakten i ett nödläge.
37. Använd enheten i miljöer med temperaturer mellan 5 °C och 35 °C.
38. Lämna inte enheten exponerad för atmosfäriska ämnen (regn, sol, etc.).
39. Denna apparat innehåller en UV-C-lampa. Titta inte direkt på ljuskällan.
40. Om apparaten används på fel sätt eller om höljet skadas kan farlig UV-C-strålning släppas ut. UV-C-strålning kan, även i små doser, skada ögonen och huden;

Denna produkt ska endast användas i enlighet med de specifikationer som indikeras i denna handbok. En annan användning än den som specificerats kan leda till allvarliga olyckor. TILLVERKAREN ÅTAR SIG INGET ANSVAR FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADA PÅ FÖREMÅL TILL FÖLJD AV EN FÖRSUMMELSE ATT IAKTTA BESTÄMMELSERNA I DENNA HANDBOK.

0.3 - VARNINGAR FÖR KYLGASEN R290

1. APPARATEN INNEHÅLLER R290-GAS (BRÄNNBARHETSKLASS A3)
2. APPARATEN SKA LAGRAS I EN VÄL VENTILERAD LOKAL VARS MÅTT MOTSVARAR MÅTTEN SOM SPECIFICERAS FÖR APPARATENS ANVÄNDNING.
3. APPARATEN MÅSTE INSTALLERAS, ANVÄNDAS OCH FÖRVARAS I ETT RUM MED STÖRRE GOLVYTA ÄN SE TABELLEN.

Gasmängd R290 i kg (se apparatens dataetikett)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minsta storlek på rummet för användning och magasinering (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. DENNA APPARAT INNEHÅLLER EN MÄNGD R290 KÖLDMEDIEGAS SOM ÄR LIKA MED DEN SOM ANGES PÅ APPARATENS DATAETIKETT.
5. APPARATEN MÅSTE FÖRVARAS I ETT RUM UTAN FÖREKOMST AV KONTINUERLIGT FUNGERANDE ANTÄNDNINGSKÄLLOR (EXEMPEL: ÖPPNA LÅGOR, EN GASAPPARAT I DRIFT ELLER EN ELEKTRISK VÄRMARE I DRIFT, HETA YTOR).
6. Ta inte hål i eller bränn enheten.
7. Tänk på att köldmedier kan vara luktfria.
8. R290 är en köldmediegas som uppfyller europeiska miljödirektiv. Borra inte i någon del av köldmediekretsen.
9. Använd inga medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.
10. Vid avfrostning och rengöring av apparaten, ska man inte använda andra verktyg än de som rekommenderas av tillverkaren.
11. Om apparaten installeras, används eller förvaras i ett oventilerat utrymme, måste rummet utformas för att förhindra ansamling av köldmedieläckor på grund av elektriska värmeelement, spisar eller andra antändningskällor.
12. Följ nationella gasföreskrifter.
13. Håll ventilationsöppningarna fria från hinder.
14. Enheten måste förvaras på ett sådant sätt att mekanisk skada undviks.
15. Varje person som arbetar på eller inom en

SVENSKA

köldmediekrets måste ha ett giltigt certifikat som styrker den personens kompetens att hantera köldmedier på ett säkert sätt, i enlighet med en bedömningsspecifikation som erkänns av branschen.

16. Alla funktionsåtgärder som påverkar säkerhetsanordningarna ska utföras av specialutbildad personal. Underhåll och reparationer som kräver hjälp av annan specialiserad personal måste utföras under överinseende av en person som är kompetent i användningen av brandfarliga köldmedier.

- **Åtgärder måste vidtas för att undvika överdrivna vibrationer eller pulseringar i kylrörledningarna.**
- **Skyddsanordningar, rörledningar och kopplingar ska i möjligaste mån skyddas mot negativa miljöeffekter, till exempel risken för att vatten ansamlas och fryser i avloppsrören eller att smuts och skräp ansamlas.**
- **Lämpliga åtgärder måste vidtas för att hantera expansion och kontraktion i rörledningar av betydande längd.**
- **Rörledningarna i kylsystemen måste konstrueras och installeras så att risken för att ett tryckstöt skadar anläggningen minimeras.**
- **Magnetventilerna ska placeras korrekt i rörledningarna för att undvika tryckstötar och får inte fastna i det flytande kylmedlet om inte lämplig avtappning finns.**
- **Rör och komponenter av stål ska skyddas mot korrosion med en rostskyddsbeläggning innan isolering appliceras.**
- **Kylmedelsanslutningar som tillverkas på plats inomhus ska genomgå täthetsprovning. Provningsmetoden ska ha en känslighet på 5 gram kylmedel per år eller högre vid ett tryck på minst 0,25 gånger det högsta tillåtna trycket. Inget läckage får upptäckas.**
- **Elektriska komponenter som kan generera ljusbågar eller gnistor, men som inte anses vara antändningskällor eftersom de uppfyller kraven i punkterna b), c), d) eller f) i avsnitt 22.116.1, ska endast ersättas med delar som specificerats av tillverkaren av apparaten.**

17. TRANSPORT AV UTRUSTNING SOM INNEHÅLLER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER
Se transportbestämmelserna.

18. MÄRKNING AV UTRUSTNINGEN MED SYMBOLER
Se lokala föreskrifter.

19. AVFALLSHANTERING AV UTRUSTNING SOM ANVÄNDER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER
Se nationella bestämmelser.

20. LAGRING AV UTRUSTNING/ENHETER
Förvaringen av utrustningen måste följa tillverkarens anvisningar.

21. FÖRVARING AV FÖRPACKAD (EJ SÅLD) UTRUSTNING
Förpackningen ska vara konstruerad så att mekanisk skada på utrustningen inuti den inte orsakar förlust av köldmediet. Det maximala antalet delar av utrustningen som kan lagras tillsammans beror på lokala bestämmelser. Tillverkaren måste ange andra potentiella källor till kontinuerlig drift som är kända för att orsaka antändning av det använda köldmediet. Apparaten måste förvaras så att mekaniska skador undviks. Tillverkaren måste ange andra potentiella källor till kontinuerlig drift som är kända för att orsaka antändning av det använda köldmediet. Apparaten måste förvaras så att mekaniska skador undviks.

22. UNDERHÅLLSINFORMATION

a) Områdeskontroller
Innan man börjar arbeta på system som innehåller brandfarliga köldmedier ska säkerhetskontroller utföras för att säkerställa att risken för antändning är minimal. Iaktta följande försiktighetsåtgärder för att utföra eventuella reparationer av köldmediesystemet innan du använder det.

b) Arbetets utförande
Arbetet ska utföras under kontroll för att minimera risken för närvaro av brandfarlig gas eller ånga under dess utförande.

c) Allmänt arbetsområde
All underhållspersonal och andra operatörer som finns i arbetsområdet ska instrueras i den typ av arbete som utförs. Undvik att arbeta i trånga utrymmen.

d) Kontrollera om det finns köldmedium
Området måste kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet för att säkerställa att operatören är medveten om närvaron av potentiellt brandfarlig atmosfär. Se till att läcksökningsutrustningen är lämplig för användning med brandfarliga köldmedier, det vill säga att den är gnistfri, ordentligt förseglad eller egensäker.

e) Förekomst av brandsläckare
I händelse av att något hett arbete måste utföras på kylutrustningen eller på någon del som hör till den, ska lämplig brandsläckningsutrustning finnas till hands. Förvara alltid en brandsläckare med torrt pulver eller CO2 nära laddningsområdet.

f) Frånvaro av brandfarliga källor
Ingen verksamhetsutövare som utför arbeten på kylsystemet som innebär exponering av rörledningar som innehåller eller har

SVENSKA

innehållit brandfarligt köldmedium får använda någon brandfarlig källa på ett sådant sätt att det kan orsaka brand eller explosion. Alla möjliga brandfarliga källor, inklusive cigarettrökning, måste hållas tillräckligt långt borta från installations-, reparations-, borttagnings- och kasseringsplatsen, under vilken brandfarligt köldmedium kan släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfarliga element eller risker för antändning. Använd signalering mot rök.

g) Ventilerat område
Se till att installationsområdet är utomhus eller tillräckligt ventilerat innan du startar systemet eller utför något hett arbete. Ventilationsgraden ska finnas under hela den period som bearbetningen pågår. Ventilationen måste på ett säkert sätt kunna dispergera eventuellt utsläppt köldmedium och helst föra ut det externt i atmosfären.

h) Kontroller på kylutrustningen
När elektriska komponenter byts ut måste de vara lämpliga för användning och överensstämma med de angivna specifikationerna. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och assistans ska alltid respekteras. Om du är osäker, kontakta tillverkarens tekniska service för hjälp. Följande kontroller ska utföras på installationer som använder brandfarliga köldmedier: Den faktiska köldmediefyllningen är i enlighet med storleken på det rum där de köldmediehaltiga delarna är installerade; att systemet och ventilationsöppningarna fungerar korrekt och att de inte är blockerade; om du använder en köldmediekrets, kontrollera om det finns köldmedium i den sekundära kretsen; att märkningen på maskinen fortsätter att vara synlig och läsbar. Oläsbara markeringar och skyltar måste vara korrekta; att kylrör och -komponenter är installerade på en plats där det är osannolikt att de utsätts för något ämne som kan fräta på komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte sådana komponenter är gjorda av i sig korrosionsbeständigt material eller är ordentligt skyddade mot korrosion.

i) Kontroller av elektriska apparater
Reparation och underhåll av elektriska komponenter måste innefatta initiala säkerhetskontroller och komponentinspektioner. I händelse av ett fel som kan äventyra säkerheten, ska du inte strömsätta kretsen förrän den har åtgärdats på ett adekvat sätt. Använd en tillfällig passande lösning om felet inte kan lösas omedelbart men funktionen måste fortsätta. Denna situation måste rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är informerade. Inledande säkerhetskontroller inkluderar: kontroll av att kondensatorerna är urladdade - denna kontroll måste utföras i säkert läge för att undvika gnistor-; kontroll av att spänningsförande elektriska komponenter och ledningar inte exponeras vid laddning, återställning eller tömning av systemet; kontroll av jordanslutningens kontinuitet.

23. REPARATIONAVFÖRSEGLADEKOMPONENTER
Täta elektriska komponenter får inte repareras.

24. REPARATION AV EGENSÄKRA KOMPONENTER
Applicera inte någon induktiv belastning och permanent kapacitet på kretsen utan att se till att den inte överskrider den maximala spänning och ström som tillåts för den använda utrustningen. De egensäkra komponenterna är de enda som kan drivas under spänning i närvaro av en brandfarlig atmosfär. Testsystemet måste ha rätt strömstyrka. Byt endast ut komponenterna med de reservdelar som specificeras av tillverkaren. Andra delar än de som anges kan orsaka att köldmediet antänds i atmosfären efter en läcka.

25. KABLAGE
Kontrollera ledningarna med avseende på slitage, korrosion, övertryck, vibrationer, vassa kanter eller andra negativa miljöeffekter. När du kontrollerar, tänk också på effekterna av åldrande eller konstanta vibrationer som orsakas av element som kompressorer eller fläktar.

26. DETEKTERING AV BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER
Använd under inga omständigheter potentiella antändningskällor för att detektera köldmedieläckor. Använd inte hydroxylflammor (eller något annat detektionssystem som använder öppen låga).

27. METODER FÖR DETEKTERING AV LÄCKAGE
Följande läckagedetekteringsmetoder anses vara acceptabla för system som innehåller brandfarliga köldmedier. Använd elektroniska läckagedetektorer för brandfarliga köldmedier, även om känsligheten kanske inte är tillräcklig eller om de kan behöva omkalibreras. (Detekteringsutrustningen måste kalibreras i ett område utan köldmedium.) Säkerställ att detektorn inte är en potentiell källa till förbränning och att den är lämplig för den kylvätska som används. Läckagedetektionsutrustningen måste ställas in på en procentandel av LFL av köldmediet och måste kalibreras med avseende på det använda

SVENSKA

köldmediet och lämplig procentandel gas (maximalt 25 %) bekräftas. Läcksökningsvätskor kan användas med de flesta köldmedier, men användningen av rengöringsmedel som innehåller klor måste undvikas eftersom klor kan reagera med köldmediet och göra så att kopparrören korroderas. OBS: Exempel på vätskor för läckagedetektering är:
- bubbelmetod
- fluorescerande medel

Vid misstanke om läckage ska alla öppna lågor avlägsnas/släckas. Om ett köldmedieläckage som kräver svetsning upptäcks, återvinn allt köldmedium från systemet eller isolera det (genom avstängningsventiler) i en del av systemet på avstånd från läckan. Se följande instruktioner för borttagning av köldmediet.

28. TÖMNING AV KYLMEDEL OCH TÖMNING AV KRETSEN

Använd konventionella procedurer när du arbetar på köldmediekretsen för reparationer eller av någon annan anledning. Trots detta är det viktigt att bästa praxis respekteras eftersom brandfarlighet måste beaktas. Observera följande procedur:

- Töm kylmedlet på ett säkert sätt i enlighet med lokala och nationella bestämmelser;
- Utför evakuering;
- Spola kretsen med inert gas (valfritt för A2L);
- Utför evakuering (valfritt för A2L);
- utföra en kontinuerlig spolning med inert gas när en låga används för att öppna kretsen;
- öppna kretsen.

Kylmedlet måste fyllas på i lämpliga återvinningsbehållare. Systemet måste spolas med OFN (syrefri kväve) för att göra apparaten säker för brandfarliga köldmedier. Det kan vara nödvändigt att upprepa denna procedur flera gånger. Använd inte tryckluft eller syre för denna operation. Tillverkaren måste ange vilka inerta gaser som får användas. Tryckluft eller syre får inte användas för spolning av kylsystem. Spolningen av kylmedelskretsen ska utföras genom att bryta vakuumet i systemet med inert gas och fortsätta fylla tills driftstrycket uppnås, därefter avlufta mot atmosfären och slutligen återställa systemet till vakuum. Denna process ska upprepas tills det inte längre finns något kylmedel i systemet. Systemet ska avluftas till atmosfärstryck för att möjliggöra utförandet av arbetet. Denna åtgärd är absolut nödvändig om svetsoperationer ska utföras på rören. Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu i że zapewniona jest wentylacja.

29. LASTNINGSFÖRFARANDEN

Utöver konventionella lastningsprocedurer, följ följande krav.

Se till att kontaminering av olika köldmedier inte uppstår när utrustningen laddas. Rören bör vara så korta som möjligt för att minimera mängden köldmedium inuti dem. Cylindrarna ska placeras upprätt i en lämplig position enligt anvisningarna. Se till att kylsystemet är jordat innan du fyller på med köldmedium. Märk systemet när det har laddats (om det inte har gjorts ännu). Var mycket noga med att inte överbelasta kylsystemet. Testa trycket med OFN innan du laddar om systemet. Utför läckagetestet på systemet vid slutet av lastningen men före driftsättning. Det är nödvändigt att utföra ett ytterligare läckagetest innan man lämnar installationsplatsen.

30. DRIFTURTAGANDE

Innan denna procedur utförs är det viktigt att teknikern är bekant med utrustningen och alla dess komponenter. Det anses vara god praxis att återvinna alla köldmedier på ett säkert sätt. Innan du utför denna åtgärd, ta ett prov på oljan och kylmedlet om en analys är nödvändig innan det uppsamlade kylmedlet återanvänds. Det är viktigt att elektricitet finns tillgänglig innan denna procedur påbörjas.

a) Bekanta dig med utrustningen och dess funktion.
b) Isolera systemet elektriskt.
c) Innan du utför denna procedur, se till att:
   - Den mekaniska hanteringsutrustningen finns tillgänglig vid behov för att hantera köldmediecylindrarna.
   - All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används på rätt sätt.
   - Uppsamlingsförfarandet alltid övervakas av en behörig person
   - Återvinningsutrustningen och cylindrarna uppfyller tillämpliga standarder.
d) Töm kylsystemet om möjligt.
e) Om vakuumtillstånd inte kan uppnås, använd ett grenrör så att köldmediet kan avlägsnas från de olika systemdelarna.
f) Se till att cylindern är placerad på vågen innan återställningen utförs.
g) Starta återställningsmaskinen och kör i enlighet med tillverkarens instruktioner.
h) Överbelasta inte cylindrarna. (Högst 80 % av vätskeladdningsvolymen).
i) Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, inte ens tillfälligt.
j) När cylindrarna har fyllts på rätt sätt och processen har slutförts, se till att cylindrarna och utrustningen omedelbart avlägsnas från installationsplatsen och att alla avstängningsventiler är stängda.
k) det uppsamlade kylmedlet får inte fyllas på i ett annat kylsystem såvida den inte rengjorts

SVENSKA

och kontrollerats.

31. ETIKETTERING
Utrustningen måste vara märkt för att indikera att den har tagits ur drift och tömts på köldmediet. Datummärk och signera etiketten. Se till att det finns etiketter på utrustningen som visar att den innehåller brandfarligt köldmedium.

32. ÅTERSTÄLLNING
När man tar bort köldmedium från ett system, oavsett om det är för underhåll eller avveckling, anses det vara god praxis att avlägsna alla köldmedier på ett säkert sätt. När köldmediet överförs till cylindrarna, se till att endast cylindrar som är lämpliga för återvinning av köldmedium används. Se till att rätt antal cylindrar finns tillgängliga för att lagra den totala systemladdningen. Alla cylindrar som ska användas är konstruerade för återvunnet köldmedium och märkta för det (d.v.s. specialcylindrar för återvinning av köldmedium). Cylindrarna måste vara utrustade med en övertrycksventil och de tillhörande avstängningsventilerna måste vara i perfekt skick. Tomma återvinningscylindrar bör sättas under vakuum och, om möjligt, kylas före återvinning. Återvinningsutrustningen måste vara fullt fungerande och innehålla en uppsättning instruktioner angående densamma och lämplig för återvinning av brandfarliga köldmedier. Vid tvivel, kontakta tillverkaren. Dessutom måste en uppsättning kalibrerade vågar vara tillgängliga och fullt fungerande. Rören ska vara försedda med hermetiska anslutningar med frånkoppling i perfekt skick. Innan du använder återvinningsmaskinen, kontrollera att den är i tillfredsställande funktionsskick, att den har underhållits på rätt sätt och att alla tillhörande elektriska komponenter är förseglade för att förhindra antändning om köldmediet släpps ut. Rådfråga tillverkaren om du är osäker. Det återvunna köldmediet måste returneras till sin leverantör i rätt återvinningscylinder och med relevant avfallsöverföringsanmärkning. Blanda inte köldmedier i återvinningsenheter och särskilt inte i cylindrar. Om kompressorerna eller kompressoroljorna behöver tas bort, se till att de har tömts till en acceptabel nivå för att säkerställa att det inte finns kvar brandfarligt köldmedium i smörjmedlet. Tömningsprocessen måste utföras innan kompressorn återlämnas till leverantörer. Använd endast elektriska kylsystem på kompressorstommen för att påskynda den här processen. Ta bort olja ur ett system på ett säkert sätt.

33. ARBETARNAS KOMPETENS
Alla arbetsprocedurer som påverkar säkerheten får endast utföras av kompetenta personer som väl känner till arbetsprocedurer såsom:
– avbrott av kylkretsen;
– öppning av förseglade komponenter;
– öppning av ventilerade höljen.

1 - BESKRIVNING AV APPARATEN (Bild A)

1. Främre hölje
2. Luftutloppsgaller (Flap)
3. Handtag
4. Kontrollpanel
5. Luftintagsgaller + dammfilter
6. Bakre hölje
7. Vattentank
8. Hjul
9. Nätkabel
10. HEPA-filter med aktivt kol
11. Dataskylt
12. Kontinuerlig kondensatavloppsslang
13. Anslutning för kondensatavlopp

SVENSKA

2 - INSTALLATION

- Installera apparaten på ett styvt och plant golv samtidigt som du håller rummet ventilerat.
- Placera enheten i en lämplig miljö.
  Se till att gardiner eller andra föremål inte hindrar luftflödet.
- Lämna minst 20 cm fritt utrymme på sidorna och bakom apparaten och lämna minst 30 cm fritt utrymme ovanför apparaten.
- Se till att du har tagit bort förpackningen från filtret och monterat det korrekt innan du startar apparaten och rullar ut nätsladden (9).
- Sätt tillbaka tanken (7) korrekt i apparatens stomme.

För ytterligare information, se er apparatens ”Användar- och underhållshandbok”.

2.1 - ELEKTRISK ANSLUTNING

Apparaten är utrustad med en nätkabel med kontakt. Innan avfuktaren ansluts ska ni försäkra er om att:

- Spännings- och frekvensförsörjningsvärdena följer det som specificeras i uppgifterna på märkskylten som finns på apparaten.
- Försörjningsledningen är utrustad med en effektiv jordanslutning och är av korrekt dimension för avfuktarens maximala absorption.
- Apparaten försörjs endast via ett uttag som är kompatibelt med den medföljande kontakten.
- Apparaten måste installeras i enlighet med nationella bestämmelser om elektriska anslutningar.

2.2 - VATTENTÖMNING

2.2.a - Töm tanken (Bild 2)

- När lysdioden ”Full vattentank” (L4) tänds så stannar apparaten, summern ljuder och tanken (7) måste tömmas.

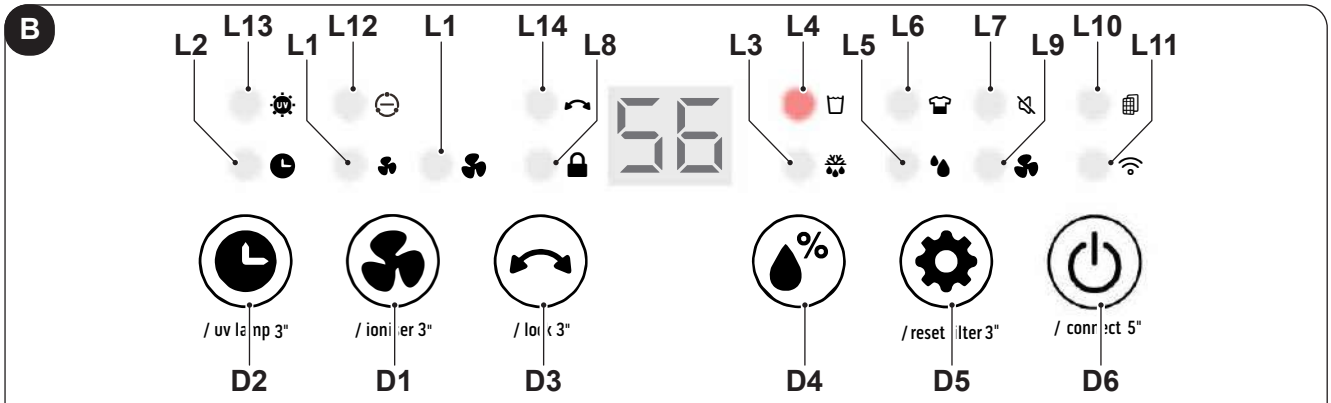
2.2.b - Kontinuerligt vattenutsläpp (Bild 3)

- Om så önskas är det möjligt att ansluta det medföljande röret (12) till kopplingen (13) för att kontinuerligt dränera vattnet som samlats upp från avfuktningen.

För ytterligare information, se er apparatens "Användar- och underhållshandbok".

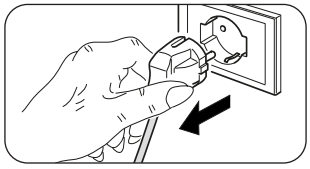
3 - ANVÄNDNING AV APPARATEN

3.1 - SYMBOLER OCH KNAPPAR PÅ MANÖVERPANELEN (Bild B)



- **D1**: "**Speed**"-knapp.
- **D2**: "**Timer**"-knapp.
- **D3**: Knappen "**Svängning**";
- **D4**: Knapp för "**Inställning av fuktighetsnivån**".
- **D5**: Knapp för lägesval:
- **D6**: "**ON/OFF**"-knapp.
- **L1**: Lysdiod för fläkthastighet.
- **L2**: Lysdiod för "**Timer**" aktiverad.
- **L3**: Lysdiod för "**Avfrostningsfunktion**" aktiverad.
- **L4**: Lysdiod för "**Full vattentank**".
- **L5**: Lysdiod för "**Avfuktning**" aktiverad.
- **L6**: Lysdiod för "**Laundry**" aktiverad.
- **L7**: Lysdiod "**Silent**";
- **L8**: Lysdiod "**Barnspärr**";
- **L9**: Lysdiod "**Endast ventilation**";
- **L10**: Lysdiod "**Filterlarm**";
- **L11**: Lysdiod "**Wireless**";
- **L12**: Lysdiod "**Joniserare**";
- **L13**: Lysdiod "**UV**";
- **L14**: Lysdiod "**Svängning**";

4 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



Innan du fortsätter med någon typ av underhåll och rengöring ska du alltid se till att ha dragit ut kontakten ur nätuttaget.

Använd inte vatten för att rengöra avfuktarens inre delar. Exponeringen för vatten kan förstöra isoleringen med risk för att förorsaka elstötar.

SVENSKA

4.1 - RENGÖRING

4.1.a - Rengöring av apparaten

a. Använd en torr trasa för att rengöra enheten.
b. Det går att använda en trasa fuktad med kallt vatten för att rengöra apparaten om den är mycket smutsig.
c. Om vattentanken är smutsig, tvätta den med kallt eller ljummet vatten.

Använd inte en kemiskt behandlad eller antistatisk trasa för att rengöra enheten.
- ***Använd inte bensen, lösningsmedel, polermedel eller liknande rengöringsmedel.***
- ***Använd inte apparaten utan gallret (5) och/eller filtret (10).***

4.1.b - Underhåll av HEPA-filter med aktivt kol

Efter cirka 4 000 driftstimmar tänds filterlarmet rött och filtret måste bytas ut. När du har bytt ut filtret, håll knappen (D5) intryckt i tre sekunder och återställ larmet.
För att garantera en effektiv intern luftfiltrering och en god funktion av er avfuktare måste luftfiltret rengöras periodiskt. ***Det rekommenderas att rengöra filtret varannan vecka i drift.***

4.1.c - Rengöring av filtret

- Ta bort gallret (5) och sedan filtret (10) (bild 10).
- Rengör filtret (10) på båda sidorna (10a) och (10b) med hjälp av en dammsugare eller en mjuk pensel för att ta bort dammet (bild 4). ***Filtret (10) får inte tvättas.***

Om filtret (10) är skadat, byt ut det.

- Placera filtret (10) ordentligt i sitt säte.
- Dammsug bort eventuellt ludd från gallret (5).

KUVAT

Kuvat on ryhmitelty ohjekirjan alku- ja loppusivulle.

SISÄLLYSLUETTELO

0 - YLEISTIETOJA 1
0.1 - SYMBOLIT 1
0.2 - YLEISET VAROITUKSET 1
0.3 - R290-KYLMÄAINEKAASUA KOSKEVAT VAROITUKSET 3

1 - LAITTEEN KUVAUS 7

2 - ASENNUS 7
2.1 - SÄHKÖLIITÄNTÄ 7
2.2 - VEDEN POISTO 7
2.2.a - Tyhjennä säiliö 7
2.2.b - Veden jatkuva tyhjennys 8

3 - LAITTEEN KÄYTTÖ 8
3.1 - SYMBOLIT JA OHJAUSPANEELIN NÄPPÄIMET 8

4 - HUOLTO JA PUHDISTUS 8
4.1 - PUHDISTUS 8
4.1.a - Laitteen puhdistus 8
4.1.b- HEPA-suodattimen ja aktiivihiilen huolto 8
4.1.c - Suodattimen puhdistus 8

TEKNISET TIEDOT

Katso alla luetellut tekniset tiedot tuotteeseen kiinnitetystä tyyppikilvestä (kuva 2):

Syöttöjännite	Ottoteho	Eristysluokka

0 - YLEISTIETOJA

0.1 - SYMBOLIT

Seuraavassa luvussa esitetyt piirrokset antavat nopeasti ja yksiselitteisesti tietoa, jota tarvitaan laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

	Ilmoittaa, että tämä asiakirja on luettava huolellisesti ennen laitteen asentamista ja/tai käyttöä.
	Ilmoittaa, että tämä asiakirja on luettava huolellisesti ennen laitteen huoltotoimenpiteitä ja/tai puhdistusta.
	Ilmoittaa, että liitteenä olevissa oppaissa voi olla lisätietoja.
	Osoittaa, että tietoja on saatavilla käyttö- tai asennusoppaassa.
	Osoittaa, että huoltohenkilöstön on käsiteltävä laitetta asennusohjeen mukaisesti.
A3 Caution : Risk of fire	Se osoittaa, että laite käyttää syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäaine pääsee ulos ja altistuu ulkoiselle syttymislähteelle, on olemassa tulipalon vaara.
	Osoittaa asianomaiselle henkilöstölle, että jos kuvattua toimenpidettä ei suoriteta turvallisuuteen liittyviä määräyksiä noudattamalla, sähköiskun vaara on olemassa.
	Osoittaa asianomaiselle henkilöstölle, että jos kuvattua toimenpidettä ei suoriteta turvallisuuteen liittyviä määräyksiä noudattamalla, fyysisten vammojen syntymiseen liittyvä vaara on olemassa.
	Tätä symbolia edeltävät kappaleet sisältävät erittäin tärkeitä tietoja ja määräyksiä, ennen kaikkea mitä turvallisuuteen tulee. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa: - vaaratekijöitä käyttäjien turvallisuudelle - sopimuksen mukaisen takuun raukeamisen - valmistajayrityksen vastuusta luopumisen.
	Merkitse toimet, joita ei missään nimessä saa tehdä.
	Ilmoita asianomaiselle henkilökunnalle, että laitetta ei saa peittää sen ylikuumenemisen estämiseksi.

0.2 - YLEISET VAROITUKSET

Kompressorin mahdollisten vaurioiden välttämiseksi jokainen käynnistys viivästyy muutamalla minuutilla viimeisen sammutuksen jälkeen.

SÄHKÖLAITTEITA KÄYTETTÄESSÄ ON AINA NOUDATETTAVA PERUSTURVALLISUUSTOIMENPITEITÄ TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖVAHINKOJEN VAARAN VÄHENTÄMISEKSI, MUKAAN LUKIEN SEURAAVAT:

SUOMI

1. Lue tämä opas huolellisesti ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteeseen (asennus, huolto, käyttö) ja noudata tarkasti yksittäisiä lukuja.
2. Säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.
3. Tällaisten ilmankuivaimien huoltaminen voi olla vaarallista, koska laitteen sisällä on paineistettua kylmäainekaasua ja jännitteisiä sähkökomponentteja. Siksi kaikki huoltotyöt (suodattimen puhdistusta lukuun ottamatta) saa suorittaa vain valtuutettu ja pätevä henkilökunta.
4. Käyttäjä voi myös itse suorittaa suodattimen rutiinihuollon ja yleisen ulkoisen puhdistuksen, koska niihin ei liity vaikeita tai vaarallisia toimenpiteitä.
5. Älä käytä yksikön puhdistamiseen nestemäisiä tai syövyttäviä pesuaineita äläkä suihkuta vettä tai muita nesteitä yksikön päälle, sillä ne voivat vahingoittaa muoviosia tai jopa aiheuttaa sähköiskun.
6. Älä päästä sisäyksikköä ja kaukosäädintä kastumaan.
   Saattaa syntyä oikosulku tai tulipalo.
7. Häiriötilanteissa (esim. epänormaali ääni, paha haju, savu, epänormaali lämpötilan nousu, sähkövuoto jne.) sammuta laite välittömästi ja irrota se pistorasiasta. Korjauksia saavat tehdä vain valmistajan valtuuttamat huoltokeskukset, ja niissä saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Edellä mainittujen seikkojen noudattamatta jättäminen voi vaarantaa laitteen turvallisuutta.
8. Varmista ennen laitteen sähköistä kytkemistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat sähköverkon tietoja. Pistorasian on oltava maadoitettu.
9. Älä tuki tulo- ja poistoilmasäleikköjä millään tavalla.
10. Älä käytä laitetta kaasulaitteiden läheisyydessä (kuva 1).
11. Jätä vähintään 20 cm vapaata tilaa laitteen sivuille ja taakse ja vähintään 30 cm vapaata tilaa laitteen yläpuolelle.
12. Älä käytä laitetta ulkona tai märillä pinnoilla. Vältä nesteiden läikkymistä laitteen päälle. Älä käytä laitetta pesualtaiden tai vesihanojen lähellä.
13. Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
14. Puhdista laite kostealla liinalla; älä käytä hankaavia tuotteita tai materiaaleja. Suodattimen puhdistus, katso asiaankuuluva kohta.
15. Yleisin syy ylikuumenemiseen on pölyn tai nukan kertyminen laitteeseen. Poista nämä kertymät säännöllisesti irrottamalla laite pistorasiasta ja imuroimalla ritilät.
16. Valtuuttamattoman henkilön suorittama purkaminen, korjaaminen tai muuntaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja.
17. Älä käytä laitetta, jos se hajoaa tai siinä on toimintahäiriöitä, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja anna ammattitaitoisen henkilön tarkastaa se.
18. Älä pura äläkä tee muutoksia laitteeseen.
19. Laitteen korjaaminen itse on erittäin vaarallista.
20. Jos päätät lopettaa tällaisen laitteen käytön, on suositeltavaa tehdä se toimintakyvyttömäksi katkaisemalla virtajohto, kun olet irrottanut sen pistorasiasta. Lisäksi on suositeltavaa tehdä laitteen osista vaarattomia, erityisesti lapsille, jotka voivat käyttää käytöstä poistettua laitetta leikeissään.
21. Älä kallista laitetta millekään puolelle, koska ulos valuva vesi voi vahingoittaa sitä.
22. Laitetta saa käyttää ainoastaan ilmankuivaimena tai tuulettimena, jonka ainoana tarkoituksena on tehdä huoneen lämpötilasta miellyttävä.
23. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön tai vastaavaan käyttöön.
24. Ilmankuivamia ei saa asentaa tiloihin, joissa on syttyviä tai räjähdysherkkiä kaasuja, erittäin kosteisiin tiloihin (pesulat, kasvihuoneet jne.) tai tiloihin, joissa on muita laitteita, jotka tuottavat voimakasta lämpöä, tai suolaisen tai rikkipitoisen veden lähelle.
25. ÄLÄ käytä kaasua, bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä ilmankuivaimen lähellä.

26. Jos muissa laitteissa on kaasuvuotoja, tuuleta huone hyvin ennen laitteen käyttöä.
27. Kun olet poistanut pakkauksen, varmista laitteen eheys. Pakkaustarvikkeita ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa potentiaalisen vaaran.
28. Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
29. Sulakkeiden tyypit ja ominaisuudet: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. Käytä osia vaihdettaessa vain alkuperäisiä OLIMPIA SPLENDID -varaosia.
31. Jos pistorasia ja laitteen pistotulppa eivät sovi yhteen, vaihdata pistorasia toiseen sopivaan pistorasiaan ammattitaitoisella henkilökunnalla, joka varmistaa, että pistorasian kaapelin poikkileikkaus on sopiva laitteen ottamalle teholle. Jos niiden käyttö on välttämätöntä, niiden on oltava voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia, ja niiden virran nimellisarvon (A) on oltava vähintään laitteen enimmäisvirran nimellisarvon suuruinen.
32. Käytä laitetta aina yksinomaan pystysuorassa asennossa.
33. Älä työnnä vieraita esineitä ilman sisään- ja ulostulosäleikköihin, sillä on olemassa sähköiskun, tulipalon tai laitteen vaurioitumisen vaara.
34. Älä käytä laitetta:
    - märillä tai kosteilla käsillä;
    - paljain jaloin.
35. Älä vedä virtajohdosta tai itse laitteesta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta.
36. Pistorasiaan on päästävä helposti käsiksi, jotta pistoke on helppo irrottaa hätätilanteessa.
37. Käytä laitetta ympäristöissä, joiden lämpötila on 5 °C:n ja 35 °C:n välillä.
38. Älä altista laitetta ilmastollisille tekijöille (sade, aurinko, jne.).
39. Tämä laite sisältää UV-C-lampun. Älä katso suoraan valonlähteeseen.
40. Laitteen virheellinen käyttö tai kotelon vaurioituminen voi aiheuttaa vaarallisen UV-C-säteilyn vuotamisen. UV-C-säteet voiva aiheuttaa vahinkoja silmille ja iholle myös pienissä annoksissa;

Tätä tuotetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Muu kuin määritetty käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. VALMISTAJA EI OTA VASTUUTA HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT SIITÄ, ETTÄ TÄSSÄ OPPAASSA ANNETTUJA MÄÄRÄYKSIÄ EI OLE NOUDATETTU.

0.3 - R290-KYLMÄAINEKAASUA KOSKEVAT VAROITUKSET

1. LAITE SISÄLTÄÄ R290-KAASUA (SYTTYVYYSLUOKITUS A3)
2. LAITE ON SÄILYTETTÄVÄ HYVIN ILMASTOIDUSSA TILASSA, JONKA KOKO VASTAA LAITTEEN KÄYTTÖÄ VARTEN MÄÄRITETTYJÄ MITTOJA.
3. LAITE ON ASENNETTAVA, SITÄ ON KÄYTETTÄVÄ JA SÄILYTETTÄVÄ HUONEESSA, JONKA LATTIAPINTA-ALA ON SUUREMPI KUIN KATSO TAULUKKO.

R290-kaasun määrä kilogrammoina (ks. laitteen tiedot sisältävä tarra)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Tilan vähimmäiskoko käyttöä ja varastointia varten (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. TÄMÄ LAITE SISÄLTÄÄ R290-KYLMÄAINEKAASUN MÄÄRÄN, JOKA VASTAA LAITTEEN TIEDOT SISÄLTÄVÄSSÄ TARRASSA ILMOITETTUA MÄÄRÄÄ.
5. LAITE ON SÄILYTETTÄVÄ TILASSA, JOSSA EI OLE JATKUVASTI TOIMIVIA SYTYTYSLÄHTEITÄ (ESIMERKKI: AVOTULET, KÄYNNISSÄ OLEVA KAASULAITE TAI KÄYNNISSÄ OLEVA SÄHKÖLÄMMITIN, KUUMAT PINNAT).
6. Älä puhkaise tai polta sitä.
7. Huomaa, että kylmäaineet voivat olla hajuttomia.
8. R290 on eurooppalaisten ympäristödirektiivien mukainen kylmäainekaasu. Älä tee reikää mihinkään jäähdytysnestekierron osaan.
9. Älä käytä mitään muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen tai puhdistamiseen.
10. Kun sulatat ja puhdistat laitetta, älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia työkaluja.
11. Jos laite asennetaan, sitä käytetään tai varastoidaan tuulettamattomassa tilassa, tila on suunniteltava siten, että sähkölämmittimistä, uuneista tai muista syttymislähteistä johtuvat kylmäainevuodot estetään.
12. Noudata kansallisia kaasusäädöksiä.
13. Pidä ilmanvaihtoaukot vapaina esteistä.
14. Laite on säilytettävä siten, että vältetään mekaaniset vauriot.
15. Kylmäainepiirissä tai sen sisällä työskente-

SUOMI

levillä henkilöillä on oltava voimassa oleva todistus, joka osoittaa heidän pätevyytensä käsitellä kylmäaineita turvallisesti alan tunnustetun arviointieritelmän mukaisesti.

16. Kaikkien turvalaitteisiin vaikuttavien käyttötoimenpiteiden on oltava erikoishenkilöstön suorittamia. Huolto- ja korjaustyöt, jotka edellyttävät muun ammattitaitoisen henkilöstön apua, on suoritettava syttyvien kylmäaineiden käyttöön perehtyneen henkilön valvonnassa.

- **On ryhdyttävä varotoimiin, jotta jäähdytysputkistoissa ei esiinny liiallista tärinää tai sykäystä.**
- **Suojalaitteet, putket ja liitoskappaleet on suojattava mahdollisuuksien mukaan haitallisilta ympäristövaikutuksilta, kuten veden kertymiseltä ja jäätymiseltä poistoputkissa tai lian ja roskien kertymiseltä.**
- **Pitkien putkiosuuksien laajenemista ja kutistumista varten on huolehdittava asianmukaisista toimenpiteistä.**
- **Jäähdytyslaitteistojen putkistot on suunniteltava ja asennettava siten, että paineiskun aiheuttaman laitteistovaurion todennäköisyys on mahdollisimman pieni.**
- **Sähköventtiilit on sijoitettava putkistoon oikein paineiskujen välttämiseksi, eivätkä ne saa juuttua nestemäiseen kylmäaineeseen, ellei asianmukaista tyhjennystä ole järjestetty.**
- **Teräsputket ja -komponentit on suojattava korroosiolta ruosteenestopinnoitteella ennen eristyksen asentamista.**
- **Sisätiloissa paikan päällä tehdyt kylmäaineliitännät on testattava tiiviyden osalta. Testimenetelmän herkkyyden on oltava vähintään 5 grammaa kylmäainetta vuodessa paineessa, joka on vähintään 0,25-kertainen suurimpaan sallittuun paineeseen verrattuna. Vuotoja ei saa havaita.**
- **Sähköosat, jotka voivat aiheuttaa valokaaren tai kipinöitä, mutta joita ei pidetä syttymislähteinä, koska ne ovat 22.116.1 kohdan b, c, d tai f alakohdan mukaisia, on korvattava yksinomaan laitteen valmistajan määrittämillä osilla.**

17. SYTTYVIÄ KYLMÄAINEITA SISÄLTÄVIEN LAITTEIDEN KULJETUS
Katso kuljetusmääräykset.

18. LAITTEIDEN MERKITSEMINEN SYMBOLEILLA
Katso paikalliset määräykset.

19. SYTTYVIÄ KYLMÄAINEITA KÄYTTÄVIEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN
Katso kansalliset määräykset.

20. LAITTEISTOJEN/LAITTEIDEN VARASTOINTI
Laitteita on säilytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

21. PAKATTUJEN (MYYMÄTTÖMIEN) LAITTEIDEN VARASTOINTI
Pakkaus on tehtävä siten, että pakkauksen sisällä olevan laitteen mekaaninen vaurioituminen ei johda kylmäaineen vuotamiseen.
Yhdessä säilytettävien laitteiden osien enimmäismäärä määräytyy paikallisten määräysten mukaan. Valmistajan on ilmoitettava muut mahdolliset jatkuvan toiminnan lähteet, joiden tiedetään voivan aiheuttaa käytettävän kylmäaineen syttymisen. Laite on säilytettävä siten, että se ei altistu mekaanisille vaurioille.

22. HUOLTOON LIITTYVÄÄ TIETOA

a) Alueen tarkastus
Ennen syttyviä kylmäaineita sisältävien järjestelmien käytön aloittamista on tehtävä turvallisuustarkastukset sen varmistamiseksi, että syttymisriski on mahdollisimman pieni. Huomioi seuraavat varotoimenpiteet, kun teet korjauksia kylmäjärjestelmään ennen sen käyttämistä.

b) Työn suorittaminen
Työ on suoritettava valvonnan alaisena, jotta syttyvien kaasujen tai höyryjen esiintymisriski työn aikana on mahdollisimman pieni.

c) Yleinen työalue
Koko huoltohenkilöstölle ja muille työalueella oleville toimijoille on annettava ohjeet suoritettavan työn luonteesta. Vältä työskentelyä ahtaissa tiloissa.

d) Kylmäaineen läsnäolon tarkistaminen
Alue on tarkastettava sopivalla kylmäaineen ilmaisimella ennen työskentelyä ja sen aikana, jotta varmistetaan, että käyttäjä on tietoinen mahdollisesti syttyvien ilmaseosten olemassaolosta. Varmista, että vuodonilmaisulaitteet soveltuvat käytettäväksi palavien kylmäaineiden kanssa, eli että ne ovat kipinöimättömiä, asianmukaisesti tiivistettyjä tai luonnostaan turvallisia.

e) Palosammuttimien paikallaolo
Jos jäähdytyslaitteisiin tai niihin liittyviin osiin kohdistuu kuumia töitä, käytettävissä on oltava asianmukaiset palontorjuntavälineet. Pidä aina kuiva-aine- tai CO2-sammutinta latausalueen lähellä.

f) Syttyvien lähteiden puuttuminen
Käyttäjä, joka tekee jäähdytysjärjestelmään töitä, joihin liittyy palavaa kylmäainetta sisältävän tai sisältäneen putkiston altistuminen, ei saa käyttää mitään palavaa lähdettä siten, että se voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyk-

SUOMI

sen. Kaikki mahdolliset syttymislähteet, mukaan lukien savukkeiden poltto, on pidettävä riittävän kaukana asennus-, korjaus-, poisto- ja hävittämiskohteesta, jonka aikana syttyvää jäähdytysnestettä voi vapautua ympäröivään tilaan. Ennen töiden aloittamista on laitteen ympärillä oleva alue tutkittava sen varmistamiseksi, ettei siellä ole syttyviä osia tai syttymisvaaraa. Käytä tupakointi kielletty -kylttiä.

g) Tuuletettu alue
Varmista, että asennusalue on ulkona tai riittävästi tuuletettu ennen järjestelmän käynnistämistä tai kuumien töiden suorittamista. Ilmanvaihdon on oltava riittävä koko työn suorittamisen ajan. Ilmanvaihdon on pystyttävä hajottamaan vapautuva kylmäaine turvallisesti ja mieluiten poistamaan se ulkoilmaan.

h) Jäähdytyslaitteiden tarkastukset
Kun sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden on oltava käyttökuntoisia ja ilmoitettujen eritelmien mukaisia. Valmistajan huolto- ja kunnossapito-ohjeita on aina noudatettava. Jos epäilyksiä ilmenee, ota yhteyttä valmistajan tekniseen palveluun. Syttyviä kylmäaineita käyttävissä laitteistoissa on tehtävä seuraavat tarkastukset: tarkista, että kylmäainemäärä vastaa sen tilan mittoja, johon kylmäainetta sisältävät osat on asennettu; Todellinen kylmäaineen määrä on huoneen koon mukainen, johon kylmäainetta sisältävät osat on asennettu; jos käytetään kylmäainepiiriä, tarkastettava, että toissijaisessa piirissä on kylmäainetta; että koneeseen kiinnitetty merkintä on edelleen näkyvissä ja luettavissa. Lukukelvottomat merkinnät ja kyltit on korjattava; jäähdytysputket ja -komponentit on asennettava sellaiseen paikkaan, jossa ne eivät todennäköisesti joudu alttiiksi aineille, jotka voivat syövyttää jäähdytysainetta sisältäviä komponentteja, paitsi jos kyseiset komponentit on valmistettu luonnostaan korroosionkestävästä materiaalista tai ne on suojattu asianmukaisesti korroosiota vastaan.

i) Sähkölaitteiden tarkastukset
Sähkökomponenttien korjaukseen ja huoltoon on sisällyttävä alustavat turvallisuustarkastukset ja komponenttien tarkastusmenettelyt. Jos ilmenee vika, joka voi vaarantaa turvallisuuden, älä anna virtapiiriin virtaa, ennen kuin vika on korjattu asianmukaisesti. Käytä sopivaa väliaikaista ratkaisua, jos vikaa ei voida korjata välittömästi, mutta toiminnan jatkaminen on välttämätöntä. Tilanteesta on ilmoitettava laitteen omistajalle, jotta kaikki osapuolet saavat siitä tiedon. Ensimmäisiin turvallisuustarkastuksiin kuuluvat: kondensaattoreiden tyhjentymisen tarkastaminen: tämä tarkastus on suoritettava turvallisessa tilassa kipinöiden välttämiseksi; sen tarkastaminen, että jännitteiset sähkökomponentit ja johdotukset eivät ole alttiina järjestelmää ladattaessa, nollattaessa tai tyhjennettäessä; maadoitusliitännän jatkuvuuden tarkastaminen.

23. TIIVISTETTYJEN OSIEN KORJAAMINEN
Suljettuja sähkökomponentteja ei saa korjata.

24. LUONNOSTAAN VAARATTOMIEN KOMPONENTTIEN KORJAUS
Älä kytke piiriin induktiivista tai pysyvää kapasitanssikuormaa varmistamatta, että se ei ylitä käytössä olevan laitteen suurinta sallittua jännitettä ja virtaa. Luonnostaan vaarattomat komponentit ovat ainoita, joita voidaan käyttää jännitteellä syttyvän ilmakehän läsnä ollessa. Testausjärjestelmän on oltava oikealla ampeerivirralla. Vaihda komponentit vain valmistajan määrittämiin varaosiin. Muut kuin ilmoitetut osat voivat aiheuttaa kylmäaineen syttymisen ilmakehässä vuodon jälkeen.

25. JOHDOTUS
Tarkista johtosarja kulumisen, korroosion, liiallisen paineen, tärinän, terävien reunojen tai muiden ympäristövaikutusten varalta. Tarkistettaessa on otettava huomioon myös ikääntymisen vaikutukset tai elementtien, kuten kompressorien tai puhaltimien, aiheuttama jatkuva tärinä.

26. SYTTYVIEN KYLMÄAINEIDEN HAVAITSEMINEN
Mahdollisia syttymislähteitä ei saa missään tapauksessa käyttää kylmäainevuotojen havaitsemiseen. Älä käytä häkäliekkiä (tai muita avoliekkiä käyttäviä ilmaisinjärjestelmiä).

27. VUOTOJEN HAVAITSEMISMENETELMÄT
Seuraavia vuotojen havaitsemismenetelmiä pidetään hyväksyttävinä palavia kylmäaineita sisältävissä järjestelmissä. Käytä elektronisia vuotoilmaisimia syttyville kylmäaineille, vaikka niiden herkkyys ei ehkä ole riittävä tai ne on ehkä kalibroitava uudelleen. (Ilmaisinlaitteet on kalibroitava tilassa, joka ei sisällä kylmäainetta.) Varmista, että ilmaisin ei ole mahdollinen syttymislähde ja että se soveltuu käytettävälle kylmäaineelle. Vuodonilmaisulaitteisto on asetettava kylmäaineen LFL-prosenttiosuudelle, ja se on kalibroitava käytetyn kylmäaineen suhteen ja vahvistettava asianmukainen kaasuprosentti (enintään 25 %). Vuodonilmaisunesteitä voidaan käyttää useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien puhdistusaineiden käyttöä

on vältettävä, koska kloori voi reagoida kylmäaineen kanssa ja syövyttää kupariputkia. HUOM.: Esimerkkejä vuodonilmaisunesteistä ovat:
- kuplamenetelmä
- fluoresoivat aineet

Jos epäillään vuotoa, kaikki avotulet on poistettava/sammutettava. Jos kylmäainevuoto havaitaan ja se vaatii hitsausta, ota kaikki kylmäaine talteen järjestelmästä tai eristä se (sulkuventtiilien avulla) järjestelmän osaan, joka on kaukana vuodosta. Katso seuraavat ohjeet kylmäaineen poistamista varten.

28. JÄÄHDYTYSNESTEEN TYHJENNYS JA KIERRON TYHJENNYS

Käytä tavanomaisia menettelytapoja, kun työskentelet kylmäainekierronkierron parissa korjauksia tehdessäsi tai muusta syystä. On kuitenkin tärkeää, että parhaita käytäntöjä noudatetaan, koska syttyvyys on otettava huomioon. Noudata seuraavaa menettelyä:

- poista kylmäaine turvallisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti;
- suorita tyhjennys;
- huuhtele järjestelmä inerttikaasulla (valinnainen A2L-tyypille);
- suorita tyhjennys (valinnainen A2L-tyypille);
- suorittaa jatkuva huuhtelu inerttikaasulla, kun piiri avataan liekillä;
- avata piiri.

Kylmäainetäyttö on palautettava asianmukaisiin talteenottosylintereihin. Järjestelmä on puhdistettava OFN:llä (happivapaalla typellä), jotta laite on turvallinen syttyville kylmäaineille. Tämä menettely saattaa olla tarpeen toistaa useita kertoja. Älä käytä paineilmaa tai happea tähän toimenpiteeseen. Valmistajan on määriteltävä, mitä inerttikaasuja voidaan käyttää. Paineilmaa tai happea ei saa käyttää jäähdytyslaitteistojen puhdistamiseen. Kylmäainepiirin puhdistus on suoritettava katkaisemalla järjestelmän tyhjiö inerttikaasulla ja jatkamalla täyttöä, kunnes käyttöpaine on saavutettu, minkä jälkeen järjestelmä on tuuletettava ilmakehään ja lopuksi palautettava tyhjiötilaan. Tätä prosessia on toistettava, kunnes järjestelmässä ei ole enää kylmäainetta. Järjestelmä on tuuletettava ilmakehän paineeseen, jotta työt voidaan suorittaa. Tämä toimenpide on ehdottoman tärkeä, jos putkia halutaan hitsata. Varmista, että tyhjiöpumpun ulostuloaukko ei ole lähellä mahdollisia syttymislähteitä ja että tilassa on riittävä ilmanvaihto.

29. LATAUSMENETELMÄ

Noudata tavanomaisten latausmenettelyjen lisäksi seuraavia vaatimuksia.

Varmista, että eri kylmäaineiden kontaminaatiota ei tapahdu laitetta ladattaessa. Putkien tulisi olla mahdollisimman lyhyitä, jotta niiden sisällä olevan kylmäaineen määrä olisi mahdollisimman pieni. Sylinterit on asetettava pystyasentoon ohjeiden mukaisesti. Varmista, että kylmäainejärjestelmä on maadoitettu ennen sen täyttämistä kylmäaineella.

Merkitse järjestelmä, kun se on ladattu (jos sitä ei ole jo tehty).

Varo ylikuormittamasta kylmäainejärjestelmää. Testaa paine OFN:llä ennen järjestelmän täyttöä. Suorita järjestelmän tiiveystesti latauksen päätyttyä, mutta ennen käyttöönottoa. Ennen asennuspaikalta poistumista on tehtävä ylimääräinen vuototesti.

30. KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Ennen tämän toimenpiteen suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteen ja kaikki sen osat. Hyvänä käytäntönä pidetään kaikkien kylmäaineiden turvallista talteenottoa. Ota sitä ennen näyte öljystä ja kylmäaineesta siltä varalta, että analyysi on tarpeen ennen talteen otetun kylmäaineen käyttämistä uudelleen. On tärkeää, että sähköä on saatavilla ennen tämän toimenpiteen aloittamista.

a) Tutustu laitteeseen ja sen toimintaan.
b) Eristä järjestelmä sähköisesti.
c) Ennen tämän menettelyn suorittamista varmista, että:
   - Kylmäainepullojen siirtämiseen on tarvittaessa käytettävissä mekaanisia käsittelylaitteita;
   - Kaikki suojavarusteet ovat käytettävissä ja niitä käytetään oikein;
   - Talteenottoprosessia valvoo aina pätevä henkilö;
   - Talteenottolaitteet ja pullot ovat asianmukaisten standardien mukaisia.
d) Tyhjennä kylmäainejärjestelmä, jos mahdollista.
e) Jos tyhjiötilaa ei voida saavuttaa, käytä jakoputkea, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.
f) Varmista, että pullo asetetaan vaa'alle ennen talteenottoa.
g) Käynnistä talteenottokone ja toimi valmistajan ohjeiden mukaisesti.
h) Älä ylikuormita pulloja. (Enintään 80 % nesteen täyttötilavuudesta).
i) Älä ylitä pullon enimmäiskäyttöpainetta edes tilapäisesti.
j) Kun pullot on täytetty asianmukaisesti ja prosessi on saatettu päätökseen, varmista, että pullot ja laitteet poistetaan asennuspaikalta välittömästi ja että kaikki asennuspaikan sulkuventtiilit suljetaan.
k) Talteen otettua kylmäainetta ei saa käyttää

uudelleen toisessa laitteessa, ellei sitä ole puhdistettu ja tarkastettu.

31. ETIKETÖINTI
Laitteessa on oltava merkintä, josta käy ilmi, että se on poistettu käytöstä ja kylmäaine on tyhjennetty. Merkitse päivämäärä ja allekirjoita tarra. Varmista, että laitteessa on tarrat, jotka osoittavat, että se sisältää syttyvää kylmäainetta.

32. PALAUTUS
Kun kylmäainetta poistetaan järjestelmästä joko huoltoa tai käytöstä poistamista varten, pidetään hyvänä käytäntönä poistaa kaikki kylmäaineet turvallisesti. Kun kylmäainetta siirretään pulloihin, on varmistettava, että käytetään vain kylmäaineen talteenottoon soveltuvia pulloja. Varmista, että käytettävissä on oikea määrä pulloja järjestelmän kokonaismääräistä latausta varten. Kaikki käytettävät pullot on suunniteltu ja merkitty talteen otettua kylmäainetta varten (ts. erityiset pullot kylmäaineen talteenottoa varten). Pullot on varustettava täysin toimivalla paineenrajoitusventtiilillä ja vastaavilla sulkuventtiileillä. Tyhjät talteenottopullot on asetettava tyhjiöön ja mahdollisuuksien mukaan jäähdytettävä ennen talteenottoa. Talteenottolaitteiden on oltava täysin toimintakuntoisia, ja niissä on oltava niitä koskevat ohjeet, ja niiden on sovelluttava palavien kylmäaineiden talteenottoon. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajaan. Lisäksi käytettävissä on oltava kalibroidut vaa'at, jotka ovat täysin toimintakuntoisia. Putkissa on oltava ilmatiiviisti suljetut liitännät, joiden irtikytkentä on moitteettomassa kunnossa. Ennen kuin käytät palautuslaitetta, tarkista, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, että sitä on huollettu asianmukaisesti ja että kaikki siihen liittyvät sähköosat on sinetöity syttymisen estämiseksi, jos kylmäainetta vapautuu. Mikäli epäilyksiä esiintyy, käänny valmistajan puoleen. Talteen otettu kylmäaine on palautettava toimittajalleen oikeassa talteenottopullossa ja vastaavan jätteensiirtoilmoituksen kanssa. Älä sekoita kylmäainenesteitä talteenottoyksiköissä ja erityisesti pulloissa. Jos kompressorit tai kompressorien öljyt poistetaan, varmista, että ne on tyhjennetty hyväksyttävälle tasolle, jotta voiteluaineeseen ei jää palavaa kylmäainetta. Tyhjennys on suoritettava ennen kompressorin palauttamista toimittajille. Käytä kompressorin rungossa vain sähkölämmitysjärjestelmiä tämän prosessin nopeuttamiseksi. Poista öljy järjestelmästä turvallisesti.

33. TYÖNTEKIJÖIDEN PÄTEVYYS
Kaikki turvallisuuteen vaikuttavat työmenetelmät on suoritettava yksinomaan pätevien henkilöiden toimesta, jotka tuntevat seuraavat työmenettelyt:
- kylmäainepiirin katkaisu;
- tiivistettyjen komponenttien avaaminen;
- tuuletettujen koteloiden avaaminen.

1 - LAITTEEN KUVAUS (kuva A)

1. Etukuori
2. Ilmanpoistoritilä (Flap)
3. Kahva
4. Ohjauspaneeli
5. Ilmanottoritilä + pölysuodatin
6. Takakuori
7. Vesisäiliö
8. Pyörät
9. Virtajohto
10. HEPA-suodatin + aktiivihiili
11. Arvokilpi
12. Putki kondenssiveden jatkuvaan tyhjennykseen
13. Kondenssiveden tyhjennysliitos

2 - ASENNUS

- Asenna laite kovalle, tasaiselle lattialle ja pidä huone tuuletettuna.
- Sijoita laite sopivaan ympäristöön.
  Varmista, että verhot tai muut esineet eivät estä ilmavirtaa.
- Jätä vähintään 20 cm vapaata tilaa laitteen sivuille ja taakse ja vähintään 30 cm vapaata tilaa laitteen yläpuolelle.
- Varmista, että olet poistanut pakkauksen suodattimesta ja asentanut sen oikein ennen laitteen käynnistämistä sekä virtajohdon (9) kelaamista auki.
- Aseta säiliö (7) oikealla tavalla takaisin paikalleen laitteen koteloon.

Lisätietoja on laitteen käyttö- ja huolto-oppaassa.

2.1 - SÄHKÖLIITÄNTÄ

Laite on varustettu pistokkeella varustetulla virtajohdolla. Varmista ennen ilmankuivaimen liittämistä, että:
- Syöttöjännite- ja taajuusarvot ovat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettujen arvojen mukaiset.
- Virransyöttöjohto on varustettu tehokkaalla maadoitusliitännällä, ja se on mitoitettu oikein ilmankuivattimen enimmäisabsorptiota varten.
- Laite saa virtaa vain pistorasiasta, joka on yhteensopiva mukana toimitetun pistokkeen kanssa.
- Laite on asennettava kansallisten sähköliitäntöjä koskevien määräysten mukaisesti.

2.2 - VEDEN POISTO

2.2.a - Tyhjennä säiliö (kuva 2)

- Kun led "Vesisäiliö täynnä" (L4) syttyy, laite pysähtyy, äänimerkki kuuluu ja säiliö on tyhjennettävä (7).

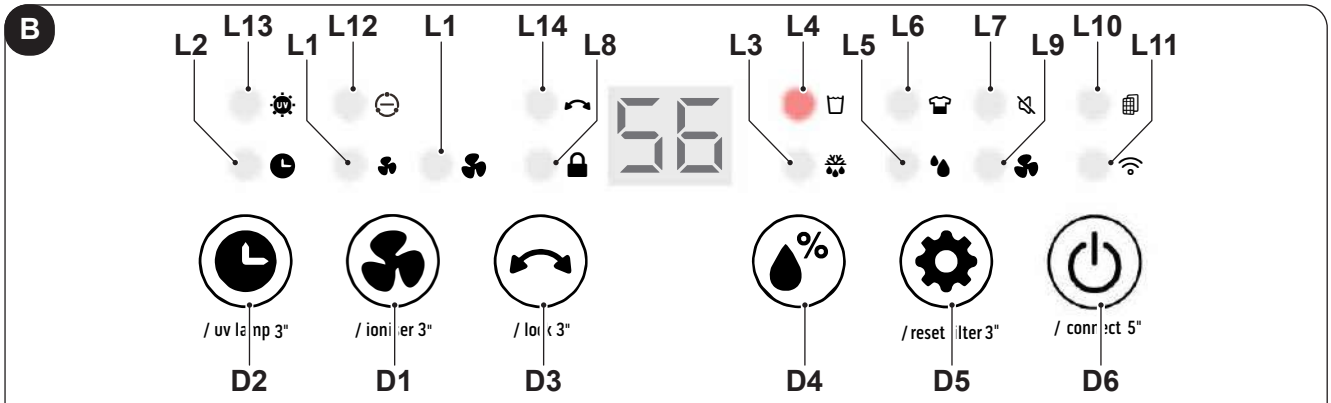
2.2.b - Veden jatkuva tyhjennys (kuva 3)

- Mukana toimitettu letku (12) voidaan haluttaessa liittää liitäntään (13) ilmankuivaimen keräämän veden jatkuvaa poistamista varten.

Lisätietoja on laitteen käyttö- ja huolto-oppaassa.

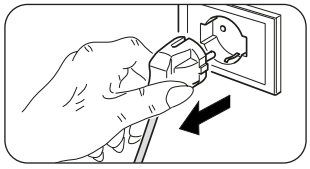
3 - LAITTEEN KÄYTTÖ

3.1 - SYMBOLIT JA OHJAUSPANEELIN NÄPPÄIMET (Kuva B)



- **D1**: Näppäin "**Speed**";
- **D2**: Näppäin "**Timer**";
- **D3**: "**Värähtely**"-näppäin;
- **D4**: Näppäin "**Kosteustason asettaminen**";
- **D5**: Toimintatavan valintanäppäin:
- **D6**: Näppäin "**ON/OFF**".
- **L1**: Tuulettimien nopeuden Led-valo;
- **L2**: Led "**Timer**" aktiivinen;
- **L3**: Led "**Defrost-toiminto**" aktiivinen;
- **L4**: Led "**Vesisäiliö täynnä**";
- **L5**: Led "**Ilmankuivaustoiminto**" aktiivinen;
- **L6**: Led "**Laundry-toiminto**" aktiivinen;
- **L7**: "**Silent**"-led-valo;
- **L8**: "**Lapsilukon**" led-valo;
- **L9**: "**Pelkkä tuuletin**" led-valo;
- **L10**: "**Suodattimen hälytyksen**" led-valo;
- **L11**: "**Langattoman verkon**" led-valo;
- **L12**: "**Ionisaattorin**" led-valo;
- **L13**: "**UV**" led-valo;
- **L14**: "**Värähtelyn**" led-valo;

4 - HUOLTO JA PUHDISTUS



Varmista aina ennen huolto- ja puhdistustöitä, että verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.

Älä käytä vettä ilmankuivaimen sisäpuolen puhdistamiseen. Vedelle altistuminen voi pilata eristyksen, jolloin on olemassa sähköiskun vaara.

4.1 - PUHDISTUS

4.1.a - Laitteen puhdistus

a. Käytä kuivaa liinaa laitteen puhdistamiseksi.
b. Voit puhdistaa laitteen kylmään veteen kostutetulla liinalla, jos se on erittäin likainen.
c. Jos vesisäiliö on likainen, pese se kylmällä tai haalealla vedellä.

- ***Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemiallisesti käsiteltyä tai antistaattista liinaa.***
- ***Älä käytä bensiiniä, kiillotustahnaa tai vastaavia liuottimia.***
- ***Älä käytä laitetta ilman ritilää (5) ja/tai suodatinta (10).***

4.1.b - HEPA-suodattimen ja aktiivihiilen huolto

Noin 4 000 käyttötunnin jälkeen suodatinhälytys syttyy punaisena ja suodatin on vaihdettava. Suodattimen vaihdon jälkeen pidä näppäintä (D5) painettuna kolmen sekunnin ajan ja nollaa hälytys.
Sisäilman tehokkaan suodattamisen ja ilmankuivaimen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on tärkeää puhdistaa ilmansuodatin säännöllisesti. ***Suodatin on suositeltavaa puhdistaa kahden viikon välein.***

4.1.c - Suodattimen puhdistus

- Irrota ritilä (5) ja sitten suodatin (10) (kuva 10).
- Puhdista suodatin (10) molemmilta puolilta (10a) ja (10b) imurilla tai pehmeäharjaisella harjalla pölyn poistamiseksi (kuva 4). ***Suodatin (10) ei ole pestävä.***

Jos suodatin (10) on vaurioitunut, vaihda se.

- Aseta suodatin (10) takaisin paikalleen koteloonsa.
- Imuroi mahdolliset nukat ritilästä (5).

SUOMI

ILLUSTRASJONER

Illustrasjonene er samlet på den første og siste siden i veiledningen.

GENERELL INN-HOLDSFORTEGNELSE

0 - GENERELL INFORMASJON 1
0.1 - SYMBOLER 1
0.2 - GENERELLE ADVARSLER 1
0.3 - ADVARSLER FOR KJØLEGASS R290 3

1 - BESKRIVELSE AV APPARATET 7

2 - INSTALLASJON 7
2.1 - ELEKTRISK TILKOBLING 7
2.2 - TØMMING AV VANN 7
2.2.a - Tøm beholderen 7
2.2.b - Kontinuerlig tømming av vann 8

3 - BRUK AV APPARATET 8
3.1 - SYMBOLER OG TASTER PÅ KONTROLLPANELET 8

4 - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING 8
4.1 - RENGJØRING 8
4.1.a - Rengjøring av apparatet 8
4.1.b - Vedlikehold av HEPA-filteret + akive karboner 8
4.1.c - Rengjøring av filteret 8

TEKNISKE DATA

Se merkeplaten (11) på produktet for følgende tekniske data:

Forsyningsspenning	Absorbert effekt	Isolasjonsklasse

0 - GENERELL INFORMASJON

0.1 - SYMBOLER

Piktogrammene i dette kapittelet gir en rask og entydig informasjon for korrekt bruk av maskinen under sikre betingelser.

	Varsler at dette dokumentet må leses oppmerksomt før du installerer og/eller bruker apparatet.
	Varsler at dette dokumentet må leses oppmerksomt før alle former for vedlikehold og/eller rengjøring.
	Indikerer at det kan finnes ekstra informasjon i de vedlagte veiledningene.
	Indikerer at det finnes i informasjon i bruks- eller vedlikeholdsveiledningen.
	Indikerer at assistansepersonale må håndtere apparatet i henhold til installasjonsveiledningen.
A3 Caution : Risk of fire	Varsler at apparatet bruker brennbar kjølevæske. Hvis kjølevæske lekker ut og utsettes for en ekstern antenningskilde er det fare for brann.
	Varsler aktuelt personale om at den beskrevne operasjonen medfører fare for elektrisk støt hvis den ikke gjennomføres i tråd med sikkerhetsstandardene.
	Varsler aktuelt personale om at den beskrevne operasjonen medfører fare for å utsettes for fysiske skader hvis den ikke gjennomføres i tråd med sikkerhetsstandardene.
	Avsnittene som følger etter dette symbolet inneholder svært viktig informasjon og påbud, særlig hva angår sikkerheten. Manglende respekt for dette vil kunne medføre: - fare for operatørenes sikkerhet - bortfall av garantien - fraskrivelse av alt ansvar fra produsentens side.
	Merker handlinger som man absolutt ikke må foreta seg.
	Varsler aktuelt personale om at det er forbudt å dekke til apparatet for å unngå overoppvarming.

0.2 - GENERELLE ADVARSLER

For å unngå eventuelle skader på kompressoren er hver oppstart forsinket med noen minutter i forhold til forrige slukking.

VED BRUK AV ELEKTRISKE APPARATER MÅ MAN ALLTID FØLGENDE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSREGLER FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT OG PERSONULYKKER, INKLUDERT FØLGENDE:

NORSK

1. Les denne veiledningen grundig før du gjennomfører en hvilken som helst operasjon (installasjon, vedlikehold, bruk) og følg anvisningene i hvert enkelt kapittel til punkt og prikke.
2. Oppbevar denne veiledningen trygt for eventuell videre konsultasjon.
3. Vedlikehold av apparater for avfukting som dette vil kunne være farlig, siden det inne i dette apparatet finnes en kjølegass som er under trykk, og strømførende elektriske deler. Derfor må eventuelle vedlikeholdsinngrep (med unntak av rengjøring av filtrene) utelukkende gjennomføres av autorisert og kvalifisert personale.
4. Ordinært vedlikehold av filtrene og generell utvendig rengjøring kan også utføres av brukeren, da dette ikke omfatter noen vanskelige eller farlige operasjoner.
5. Ikke bruk flytende eller korroderende rengjøringsmidler for å rengjøre enheten, ikke sprut vann på enheten, ad det vil kunne skade plastkomponentene eller til og med føre til elektriske støt.
6. Ikke fukt den innvendige enheten og fjernkontrollen.
   Da vil det kunne oppstå kortslutning eller brann.
7. I tilfelle av funksjonsproblemer eller uregelmessigheter (for eksempel: unormal stø, vond lukt, røyk, unormal temperaturøkning, elektrisk dispersjon, osv.), må du straks slå av apparatet og koble støpselet fra stikkontakten. For eventuelle reparasjoner må du utelukkende henvende deg til produsentens autoriserte tekniske assistanseverksteder og be om at det utelukkende benyttes originale reservedeler. Manglende overholdelse av det ovennevnte kan sette apparatets sikkerhet i fare.
8. Før du kobler til apparatet elektrisk må du forsikre deg om at dataene på merkeplatene er i samsvar med dataene for strømnettet. Stikkontakten må være jordet.
9. Du må ikke på noen måte hindre for eller tette igjen ristene for luftinntak og -uttak.
10. Ikke bruk apparatet i nærheten av apparater som bruker gass (Fig.1).
11. La det være minst 20 cm plass på sidene og bak apparatet og la det være minst 30 cm ledig plass over apparatet.
12. Ikke bruk apparatet utendørs eller på våte eller fuktige overflater. Unngå å helle væsker på apparatet. Ikke bruk apparatet i nærheten av vasker eller kraner.
13. Ikke legg apparatet i vann eller andre væsker.
14. Rengjør apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk slipende produkter eller materialer. Se det egne avsnittet for rengjøring av filtrene.
15. Den vanligste årsaken til overoppvarming er at det samler seg støv eller hår i apparatet. Fjern slike oppsamlinger regelmessig ved å koble apparatet fra strømforsyningen og deretter støvsuge ristene.
16. Demontering, reparasjon og rekonvertering utført av uautorisert personale vil kunne føre til alvorlige skader.
17. Ikke bruk apparatet i tilfelle av feil eller dårlig funksjon, hvis kabelen eller støpselet er skadet, eller hvis det har falt eller har vært utsatt for skader av noe slag. Slå av apparatet, koble støpselet fra stikkontakten og få det kontrollert av kvalifisert profesjonelt personale.
18. Ikke demontere eller utfør endringer på apparatet.
19. Det er ekstremt farlig å forsøke å reparere apparatet selv.
20. Hvis man bestemmer seg for å ikke lenger bruke et apparat av denne typen må det ubrukeliggjøres ved at man kutter strømkabelen, etter å ha trukket støpselet ut av stikkontakten. Vi anbefaler dessuten å uskadeliggjøre de delene av apparat som vil kunne utgjøre en fare, særlig for barn som vil kunne tenkes å bruke et kassert apparat til å leke med.
21. Ikke hell eller vipp apparatet mot noen av sidene, da vannet som eventuelt lekker ut vil kunne skade det.
22. Apparatet skal utelukkende brukes som avfukter eller ventilasjonsapparat med det eneste formål å gjøre romtemperaturen behagelig.
23. Dette apparatet er laget utelukkende for bruk i hjemmet eller lignende.
24. Avfuktere må ikke installeres på steder der det finnes brennbare gasser, eksplosive gasser, på svært fuktige steder (vaskerom, drivhus, osv.), eller på steder der det finnes andre maskiner som genererer en sterk varmekilde, i nærheten av en saltvannskilde eller svovelholdig vann.
25. IKKE bruk gass, bensin eller andre brennbare væsker i nærheten av avfukteren.

26. I tilfelle gasslekkasjer fra andre andre apparater må du lufte rommet godt før du setter i gang apparatet.
27. Etter å ha fjernet emballasjen må du forsikre deg om at apparatet er helt og uskadet. Emballasjeelementene må ikke etterlates innenfor barns rekkevidde, da de utgjør en potensiell fare.
28. Ikke bruk apparatet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
29. Type sikringer og deres egenskaper: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. I tilfelle av utskifting av deler må du utelukkende bruke originale OLIMPIA SPLENDID reservedeler.
31. Hvis støpselet og stikkontakten ikke er kompatible må du få støpselet skiftet ut med en egnet type. Dette må gjøres av profesjonelt kvalifisert materiale, som må forsikre seg om at snittet i kablene i kontakten er egnet for den effekten som absorberes av apparatet. Som hovedregel fraråder vi bruken av adaptere og/eller skjøteledninger. Hvis dette må brukes må disse være i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler og deres strømbelastbarhet (A) må ikke være lavere enn apparatets maksimale.
32. Bruk alltid utelukkende apparatet i vertikal posisjon.
33. Ikke putt inn gjenstander eller redskaper i ristene for inntaks- og uttaksluft, da det medfører en fare for elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.
34. Bruk aldri apparatet:
    - med våte eller fuktige hender;
    - barbeint.
35. Ikke dra i strømledningen eller i selve apparatet for å trekke støpselet ut av stikkontakten.
36. Stikkontakten må være lett tilgjengelig slik at det er enkelt å trekke ut støpselet i en eventuell nødsituasjon.
37. Bruk apparatet i rom med en temperatur på mellom 5°C og 35°C.
38. Ikke utsett apparatet for vær og vind (regn, sol, osv.).
39. Denne enheten inneholder en UV-C-lampe. Ikke se rett inn i lyskilden.
40. Feil bruk av enheten eller skade på emballasjen kan forårsake utslipp av farlig UV-C-stråling. Uv-strålene kan, også i små doser, forårsake skader på øyne og huden;

Dette produktet må utelukkende brukes i henhold til spesifikasjonene som er gitt i denne veiledningen. Bruk på annen måte enn det som er spesifisert vil kunne medføre alvorlige skader. PRODUSENTEN PÅTAR SEG IKKE NOE ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER GJENSTANDER SOM SKYLDES MANGLENDE OVERHOLDELSE AV REGLENE OG STANDARDENE SOM ER GITT I DENNE VEILEDNINGEN.

0.3 - ADVARSLER FOR KJØLEGASS R290

1. APPARATET INNEHOLDER GASS R290 (BRENNBARHETSKLASSIFISERING A3)
2. APPARATET MÅ OPPBEVARES PÅ ET GODT VENTILERT STED, OG STØRRELSEN PÅ ROMMET MÅ TILFREDSSTILLE DE SPESIFISERTE MÅLENE FOR BRUK AV APPARATET.
3. APPARATET MÅ INSTALLERES, BRUKS OG OPPBEVARES I ET LOKALE DER GULVOVERFLATEN ER STØRRE ENN, SE TABELLEN.

Mengde gass R290 i kg (se etiketten på apparatet)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minimumsdimensjoner for lokalet der apparatet skal brukes og oppbevares (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. DETTE APPARATET INNEHOLDER EN MENGDE KJØLEGASS R290 SOM TILSVARER DEN SOM ER ANGITT PÅ MERKEETIKETTEN SOM ER PLASSERT PÅ APPARATET.
5. APPARATET MÅ OPPBEVARES PÅ ET STED DER DET IKKE FINNES NOEN ANTENNINGSKILDER MED KONTINUERLIG FUNKSJON (FOR EKSEMPEL: ÅPEN ILD, ET GASSEARBEIDEN APPARAT ELLER EN ELEKTRISK VARMEAPPARAT MED VARME OVERFLATER).
6. Ikke stikk hull på eller brenn.
7. Vær oppmerksom på at kjølemidlene kan være helt luktfrie.
8. R290 er en kjølegass i samsvar med europeisk miljølovgivning. Du må ikke på noen måte stikke hull på kjølekretsen.
9. Ikke bruk noen innretninger for å framskynde tineprosessen eller for rengjøring, med unntak av dem som er anbefalt av produsenten.
10. Når man tiner og rengjør apparatet må man ikke bruke andre instrumenter enn dem som er anbefalt av produsenten.
11. Hvis apparatet installeres, brukes og oppbevares på et sted som ikke er ventilert må lokale utformes slik at man unngår oppsamling av utlekket kjølegass, som følge av elektriske varmere, ovner eller andre antenningskilder.
12. Respekter nasjonale regler om bruk av gass.
13. Hold ventilasjonsåpningene frie for hindringer.
14. Apparatet må oppbevares på en slik måte at

NORSK

man unngår mekaniske skader.

15. Alle som måtte befinne seg over eller inne i en kjølekrets for å arbeide må inneha et gyldig sertifikat for dette, som bekrefter at vedkommende har kompetanse til å håndtere kjølemidler på en sikker måte, i samsvar med en spesifikk vurdering anerkjent i sektoren.

16. Alle funksjonsoperasjoner som omfatter sikkerhetsinnretningene må utføres av kvalifisert personale. Vedlikehold og reparasjon som krever assistanse fra annet spesialisert personale må gjennomføres under overvåking av en person som har kompetanse i bruken av brennbare kjølevæsker.

- **Det må treffes forholdsregler for å unngå overdreven vibrasjon eller pulsering i kjølerørledningene.**
- **Beskyttelsesanordninger, rørledninger og koblinger skal så langt det er mulig beskyttes mot skadelige miljøpåvirkninger, for eksempel risikoen for at vann samler seg og fryser i avløpsrørene eller opphopning av smuss og avfall.**
- **Det må treffes egnede tiltak for utvidelse og sammentrekning av rørledninger av betydelig lengde.**
- **Rørledningene i kjøleanleggene må utformes og installeres slik at sannsynligheten for at et trykkstøt skader anlegget, reduseres til et minimum.**
- **Magnetventiler må plasseres riktig i rørledningene for å unngå trykkstøt og må ikke bli blokkert i flytende kjølemiddel med mindre det er sørget for tilstrekkelig avløp.**
- **Rør og komponenter i stål må beskyttes mot korrosjon med et rustbeskyttende belegg før isolasjon påføres.**
- **Kjølemiddelkoblinger som er laget på stedet innendørs, skal gjennomgå tetthetsprøving. Prøvingsmetoden skal ha en følsomhet på 5 gram kjølemiddel per år eller mer ved et trykk på minst 0,25 ganger det maksimalt tillatte trykket. Det skal ikke påvises noen lekkasje.**
- **Elektriske komponenter som kan generere lysbuer eller gnister, og som ikke anses som antennelseskilder fordi de oppfyller kravene i punkt b), c), d) eller f) i paragraf 22.116.1, må utelukkende erstattes med deler som er spesifisert av apparatprodusenten.**

17. TRANSPORT AV APPARATER SOM INNEHOLDER BRENNBARE KJØLEVÆSKER
Referer til lover og regler for transport.

18. MERKING AV APPARATET MED SYMBOLER
Referer til lokale lover og regler.

19. KASSERING AV APPARATER SOM INNEHOLDER BRENNBARE KJØLEVÆSKER
Referer til nasjonale lover og regler.

20. OPPBEVARING AV APPARATER/ENHETER
Oppbevaring av apparatet må være i samsvar med instruksjonene fra produsenten.

21. OPPBEVARING AV EMBALLERT PRODUKT (USOLGT)
Emballasjen må være satt sammen slik at en mulig mekanisk skade inne i selve apparatet ikke fører til noen lekkasje av kjølemiddel.
Det maksimale antallet apparatdeler som kan oppbevares sammen er angitt i lokale regler. Produsenten skal spesifisere andre potensielle kilder til kontinuerlig drift som er kjent for å forårsake antennelse av det brukte kjølemiddelet. Apparatet må oppbevares på en slik måte at mekanisk skade unngås.

22. INFORMASJON OM VEDLIKEHOLD

a) Kontroll av området
Før du begynner å arbeide med systemer som inneholder brennbare kjølemidler må du gjennomføre sikkerhetskontroller for å forsikre deg om at faren for antenning er minimal. Overhold følgende forholdsregler for å gjennomføre eventuelle reparasjoner av kjølesystemet før du bruker det.

b) Gjennomføring av arbeidet
Arbeidet må gjennomføres under kontroll for å minimere rsikoen for forekomst av brennbar gass eller damp mens arbeidet gjennomføres.

c) Generelt arbeidsområde
Hele vedlikeholdsstaben og andre operatører som måtte befinnes seg i arbeidsområdet må ha fått instruksjon om typen arbeid som gjennomføres. Unngå å arbeide i trange rom.

d) Kontroller forekomsten av kjølevæske
Området må kontrolleres med bruk av en egnet deteksjonsinnretning for kjølemidler før og etter arbeid, for å forsikre seg om at operatøren er klar over om det finnes potensielt antennelig atmosfærer. Forsikre deg om at apparatene for avdekking av lekkasjer er egnet for bruk med brennbare kjølemidler, det vil si at de er av antignisttype, forseglet på passende måte eller har en iboende sikkerhet.

e) Forekomst av brannslokkingsapparater
Hvis det skulle være nødvendig å foreta varme bearbeidinger på kjøleapparatene eller på en hvilken som helst del knyttet til disse, må det alltid finnes egnet brannslokkingsutstyr for hånden. Oppbevar alltid et brannslokkingsapparat med tørt pulver eller med CO2 i nærheten av fylleområdet.

f) Fravær av brennbare kilder
Ingen operatører som utfører arbeid på eller med kjølesystemet og som medfører eksponering av slanger som inneholder eller har inneholdt brennbare kjølemidler må bruke noen som helst brennbare kilder som vil kunne forårsake en brann eller en eksplosjon.

NORSK

Alle mulige brennbare kilder, inkludert bruk av sigaretter, må holdes tilstrekkelig langt borte fra installasjons-, reparasjons- fjernings- eller demonterignsstedet, da det brennbare kjølemiddelet under disse operasjonene vil kunne slippe ut i miljøet rundt. Før arbeidet starter må man undersøke området rundt apparatene for å forsikre deg om at det ikke finnes noen brennbare elementer eller fare for antenning. Bruk skilting som viser forbud mot røyking.

g) Ventilert område
Forsikre deg om at installasjonsstedet er åpent eller tilstrekkelig ventilert før du setter i gang systemet eller utfører noe som helst arbeid om inkluderer bruken av varme. Ventilasjonsgraden må opprettholdes gjennom hele perioden da arbeidet utføres. Ventilasjonen må være i stand til å spre alle eventuelle kjølegasser som slippes ut på en sikker måte, og å føre disse ut til utsiden.

h) Kontroller på kjøleapparater
Ved utskifting av elektriske komponenter må disse være egnet for bruksområdet og i samsvar med angitte indikasjoner. Produsentens retningslinjer angående vedlikehold og assistanse må alltid overholdes. Ta kontakt med produsentens tekniker for assistanse hvis du skulle være i tvil. Kontrollene som følger må gjennomføres på installasjoner som bruker brennbar kjølemidler. Den faktiske kjølemiddelpåfyllingen er i samsvar med romstørrelsen der delene som inneholder kjølemiddel er installert; at ventilasjonssystemet og -åpningene fungerer korrekt og at de ikke er hindret eller tettet igjen. Hvis det benyttes en kjølekrets må man kontrollere at det finnes i kjølemiddel i sekundærkretsen, og at merkingen på maskinen hele tiden er synlig og leselig. Merking og skilting som ikke er leselig må korrigeres. Kontroller at kjøleslangene og -komponentene er installert i en posisjon der det er usannsynlig at de utsettes for et hvilket som helst stoff som vil kunne korrodere de komponentene som inneholder kjølemiddel, med mindre disse komponentene består av materialer som har en iboende sikkerhet mot korrosjon eller at de har en passende beskyttelse mot dette.

i) Kontroll på elektriske apparater
Reparasjon og vedlikehold av de elektriske komponentene skal omfatte innledende sikkerhetskontroller og inspeksjon av komponentene. Hvis det skulle oppstå en feil som vil kunne sette sikkerheten i fare må du ikke sende strøm til kretsen før problemet har blitt løst på en egnet måte. Bruk en egnet midlertidig løsning hvis defekten ikke kan løses umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette med funksjonen. Det må opplyses om denne situasjonen til eieren av apparatet, slik at alle parter er informert. De innledende sikkerhetskontrollene omfatter: kontrollere at kondensatorene er tomme; denne kontrollen må gjennomføres på en sikker måte for å unngå gnister; kontrollere at de elektriske komponentene og strømførende kabler ikke er eksponert under fyllingen; gjenoppretting av tømming av systemet, kontrollere kontinuiteten til jordingskoblingen.

23. REPARASJON AV FORSEGLEDE KOMPONENTER
Tette elektriske komponenter må ikke repareres.

24. REPARASJON AV KOMPONNTER MED IBOENDE SIKKERHET
Ikke påfør noen induktiv belastning eller permanent kapasitet på kretsen uten først å forsikre deg om at denne ikke overstiger den maksimalt tillatte spenningen for apparatet som er i bruk. Komponenter med iboende sikkerhet er det eneste som kan arbeide på når de er spenningsførende i en brennbar atmosfære. Testsystemet må ha korrekt ampereverdi. Skift ut komponentene utelukkende med reservedeler som er anvist av produsenten. Andre deler enn dem som er anvist vil kunne føre til antenning av kjølemiddelet i atmosfæren etter en lekkasje.

25. KABLER
Kontroller at kablene ikke er gjenstand for slitasje, korrosjon, overdrevent trykk, vibrasjoner, skarpe kanter en hvilken som helst annen form for negative miljøvirkninger. Under kontrollen må du også ta hensyn til virkningene av elding eller konstante vibrasjoner forårsaket av elementer som kompressorer eller vifter.

26. AVDEKKING AV BRENNBARE KJØLEMIDLER
Du må ikke under noen omstendigheter bruke mulige antenningskilder for å avdekke mulige kjølemiddellekkasjer. Ikke bruk knallgassflammer (eller et hvilket som helst annet avdekkingssystem som bruker åpne flammer).

27. METODE FOR AVDEKKING AV LEKKASJER
Følgende metoder for avdekking av lekkasjer er ansett som akseptable for systemer som inneholder brennbare kjølevæsker. Bruk elektroniske lekkasjedetektorer for brennbare kjølevæsker, selv om følsomheten kanskje ikke er egnet eller detektorene må reguleres. (Deteksjonsutstyret må reguleres på et sted der det ikke finnes kjølevæske). Forsikre deg om at deteksjonsinnretningen ikke er en mulig antenningskilde og at den er egnet for det kjølemiddelet som brukes. Utstyret for avdekking av lekkasje må stilles inn ved en prosentandel på LFL kjølemiddelet og må kalibreres i forhold til kjølemiddelet som brukes og den passende andelen gass (maksimalt 25 %) er bekreftet. Væsken for

NORSK

avdekking av lekkasje kan brukes med de fleste kjølemidler, men bruk av vaskemidler som inneholder klor må unngås, siden klor kan reagere med kjølemiddelet og korrodere rør i kobber. MERK: eksempler på væsker for påvisning av lekkasjer er:
- boblemetoden
- fluorescerende stoffer

Hvis man mistenker en lekkasje må alle åpne flammer fjernes/slukkes. Hvis det avdekkes en lekkasje av kjølemiddel som behøver sveising må du samle opp alt kjølemiddelet fra systemet eller isolere det (via avdekkingsventiler) i en del av systemet som er langt fra lekkasjen. Se følgende instruksjoner for fjerning av kjølevæske.

28. TØMMING AV KJØLEMIDDEL OG TØMMING AV KRETSEN

Bruk konvensjonelle metoder ved arbeid på kjølekretsen for gjennomføring av reparasjoner eller av alle andre årsaker. Til tross for dette er det viktig at best praksis respekteres, siden det er umulig å vurdere brennbarheten. Respekter følgende framgangsmåte:

- Tøm kjølemediet på en sikker måte i henhold til lokale og nasjonale forskrifter;
- Utfør evakuering;
- Spyl systemet med inert gass (valgfritt for A2L);
- Utfør evakuering (valgfritt for A2L);
- utføre kontinuerlig skylling med inert gass når du bruker en flamme for å åpne kretsen;
- åpne kretsen.

Kjølemiddelet må fylles på igjen i egnede oppsamlingsbeholdere. Systemet må spyles med OFN (oksygenfri nitrogen) for å gjøre apparatet sikkert for brennbare kjølemidler. Det kan være nødvendig å gjenta denne prosedyren flere ganger. Ikke bruk trykkluft eller oksygen til denne operasjonen. Produsenten må spesifisere hvilke inerte gasser som kan brukes. Trykkluft eller oksygen må ikke brukes til spyling av kjøleanlegg. Spyling av kjølekretsen må utføres ved å bryte vakuumet i systemet med inert gass og fortsette å fylle til driftstrykket er nådd, deretter lufte ut mot atmosfæren og til slutt bringe systemet tilbake til vakuum. Denne prosessen må gjentas til det ikke lenger er kjølemiddel i systemet. Systemet må luftes ut til atmosfæretrykk for å muliggjøre utførelse av arbeidet. Denne operasjonen er svært viktig hvis det skal utføres sveiseoperasjoner på rørene. Sørg for at utløpet for vakuumpumpen ikke er i nærheten av potensielle antennelseskilder, og at det er ventilasjon tilgjengelig.

29. FYLLEPROSEDYRER

I tillegg til konvensjonelle fylleprosedyrer må du respektere kravene under.

Forsikre deg om at det ikke forekommer forurensning av forskjellige kjølemidler under fylling av apparatet. Slangene skal være så korte som mulig for å redusere mengden kjølevæske inne i dem til et minimum. Sylindrene skal stå oppreist i en passende posisjon i henhold til instruksjonene. Forsikre deg om at kjølesystemet er jordet før du fyller det med kjølevæske.

Merk systemet når det er fylt (hvis dette ennå ikke er gjort).

Utvis maksimal forsiktighet og pass på at du ikke overfyller kjølesystemet. Test trykket med OFN før du fyller systemet igjen. Kontroller om systemet er tett når fyllingen er over, men før du setter systemet i funksjon. En ytterligere kontroll av tettheten må gjennomføres før du forlater installasjonsstedet.

30. SETTE UT AV FUNKSJON

Før gjennomføring av denne prosedyren er det viktig at teknikeren har gjort seg kjent med apparatet og med alle dets komponenter. Det anses som god praksis og samle opp alle kjølemidler på en sikker måte. Før du gjennomfører denne operasjonen tar du en prøve av oljen og av kjølemiddelet hvis det skulle være nødvendig med en analyse før ny bruk av det gjenvunne kjølemiddelet. Det er viktig at elektrisk energi er tilgjengelig før du setter i gang denne prosedyren.

a) Gjør deg kjent med apparatet og med dets funksjon.
b) Isoler systemet elektrisk.
c) Før du gjennomfører denne prosedyren må du forsikre deg om at:
   - Mekanisk flytteutstyr er tilgjengelig, hvis det skulle bli nødvendig å flytte sylindrene med kjølemiddel;
   - Alle beskyttelsesinnretninger er tilgjengelige og brukt korrekt;
   - Gjenvinningsprosedyren må alltid kontrolleres av en kompetent person;
   - Gjenvinningsutstyret og sylindrene er i samsvar korrekte standarder.
d) Tøm kjølesystemet hvis det er mulig.
e) Hvis det ikke er mulig å tømme systemet må du bruke en oppsamlingsenhet slik at kjølemiddelet skal kunne fjernes fra de forskjellige delene av systemet.
f) Forsikre deg om at sylinderen er plassert på vektene før du foretar gjenvinningen.
g) Sett i gang gjenvinningsmaskinen og arbeid i samsvar med instruksjonene fra produsenten.
h) Ikke overbelaste sylindrene. (Ikke mer enn 80 % av væskens fyllevolum).
i) Ikke overstig sylinderens maksimale arbeidstrykk, heller ikke midlertidig.
j) Når sylindrene er korrekt fylt og prosessen er fullført må du forsikre deg om at sylindrene og utstyret straks fjernes fra installasjonsstedet og alle isolasjonsventilene er lukket.
k) Det oppsamlede kjølemiddelet må ikke fylles i

et annet kjølesystem, med mindre det har blitt skikkelig rengjort og kontrollert.

31. MERKING
Utstyret må merkes med en indikasjon på når det har blitt satt ut av drift og tømt for kjølemiddel. Dater og undertegn etiketten. Forsikre deg om at det er etiketter på utstyret som indikerer at det inneholder brennbart kjølemiddel.

32. GJENVINNING
Ved fjerning av kjølemiddel fra et system, om det er for vedlikehold eller for å sette ut av funksjon, anses det som god praksis å fjerne alle kjølemidlene på en sikker måte. Ved overføring av kjølemiddelet til sylindrene må du forsikre deg om at det bare benyttes sylindere som er egnet for gjenvinning av kjølemiddelet. Forsikre de om at du har tilgjengelig et korrekt antall sylindere for å kunne oppbevare den totale mengden i systemet. Alle sylindrene som skal brukes er prosjektert for oppsamlet kjølemiddel og merket for dette (altså spesialsylindere for oppsamling av kjølemiddel). Sylindrene skal være utstyrt med en tømmeventil for trykk og tilhørende avdekkingsventiler som fungerer perfekt. De tomme sylindrene for gjenvinning må settes i vakuum og om mulig kjøles ned før gjenvinning. Utstyret for oppsamling må fungere korrekt og omfatte et instruksjonssett lett tilgjengelig og egnet for oppsamling av brennbare kjølemidler. Ta kontakt med produsenten i tvilstilfeller. Dessuten må man ha tilgjengelig et sett med perfekt kalibrerte og fungerende vekter. Slangene skal være utstyrt med hermetiske koblinger som kan kobles fra i perfekt stand. Før du bruker maskinen for oppsamling må du kontrollere at denne har tilfredsstillende betingelser, at den vedlikeholdes på egnet måte og at alle tilhørende elektriske komponenter er forseglet for å hindre antenninger hvis det skulle slippe ut kjølemiddel. Ta kontakt med produsenten hvis du skulle være i tvil. Det oppsamlede kjølemiddelet må leveres tilbake til leverandøren i riktig oppsamlingssylinder og med tilhørende dokumentasjon for transport av avfall. Ikke bland kjølemidlene i gjenvinningsenhetene og særlig ikke i sylindrene. Hvis kompressorene eller oljene i kompressorene skal fjernes må du forsikre deg om at disse er tømt til et akseptabelt nivå for å forsikre deg om at det brennbare kjølemiddelet ikke forblir inne i smøremiddelet. Tømmeprosedyren må være gjennomført før du frakter kompressoren til leverandøren. Bruk bare elektriske oppvarmingssystemer på kompressorens hoveddel for å framskynde denne prosessen. Fjern oljen fra et system på en sikker måte.

33. ARBEIDERNES KVALIFIKASJONER
Alle arbeidsprosedyrene som har innvirkning på sikkerheten må kun utføres av kompetente personer som har erfaring med arbeidsprosedyrer som:
– avbrudd i kjølekretsen;
– åpning av forseglede komponenter;
– åpning av ventilerte forpakninger.

1 - BESKRIVELSE AV APPARATET (Fig.A)

1. Framre skall
2. Luftuttaksrist (Flap)
3. Håndtak
4. Kontrollpanel
5. Luftinntaksrist + støvhemmende filter
6. Bakre skall
7. Vannbeholder
8. Hjul
9. Strømkabel
10. HEPA-filter+aktive karboner
11. Merkeplate
12. Slange for kontinuerlig tømming av kondens
13. Kobling for tømming av kondens

2 - INSTALLASJON

- Installer apparatet på et solid og vatret gulv og hold rommet ventilert.
- Plasser apparatet på et egnet sted.
  Forsikre deg om at ingen gardiner eller andre gjenstander hindrer for luftstrømmen.
- La det være minst 20 cm plass på sidene og bak apparatet og la det være minst 30 cm ledig plass over apparatet.
- Sørg for at du har fjernet emballasjen fra filteret og installert det riktig før du starter apparatet og kveiler ut strømledningen (9).
- Sett på plass beholderen (7) korrekt på hoveddelen av apparatet.

For ytterligere informasjon, se "Bruks- og vedlikeholdsveiledningen" for apparatet.

2.1 - ELEKTRISK TILKOBLING

Apparatet er utstyrt med en strømkabel med støpsel. Før du kobler til avfukteren må du forsikre deg om at:
- Spennings- og frekvensverdien for strømforsyningen respekterer det som er angitt på apparatets merkeplate.
- Strømforsyningslinjen er utstyrt med en fungerende jording og at den er korrekt dimensjonert for den maksimale absorberingen til avfukteren.
- Apparatet utelukkende for strøm via en kontakt som er kompatibel med det medfølgende støpselet.
- Apparatet må installeres i samsvar med nasjonale forskrifter angående elektrisk tilkobling.

2.2 - TØMMING AV VANN

2.2.a - Tøm beholderen (Fig.2)

- Når ledlampen for "Full vannbeholder" (L4) tennes stanser apparatet, lydsignalet høres og man må tømme beholderen (7).

NORSK

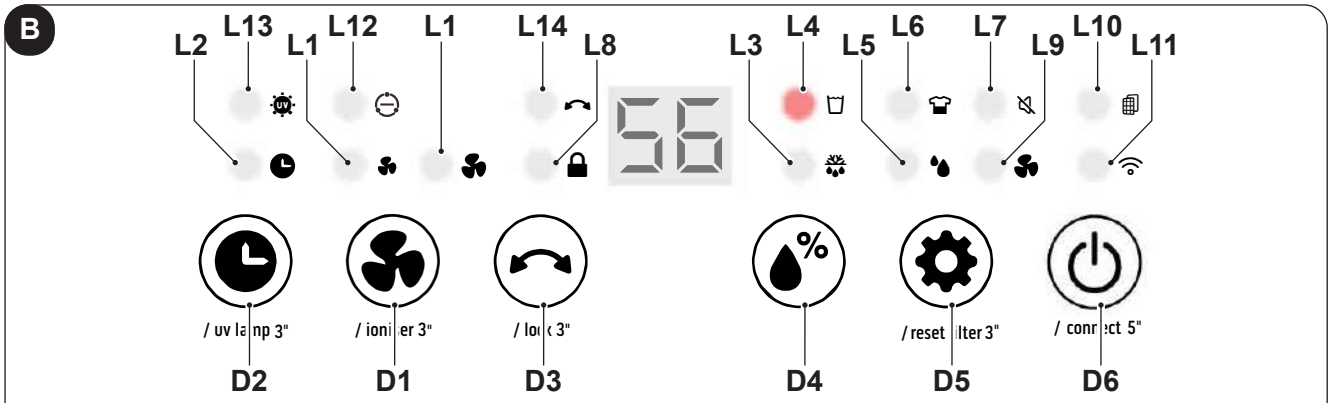
2.2.b - Kontinuerlig tømming av vann (Fig.3)

- Om ønskelig er det mulig å koble den medfølgende slangen (12) til koblingen (13) for å tømme det oppsamlede vannet kontinuerlig ut fra avfukteren.

For ytterligere informasjon, se "Bruks- og vedlikeholdsveiledningen" for apparatet.

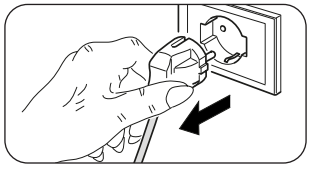
3 - BRUK AV APPARATET

3.1 - SYMBOLER OG TASTER PÅ KONTROLLPANELET (Fig.B)



- **D1**: Tasten "**Speed**";
- **D2**: Tasten "**Timer**";
- **D3**: "**Svingings**" tast;
- **D4**: Tasten "**Innstilling av fuktighetsnivå**";
- **D5**: Modusvelgertast:
- **D6**: Tasten "**ON/OFF**".
- **L1**: Led for viftehastighet;
- **L2**: Led for aktiv "**Timer**";
- **L3**: Led for "**Defrost-funksjon**" aktivert;
- **L4**: Led for "**Full vannbeholder**";
- **L5**: Led for modusen "**Avfukting**" er aktivert;
- **L6**: Led for modusen "**Laundry**" er aktivert;
- **L7**: "**Silent**" LED;
- **L8**: "**Barnesikring**" LED;
- **L9**: "**Kun ventilasjon**" LED;
- **L10**: "**Filteralarm**" LED;
- **L11**: "**Wireless**" LED;
- **L12**: "**Ionisator**" LED;
- **L13**: "**UV**" LED;
- **L14**: "**Svigning**" LED;

4 - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



Før du setter i gang med et hvilket som helst vedlikeholds- eller rengjøringsinngrep må du alltid forsikre deg om at du har koblet fra støpselet på systemet.

Ikke bruk vann til å rengjøre de innvendige delene av avfukteren. Utsettelse for vann vil kunne ødelegge isolasjonen, med risiko for å forårsake elektriske støt.

4.1 - RENGJØRING

4.1.a - Rengjøring av apparatet

a. Bruk en tørr klut til å rengjøre apparatet.
b. Du kan bruke en klut fuktet med kaldt vann for å rengjøre apparatet hvis dette er svært skittent.
c. Hvis vannbeholderen er skitten må du vaske denne med kaldt eller lunkent vann.

- ***Ikke bruk en kjemisk behandlet eller antistatisk klut til å rengjøre apparatet.***
- ***Ikke bruk bensin, løsemiddel, poleringspasta eller lignende løsemidler.***
- ***Ikke bruk apparatet uten risten (5) og/eller filteret (10).***

4.1.b - Vedlikehold av HEPA-filteret + akive karboner

Etter omtrent 4000 driftstimer lyser filteralarmen rødt, og filteret må byttes. Etter at filteret har blitt skiftet ut, trykk og hold inne tasten (D5) i tre sekunder for å tilbakestille alarmen.
For å garantere en effektiv filtrering av den interne luften og god funksjon av avfukteren fin er det helt nødvendig å rengjøre luftfilteret regelmessig. ***Vi anbefaler å rengjøre filteret etter hver andre uke med funksjon.***

4.1.c - Rengjøring av filteret

- Fjern risten (5) og deretter filteret (10) (figur 10).
- Rengjør filteret (10), fra begge sidene (10a) e (10b), med bruk av en støvsuger eller en pensel med myk bust for å fjerne støv (figur 4). ***Filteret (10) kan ikke vaskes.***

Hvis filteret (10) er skadet må du skifte det ut.

- Sett filteret (10) korrekt på plass på plassen sin igjen.
- Sug opp eventuell lo fra risten (5).

NORSK

ÁBRÁK

Az ábrák az útmutató első és utolsó oldalán találhatók.

ÁLTALÁNOS TARTALOMJEGYZÉK

0. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK 1
0.1. - SZIMBÓLUMOK 1
0.2. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK 1
0.3. - AZ R290 HŰTŐKÖZEGGEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK 3

1. - A BERENDEZÉS BEMUTATÁSA 7

2. - TELEPÍTÉS 7
2.1. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS 7
2.2. VÍZELVEZETÉS 7
2.2.a - A tartály kiürítése 7
2.2.b - Folyamatos vízelvezetés 8

3. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA 8
3.1. - A KEZELŐFELÜLETEN LÁTHATÓ GOMBOK ÉS JELZÉSEK 8

4. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 8
4.1. - TISZTÍTÁS 8
4.1.a - A berendezés tisztítása 8
4.1.b - A HEPA+ aktívszén-szűrő karbantartása 8
4.1.c - A szűrő tisztítása 8

MŰSZAKI ADATOK

A következőkben felsorolt műszaki jellemzőket a berendezésre elhelyezett adattábla (11) ismerteti:

Tápfeszültség	Felvett teljesítmény	Szigetelési osztály

0. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

0.1. - SZIMBÓLUMOK

A következő fejezetben látható piktogramok lehetővé teszik, hogy gyorsan és egyértelműen hozzáférhessen azokhoz az információkhoz, amelyek a gép biztonságos körülmények közötti helyes használatához szükségesek.

	Azt jelzi, hogy ezt a dokumentumot figyelmesen el kell olvasni a berendezés üzembe helyezése és/vagy használata előtt.
	Jelzi, hogy a jelen dokumentumot minden karbantartási és/vagy tisztítási művelet előtt figyelmesen el kell olvasni.
	Jelzi, hogy a mellékelt kézikönyvek további információkat tartalmazhatnak.
	Jelzi, hogy információk találhatók a felhasználói kézikönyvben vagy a telepítési kézikönyvben.
	Azt jelzi, hogy a szervizszolgálat szakembereinek a berendezést a telepítési kézikönyvben foglaltaknak megfelelően kell kezelnie.
	Azt jelzi, hogy a berendezés gyúlékony hűtőközeggel működik. Ha a hűtőközeg kifolyik és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, áramütés veszélyével jár.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, fizikai sérülés veszélyével jár.
	Az ezen szimbólummal bevezetett bekezdések nagyon fontos információkat és előírásokat tartalmaznak, különösen a biztonsággal kapcsolatban. A szabályok be nem tartása az alábbi következményekkel járhat: - veszély a kezelők biztonságára - a szerződéses garancia elvesztése - a gyártói felelősség megszűnése.
	Olyan műveleteket jelöl, amelyek végrehajtása szigorúan tilos.
	Figyelmezteti az érintett személyzetet, hogy tilos letakarni a berendezést a túlmelegedés elkerülése érdekében.

0.2. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A kompresszor károsodásának megelőzése érdekében minden indítás néhány perccel késleltetve van az utolsó kikapcsoláshoz képest.

AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET MINDIG BE KELL TARTANI AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK HASZNÁLATAKOR A TŰZ, ÁRAMÜTÉS ÉS SZEMÉLYSÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSÉRE ÉRDEKÉBEN, BELEÉRTVE A KÖVETKEZŐKET:

MAGYAR

1. Mielőtt bármilyen műveletet (telepítés, karbantartás, használat) végezne, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és pontosan kövesse az egyes fejezetekben leírtakat.
2. Őrizze meg gondosan a jelen kézikönyvet az esetleges későbbi használatra.
3. Az ehhez hasonló páramentesítő berendezések karbantartása veszélyes lehet, mert ezekben a berendezésekben nyomás alatt lévő hűtőközeg és feszültség alatt lévő elektromos alkatrészek találhatók. Ezért a szűrő tisztításán kívül minden karbantartási műveletet kizárólag szervizes szakemberrel szabad elvégeztetni.
4. A szűrők szokásos karbantartását, az általános külső tisztítást a felhasználó is elvégezheti, mivel ezek nem járnak bonyolult vagy veszélyes műveletekkel.
5. Ne használjon folyékony vagy korrozív tisztítószereket a berendezés tisztításához, ne permetezzen vizet vagy más folyadékot a berendezésre, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket, vagy akár áramütést is okozhatnak.
6. Ne nedvesítse be a beltéri egységet és a távirányítót.
   Rövidzárlatot vagy tűzet okozhat.
7. Rendellenes működés (például: szokatlan zaj, kellemetlen szag, füst, rendellenes hőmérséklet-emelkedés, elektromos diszperzió stb.) esetén azonnal kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki a dugaszt a konnektorból. Az esetleges javításokat kizárólag a gyártó által megbízott szervizközpontokkal végeztesse el, és mindig kérje az eredeti pótalkatrészek használatát. A fenti előírások megszegésével veszélyezteti a berendezés biztonságát.
8. A berendezés elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán közölt adatok és hálózat adatai megegyeznek-e. A berendezést földelt konnektorba kell csatlakoztatni.
9. A berendezés levegő beszívó és kifúvó rácsait lefedni tilos.
10. Az egységet gázüzemű berendezések közelében használni tilos (1. ábra).
11. Legalább 20 cm-es szabad helyet kell hagyni a berendezés két oldalán és a hátsó felén, míg a berendezés előtt legalább 30 cm szabad térnek kell maradnia.
12. A berendezést a szabadban vagy nedves felületeken használni tilos. Ügyeljen arra, hogy ne ömöljön folyadék a berendezésre. A berendezést csap vagy mosdó közelében használni tilos.
13. A berendezést vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni tilos.
14. A berendezés tisztításához használjon nedves rongyot; súrolószereket vagy a felületet károsító anyagokat használni tilos. A szűrők tisztítását a vonatkozó fejezet ismerteti.
15. A túlmelegedést leggyakrabban a berendezésre lerakódott por és szennyeződések okozzák. Távolítsa el rendszeresen ezeket a lerakódásokat a rácsokról egy porszívó segítségével. A művelet megkezdése előtt húzza ki a berendezés csatlakozóját a konnektorból.
16. Az illetéktelen személyek által végzett szétszerelési, javítási vagy átalakítási műveletek súlyos károkat okozhatnak.
17. Ha a berendezésen üzemzavar vagy hiba lépett fel, a tápvezeték vagy a csatlakozó megsérült, a berendezés leesett, vagy más módon sérült, tilos a használata. Kapcsolja ki a berendezést, húzza ki csatlakozót a konnektorból, és ellenőriztesse szervizes szakemberrel.
18. Ne szerelje szét és ne módosítsa a berendezést.
19. A berendezés sajátkezű javítása rendkívül veszélyes.
20. Ha a berendezést nem kívánja tovább használni, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és a tápkábel elvágásával tegye a berendezést üzemképtelenné. Tanácsos továbbá a berendezés potenciálisan veszélyes alkatrészeit veszélytelenné tenni, hogy az üzemképtelen berendezés ne jelenthessen veszélyt pl. a gyerekek számára, ha esetlegesen játszanak vele.
21. Ne döntse a berendezést az oldalára, mert a belőle esetlegesen kifolyó víz károsíthatja.
22. A berendezés kizárólag páramentesítésre vagy a levegő keringtetésére használható azzal az egyetlen céllal, hogy a helyiség hőmérsékletét kényelmessé tegye.
23. A berendezés kizárólag lakossági vagy azzal egyenértékű használatra alkalmas.
24. A páramentesítő berendezéseket nem szabad gyúlékony gázokat, robbanásveszélyes gázokat tartalmazó környezetben, nagyon párás térben (mosodák, üvegházak stb.) vagy olyan helyiségben telepíteni, ahol más, erős hőforrást termelő gépek találhatók, illetve sós víz vagy kénes vízforrás található.
25. NE használjon gázt, benzint vagy más gyúlékony folyadékot a páramentesítő berendezés közelében.

26. Ha más berendezésből gáz szivárog, a berendezés használata előtt jól szellőztesse ki a helyiséget.
27. A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés épségét. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrást jelentenek, ezért a gyermekektől távol tartandók.
28. A berendezést fürdőkádak, zuhany vagy medencék közelében használni tilos.
29. A biztosítékok típusa és kioldási jelleggörbéje: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. Az alkatrészek cseréjekor kizárólag csak eredeti OLIMPIA SPLENDID pótalkatrészeket használjon.
31. Ha a berendezés csatlakozója nem illik a konnektorba, cseréltesse ki egy szakemberrel, ellenőrizze továbbá azt is, hogy a konnektor vezetékeinek keresztmetszete megfelel-e a berendezés áramfelvételének. Konnektor átalakítók és hosszabbítók használata nem ajánlott, de ha erre mégis szükség van, akkor a használt átalakítóknak és hosszabbítóknak meg kell felelniük az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és az áramhordozó képességük (A) nem lehet kisebb, mint a berendezés maximális áramfelvétele.
32. A berendezés kizárólag álló helyzetben használható.
33. A levegő beszívó és kifújó rácsokba idegen tárgyakat tilos bedugni, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat, illetve károsíthatja a berendezést.
34. A berendezés használata nem megengedett, ha:
    - a keze vizes vagy nedves;
    - mezítláb van.
35. A csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor ne húzza a berendezés tápkábelét vagy magát a berendezést.
36. Biztosítani kell, hogy a konnektor mindig szabadon megközelíthető legyen, hogy vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni a csatlakozót a konnektorból.
37. A berendezés 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten használható.
38. Ne tegye ki a berendezést az időjárás hatásainak (esőnek, szélnek stb.).
39. Ez a készülék UV-C lámpát tartalmaz. Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
40. A készülék helytelen használata vagy a burkolat megrongálódása veszélyes UV-C sugárzást okozhat. Az UV-C sugárzás már kis mennyiségben is károsíthatja a szemet és a bőrt;

Ezt a terméket csak az ebben a kézikönyvben megadott előírásoknak megfelelően szabad használni. A meghatározottaktól eltérő használat súlyos sérülést okozhat. A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A JELEN KÉZIKÖNYVBEN FOGLALT SZABÁLYOK BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ SZEMÉLYI VAGY ANYAGI KÁROKÉRT.

0.3. - AZ R290 HŰTŐKÖZEGGEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

1. A BERENDEZÉS (TŰZVESZÉLYESSÉGI SZEMPONTBÓL A3-AS BESOROLÁSÚ) R290 HŰTŐKÖZEGGEL MŰKÖDIK
2. A BERENDEZÉST EGY OLYAN JÓL SZELLŐZŐ HELYISÉGBEN KELL TÁROLNI, AMELYNEK MÉRETE MEGFELEL A BERENDEZÉS HASZNÁLATÁHOZ ELŐÍRTAKNAK.
3. A BERENDEZÉS KIZÁRÓLAG OLYAN HELYISÉGBEN TELEPÍTHETŐ, HASZNÁLHATÓ ÉS TÁROLHATÓ, AHOL A PADLÓ FELÜLETE MEGHALADJA A TÁBLÁZATBAN MEGADOTT MÉRETEKET.

Az R290 hűtőközeg mennyisége kg-ban (lásd a berendezésen elhelyezett adattáblát)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
A használathoz és tároláshoz szükséges minimális helyiségméret (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. A BERENDEZÉSBEN LÉVŐ R290 HŰTŐKÖZEG MENNYISÉGÉT A BERENDEZÉSRE ELHELYEZETT CÍMKE MUTATJA.
5. A BERENDEZÉST OLYAN HELYISÉGBEN SZABAD CSAK TÁROLNI, AHOL NINCSENEK FOLYAMATOS ÜZEMŰ GYÚJTÓFORRÁSOK (PÉLDÁUL: NYÍLT LÁNG, MŰKÖDŐ GÁZBERENDEZÉS VAGY MŰKÖDŐ ELEKTROMOS FŰTŐBERENDEZÉS FORRÓ FELÜLETEK).
6. Kilyukasztani vagy nyílt lángnak kitenni tilos.
7. Ne felejtse el, hogy a hűtőközeg szagtalan is lehet.
8. Az R290 hűtőközeg megfelel az uniós környezetvédelmi előírásoknak. A hűtőközeg kört annak bármely pontján tilos kilyukasztani.
9. Ne használjon semmilyen más eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, mint amit a gyártó javasol.
10. A berendezés jégmentesítéséhez vagy tisztításához a gyártó által ajánlottól eltérő eszközök használata tilos.
11. Ha a berendezés telepítése, használata vagy tárolása olyan térben történik, amelyben nem biztosított a szellőzés, olyan helyiséget kell választani, amely úgy lett tervezve, hogy biztosítsa, a villamos fűtőberendezések, kályhák vagy más gyújtóforrások által okozott szivárgásból származó hűtőközeg ne rekedhessen meg.
12. Kövesse a gázokra vonatkozó nemzeti szabályozásokat.
13. Hagyja a szellőző nyílásokat szabadon.
14. A berendezés tárolásakor biztosítani kell a berendezés mechanikai sérülésekkel szembeni védel-

MAGYAR

mét.

15. Bárkinek, aki a hűtőkörökön vagy azok belsejében beavatkozásokat végez, rendelkeznie kell egy olyan, a szakmai követelményrendszer által elismert tanúsítvánnyal, amely igazolja, hogy alkalmas a hűtőközegek biztonságos kezelésére.

16. A biztonsági berendezéseket is érintő műveleteket kizárólag erre szakosodott személyzet végezheti el. Az olyan karbantartási vagy javítási munkálatokat, amelyek egy másik szakember segítségét is szükségessé teszik, kizárólag egy a gyúlékony hűtőközegek használatában jártas személy felügyelete alatt szabad elvégezni.

- **Óvintézkedéseket kell tenni a hűtővezetékekben fellépő túlzott rezgések és pulzálások elkerülése érdekében.**
- **A védőberendezéseket, csővezetékeket és csatlakozókat a lehető legnagyobb mértékben védeni kell a káros környezeti hatásoktól, például a lefolyócsövekben felgyülemlő és megfagyó víz, illetve a szennyeződések és törmelékek kialakulásának kockázatától.**
- **Megfelelő intézkedéseket kell hozni a jelentős hosszúságú csőszakaszok tágulása és összehúzódása tekintetében.**
- **A hűtőberendezések csővezetékeit úgy kell megtervezni és felszerelni, hogy a lehető legkisebb legyen annak az esélye, hogy a rendszerben vízütés keletkezzen.**
- **A mágneses szelepeket a csővezetékekben megfelelően kell elhelyezni a vízütés elkerülése érdekében, és azok nem szabad, hogy a folyékony hűtőközegben elakadjanak, kivéve, ha megfelelő leeresztés van biztosítva.**
- **Az acélcsöveket és alkatrészeket a szigetelés felvitele előtt rozsdásodás elleni bevonattal kell védeni.**
- **A helyszínen, beltéren kialakított hűtőközeg-csatlakozásokat szivárgásvizsgálatnak kell alávetni. A vizsgálati módszernek legalább 5 gramm/év hűtőközeg-szivárgásra kell érzékenynek lennie, legalább a megengedett legnagyobb nyomás 0,25-szeresénél. Szivárgást nem szabad észlelni.**
- **Azokat az elektromos alkatrészeket, amelyek elektromos ívet vagy szikrát kelthetnek, de a 22.116.1. bekezdés b), c), d) vagy f) pontjának megfelelően nem minősülnek gyújtóforrásnak, kizárólag a készülék gyártója által megadott alkatrészekkel szabad kicserélni.**

17. AGYÚLÉKONY HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ BERENDEZÉS SZÁLLÍTÁSA
Lásd a szállításra vonatkozó előírásokat.

18. ABERENDEZÉSREELHELYEZETTSZIMBÓLUMOK
Lásd a helyi előírásokat.

19. AGYÚLÉKONY HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ BERENDEZÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA
Lásd a vonatkozó nemzeti előírásokat.

20. A BERENDEZÉS/ESZKÖZÖK TÁROLÁSA
A berendezést a gyártó utasításai szerint kell tárolni.

21. A BECSOMAGOLT (NEM ÉRTÉKESÍTETT) BERENDEZÉS TÁROLÁSA
A csomagolásnak biztosítania kell, hogy a benne található berendezés mechanikai sérülése esetén se léphessen fel hűtőközeg-szivárgás. Az együttesen tárolható berendezés alkatrészek mennyiségét a helyi előírások szabályozzák. A gyártónak meg kell határoznia azokat a további lehetséges, folyamatos működést biztosító forrásokat, amelyekről ismert, hogy a használt hűtőközeg meggyulladását okozhatják. A készüléket úgy kell tárolni, hogy ne érjék mechanikai sérülések.

22. A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

a) A terület ellenőrzése
A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett beavatkozások megkezdése előtt kötelező biztonsági ellenőrzéseket végezni, és ezek keretében meggyőződni arról, hogy a tűzveszély minimális. Tegye meg a következő óvintézkedéseket a hűtőközeget tartalmazó rendszeren még a használatot megelőzően végzett beavatkozások előtt.

b) Munkavégzés
A munkavégzés során biztosítani kell a megfelelő ellenőrzést, annak érdekében, hogy a gyúlékony gáz vagy gőz jelenléte okozta kockázatok a lehető legkisebbek legyenek.

c) A teljes munkaterület
A karbantartással megbízott személyzetnek, és a munkaterületen tartózkodó további dolgozóknak is ismerniük kell az elvégzett beavatkozások típusát. A szűk helyen történő munkavégzés kerülendő.

d) A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése
A területet a megfelelő hűtőközeg szivárgáskereső műszerrel mind a munkavégzés megkezdése előtt mind a munkálatok közben ellenőrizni kell, annak érdekében, hogy a kezelő tájékoztatást kapjon az esetlegesen tűzveszélyes légkör kialakulásáról. Ellenőrizni kell, hogy a szivárgáskereső műszer alkalmas-e a gyúlékony hűtőközegekkel történő használatra, vagyis szikramentes, megfelelően le van zárva, vagy kivitelezéséből adódóan biztonságos.

e) Tűzoltó készülékek jelenléte
Ha a légkondicionáló berendezésen vagy a hozzátartozó valamely alkatrészen magas hőmérsékleten végzett munkálatokra van szükség, gondoskodni kell a megfelelő tűzoltó eszközök jelenlétéről. A feltöltési terület közelében száraz porral vagy szén-dioxiddal oltó készüléket kell tartani.

f) Gyújtóforrások hiánya
Az a dolgozó, aki a hűtőrendszeren olyan munkálatokat végez, amelyek gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy korábban ilyen közeggel töltött csővezetékeket érintenek, nem használhat gyújtóforrásokat oly módon, hogy az tűz- vagy robba-

násveszélyes helyzeteket idézhessen elő. Minden lehetséges gyújtóforrást, így a dohányzást is, kellően távol kell tartani a telepítés, javítás, lefejtés és ártalmatlanítás helyétől, mert a területen végzett műveletek során gyúlékony hűtőközeg kerülhet a környező térbe. A munkavégzés megkezdése előtt át kell vizsgálni a berendezés környékét gyúlékony anyagokat és tűzveszélyes helyzeteket keresve. Helyezzen el a dohányzást tiltó jelzéseket.

g) Jól szellőző terület
A rendszer elindítása vagy a magas hőmérsékleten végzett munkálatok megkezdése előtt gondoskodni kell arról, hogy a telepítés a szabadban legyen, illetve a területen biztosított legyen a megfelelő szellőzés. A megfelelő mértékű szellőzést a munkavégzés teljes idejére biztosítani kell. A szellőzés akkor megfelelő, ha biztonságosan eloszlatja az esetlegesen a levegőbe kerülő hűtőközeget, és lehetőleg a szabadba vezeti azt.

h) A hűtőberendezésen végzett ellenőrzések
Ha valamelyik elektromos alkatrészt ki kell cserélni, mindig olyan alkatrészt kell választani, amely megfelel a felhasználási célnak és a megadott műszaki követelményeknek. A karbantartásra és a műszaki segítségnyújtásra vonatkozó gyártói irányelveket mindenkor be kell tartani. Ha kétsége merül fel, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szerviztechnikusával. A gyúlékony hűtőközegeket használó berendezéseken a következő ellenőrzéseket kell elvégezni: A tényleges hűtőközeg-töltet a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek beépítésének helyiségméretének megfelelő; meg kell vizsgálni továbbá, hogy a szellőzőrendszer és a szellőző nyílások megfelelően működnek-e, és nincsenek-e lefedve; hűtőközeg-kör használata esetén pedig azt is ellenőrizni kell, hogy van-e hűtőközeg a másodlagos körben; és, hogy a gépen elhelyezett jelölés továbbra is látható és olvasható-e. Az olvashatatlanná vált jelzéseket és jelöléseket ki kell cserélni. Meg kell vizsgálni azt is, hogy a csővezetékek és a hűtő rendszer alkatrészei olyan helyzetbe lettek-e felszerelve, ahol nem áll fenn annak a lehetősége, hogy olyan anyaggal kerülnek kapcsolatba, amely elkorrodálja a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket. Ez alól azok az esetek képeznek kivételt, amelyekben az alkatrészek anyaguknál fogva ellenállóak a korrózióval szemben, vagy megfelelően védve vannak a korrózió ellen.

i) Az elektromos berendezéseken végzett ellenőrzések
Az elektromos berendezések javításának és karbantartásának a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrészek átvizsgálását is magukban kell foglalnia. Ha a biztonságot veszélyeztető hiba lép fel, tilos a rendszert feszültség alá helyezni egészen addig, amíg a hibát el nem hárították. Műszakilag megfelelő ideiglenes megoldások alkalmazása megengedett abban az esetben, ha a hiba nem javítható ki azonnal, de a berendezést továbbra is üzemben kell tartani. Ezt továbbá jelezni kell a berendezés tulajdonosának is, hogy minden fél számára ismert legyen. A kezdeti biztonsági ellenőrzések a következőkből állnak: annak ellenőrzése, hogy a kondenzátor nincs-e feltöltődve. Ezt az ellenőrzést a szikraképződés szempontjából biztonságos feltételek mellett kell elvégezni. Ellenőrizni kell továbbá azt is, hogy az elektromos alkatrészek és a feszültség alatt lévő vezetékek nincsenek-e kitett helyzetben a rendszer feltöltése, visszaállítása vagy átmosása közben, valamint ellenőrizni kell a földelés folytonosságát is.

23. A LEZÁRT ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA
A lezárt elektromos alkatrészeket nem szabad javítani.

24. A KIVITELÜKNÉL FOGVA BIZTONSÁGOS ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA
Ne tegye ki a rendszert semmilyen induktív terhelésnek vagy állandó kapacitív terhelésnek anélkül, hogy ne ellenőrizné, hogy a feszültség és az áramerősség mértéke nem haladja-e meg a használt berendezésre megengedett értékeket. A kivitelüknél fogva biztonságos alkatrészek az egyetlenek, amelyek a munkavégzés idejére akkor is feszültség alatt maradhatnak, ha tűzveszélyes légkör van jelen. A vizsgáló rendszer áramerősségének meg kell felelnie a megadott értékeknek. Az alkatrészek cseréjéhez csak a gyártó által megadott pótalkatrészek használhatók. A megadottól eltérő alkatrészek használatakor egy esetleges szivárgás hatására a hűtőközeg meggyulladhat.

25. KÁBELEK
Ellenőrizze, hogy a kábelek nem kopottak-e, és nincsenek-e kitéve korróziónak, túlzott mértékű nyomásnak, rezgéseknek, éles széleknek vagy bármilyen más kedvezőtlen környezeti feltételnek. Az ellenőrzés közben vegye figyelembe az elöregedést vagy a kompresszor, ventilátor vagy más hasonló egységek által keltett folyamatos rezgések hatását is.

26. A TŰZVESZÉLYES HŰTŐKÖZEGEK ÉSZLELÉSE
A hűtőközeg esetleges szivárgásainak kereséséhez potenciális gyújtóforrásokat használni tilos. Gázforrasztót (vagy más nyílt lánggal működő keresőrendszert) használni tilos.

27. SZIVÁRGÁSKERESÉSI MÓDSZEREK
A tűzveszélyes hűtőközeggel üzemelő berendezések esetében az elfogadott szivárgáskeresési módszerek a következők: Használjon kifejezetten gyúlékony hűtőközegekhez tervezett mérőműszereket, bár előfordulhat, hogy ezek érzékenysége nem megfelelő, vagy, hogy szükség van ezek újrakalibrálására. (A szivárgáskereső műszert olyan térben kell kalibrálni, ahol nincs jelen hűtőközeg.) Győződjön meg arról, hogy a szivárgáskereső nem potenciális gyújtóforrás, és megfelelő a használt hűtőközeghez. A szivárgáskereső műszeren be kell állítani a hűtőközeg gyulladási koncentrációjának alsó határértékét (LFL), és a műszert használt hűtőközegnek és a kívánt gázkoncentrációnak (maxi-

MAGYAR

mum 25%) megfelelően kell kalibrálni. A szivárgáskereső folyadékok a hűtőközegek többségével használhatók, de a klórtartalmú tisztítószerek kerülendők, mert reakcióba léphetnek a hűtőközeggel, és korrodálhatják a rézvezetékeket. MEGJEGYZÉS: szivárgás észlelésére szolgáló folyadékok például:
- buborék módszer
- fluoreszcens anyagok

Ha felmerül a szivárgás gyanúja, minden nyílt lángot el kell oltani vagy el kell távolítani. Ha olyan szivárgás lett bemérve, amelynek megszüntetése csak hegesztéssel lehetséges, a teljes hűtőközeg-mennyiséget le kell engedni a rendszerből, vagy (elzáró szelepek segítségével) el kell szigetelni a rendszer egy a szivárgástól távol eső részére. A hűtőközeg eltávolításához lásd az alábbi utasításokat.

28. A HŰTŐFOLYADÉK LEERESZTÉSE ÉS A KÖR LEÜRÍTÉSE

A hűtőrendszeren végzett javításokhoz vagy bármilyen egyéb beavatkozásokhoz kövesse az ilyen rendszerek esetében bevett eljárásokat. Mindezek mellett fontos, hogy – mivel gyúlékony hűtőközegekről van szó – a lehető legmegbízhatóbb eljárásokat kövesse. Vegye figyelembe az alábbiakat:

- a hűtőközeget a helyi és országos előírásoknak megfelelően, biztonságosan távolítsa el;
- végezze el a vákuumozást;
- tisztítsa át a köröket inert gázzal (az A2L esetében opcionális);
- végezze el a vákuumozást (az A2L esetében opcionális);
- folyamatos inert gázzal történő öblítés elvégzése, ha lángot használnak a kör megnyitásához;
- a kör megnyitása.

A hűtőközeg-töltetet megfelelő visszanyerő palackokba kell visszatölteni. A rendszert OFN-nel (oxigénmentes nitrogénnel) kell átmosni, hogy a berendezés gyúlékony hűtőközegek számára is biztonságos legyen. Lehet, hogy ezt a műveletet többször is meg kell ismételni. Ehhez a művelethez ne használjon sűrített levegőt vagy oxigént. A gyártónak meg kell határoznia, hogy mely inert gázok használhatók. A hűtőberendezések átmosásához nem szabad sűrített levegőt vagy oxigént használni. A hűtőközeg-kör öblítését úgy kell elvégezni, hogy a rendszerben lévő vákuumot inert gázzal megtörjük, majd a rendszer üzemnyomás eléréséig töltjük fel, ezután a levegőbe engedjük ki a gázt, végül a rendszert újra vákuum alá helyezzük. Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben nem marad hűtőközeg. A munkák elvégzéséhez a rendszert légköri nyomásig kell leengedni. Az utolsó oxigénmentes nitrogén (OFN) használatakor a rendszert légköri nyomásra kell vinni ahhoz, hogy használni lehessen. Győződjön meg arról, hogy a vákuumszivattyú kivezetése nem található potenciális gyújtóforrások közelében, és hogy a helyiség szellőzőrendszerrel rendelkezik.

29. TÖLTÉSI MŰVELETEK

A hagyományos töltési lépések betartása mellett a következő feltételeknek is teljesülniük kell.

Biztosítsa, hogy a berendezés feltöltése során ne keveredhessenek eltérő hűtőközegek, és a hűtőközegek ne szennyeződjenek. A lehető legrövidebb csöveket kell használni annak érdekében, hogy a bennük lévő hűtőközeg mennyisége a feltétlenül szükséges minimumra csökkenjen. A palackokat az utasításoknak megfelelően megfelelő helyzetben kell tárolni. A hűtőközeggel történő feltöltés megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy a hűtőrendszer földelése csatlakoztatva van-e. A feltöltés után a rendszert címkével kell ellátni (ha korábban még nem történt meg). Ügyelni kell arra, hogy ne töltse túl a hűtőrendszert. A rendszer feltöltésének megkezdése előtt ellenőrizze az oxigénmentes nitrogén (OFN) nyomását. A feltöltést követően még az üzembe helyezés előtt végezzen szivárgásvizsgálatot a rendszeren. Mielőtt a telepítés helyét elhagyná, a szivárgásvizsgálatot meg kell ismételni.

30. ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

A műveletsor megkezdése előtt fontos, hogy a technikus megismerje a berendezés és az alkatrészeinek működését. Helyes gyakorlat a teljes hűtőközeg-mennyiség biztonságos lefejtésére. A művelet megkezdése előtt vegyen mintát az olajból és a hűtőközegből, ha a lefejtett hűtőközeg újból használata előtt szükség van az elemezésére. Fontos, hogy rendelkezésre álljon az áramforrás, még a lépéssor megkezdése előtt.

a) Ismerkedjen meg a berendezéssel és a működésével.
b) Szüntesse meg a rendszer áramellátását.
c) A műveletek megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:
   - Ha a tartályok mozgatásához szükség van mechanikus mozgató berendezésekre, akkor ezek rendelkezésre állnak-e;
   - Minden egyéni védőeszköz a rendelkezésre áll, és megfelelően van használva;
   - A lefejtési folyamatot mindenkor egy hozzáértő személy felügyeli;
   - A lefejtéshez használt eszközök és tartályok szabványosak-e.
d) Ürítse ki a hűtőrendszert, ha lehetséges.
e) Ha a vákuum nem biztosítható, használjon egy gyűjtőcsövet, amellyel a hűtőközeg a rendszer több pontjáról is lefejthető.
f) Még a hűtőközeg lefejtése előtt ellenőrizze, hogy a tartály fel lett-e helyezve a mérlegre.
g) Indítsa el a hűtőközeg lefejtőt, és kövesse a gyártói utasításokat.
h) Ne töltse túl a tartályokat. (A feltöltési szint nem haladhatja meg a folyadékkal történő feltöltési szint 80 %-át).
i) A tartály maximális üzemi nyomását még ideiglenesen is tilos átlépni.
j) A tartályok helyes feltöltését és a műveletsor befejezését követően biztosítsa, hogy a tartályok és a használt eszközök a lehető legrövidebb időn belül el legyenek távolítva a telepítés helyéről, és az összes elzáró csap zárva legyen.

k) A lefejtett hűtőközeget nem szabad másik hűtőrendszerbe tölteni, hacsak nem lett előtte megtisztítva és ellenőrizve.

31. CÍMKÉZÉS
A berendezést címkékkel kell ellátni, amelyek jelzik, hogy a berendezés üzemen kívül lett helyezve, és nem tartalmaz hűtőközeget. A címkéket dátummal és aláírással kell ellátni. Ellenőrizze, hogy a berendezésen megtalálhatók-e azok a címkék, amelyek jelzik, hogy a belsejében tűzveszélyes hűtőgáz van.

32. LEFEJTÉS
Ha szükség van a hűtőközeg lefejtésére a rendszerből karbantartás vagy üzemen kívül helyezés céljából, tanácsos ezt mindig biztonságos feltételek között megtenni. A hűtőközeg tartályokba történő átfejtésekor ellenőrizze, hogy kizárólag a hűtőközeg tárolására alkalmas tartályokat használ-e. Ellenőrizze, hogy van-e elég tartály a teljes hűtőközeg-töltet tárolásához. A használandó tartályok kifejezetten a használt hűtőközeg összegyűjtésére lettek tervezve, és ennek megfelelően lettek felcímkézve (vagyis kifejezetten a lefejtett hűtőközeghez valók). A tartályokon tökéletesen működő lefúvató szelepnek és elzáró szelepnek is lennie kell. Az üres tartályokban vákuumot kell létrehozni, és lehetőség szerint a tartályokat a lefejtés előtt még le is kell hűteni. A lefejtéshez kizárólag a gyúlékony hűtőközegek lefejtésére tervezett és kifogástalanul működő eszközök használhatók, és ezek használati utasítását a munkálatok idejére elérhető közelségben kell tartani. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártóhoz. Szükség van továbbá tökéletesen működő kalibrált mérlegekre is. A csöveket hermetikusan záró leválasztó csatlakozókkal kell ellátni, és ezeknek kifogástalan állapotban kell lenniük. Ellenőrizze a használat előtt, hogy a hűtőközeg lefejtő üzemképes állapotban van-e, megfelelően karban volt-e tartva, és a csatlakozó elektromos berendezések zárt házban vannak-e, így a használatuk egy esetleges szivárgás esetén is biztonságos marad-e. Ha kétsége merül fel, forduljon a gyártóhoz. Az erre a célra szolgáló tartályba lefejtett hűtőközeget át kell adni a forgalmazójának, és mellékelni kell hozzá a hulladékszállítási nyilatkozatot. A lefejtő berendezésekben illetve a tartályokban különböző hűtőközegeket keverni tilos. Ha a kompresszorokat ki kell szerelni, vagy le kell fejteni belőlük az olajat, győződjön meg arról, hogy a kompresszorok elfogadható szintre ki lettek-e ürítve, hogy ne maradjon gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban. Ezt a műveletet még azelőtt el kell végezni, hogy a kompresszort átadná a forgalmazójának. A folyamat felgyorsításához csak elektromos fűtőrendszerek használhatók a kompresszortesten. Az olaj lefejtésekor mindig ügyeljen a biztonságra.

33. A MUNKAVÁLLALÓK KÉPZETTSÉGE
A biztonságot érintő valamennyi munkafolyamatot kizárólag olyan szakmailag hozzáértő személyek végezhetik, akik jártasak az alábbi munkafolyamatokban:
– a hűtőkör megszakítása;
– lezárt alkatrészek felnyitása;
– szellőztetett burkolatok kinyitása.

1. - A BERENDEZÉS BEMUTATÁSA (A ábra)

1. Elülső burkolat
2. Levegő kifúvó rács (Flap)
3. Fogantyú
4. Kezelőfelület
5. Levegő bemeneti rács + porszűrő
6. Hátsó burkolat
7. Víztartály
8. Kerekek
9. Tápkábel
10. HEPA+ aktívszén-szűrő
11. Adattábla
12. Cső a folyamatos kondenzvíz elvezetéshez
13. Kondenzvíz elvezető csőcsonk

2. - TELEPÍTÉS

- A berendezést telepítse kiszintezett, szilárd padlóra, és közben gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- Helyezze el a berendezést egy erre alkalmas területre.
  Ellenőrizze, hogy a függönyök vagy egyéb tárgyak nem zárják-e el a levegő útját.
- Hagyjon legalább 20 cm-es szabad helyet a berendezés két oldalán és a hátsó felén, míg a berendezés előtt legalább 30 cm szabad térnek kell maradnia.
- A készülék bekapcsolása és a tápkábel (9) letekerése előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőről a csomagolást eltávolította, és a szűrőt helyesen szerelte be.
- Tegye vissza a tartályt (7) a gép testébe a megfelelő helyzetben.

Bővebb felvilágosításért olvassa el a berendezéshez mellékelt „Kezelési és karbantartási útmutatót".

2.1. - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A berendezés csatlakozóval ellátott tápkábellel van felszerelve. A páramentesítő berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg a következőkről:

- A tápfeszültség és frekvencia értékek megfelelnek a berendezés adattábláján szereplő adatoknak.
- A tápvezeték megfelelően van földelve, és a páramentesítő berendezés maximális áramfelvételének megfelelően van méretezve.
- A berendezés áramellátása kizárólag a mellékelt csatlakozóval kompatibilis aljzaton keresztül történik.
- A készülék telepítését az elektromos csatlakozásokra vonatkozó nemzeti előírások szerint kell elvégezni.

2.2. - VÍZELVEZETÉS

2.2.a - A tartály kiürítése(2. ábra)

- Ha kigyullad a „víztartály teli" LED (L4), a berendezés leáll, hangjelzést ad, ami figyelmeztet arra, hogy a tartályt (7) ki kell üríteni.

MAGYAR

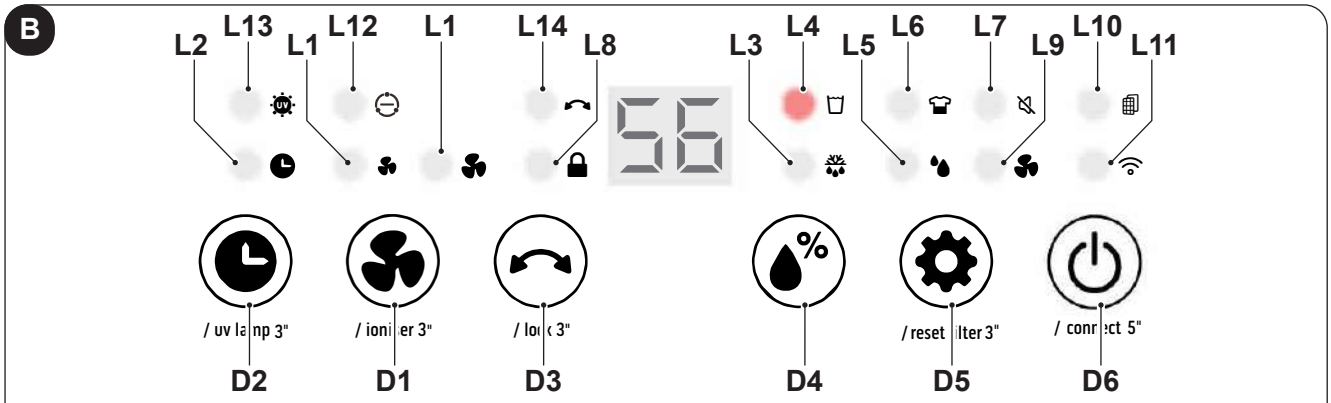
2.2.b - Folyamatos vízelvezetés(3. ábra)

- Szükség esetén a mellékelt cső (12) (13-as) csatlakozóba történő csatlakoztatásával a páramentesítésből származó víz folyamatos elvezetése is megoldható.

Bővebb felvilágosításért olvassa el a berendezéshez mellékelt „Kezelési és karbantartási útmutatót”.

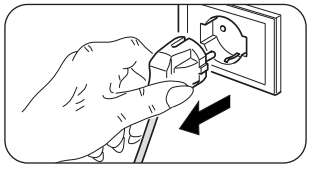
3. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

3.1. - A KEZELŐFELÜLETEN LÁTHATÓ GOMBOK ÉS JELZÉSEK (B ábra)



- **D1**: „**Speed**” gomb;
- **D2**: „**Timer**” gomb;
- **D3**: „**Légterelés**” mód gombja;
- **D4**: „**Páratartalom szint beállító**” gomb;
- **D5**: Üzemmód választó gomb:
- **D6**: „**BE/KI**” kapcsoló;
- **L1**: Ventilátor sebesség jelző LED;
- **L2**: „**Timer**” aktív LED;
- **L3**: „**Jégmentesítő funkció**” aktív LED;
- **L4**: „**Víztartály teli**” LED;
- **L5**: „**Páramentesítési**” mód aktív LED;
- **L6**: „**Laundry**” mód aktív LED;
- **L7**: „**Csendes**” mód jelzőfénye;
- **L8**: „**Gyermekzár**” jelzőfénye;
- **L9**: „**Csak szellőzés**” mód jelzőfénye;
- **L10**: „**Szűrő riasztás**” jelzőfénye;
- **L11**: „**Wireless**” mód jelzőfénye;
- **L12**: „**Ionizálás**” mód jelzőfénye;
- **L13**: „**UV**” mód jelzőfénye;
- **L14**: „**Légterelés**” mód jelzőfénye;

4. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



A karbantartási vagy tisztítási műveletek megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy kihúzta-e a berendezés hálózati csatlakozóját.

A páramentesítő berendezés belsejének tisztításához vizet használni tilos. A víz tönkreteheti a szigetelést, ami áramütés veszélyét okozhatja.

4.1. - TISZTÍTÁS

4.1.a A berendezés tisztítása

a. Használjon száraz ruhát a berendezés tisztításához.
b. Ha a berendezés nagyon szennyezett, használjon a tisztításhoz hideg vízzel megnedvesített ruhát.
c. Ha a víztartály szennyezett, mossa el hideg vagy langyos vízzel.

- ***Ne használjon vegyszeres vagy antisztatikus kendőt a berendezés tisztításához.***
- ***Ne használjon benzint, hígítót, polírozó pasztát vagy hasonló oldószereket.***
- ***A berendezést rács (5) és/vagy szűrő (10) nélkül használni tilos.***

4.1.b - A HEPA+ aktívszén-szűrő karbantartása

Körülbelül 4000 üzemóra után a szűrő riasztás pirosra vált, és ki kell cserélni a szűrőt. A szűrő cseréje után tartsa lenyomva a (D5) gombot három másodpercig, és állítsa vissza a riasztást.
A hatékony belső levegőszűrés és a páramentesítő berendezés megfelelő működése érdekében elengedhetetlen a légszűrő időszakos tisztítása. ***A szűrőt tanácsos minden kétheti üzemet követően megtisztítani.***

4.1.c - A szűrő tisztítása

- Vegye le a rácsot (5), majd a szűrőt is (10) (10. ábra).
- Tisztítsa meg a szűrő (10) mindkét oldalát (10a és 10b) a portól egy porszívóval vagy puha sörtéjű kefével (4. ábra). ***A szűrő (10) nem mosható.***

Ha a szűrő (10) sérült, ki kell cserélni.

- Tegye vissza a szűrőt (10) a helyére.
- Egy porszívóval távolítsa el a rácsról (5) az esetleges szennyeződéseket.

MAGYAR

ILUSTRACE

Ilustrace jsou znázorněny na úvodní a poslední stránce návodu.

SOUHRNNÝ OBSAH

0 - VŠEOBECNÉ INFORMACE 1
0.1 - SYMBOLY 1
0.2 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ 1
0.3 - UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE CHLADICÍHO PLYNU R290 ... 3

1 - POPIS SPOTŘEBIČE 7

2 - INSTALACE 7
2.1 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ 7
2.2 - VYPUŠTĚNÍ VODY 7
2.2.a - Vyprázdnění nádrže 7
2.2.b - Průběžné vypouštění vody 8

3 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE 8
3.1 - SYMBOLY A TLAČÍTKA ŘÍDICÍHO PANELU 8

4 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ 8
4.1 - ČIŠTĚNÍ 8
4.1.a - Čištění spotřebiče 8
4.1.b - Údržba filtru HEPA+ aktivní uhlíky 8
4.1.c - Čištění filtru 8

TECHNICKÉ ÚDAJE

Níže uvedené technické údaje naleznete na identifikačním štítku výrobku (11):

Napájecí napětí	Příkon	Izolační třída

0 – VŠEOBECNÉ INFORMACE

0.1 - SYMBOLY

Piktogramy zobrazené v následující kapitole umožňují rychle a jednoznačně poskytnout informace nezbytné pro správné a bezpečné používání přístroje.

	Upozorňuje na to, že před instalací a/nebo zahájením používání spotřebiče je nutné si pozorně přečíst tento dokument.
	Upozorňuje na to, že před zahájením jakéhokoli úkonu v rámci údržby a/nebo čištění je nutné si pozorně přečíst tento dokument.
	Upozorňuje na to, že v přiložených příručkách mohou být uvedeny další informace.
	Označuje, že informace jsou k dispozici v návodu k použití nebo návodu k instalaci.
	Označuje, že servisní personál musí se spotřebičem zacházet v souladu s návodem k instalaci.
A3 Caution : Risk of fire	Upozorňuje na to, že spotřebič obsahuje hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne a je vystaveno vnějšímu zdroji vznícení, hrozí nebezpečí požáru.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí fyzické újmy.
	Odstavce, kterým předchází tento symbol, obsahují velmi důležité informace a pokyny, zejména pokud jde o bezpečnost. Jejich nedodržení může mít za následek: - nebezpečí pro zdraví pracovníků - pozbytí platnosti smluvní záruky - vyloučení odpovědnosti ze strany výrobního závodu.
	Označuje úkony, jejichž provádění je přísně zakázáno.
	Informujte příslušný personál, že je zakázáno spotřebič zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.

0.2 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození kompresoru, je každé jeho spuštění vzhledem k poslednímu vypnutí o několik minut opožděno.

PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ JE VŽDY TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, ABY SE SNÍŽILO RIZIKO POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A ZRANĚNÍ OSOB, VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:

ČEŠTINA

1. Před provedením jakéhokoli úkonu (v rámci instalace, údržby, použití) si pozorně přečtěte tento návod a důsledně dodržujte pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách.
2. Pečlivě tuto příručku uchovejte pro případ dalšího nahlédnutí.
3. Údržba odvlhčovacích zařízení na jako je tento spotřebič může být nebezpečná, protože uvnitř tohoto spotřebiče se nachází natlakované chladivo a elektrické součásti pod napětím. Veškeré úkony v rámci údržby (s výjimkou čištění filtrů) proto smí provádět pouze oprávnění a kvalifikovaní pracovníci.
4. Běžnou údržbu filtrů a celkové vnější čištění může provádět i uživatel, protože s ním nejsou spojeny obtížné nebo nebezpečné úkony.
5. K čištění jednotky nepoužívejte tekuté ani korozivní čisticí prostředky, nestříkejte na jednotku vodu ani jiné kapaliny, protože by mohly poškodit plastové součásti, ba dokonce způsobit úraz elektrickým proudem.
6. Vnitřní jednotku ani dálkové ovládání nemočte.
   Mohlo by dojít ke zkratu nebo požáru.
7. V případě provozních poruch (například: abnormálního hluku, zápachu, kouře, abnormálního nárůstu teploty, rozptylu elektřiny atd.) okamžitě spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. V případě, že je nutné spotřebič opravit, se obraťte výhradně na výrobcem autorizovaná střediska technických služeb a požadujte použití originálních náhradních dílů. Nerespektování výše uvedeného může ohrozit bezpečnost spotřebiče.
8. Před elektrickým připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám elektrické rozvodné sítě. Síťová zásuvka musí být uzemněna.
9. V žádném případě neblokujte vstupní ani výstupní vzduchové mřížky.
10. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti plynových spotřebičů (obr. 1).
11. Po stranách a za spotřebičem ponechte alespoň 20 cm volného prostoru a nad ním alespoň 30 cm volného prostoru.
12. Nepoužívejte spotřebič venku ani na mokrých površích. Zamezte polití spotřebiče kapalinami. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezů či kohoutků.
13. Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.
14. spotřebič čistěte vlhkým hadříkem; nepoužívejte abrazivní prostředky ani materiály. Postup čištění filtrů naleznete v příslušném odstavci.
15. Nejčastější příčinou přehřátí je usazování prachu nebo chuchvalců v spotřebiči. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte vysáváním mřížek po odpojení spotřebiče od elektrické zásuvky.
16. Demontáž, oprava nebo přestavba neoprávněnou osobou může způsobit vážné poškození.
17. Nepoužívejte spotřebič v případě poruchy nebo nesprávného fungování, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka nebo pokud spotřebič spadl, či byl jakkoli poškozen. Vypněte spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat odborně kvalifikovaným pracovníkem.
18. Nerozebírejte spotřebič ani na něm neprovádějte žádné změny.
19. Oprava spotřebiče svépomocí je extrémně nebezpečná.
20. Pokud se rozhodnete spotřebič tohoto typu již nepoužívat, doporučujeme jej po vytažení zástrčky ze zásuvky znefunkčnit přestřižením napájecího kabelu. Znefunkčnit se rovněž doporučuje části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí, a to zejména pro děti, jež by mohly spotřebič vyřazený z provozu používat na hraní.
21. Nenaklánějte spotřebič na žádnou stranu, protože voda, která by mohla vytéct, by jej mohla poškodit.
22. Spotřebič smí být používán výhradně jako odvlhčovač nebo ventilátor s jediným účelem: uvést okolní prostředí na teplotu, v níž se jeho obyvatelé budou cítit pohodlně.
23. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí nebo podobné použití.
24. Odvlhčovače nesmí být instalovány v prostředí, kde se vyskytují hořlavé plyny, výbušné plyny, ve velmi vlhkém prostředí (prádelny, skleníky atd.) ani v místnostech, kde se nacházejí jiné přístroje, které generují silný zdroj tepla, či v blízkosti zdroje slané nebo sirné vody.
25. NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti spotřebiče plyn, benzín ani jiné hořlavé kapaliny.

26. V případě úniku plynu z jiného zařízení před spuštěním spotřebiče dobře vyvětrejte prostory.
27. Po odstranění obalu se ujistěte, že je spotřebič neporušený; prvky obalu nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože jsou potenciálními zdroji nebezpečí.
28. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
29. Typ a vlastnosti pojistek: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. V případě výměny komponentů použijte výhradně originální náhradní díly značky OLIMPIA SPLENDID.
31. V případě nekompatibility zásuvky a zástrčky spotřebiče zajistěte výměnu za zásuvku vhodného typu ze strany odborně kvalifikovaného technika, který potvrdí, že průřez kabelů zásuvky je vhodný pro příkon spotřebiče. Obecně se nedoporučuje použití adaptérů a/nebo prodlužovaček; pokud je jejich použití nezbytné, musí být tyto prostředky v souladu s platnými bezpečnostními normami a jejich proudová zatížitelnost (A) nesmí být menší než maximální proudová zatížitelnost spotřebiče.
32. Používejte spotřebič vždy a pouze ve svislé poloze.
33. Nevkládejte do vstupních ani výstupních vzduchových mřížek cizí předměty, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.
34. Nepoužívejte spotřebič v případě, že:
    - máte mokré, nebo vlhké ruce;
    - jste naboso.
35. Neodpojujte napájecí kabel spotřebiče od elektrické sítě tak, že za něj budete tahat.
36. Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze snadno vytáhnout zástrčku.
37. Používejte spotřebič v prostorech s teplotou mezi 5 a 35 °C.
38. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.).
39. Toto zařízení obsahuje UV-C lampu. Nehleďte do zdroje světla.
40. Nesprávné použití zařízení anebo poškození pouzdra mohou způsobit únik nebezpečného UV-C záření. UV-C záření může i v malých dávkách způsobit poškození očí a kůže;

Tento výrobek lze používat pouze v souladu se specifikacemi uvedenými v tomto návodu. Jakékoli jiné než uvedené použití může vést k vážným zraněním. VÝROBCE NEPŘEBÍRÁ ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NA ZDRAVÍ OSOB A NA MAJETKU VZNIKLÉ NEDODRŽENÍM POKYNŮ OBSAŽENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE.

0.3 - UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE CHLADICÍHO PLYNU R290

1. SPOTŘEBIČ OBSAHUJE PLYN R290 (TŘÍDA HOŘLAVOSTI A3)
2. SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT SKLADOVÁN V DOBŘE VĚTRANÉ MÍSTNOSTI, JEJÍŽ VELIKOST ODPOVÍDÁ POKYNŮM UVEDENÝCH V OPATŘENÍCH STANOVENÝM PRO POUŽITÍ SPOTŘEBIČE.
3. SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT INSTALOVÁN, POUŽÍVÁN A SKLADOVÁN V MÍSTNOSTI S VĚTŠÍ PODLAHOVOU PLOCHOU NEŽ JE UVEDENO V TABULCE.

Množství plynu R290 v kg (viz identifikační štítek s připevněný ke spotřebiči)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Minimální velikost místnosti určené k používání a skladování (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. TENTO SPOTŘEBIČ OBSAHUJE CHLADICÍ PLYN R290 V MNOŽSTVÍ UVEDENÉM NA IDENTIFIKAČNÍM ŠTÍTKU UMÍSTĚNÉM NA SPOTŘEBIČI.
5. SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT ULOŽEN V MÍSTNOSTI, KDE SE NEVYSKYTUJÍ TRVALÉ ZDROJE VZNÍCENÍ (NAPŘÍKLAD: OTEVŘENÝ OHEŇ, PROVOZOVANÉ PLYNOVÉ SPOTŘEBIČE NEBO PROVOZOVANÉ ELEKTRICKÉ TOPENÍ, HORKÉ POVRCHY).
6. Nepropichujte spotřebič ani ho nespalujte.
7. Pamatujte, že chladiva mohou být bez zápachu.
8. R290 je chladicí plyn, který vyhovuje evropským směrnicím týkajícím se životního prostředí. Nevrtejte do žádné části chladicího okruhu.
9. Nepoužívejte prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo čištění kromě těch, které doporučuje výrobce.
10. Při odmrazování a čištění spotřebiče nepoužívejte jiné nástroje než ty, které doporučuje výrobce.
11. Pokud je spotřebič instalován, používán nebo skladován v nevětraném prostoru, musí být místnost navržena tak, aby se zabránilo hromadění úniků chladiva v důsledku výskytu elektrických ohřívačů, kamen nebo jiných zdrojů vznícení.
12. Dodržujte vnitrostátní předpisy týkající se plynu.
13. Udržujte ventilační otvory bez překážek.
14. Spotřebič musí být skladován tak, aby nedo-

šlo k jeho mechanickému poškození.

15. Každá osoba, která pracuje na chladicím okruhu nebo v něm, musí vlastnit platný certifikát potvrzující způsobilost bezpečně manipulovat s chladivy v souladu s hodnoticí specifikací uznávanou v daném sektoru.

16. Všechny provozní úkony, které ovlivňují bezpečnostní zařízení, musí provádět specializovaní technici. Úkony spojené s údržbou a opravami, které vyžadují zásah dalších specializovaných techniků, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní v oboru hořlavých chladiv.

- **Je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo nadměrným vibracím nebo pulzacím v chladicích potrubích.**
- **Ochranná zařízení, potrubí a armatury musí být v maximální možné míře chráněny před nepříznivými vlivy prostředí, například před rizikem hromadění a zamrzání vody v odtokových trubkách nebo před hromaděním nečistot a úlomků.**
- **Je třeba zajistit vhodná opatření pro roztažnost a smršťování potrubních úseků značné délky.**
- **Potrubí v chladicích zařízeních musí být navrženo a instalováno tak, aby se minimalizovala pravděpodobnost poškození zařízení tlakovým rázem.**
- **Elektromagnetické ventily musí být v potrubí správně umístěny, aby se zabránilo rázům, a nesmějí se v kapalném chladivu ucpat, pokud není zajištěn odpovídající odtok.**
- **Ocelové trubky a součásti musí být před aplikací jakékoli izolace chráněny proti korozi antikorozním nátěrem.**
- **Spojky pro chladivo vyrobené na místě uvnitř musí být podrobeny zkouškám těsnosti. Zkušební metoda musí mít citlivost 5 gramů chladiva za rok nebo vyšší při tlaku nejméně 0,25násobku maximálního přípustného tlaku. Nesmí být zjištěn žádný únik.**
- **Elektrické součásti, které mohou vytvářet elektrické oblouky nebo jiskry, ale nejsou považovány za zdroje vznícení, protože splňují požadavky bodů b), c), d) nebo f) odstavce 22.116.1, musí být nahrazeny výhradně díly specifikovanými výrobcem zařízení.**

17. PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ OBSAHUJÍCÍCH HOŘLAVÁ CHLADIVA
Řiďte se předpisy týkajícími se přepravy.

18. OZNAČENÍ ZAŘÍZENÍ SYMBOLY
Řiďte se místními předpisy.

19. LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ OBSAHUJÍCÍHO HOŘLAVÁ CHLADIVA
Řiďte se vnitrostátními předpisy.

20. SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ/PŘÍSTROJŮ
Skladování zařízení musí probíhat v souladu s pokyny výrobce.

21. SKLADOVÁNÍ ZABALENÉHO (NEPRODANÉHO) ZAŘÍZENÍ
Obal musí být vytvořen tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř nezpůsobilo únik chladiva.
Maximální počet součástí zařízení, které lze skladovat společně, je dán místními předpisy. Výrobce musí specifikovat další potenciální zdroje nepřetržitého provozu, známé z důvodu, že zapalují používanou chladicí kapalinu. Zařízení musí být uschováno tak, aby se zamezilo mechanickým škodám.

22. INFORMACE O ÚDRŽBĚ

a) Kontroly prostor
Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je třeba provést bezpečnostní kontroly, aby bylo zajištěno, že riziko vznícení je minimální. Při provádění jakýchkoli oprav chladicího systému před jeho použitím dodržujte následující opatření.

b) Průběh práce
Práce musí být prováděny pod kontrolou, aby se minimalizovalo riziko výskytu hořlavých plynů nebo par.

c) Hlavní pracovní prostor
Všichni pracovníci údržby a další personál přítomný v pracovním prostoru musí být poučeni o tom, jaké práce je třeba provést. Vyhněte se práci ve stísněných prostorách.

d) Kontrola výskytu chladiva
Prostor musí být před zahájením práce a během ní zkontrolován pomocí vhodného detektoru chladiva, aby bylo zajištěno, že si je obsluha vědoma případného výskytu prostředí s nebezpečím výbuchu. Ujistěte se, že zařízení pro detekci úniku je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, to znamená, že nejiskří, je řádně utěsněné nebo ze své povahy bezpečné.

e) Zajištění hasicích přístrojů
V případě, že je třeba na chladicím zařízení nebo na jakékoli jeho části provádět práce za tepla, musí být k dispozici odpovídající protipožární zařízení. Zajistěte, aby se blízko plnicího prostoru nacházel práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj na CO2.

f) Zamezení výskytu hořlavých zdrojů
Žádný pracovník provádějící práce na chladicím systému, v rámci nichž by se mohl dostat do kontaktu s jakýmkoli potrubím, které obsahuje, nebo obsahovalo hořlavé chla-

divo, nesmí používat žádný hořlavý zdroj způsobem, že by mohl způsobit požár, či výbuch. Všechny možné hořlavé zdroje, včetně cigaret, musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, při které by mohlo dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením práce je třeba prověřit okolí zařízení, aby se zajistilo, že se v prostoru nenacházejí žádné hořlavé prvky ani nehrozí nebezpečí vznícení. Umístěte do prostoru tabulky se zákazem kouření.

g) Větrání v prostoru
Před spuštěním systému nebo provedením jakýchkoli prací za tepla se ujistěte, že je instalace prováděna venku, nebo je prostor dostatečně větraný. Větrání musí být zajištěno po celou dobu trvání prací. Větráním musí dojít k rozptýlení veškerého uvolněného chladiva, pokud možno jeho vytlačením do venkovní atmosféry.

h) Kontroly chladicího zařízení
Při výměně elektrických součástí musí být nové komponenty vhodné k použití a splňovat uvedené specifikace. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce týkající se údržby a servisu. V případě pochybností požádejte o pomoc technický servis výrobce. U zařízení, která obsahují hořlavá chladiva, je třeba provést následující kontroly: Skutečné množství chladiva odpovídá velikosti místnosti, ve které jsou instalovány části obsahující chladivo; pokud se používá chladicí okruh, je třeba zkontrolovat, zda je v sekundárním okruhu chladivo, a ověřit si, zda je značení umístěné na stroji stále viditelné a čitelné. Nečitelné značky a nápisy musí být opraveny; pokud chladicí potrubí a součásti nejsou vyrobeny z přirozeně korozivzdorného materiálu, nebo nejsou vhodně chráněny proti korozi, musí být instalovány v poloze, v níž je nepravděpodobné, že budou vystaveny působení jakýchkoli látek, které by mohly způsobit korozi součástí obsahujících chladivo.

i) Kontroly elektrozařízení
V rámci oprav a údržby elektrických součástí musí být provedeny počáteční bezpečnostní kontroly a postupy pro kontroly součástí. V případě poruchy, která by mohla ohrozit bezpečnost, nezapínejte obvod, dokud nebude porucha odpovídajícím způsobem odstraněna. Pokud nelze poruchu okamžitě odstranit, ale potřebujete pokračovat v provozu, použijte vhodné dočasné řešení. Tuto situaci je nutné nahlásit majiteli zařízení, aby byly informovány všechny strany. Součástí počátečních bezpečnostních kontrol je: kontrola vybití kondenzátorů - tato kontrola musí být provedena v bezpečném režimu, aby nedošlo k jiskření; kontrola, zda při nabíjení, resetování nebo čištění systému nemůže dojít ke kontaktu s elektrickými součástmi a kabeláži pod napětím; kontrola neporušenosti uzemnění.

23. OPRAVA UTĚSNĚNÝCH SOUČÁSTÍ
Utěsněné elektrické součásti se nesmí opravovat.

24. OPRAVA ZE SVÉ POVAHY BEZPEČNÝCH KOMPONENTŮ
Neaplikujte na obvod žádnou indukční zátěž ani trvalou kapacitu, aniž byste se ujistili, že nepřekračuje maximální napětí a proud povolený pro používané zařízení. Ze své povahy bezpečné komponenty jsou jediné součásti, do nichž lze zasahovat pod napětím za výskytu hořlavé atmosféry. Testovací systém musí mít správnou intenzitu proudu. Při výměně komponentů použijte výhradně součásti stanovené výrobcem. Jiné než uvedené díly by mohly v případě úniku způsobit vznícení chladiva v atmosféře.

25. KABELÁŽ
Zkontrolujte, zda není kabeláž opotřebená, zkorodovaná, vystavená nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám ani nepříznivým povětrnostním vlivům. Při kontrole mějte také na paměti vlivy stárnutí nebo neustálé vibrace způsobované zařízeními jako jsou kompresory či ventilátory.

26. DETEKCE HOŘLAVÝCH CHLADIV
Nikdy nepoužívejte potenciální zdroje vznícení k detekci úniku chladiva. Nepoužívejte kyslíkovodíkové plameny (ani žádný jiný detekční systém, v rámci něhož se používá otevřený plamen).

27. ZPŮSOBY DETEKCE ÚNIKŮ
Následující způsoby detekce netěsností jsou považovány za přijatelné pro systémy, které obsahují hořlavá chladiva. Používejte elektronické detektory netěsností pro hořlavá chladiva, i když jejich citlivost by nemusela být dostatečná a mohlo by být nutné je znovu kalibrovat. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostoru, kde se nenachází chladivo.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je pro použité chladivo vhodný. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a musí být kalibrováno s ohledem na použité chladivo, přičemž musí být potvrzeno příslušné procento obsahu plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci netěsností lze použít u většiny chladiv, ale je třeba se vyvarovat použití čisticích prostředků, které obsahují chlór, proto-

že chlór by mohl s chladivem reagovat a způsobit korozi měděného potrubí.
POZNÁMKA: příklady tekutých látek pro detekci úniků jsou tyto:
- metoda bublinek
- fluorescenční činidla

Při podezření na únik je nutné odstranit/uhasit veškerý otevřený oheň. Pokud je detekován únik chladiva a je třeba provést svařování, zachyťte veškeré chladivo obsažené v systému, nebo ho izolujte (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od místa úniku. Viz následující pokyny pro odstranění chladicí kapaliny.

28. VYPRÁZDNĚNÍ CHLADIVA A VYPRÁZDNĚNÍ OKRUHU

Při práci na chladicím okruhu během oprav nebo z jakéhokoli jiného důvodu používejte obvyklé postupy. Navzdory tomu je důležité dodržet osvědčené postupy, protože je třeba vzít v úvahu hořlavost. Dodržujte následující postup:

- bezpečně odstraňte chladivo v souladu s místními a národními předpisy;
- proveďte evakuaci;
- propláchněte okruh inertním plynem (volitelné pro A2L);
- proveďte evakuaci (volitelné pro A2L);
- provést nepřetržité proplachování inertním plynem při použití plamene k otevření okruhu;
- otevřít okruh.

Chladivo je nutné doplnit do vhodných sběrných nádob. Systém musí být propláchnut OFN (dusíkem bez kyslíku), aby bylo zařízení bezpečné pro hořlavá chladiva. Tento postup může být nutné opakovat několikrát. K tomuto účelu nepoužívejte stlačený vzduch ani kyslík. Výrobce musí specifikovat inertní plyny, které lze použít. Stlačený vzduch ani kyslík se nesmí používat k proplachování chladicích zařízení. Odvzdušnění chladicího okruhu musí být provedeno tak, že se vakuum v systému přeruší inertním plynem a pokračuje se v plnění až do dosažení provozního tlaku, poté se odvzdušní do atmosféry a nakonec se systém opět uvede do vakua. Tento proces se musí opakovat, dokud v systému nezůstane žádné chladivo. Systém musí být odvzdušněn na atmosférický tlak, aby bylo možné provést práce. Tento úkon je naprosto nezbytný, pokud má být na trubkách prováděno svařování. Zajistěte, aby výstup vakuové pumpy nebyl v blízkosti potenciálních zdrojů vznícení a aby bylo zajištěno větrání.

29. POSTUP NAPOUŠTĚNÍ

Kromě obvyklých napouštěcích postupů dodržujte následující pokyny.
Ujistěte se, že při plnění zařízení nedochází ke kontaminaci různých chladiv. Potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva uvnitř. Zásobníky musí být umístěny ve svislé poloze v souladu s pokyny. Před naplněním chladicího systému chladivem se ujistěte, že je uzemněn.
Po naplnění systém označte (pokud jste to ještě neudělali).
Buďte velmi opatrní, abyste chladicí systém nepřeplnili. Před opětovným naplněním systému otestujte tlak pomocí OFN. Po naplnění systému, ale před jeho uvedením do provozu otestujte jeho těsnost. Před opuštěním místa instalace je nutné provést další zkoušku těsnosti.

30. VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby se příslušný technik seznámil se zařízením a všemi jeho součástmi. Všechna chladiva musí být vypuštěna bezpečným způsobem. Před provedením tohoto úkonu odeberte vzorek oleje a chladiva pro případ, že před opětovným použitím regenerovaného chladiva bude potřeba provést analýzu. Před zahájením tohoto postupu je nezbytné, aby byla k dispozici elektřina.

a) Seznamte se se zařízením a jeho fungováním.
b) Odpojte systém od elektřiny.
c) Před provedením tohoto postupu se ujistěte, že:
   - Je pro případ potřeby k dispozici mechanické zařízení pro manipulaci s lahvemi s chladivem;
   - Jsou k dispozici všechna ochranná zařízení a že jsou správně používaná;
   - Odčerpání chladiva je vždy kontrolováno kompetentní osobou;
   - Zařízení určené k přečerpání chladiva i nádoby jsou v souladu s příslušnými normami.
d) Pokud je to možné, vypusťte chladicí systém.
e) Pokud vyprázdnění není možné, použijte sběrné potrubí, aby mohlo být chladivo z různých částí systému vypuštěno.
f) Před přemístěním chladiva se ujistěte, že je nádoba umístěna na váze.
g) Spusťte přečerpávací zařízení a postupujte v souladu s pokyny výrobce.
h) Nepřeplňujte lahve. (Nenaplňujte je z více než 80 %).
i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak lahve, a to ani dočasně.
j) Když byly lahve správně naplněny a proces byl dokončen, ujistěte se, že lahve a zařízení byly okamžitě odstraněny z místa instalace a že jsou všechny uzavírací ventily

zavřené.

k) Odčerpaným chladivem nesmí být naplněn jiný chladicí systém, pokud nebylo regenerováno a zkontrolováno.

31. OZNAČENÍ

Zařízení musí být označeno s uvedením toho, že bylo vyřazeno z provozu a bylo z něj vypuštěno chladivo. Uveďte na štítku datum a podepište ho. Ujistěte se, že jsou na zařízení štítky, které označují, že obsahuje hořlavé chladivo.

32. VYPUŠTĚNÍ CHLADIVA

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už za účelem údržby, nebo vyřazení z provozu, je dobré zajistit, aby byl tento úkon proveden bezpečně. Při přečerpávání chladiva do lahví zajistěte, aby byly použity pouze lahve vhodné pro chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet lahví, které pojmou celkovou náplň systému. Všechny použité lahve musí být určeny pro chladivo a musí být příslušným způsobem označeny (musí jít o speciální lahve na vypuštěná chladiva). Lahve musí být vybaveny přetlakovým ventilem a příslušnými uzavíracími ventily, které musí být v bezvadném provozním stavu. V prázdných sběrných lahvích musí být vytvořeno vakuum, a pokud možno musí být před naplněním ochlazeny. Přečerpávací zařízení musí být plně funkční, musí být k dispozici jeho návod k použití a musí být vhodné k vypouštění hořlavých chladiv. V případě pochybností se obraťte na výrobce Navíc musí být k dispozici plně funkční sada kalibrovaných vah. Potrubí musí být vybaveno hermetickými spoji s odpojením v bezvadném stavu. Před použitím přečerpávacího zařízení zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda na něm byla řádně prováděna údržba a zda jsou všechny příslušné elektrické součásti utěsněny, aby se v případě úniku chladiva zabránilo vznícení. V případě pochybností se poraďte s výrobcem. Vypuštěné chladivo musí být vráceno dodavateli ve správné láhvi a s příslušným dokumentem o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v přečerpávacích jednotkách a zejména v lahvích. Pokud je třeba odstranit kompresory nebo kompresorové oleje, ujistěte se, že byly na přijatelnou úroveň vyprázdněny, aby se zajistilo, že uvnitř maziva nezůstane hořlavé chladivo. Vypuštění je třeba provést před předáním kompresoru výrobci. Pro urychlení tohoto procesu používejte na těle kompresoru pouze elektrické výhřevné systémy. Bezpečně odstraňte ze systému olej.

33. KVALIFIKACE PRACOVNÍKŮ

Všechny pracovní postupy ovlivňující bezpečnost smí provádět pouze kompetentní osoby, které znají pracovní postupy spojené s:
– přerušením chladicího okruhu;
– otevřením utěsněných součástí;
– otevřením větraných pouzder.

1 - POPIS SPOTŘEBIČE (obr. A)

1. Přední plášť
2. Mřížka pro odvod vzduchu (Flap)
3. Rukojeť
4. Řídicí panel
5. Mřížka pro přívod vzduchu + protiprašný filtr
6. Zadní plášť
7. Nádrž na vodu
8. Kolečka
9. Napájecí kabel
10. Filtr HEPA-aktivní uhlíky
11. Identifikační štítek
12. Hadice pro průběžné vypouštění kondenzátu
13. Přípojka k vypouštění kondenzátu

2 - INSTALACE

- Spotřebič instalujte na pevnou a rovnou podlahu v místnosti, která je větrána.
- Umístěte spotřebič do vhodného prostoru.
  Ujistěte se, že proudění vzduchu nebrání závěsy ani jiné předměty.
- Po stranách a za spotřebičem ponechte alespoň 20 cm volného prostoru a nad ním alespoň 30 cm volného prostoru.
- Ujistěte se o sejmutí obalu z filtru a jeho správné instalaci před spuštěním zařízení a rozvinutí napájecího kabelu (9).
- Vraťte správně nádrž (7) na své místo uvnitř spotřebiče.

Další informace naleznete v „Návodu k použití a údržbě“ spotřebiče.

2.1 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zástrčkou. Před jeho připojením se ujistěte, že:
- Hodnoty napájecího napětí a kmitočtu odpovídají údajům uvedeným na štítku spotřebiče.
- Napájecí vedení je vybaveno funkčním uzemněním a je správně dimenzováno pro maximální příkon odvlhčovače.
- Zařízení musí být napájeno výhradně přes zásuvku kompatibilní s dodanou zástrčkou.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s vnitrostátními nařízeními týkajícími se elektrických připojení.

2.2 - VYPUŠTĚNÍ VODY

2.2.a - Vyprázdnění nádrže (obr. 2)

- Když se rozsvítí kontrolka „Nádrž na vodu plná“ (L4), spotřebič se zastaví, ozve se pípnutí a je nutné vyprázdnit nádrž (7).

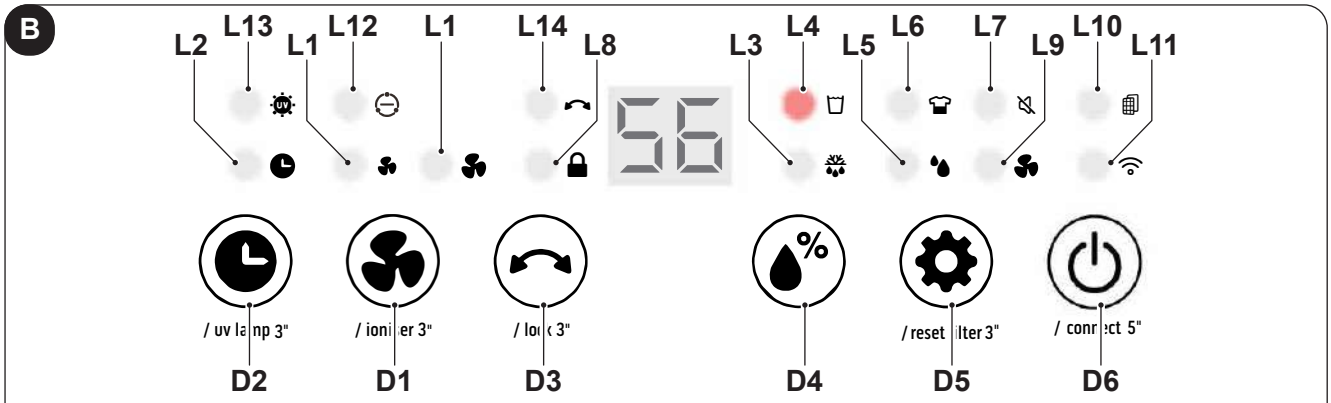
2.2.b - Průběžné vypouštění vody (obr. 3)

- V případě potřeby je možné k objímce (13) připojit dodanou hadičku (12), která slouží k průběžnému odvádění vody zachycené při odvlhčování.

Další informace naleznete v „Návodu k použití a údržbě“ spotřebiče.

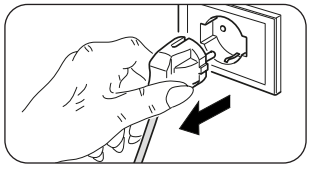
3 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

3.1 - SYMBOLY A TLAČÍTKA ŘÍDICÍHO PANELU (obr. B)



- **D1**: Tlačítko „**Speed**“;
- **D2**: Tlačítko „**Timer**“;
- **D3**: Tlačítko „**Kmitání**“;
- **D4**: Tlačítko „**Nastavení úrovně vlhkosti**“;
- **D5**: Tlačítko pro volbu režimu:
- **D6**: Tlačítko „**ON/OFF**“.
- **L1**: Kontrolka rychlosti ventilátoru;
- **L2**: Kontrolka zapnutí „**Timer**“;
- **L3**: Kontrolka aktivování „**Funkce rozmrazování**“;
- **L4**: Kontrolka „**Nádrž na vodu plná**“;
- **L5**: Kontrolka aktivování režimu „**Odvlhčování**“;
- **L6**: Kontrolka aktivování režimu „**Laundry**“;
- **L7**: Kontrolka „**Silent**“;
- **L8**: Kontrolka „**Dětská pojistka**“;
- **L9**: Kontrolka „**Pouze větrání**“;
- **L10**: Kontrolka „**Alarm filtru**“;
- **L11**: Kontrolka „**Wireless**”;
- **L12**: Kontrolka „**Ionizátor**“;
- **L13**: Kontrolka „**UV**“;
- **L14**: Kontrolka „**Kmitání**“;

4 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Před provedením jakékoli údržby a čištění se vždy ujistěte, že jste vytáhli napájecí zástrčku ze síťové zásuvky.

K čištění vnitřních částí odvlhčovače nepoužívejte vodu. Voda může poškodit izolaci s rizikem úrazu elektrickým proudem.

4.1 - ČIŠTĚNÍ

4.1.a - Čištění spotřebiče

a. K čistění spotřebiče používejte navlhčený hadřík.
b. Pokud je spotřebič velmi znečištěný, můžete k čištění použít hadřík navlhčený studenou vodou.
c.. Pokud je nádrž na vodu špinavá, umyjte ji studenou, nebo vlažnou vodou.

- ***K čištění spotřebiče nepoužívejte chemicky ošetřený ani antistatický hadřík.***
- ***Nepoužívejte benzín, ředidlo, lešticí pastu ani podobná rozpouštědla.***
- ***Nepoužívejte spotřebič bez mřížky (5) a/nebo filtru (10).***

4.1.b - Údržba filtru HEPA+ aktivní uhlíky

Po cca 4 000 hodinách provozu se alarm filtru rozsvítí červeně a filtr je nutné vyměnit. Po výměně filtru držte stisknuté tlačítko (D5) po dobu tří sekund a vynulujte alarm.
Aby byla zajištěna účinná vnitřní filtrace vzduchu a váš odvlhčovač dobře fungoval, je nezbytné vzduchový filtr pravidelně čistit. ***Čištění filtru se doporučuje provádět každé dva týdny provozu.***

4.1.c - Čištění filtru

- Odstraňte mřížku (5) a poté filtr (10) (obrázek 10).
- Vyčistěte filtr (10) z obou stran (10a) a (10b) vysavačem, nebo kartáčem s měkkými štětinami, abyste odstranili prach (obrázek 4). ***Filtr (10) není omyvatelný.***

Pokud je filtr (10) poškozený, vyměňte ho.

- Umístěte filtr (10) správně na své místo.
- Vysajte z mřížky veškeré chuchvalce prachu (5).

ІЛЮСТРАЦІЇ

Усі ілюстрації зібрані на першій та останній сторінках інструкції.

ЗАГАЛЬНИЙ ПЕРЕЛІК

0 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ 1
0.1 - СИМВОЛИ 1
0.2 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ 1
0.3 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ХОЛОДОАГЕНТ ГАЗ R290 3

1 - ОПИС ПРИЛАДУ 7

2 - УСТАНОВКА 7
2.1 - ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ 7
2.2 - ЗЛИВ ВОДИ 7
2.2.a - Спорожнення баку 7
2.2.b - Безперервний злив води 8

3 - ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ 8
3.1 - СИМВОЛИ ТА КНОПКИ НА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ 8

4 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ 8
4.1 - ОЧИЩЕННЯ 8
4.1.a - Очищення приладу 8
4.1.b - Обслуговування фільтра HEPA+активоване вугілля 8
4.1.c - Очищення фільтру 8

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Табличка з даними (11), зафіксована на приладі містить наступну технічну інформацію:

Напруга живлення	Поглинута потужність	Клас ізоляції

0 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

0.1 - СИМВОЛИ

Символи, наведені у цьому розділу, дозволяють швидко і однозначно надати інформацію, необхідну для правильного використання приладу в безпечних умовах.

	Вказує на те, що цей документ слід уважно прочитати перед установкою та/або використанням приладу.
	Вказує на те, що цей документ слід уважно прочитати перед обслуговування та/або очищенням приладу.
	Вказує на те, що в наданих додатках може міститися додаткова інформація.
	Вказує на те, що інформація доступна в інструкції користувача або інструкція з установки.
	Вказує на те, що обслуговуючий персонал повинен працювати з приладом відповідно до інструкції з установки.
A3 Caution : Risk of fire	Вказує на те, що прилад використовує легкозаймистий холодоагент. Якщо холодоагент витікає та контактує з зовнішнім джерелом займання, існує ризик пожежі.
	Вказує відповідному персоналу на те, що описана операція становить ризик ураження електричним струмом, якщо вона не виконується з дотриманням правил техніки безпеки.
	Вказує відповідному персоналу на те, що описана операція становить ризик отримання фізичної шкоди, якщо вона не виконується з дотриманням правил техніки безпеки.
	Параграфи, яким передує цей символ, містять дуже важливу інформацію та вказівки, зокрема щодо безпеки. Невиконання може призвести до: - ризику для безпеки операторів - втрату гарантії - відмови виробника від відповідальності.
	Позначає дії, які категорично заборонено робити.
	Повідомляє відповідний персонал, що забороняється накривати прилад, щоб запобігти перегріванню.

0.2 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Щоб запобігти пошкодженню компресора, кожен запуск відкладається на кілька хвилин відповідно до останнього вимкнення.

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ ЗАВЖДИ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ ОСНОВНИХ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ, ЩОБ ЗМЕНШИТИ РИЗИК ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ ТА ТРАВМ, ЗОКРЕМА:

УКРАЇНСЬКА МОВА

1. Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж приступати до будь-якої операції (установки, обслуговування, використання) і суворо дотримуйтесь того, що описано в окремих розділах.
2. Ретельно зберігайте цю брошуру для подальших консультацій.
3. Технічне обслуговування обладнання для осушення повітря може бути небезпечним, цій прилад містить холодоагент під тиском і електричні компоненти під напругою. Тому будь-які операції з технічного обслуговування (за винятком очищення фільтрів) повинні виконуватися лише авторизованим та кваліфікованим персоналом.
4. Звичайне технічне обслуговування фільтрів, загальне зовнішнє очищення може виконувати користувач, оскільки ці операції не передбачають складних або небезпечних дій.
5. Не використовуйте рідкі або їдкі миючі засоби для чищення приладу, не розбризкуйте воду чи інші рідини на прилад, оскільки вони можуть пошкодити пластикові компоненти або навіть спричинити ураження електричним струмом.
6. Не мочити внутрішній блок і пульт дистанційного керування.
Може призвести до короткого замикання або пожежі.
7. У разі виникнення аномалій у роботі (наприклад: появи аномальних шумів, неприємного запаху, диму, ненормального підвищення температури, дисперсії електроенергії тощо) негайно вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки. Для ремонту необхідно звертатися лише до центрів обслуговування, авторизованих виробником, та вимагати використання оригінальних запчастин. Недотримання вищевказаного може поставити під загрозу безпеку приладу.
8. Перед підключенням приладу до електрики переконатися, що дані на табличці відповідають даним електричної мережі. Розетка повинна бути заземлена.
9. Ні в якому разі не закривайте решітки входу та випуску повітря.
10. Не використовуйте виріб поблизу газових приладів (Рис.1).
11. Залишити принаймні 20 см вільного простору з боків і позаду приладу та принаймні 30 см вільного простору над приладом.
12. Не використовувати прилад на відкритому повітрі або на вологих поверхнях. Уникати розливання рідини на прилад. Не використовувати прилад поблизу раковин або кранів.
13. Не занурювати прилад воду чи інші рідини.
14. Протирати прилад вологою ганчіркою; не використовуйте абразивні продукти або матеріали. Для очищення фільтрів дивитися відповідний параграф.
15. Найпоширенішою причиною перегріву є накопичення пилу або ворсів у приладі. Регулярно видаляти ці накопичення, вимикаючи прилад з розетки та очищаючи решітки пилососом.
16. Розбирання, ремонт або переобладнання неавторизованою особою може призвести до серйозних пошкоджень.
17. Не використовувати прилад у разі несправності або несправності, якщо кабель чи вилка пошкоджені, якщо прилад впав чи був пошкоджений будь-яким чином. Вимкнути прилад, видалити вилку з розетки та віддати його на перевірку професійно кваліфікованому персоналу.
18. Не розбирати та не змінювати прилад.
19. Самостійно ремонтувати прилад надзвичайно небезпечно.
20. У разі вирішення більше не використовувати прилад такого типу, рекомендуємо вивести його з ладу, перерізавши шнур живлення, попередньо вийнявши вилку з розетки. Також рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити небезпеку, особливо для дітей, які можуть використовувати несправний прилад для власних ігор.
21. Не нахиляти прилад на будь-який бік, тому що вода, що витече, може пошкодити його.
22. Прилад слід використовувати виключно як осушувач або вентилятор з єдиною метою створення комфортної температури навколишнього середовища.
23. Цей прилад призначений лише для домашнього або аналогічного використання.
24. Осушувачі не можна встановлювати в середовищах з наявністю легкозаймистих газів, вибухонебезпечних газів, у дуже вологих середовищах (пральні, теплиці тощо) або в приміщеннях, де є інше обладнання, яке генерує сильне джерело тепла, поблизу джерела солоної або сірчаної води.
25. НЕ використовуйте газ, бензин або інші легкозаймисті рідини поблизу осушувача.
26. За наявності витоку газу з іншого обладнання добре провітрити приміщення перед використан-

ням приладу.

27. Після видалення упаковці, переконатися в цілісності приладу; елементи упаковки не можна залишати в доступному для дітей місці, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.
28. Не використовувати прилад у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
29. Тип і характеристики запобіжників: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. При заміні компонентів використовувати тільки оригінальні запчастини OLIMPIA SPLENDID.
31. У разі несумісності між розеткою та вилкою приладу, змінити розетку на іншу відповідного типу за допомогою професійно кваліфікованого персоналу, який переконається, що секція кабелю розетки відповідає потужності, яку споживає прилад. Загалом, не рекомендується використати перехідникі та/або подовжувачі; якщо їх використання є суттєвим, вони повинні відповідати чинним стандартам безпеки, а їх потужність струму (A) не повинна бути меншою ніж максимальна потужність приладу.
32. Завжди використовувати прилад лише у вертикальному положенні.
33. Не вводити сторонні предмети в решітки входу та випуску повітря, оскільки існує ризик ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження приладу.
34. Не використовувати прилад:
    - мокрими або вологими руками;
    - босоніж.
35. Не тягнути за шнур або сам прилад, щоб вийняти вилку з розетки.
36. Розетка повинна бути легкодоступною, щоб в екстреній ситуації можна було легко вийняти з неї вилку.
37. Використовуйте прилад у середовищі з температурою від 5°C до 35°C.
38. Не залишати прилад під впливом атмосферних факторів (дощу, сонця тощо).
39. Цей прилад містить УФ-С лампу. Не дивіться на джерело світла.
40. Неналежне використання приладу або пошкодження корпусу може призвести до виходу небезпечного УФ-С випромінювання. Навіть малі дози УФ-С випромінювання можуть спричинити пошкодження очей та шкіри;

Цей виріб слід використовувати лише відповідно до специфікацій, зазначених у цієї інструкції. Будь-яке використання, відмінне від зазначеного, може призвести до серйозних травм. ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБИТКИ, ЗАВДАНІ ОСОБАМ АБО РЕЧАМ, ЩО ВИНИКАЮТЬ В РЕЗУЛЬТАТІ НЕДОТРИМАННЯ ПРАВИЛ, ЩО МІСТЯТСЯ У ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ.

0.3 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ХОЛОДОАГЕНТ ГАЗ R290

1. ПРИЛАД МІСТИТЬ ГАЗ R290 (ВИЩА ГОРЮЧІСТЬ A3)
2. ПРИЛАД НЕОБХІДНО ЗБЕРІГАТИ В ДОБРЕ ПРОВІТРЮВАНОМУ ПРИМІЩЕННІ, ПОВЕРХНЯ ЯКОГО ВІДПОВІДАЄ РОЗМІРАМ, НАДАНИМ В ІНСТРУКЦІЇ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ.
3. ПРИЛАД НЕОБХІДНО ВСТАНОВЛЮВАТИ, ВИКОРИСТОВУВАТИ ТА ЗБЕРІГАТИ В ПРИМІЩЕННІ, ПЛОЩА ПІДЛОГИ ЯКОГО ПЕРЕВИЩУЄ ВКАЗАНУ В ТАБЛИЦІ.

Кількість газу R290 у кг (дивитися етикетку з даними на приладі)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Мінімальний розмір приміщення для використання та зберігання ($м^2$)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. ЦЕЙ ПРИЛАД МІСТИТЬ КІЛЬКІСТЬ ГАЗУ ХОЛОДОАГЕНТУ R290, РІВНУ КІЛЬКОСТІ, ВКАЗАНОЇ НА ЕТИКЕТЦІ, РОЗМІЩЕНОЇ НА ПРИЛАДІ.
5. ПРИЛАД СЛІД ЗБЕРІГАТИ В ПРИМІЩЕННІ БЕЗ ПОСТІЙНО ДІЮЧИХ ДЖЕРЕЛ ЗАЙМАННЯ (НАПРИКЛАД: ВІДКРИТЕ ВОГОНЬ, ПРАЦЮЮЧИЙ ГАЗОВИЙ ПРИЛАД АБО ПРАЦЮЮЧИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ НАГРІВАЧ ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ).
6. Не проколювати і не підпалювати.
7. Зауважте, що холодоагенти можуть не мати запаху.
8. R290 — це газ холодоагент, який відповідає європейським директивам щодо навколишнього середовища. Не проколювати жодну частину контуру холодоагенту.
9. Не використовувати засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, крім рекомендованих виробником.
10. Під час розморожування та очищення приладу не використовуйте інші інструменти, окрім рекомендованих виробником.
11. Якщо прилад встановлюється, використовується або зберігається в непровітрюваному приміщенні, приміщення має бути сконструйовано таким чином, щоб запобігти накопиченню витоків холодоагенту через електричні обігрівачі, плити чи інші джерела займання.
12. Дотримуватися національних норм газової безпеки.
13. Тримати вентиляційні отвори вільними від перешкод.
14. Зберігати прилад таким чином, щоб уникнути

УКРАЇНСЬКА МОВА

механічних пошкоджень.

15. Будь-яка особа, яка працює з контуром холодоагенту або всередині нього, повинна мати дійсний сертифікат, який засвідчує компетентність цієї особи щодо безпечного поводження з холодоагентами відповідно до визнаної специфікації оцінки.

16. Усі робочі операції, які впливають на пристрої безпеки, повинні виконуватися спеціалізованим персоналом. Технічне обслуговування та ремонт, які потребують допомоги іншого спеціалізованого персоналу, повинні виконуватися під наглядом особи, яка кваліфіковано використовує легкозаймисті холодоагенти.

- **Необхідно вжити заходів для запобігання надмірним вібраціям або пульсаціям у трубопроводах холодильних установок.**
- **Захисні пристрої, трубопроводи та фітинги повинні бути, наскільки це можливо, захищені від негативного впливу навколишнього середовища, наприклад, від ризику накопичення та замерзання води у зливних трубах або від накопичення бруду та сміття.**
- **Необхідно передбачити відповідні заходи для компенсації розширення та стискання трубопроводів значної довжини.**
- **Трубопроводи в холодильних установках повинні бути спроектовані та встановлені таким чином, щоб мінімізувати ймовірність пошкодження установки гідроударом.**
- **Електромагнітні клапани повинні бути правильно розміщені в трубопроводах для запобігання гідроударам і не повинні застрягати в рідкому холодоагенті, якщо не передбачено відповідного зливу.**
- **Сталеві труби та компоненти повинні бути захищені від корозії антикорозійним покриттям перед нанесенням будь-якої ізоляції.**
- **З'єднання для холодоагенту, виконані на місці всередині, повинні пройти випробування на герметичність. Метод випробування повинен мати чутливість 5 грамів на рік холодоагенту або вище при тиску, що становить не менше ніж 0,25 від максимально допустимого тиску. Витоків не повинно бути виявлено.**
- **Електричні компоненти, які можуть генерувати електричні дуги або іскри, що не вважаються джерелами займання, оскільки відповідають пунктам b), c), d) або f) параграфа 22.116.1, повинні бути замінені виключно на деталі, визначені виробником обладнання.**

17. ТРАНСПОРТУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ, ЩО МІСТИТЬ ЛЕГКОЗАЙМИСТІ ХОЛОДОАГЕНТИ
Дотримуватися діючих правил транспортування.

18. МАРКУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ СИМВОЛАМИ
Дотримуватися правил, діючих у країні.

19. УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ, ЩО МІСТИТЬ ЛЕГКОЗАЙМИСТІ ХОЛОДОАГЕНТИ
Дотримуватися діючих національних правил.

20. ЗБЕРІГАННЯ ОБЛАДНАННЯ/ПРИЛАДІВ
Зберігання обладнання повинно відповідати інструкціям, отриманим від виробника.

21. ЗБЕРІГАННЯУПАКОВАНОГО(НЕРЕАЛІЗОВАНОГО) ОБЛАДНАННЯ
Упаковка має бути виготовлена таким чином, щоб механічне пошкодження обладнання не призводило до витоку холодоагенту. Максимальна кількість частин обладнання, які можна зберігати разом, визначається місцевими правилами. Виробник має вказати інші потенційні джерела безперервної роботи, які, як відомо, можуть спричинити займання використовуваного холодоагенту. Прилад слід зберігати таким чином, щоб уникнути механічних пошкоджень.

22. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) Перевірка приміщення
Перед початком роботи з системами, що містять легкозаймисті холодоагенти, необхідно провести перевірку безпечності приміщення, щоб переконатися, що ризик займання мінімальний. Дотримуватися наступних застережень, щоб виконати будь-який ремонт системи холодоагенту перед її використанням.

b) Проведення операцій з обслуговування
Операції необхідно проводити під контролем, щоб звести до мінімуму ризик наявності горючого газу або пару під час їх виконання.

c) Загальна робоча зона
Усі особи, які відповідають за обслуговування та інші оператори, присутні в робочій зоні, повинні бути проінструктовані щодо характеру роботи, що виконується. Уникати роботи в закритому просторі.

d) Перевірка наявності холодоагенту
Зону необхідно перевірити за допомогою відповідного детектора холодоагенту до та під час роботи, щоб гарантувати, що оператор знає про наявність потенційно легкозаймистої атмосфери. Переконатися, що обладнання для виявлення витоків придатне для використання з легкозаймистими холодоагентами, тобто воно не є джерелом іскор, належним чином герметизовано або взагалі безпечно.

e) Наявність вогнегасників
У випадку, якщо на холодильному обладнанні або на будь-якій частині, пов'язаній з ним, необхідно провести будь-яку роботу з підвищенням температур, необхідно мати під рукою відповідне протипожежне обладнання. Завжди тримайте вогнегасник із сухим порошком або CO_2 поблизу місця зарядки.

f) Відсутність джерел легкозаймистих речовин
Жоден оператор, який виконує роботи з холодильною системою, пов'язані з оголенням будь-яких трубопроводів, які містять або містили легкозаймистий холодоагент, не пови-

нен використовувати будь-які джерела легкозаймистих речовин таким чином, щоб вони могли спричинити пожежу або вибух. Усі можливі джерела легкозаймистих речовин, включно споживання сигарет, повинні знаходитися на достатній відстані від місця установки, ремонту, демонтажу та утилізації, під час якого легкозаймистий холодоагент може потрапити в навколишній простір. Перед початком роботи необхідно оглянути територію навколо обладнання, щоб переконатися у відсутності легкозаймистих елементів або ризику займання. Використовувати знаки про заборону куріння.

g) Вентиляція зони
Переконатися в тому, що місце встановлення знаходиться на відкритому повітрі або має належну вентиляцію перед запуском системи або виконанням будь-яких робіт з підвищенням температури. Ступінь вентиляції має бути постійним протягом усього періоду роботи. Вентиляція повинна бути здатна безпечно розсіювати будь-який вивільнений холодоагент і, бажано, видаляти його назовні.

h) Перевірки холодильного обладнання
У разі заміни електричних компонентів вони мають бути придатними для використання та відповідати зазначеним специфікаціям. Необхідно завжди дотримуватися вказівок виробника щодо технічного обслуговування та допомоги. У разі сумнівів зверніться за допомогою до технічної служби виробника. На установках, які використовують легкозаймисті холодоагенти, необхідно виконати наступні перевірки: Фактичний заряд холодоагенту відповідає розміру приміщення, в якому встановлені деталі, що містять холодоагент; що система та вентиляційні отвори функціонують належним чином і що вони не закриті; при використанні контуру холодоагенту, перевірте наявність холодоагенту у вторинному контурі; щоб маркування, нанесене на машину, залишалося видимим і розбірливим. Нерозбірливі позначки та знаки повинні бути виправлені; щоб холодильні труби та компоненти були встановлені в місці, де малоймовірно, що вони будуть піддані впливу будь-якої речовини, яка може викликати корозію компонентів, що містять холодоагент, якщо такі компоненти не виготовлені зі стійкого до корозії, іскробезпечного матеріалу або належним чином не захищені від цього.

i) Перевірки електричних компонентів
Ремонт і технічне обслуговування електричних компонентів повинні включати початкові перевірки безпеки та огляд компонентів. У разі несправності, яка може поставити під загрозу безпеку, не вмикати живлення, доки її не буде належним чином усунено. Використовувати відповідне тимчасове рішення, якщо несправність не можна усунути негайно, але потрібно продовжити роботу. Про цю ситуацію необхідно повідомити власника обладнання, щоб усі сторони були проінформовані. Перевірка безпеки складається з: перевірки того, що конденсатори розряджені, яка має виконуватися в безпечному режимі, щоб уникнути іскор; перевірте, щоб електричні компоненти та проводка під напругою не були оголені під час зарядки, скидання чи очищення системи; перевірте безперервність заземлення.

23. РЕМОНТ ГЕРМЕТИЗОВАНИХ КОМПОНЕНТІВ
Герметичні електричні компоненти не підлягають ремонту.

24. РЕМОНТ ІСКРОБЕЗПЕЧНИХ КОМПОНЕНТІВ
Не надавати індуктивне навантаження та постійне навантаження, не переконавшись, що вони не перевищують максимальну напругу та струм, дозволені для використовуваного обладнання. Іскробезпечні компоненти є єдиними, з якими можна працювати під напругою в легкозаймистої атмосфері. Тестова система повинна мати правильну силу струму. Змінювати компоненти тільки на запчастини, рекомендовані виробником. Частини, відмінні від зазначених, можуть призвести до займання холодоагенту в атмосфері після витоку.

25. ПРОВОДКА
Перевірити електропроводку на предмет зношення, корозії, надмірного тиску, вібрації, гострих країв або будь-яких інших зовнішніх негативних впливів. Під час перевірки також пам’ятати про наслідки старіння або постійну вібрацію, спричинену такими елементами, як компресори чи вентилятори.

26. ВИЯВЛЕННЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ ХОЛОДОГЕНТІВ
Ніколи не використовувати потенційні джерела займання для виявлення витоку холодоагенту. Не використовуйте киснево-водневий пальник (або будь-яку іншу систему виявлення, яка використовує відкрите полум’я).

27. МЕТОДИ ВИЯВЛЕННЯ ВИТОКІВ
Для систем, які містять легкозаймисті холодоагенти, вважаються прийнятними наступні методи виявлення витоків. Використовувати електронні детектори витоків для легкозаймистих холодоагентів, навіть якщо чутливість може бути недостатньою або їх необхідно відкалібрувати повторно. (Обладнання виявлення має бути відкаліброване в зоні, яка не містить холодоагент.) Переконатися, що детектор не є потенційним джерелом займання, і що він підходить для використовуваного холодоагенту. Обладнання для виявлення витоків має бути налаштовано у відсотках LFL холодоагенту та має бути відкаліброване відповідно до використовуваного холодоагенту, а також підтверджувати відповідний відсоток газу (максимум 25%). Рідини для виявлення витоків можна використовувати з більшістю холодоагентів, але слід уникати використання миючих засобів, що містять хлор, оскільки хлор може

вступити в реакцію з холодоагентом і викликати корозію мідних труб. ПРИМІТКА: прикладами рідин для виявлення витоків є:
- бульбашковий метод
- флуоресцентні речовини

У разі підозри витікання газу необхідно прибрати/загасити усі джерела відкритого полум'я. Якщо виявлено витік холодоагенту, який потребує зварювання, витягніть весь холодоагент слід вилучити із системи або ізолювати (за допомогою запобіжних клапанів) у той частині системи, в якої не має витоку. Для видалення охолоджувальної рідини див. наступні інструкції.

28. ЗЛИВ ХОЛОДОАГЕНТУ ТА ЗЛИВ КОНТУРУ

Використовувати звичайні процедури під час роботи з контуром холодоагенту для ремонту або з будь-якої іншої причини. Незважаючи на це, важливо дотримуватись найбезпечніших практик, оскільки необхідно брати до уваги займистість речовини. Дотримуватися наступної процедури:

- безпечно видалити холодоагент відповідно до місцевих та національних нормативних вимог;
- провести вакуумування;
- продути контур інертним газом (опціонально для A2L);
- провести вакуумування (опціонально для A2L);
- провести безперервне промивання інертним газом при використанні полум'я для відкриття контуру;
- відкрити контур.

Холодоагент необхідно заправити у відповідні балони для збору. Систему необхідно продути OFN (азотом без кисню), щоб зробити прилад безпечним для легкозаймистих холодоагентів. Може знадобитися повторити цю процедуру кілька разів. Не використовуйте стиснене повітря або кисень для цієї операції. Виробник повинен вказати інертні гази, які можна використовувати. Стиснене повітря або кисень не можна використовувати для продувки холодильних установок. Продування контуру холодоагенту має здійснюватися шляхом порушення вакууму в системі інертним газом і подальшого наповнення до досягнення робочого тиску, потім випуску в атмосферу і, нарешті, повернення системи у вакуумний стан. Цей процес має повторюватися доти, доки в системі не залишиться холодоагенту. Систему слід продути до атмосферного тиску, щоб забезпечити можливість виконання робіт. Ця операція є безумовно необхідною у разі виконання паяння труб. Переконайтеся, що вихід вакуумного насоса не знаходиться поблизу потенційних джерел займання і що є вентиляція.

29. ПРОЦЕДУРА ЗАПРАВЛЕННЯ

Окрім звичайних процедур заправлення слід дотримуватись наступних вимог. Переконатися, що при заправленні приладу не відбудеться змішання різних холодоагентів. Шланги або труби мають бути якомога коротшими, щоб мінімізувати кількість застосовуваного холодоагенту. Балони повинні стояти у вертикальному положенні відповідно до інструкцій. Переконатися, щоб перед заправленням холодоагентом система була заземлена. Після заправлення нанести етикетку з усіма даними (у разі її відсутності). Бути обережними, щоб не перевантажити систему охолоджування. Перед заправленням системи необхідно перевірити тиск за допомогою OFN. Після завершення заправлення, але до введення в експлуатацію систему необхідно провести перевірку на витікання. Перевірку витоку слід провести до повного завершення робіт.

30. ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед виконанням цієї процедури технічний спеціаліст обов'язково має повністю ознайомитися з обладнанням та принципом його функціонування. Рекомендується використовувати сучасні ефективні методи безпечного збирання холодоагентів. Перед виконанням цієї процедури необхідно залишити зразки масла та холодоагенту на випадок необхідності в аналізі для повторного використання відновленого холодоагенту. Перш ніж розпочати виконання робіт важливо забезпечити наявність електричної енергії.

a) Ознайомитися з приладом та його роботою.
b) Ізолювати електричне живлення системи.
c) Перш ніж виконати процедуру, переконатися, що:
   - у разі потреби буде доступне механічне обладнання для транспортування балонів з холодоагентом;
   - всі засоби захисту в наявності та використовуються правильно;
   - процес постійно контролюється компетентною особою;
   - обладнання та балони відповідають стандартам.
d) За можливості видалити холодоагент з системи.
e) Якщо не можливо створити вакуум, забезпечити наявність розподільчого колектору, щоб холодоагент можна бути видалити з різних частин системи.
f) Переконайтеся, що балон розташований на вагах, перш ніж виконувати збір.
g) Запустити процес забору відповідно з інструкціями виробника.
h) Не переповнювати балони. (Заправити не більше 80% об'єму рідини).
i) Не перевищувати максимальний робочий тиск в балоні, навіть тимчасово.
j) Коло балони будуть заповнені і коли процес буде завершено, переконатися, що балони та обладнання зразу ж вилучені з місця заправлення і всі запобіжні клапани на обладнанні закриті.
k) Отриманий холодоагент не можна використовувати для заправлення іншої системи перш ніж він буде очищений та перевірений.

31. НАНЕСЕННЯ ЕТИКЕТОК

На прилад необхідно нанести етикетку з вказанням того, коли воно булу виведене з експлуатації та очищене від холодоагенту. Нанести дату та підписати етикетку. Переконатися що на приладі присутні етикетки, на яких зазначено, що він містить легкозаймистий холодоагент.

32. ВИДАЛЕННЯ ХОЛОДОАГЕНТУ

Під час видалення холодоагенту із системи, будь то для технічного обслуговування чи виведення з експлуатації, необхідно безпечно видалити усі холодоагенти. При переміщенні холодоагенту в балони переконатися, що використовуються лише відповідні балони, призначені для збору холодоагенту. Переконатися, що в наявності є необхідна кількість циліндрів для вміщення повної заправки системи. Всі використовувані балони мають бути призначені для видаленого холодоагенту з відповідними позначеннями (тобто мають бути призначені спеціально для видалення холодоагенту). Балони мають бути укомплектовані запобіжним клапаном, а відповідні запобіжні клапани мають бути в справному робочому стані. Порожні балони, призначені для видалення, потрібно випорожнити до стану вакууму та за можливості охолодити перед застосуванням. Обладнання для видалення має бути в справному робочому стані з набором інструкцій, який має знаходиться під рукою, та підходити для видалення легкозаймистих холодоагентів. У разі сумнівів зверніться до виробника. Крім того під час цієї операції, має бути доступним набір відкаліброваних та повністю робочих ваг. Шланги або труби мають бути оснащені герметичними швидкорознімними з'єднувачами в справному стані. Перш ніж використовувати пристрій для видалення, перевірити, чи знаходиться він в задовільному робочому стані, чи виконувалося його належне обслуговування та чи герметизовані відповідні електричні компоненти для запобігання загорянню у разі витоку холодоагенту. У разі виникнення сумнівів звернутися до виробника. Видалений холодоагент необхідно повернути постачальнику холодоагентів у відповідному балоні, призначеному для збору, з додаванням супроводжувального акту про передачу відходів. Не змішувати холодоагенти в пристрої для видалення та особливо в балонах. Якщо компресори або компресорні масла необхідно видалити, переконатися, що вони випорожнені до прийнятного рівня і легкозаймистий холодоагент змішано з мастилом. Процес видалення потрібно здійснити до повернення компресора постачальнику. Для прискорення цього процесу використовується лише системи електричного нагрівання корпусу компресора. Видалити з системи масло з дотриманням правил безпеки.

33. КВАЛІФІКАЦІЯ ПРАЦІВНИКІВ

Усі робочі процедури, які впливають на безпеку, повинні виконуватися тільки компетентними особами, які ознайомлені з такими робочими процедурами, як:
- переривання холодильного контуру;
- розкриття герметичних компонентів;
- відкриття вентильованих корпусів.

1 - ОПИС ПРИЛАДУ(Рис.А)

1. Передня оболонка
2. Решітка випуску повітря (Flap)
3. Ручка
4. Панель керування
5. Решітка входу повітря + пиловий фільтр
6. Задня оболонка
7. Бак для води
8. Колеса
9. Кабель живлення
10. Фільтр HEPA+активоване вугілля
11. Етикетка з даними
12. Труба для постійного видалення вологи
13. Колектор для видалення вологи

2 - УСТАНОВКА

- Встановити прилад на твердій і рівній підлозі, утримуючи кімнату провітрюваною.
- Розмістити прилад у відповідному середовищі.
  Переконатися, що штори чи інші предмети не блокують потік повітря.
- Залишити принаймні 20 см вільного простору з боків і позаду приладу та принаймні 30 см вільного простору над приладом.
- Переконайтеся, що ви зняли паковання з фільтра та правильно його встановили, перш ніж запускати прилад і розмотувати кабель живлення (9).
- Правильно розмістити бак (7) всередині приладу.

Для отримання додаткової інформації дивіться «Інструкції з експлуатації та обслуговування» приладу.

2.1 - ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

Прилад постачається з шнуром живлення з вилкою. Перед підключенням осушувача переконатися, що:
- напруга та частота живлення відповідають специфікаціям, вказаним у табличці на приладу;
- лінія живлення оснащена ефективним заземленням і має правильний розмір для максимального поглинання осушувачем повітря;
- Обладнання живиться виключно через розетку, сумісну з вилкою, що постачається в комплекті з осушувачем.
- Прилад повинен бути встановлений відповідно до національних норм щодо електричних з'єднань.

2.2 - ЗЛИВ ВОДИ

2.2.a - Спорожнення баку(Рис.2)

- Коли засвітиться світлодіод «Повний бак води» (L4) прилад прилад зупиняється, лунає звуковий сигнал і необхідно спорожнити бак(7).

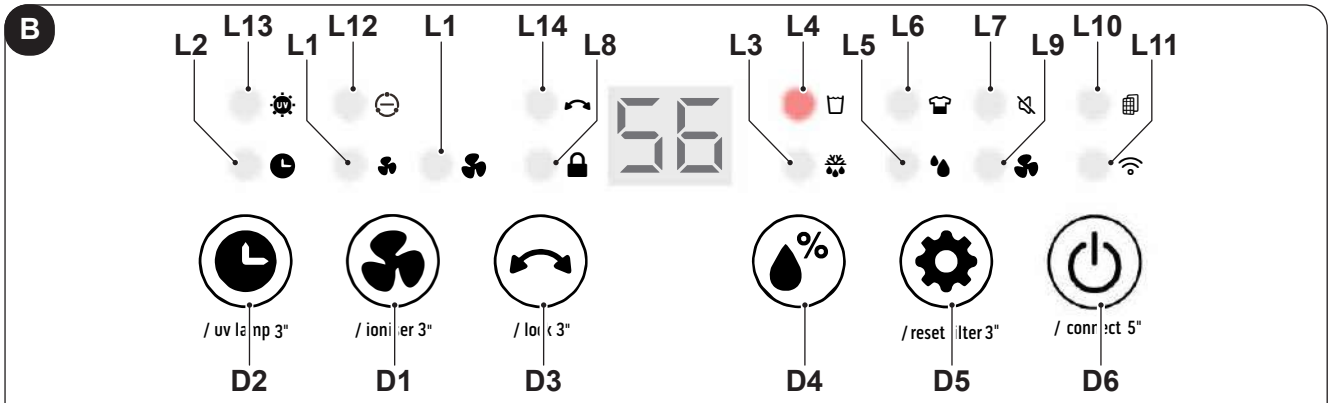
2.2.b - Безперервний злив води(Рис.3)

- При бажанні трубку, що входить в комплект, можна підключити (12) до колектора (13) для постійного спорожнення води, зібраної осушувачем.

Для отримання додаткової інформації дивіться «Інструкції з експлуатації та обслуговування» приладу.

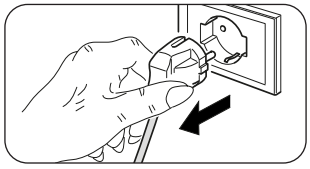
3 - ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

3.1 - СИМВОЛИ ТА КНОПКИ НА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (Рис.B)



- **D1**: Кнопка «**Speed**»;
- **D2**: Кнопка «**Timer**»;
- **D3**: Кнопка «**Коливання**»;
- **D4**: Кнопка «**Регулювання рівню вологи**»;
- **D5**: Кнопка вибору режиму:
- **D6**: Кнопка «**ON/OFF**».
- **L1**: Світлодіод з вказівкою швидкості вентилятора;
- **L2**: Світлодіод «**Timer**» активовано;
- **L3**: Світлодіод «**Funzione Defrost**» активовано;
- **L4**: Світлодіод «**Повний бак води**»;
- **L5**: Світлодіод режиму «**Осушувач**» активовано;
- **L6**: Світлодіод режиму «**Laundry**» активовано;
- **L7**: Індикатор «**Silent**» (Тихий режим);
- **L8**: Індикатор «**Блокування від дітей**»;
- **L9**: Індикатор «**Лише вентиляція**»;
- **L10**: Індикатор «**Сигналізація фільтра**»;
- **L11**: Індикатор «**Wireless**» (Бездротове підключення);
- **L12**: Індикатор «**Іонізатор**»;
- **L13**: Індикатор «**UV**» (Ультрафіолет);
- **L14**: Індикатор «**Коливання**»;

4 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ



Перед виконанням будь-яких операцій з технічного обслуговування та очищення завжди перевіряти, що вилку живлення вийнято з системної розетки.

Не використовувати воду для очищення внутрішніх частин осушувача. Вода може пошкодити ізоляцію з ризиком ураження електричним струмом.

4.1 - ОЧИЩЕННЯ

4.1.a - Очищення приладу

a. Використовувати суху тканину для очищення приладу.
b. Можна використовувати тканину, змочену холодною водою, щоб очистити прилад, якщо він дуже забруднений.
c. Якщо бак для води забруднений, промийте його холодною або теплою водою.

- ***Не використовуйте хімічно оброблену або антистатичну тканину для очищення приладу.***
- ***Не використовуйте бензин, розчинник, полірувальну пасту чи подібні розчинники.***
- ***Не використовувати прилад без решітки (5) та/або фільтра (10).***

4.1.b - Обслуговування фільтра HEPA+активоване вугілля

Приблизно через 4000 годин роботи індикатор сигналізації фільтра засвітиться червоним, і фільтр потрібно буде замінити. Після заміни фільтра натисніть і утримуйте кнопку (D5) протягом трьох секунд, щоб скинути сигналізацію. Щоб забезпечити ефективну внутрішню фільтрацію повітря та правильну роботу вашого осушувача, необхідно періодично очищати фільтр повітря. ***Рекомендується чистити фільтр кожні два тижні роботи.***

4.1.c - Очищення фільтру

- Зніміть решітку (5), а потім фільтр (10) (Рис.10).
- Очистити фільтр (10) з обох сторін (10a) і (10b), використовуючи пилосос або щітку з м'якою щетиною, щоб видалити пил (Рис.4). ***Фільтр (10) не можна прати.***

Якщо фільтр (10) пошкоджений, необхідно його заміна.

- Правильно встановити фільтр (10) на місце.
- Видалити будь-який пух чи ворс із гриля пилососом (5).

ILLUSTRATIONER

Illustrationerne er grupperet på manualens start- og slutside.

INDHOLDSFORTEGNELSE

0 - GENERELLE OPLYSNINGER 1
0.1 - ANVENDTE SYMBOLER 1
0.2 - GENERELLE ADVARSLER 1
0.3 - ADVARSLER VEDRØRENDE KØLEGASSEN R290 3

1 - BESKRIVELSE AF ENHEDEN 7

2 - INSTALLATION 7
2.1 - ELEKTRISK TILSLUTNING 7
2.2 - BORTLEDNING AF VAND 7
2.2.a - Tømning af tanken 7
2.2.b - Kontinuerlig bortledning af vand 8

3 - BRUG AF APPARATET 8
3.1 - SYMBOLER OG TASTER PÅ BETJENINGSPANELET 8

4 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING 8
4.1 - RENGØRING 8
4.1.a - Rengøring af apparatet 8
4.1.b - Vedligeholdelse af HEPA+-filteret med aktivt kul 8
4.1.c - Rengøring af filteret 8

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

De tekniske specifikationer, der er anført nedenfor, er angivet på typeskiltet (11), der er placeret på produktet:

Forsyningsspænding	Strømforbrug	Isoleringsklasse

0 - GENERELLE OPLYSNINGER

0.1 - ANVENDTE SYMBOLER

De piktogrammer, der er vist i det følgende kapitel, giver hurtig og entydig oplysninger, som er nødvendige for korrekt og sikker brug af apparatet.

	Dette dokument skal læses omhyggeligt, før apparatet installeres og/eller tages i brug.
	Dette dokument skal læses omhyggeligt, før apparatet installeres og/eller tages i brug.
	Bemærk, at der kan findes yderligere oplysninger i de vedlagte brugsanvisninger.
	Angiver, at der findes oplysninger i brugsanvisningen eller installationsmanualen.
	Angiver, at servicepersonale skal håndtere enheden i overensstemmelse med installationsmanualen.
A3 Caution : Risk of fire	Angiver, at apparatet anvender brændbart kølemiddel. Hvis kølemidlet slipper ud og udsættes for en ekstern antændelseskilde, er der fare for brand.
	Oplyser det berørte personale om faren for elektrisk stød ved den beskrevne handling, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.
	Oplyser det berørte personale om, at den beskrevne handling indebærer en fare for personskade, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.
	De afsnit, der er angivet med dette symbol foran, indeholder meget vigtige oplysninger og forskrifter, navnlig med hensyn til sikkerhed. Manglende overholdelse kan resultere i: - fare for operatørernes sikkerhed - tab af kontraktlig garanti - fabrikantens ansvarsfraskrivelse.
	Angiver handlinger, som absolut ikke må udføres.
	Oplyser det berørte personale om, at det er forbudt at tildække apparatet, da det kan føre til overophedning.

0.2 - GENERELLE ADVARSLER

For at undgå eventuelle skader på kompressoren forsinkes hver indkobling med et par minutter efter den sidste udkobling.

AF HENSYN TIL AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD OG PERSONSKADE VED BRUG AF ELEKTRISK UDSTYR SKAL DE GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER ALTID FØLGES, HERUNDER FØLGENDE:

1. Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før du fortsætter med enhver anden handling (installation, vedligeholdelse, brug), og følg nøje anvisningerne i de enkelte kapitler.
2. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning til senere brug.
3. Det kan være farligt at servicere affugtningsudstyr som dette apparat, da det indeholder kølemiddelgas under tryk og elektriske komponenter under spænding. Derfor må vedligeholdelse (med undtagelse af filterrensning) kun udføres af autoriseret og fagkyndigt personale.
4. Rutinemæssig vedligeholdelse af filter og almindelig udvendig rengøring kan også udføres af brugeren, da de ikke indebærer vanskelige eller farlige indgreb.
5. Brug ikke flydende eller ætsende rengøringsmidler til at apparatet rent, og sprøjt ikke vand eller andre væsker på apparatet, da de kan beskadige plastkomponenterne eller forårsage elektriske stød.
6. Indendørsenheden og fjernbetjeningen må ikke blive våde.
   Der kan opstå kortslutning eller brand.
7. I tilfælde af funktionsfejl (f.eks. unormal støj, dårlig lugt, røg, unormal temperaturstigning, lækstrøm osv.) skal apparatet straks slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten. Reparationer må kun udføres af servicecentre, der er autoriseret af fabrikanten. Reparationer må kun udføres med originale reservedele. I modsat fald kan det udføre en fare for apparatets sikkerhed.
8. Før apparatet tilsluttes strømforsyningen, er det nødvendigt at kontrollere, at specifikationerne på typeskiltet stemmer overens med elnettets specifikationer. Stikkontakten skal være jordet.
9. Ristene på lufttilgang og luftafgang må ikke blokeres.
10. Brug ikke apparatet i nærheden af gasapparater (fig. 1).
11. Der skal være mindst 20 cm frirum på siderne og bag apparatet, og der skal være mindst 30 cm frirum over apparatet.
12. Brug ikke apparatet udendørs eller på våde overflader. Undgå at spilde væsker på apparatet. Brug ikke apparatet i nærheden af håndvaske eller vandhaner.
13. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker.
14. Rengør enheden med en fugtig klud. Brug ikke slibende produkter eller materialer. Se punktet om rensning af filteret.
15. Den mest almindelige årsag til overophedning er aflejring af støv eller fnug i apparatet. Fjern disse ophobninger regelmæssigt ved at afbryde apparatet fra strømforsyningen og støvsuge ristene.
16. Demontering, reparation eller ombygning udført af en uautoriseret person kan forårsage alvorlige skader.
17. Brug ikke apparatet, hvis det er defekt eller fungerer dårligt, hvis kablet eller stikket er beskadiget, eller hvis det har været faldet ned eller på anden måde er beskadiget. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad det kontrollere af fagkyndigt, kvalificeret personale.
18. Apparatet må ikke skilles ad eller manipuleres med.
19. Det er yderst farligt at forsøge at udføre reparationer på egen hånd.
20. Hvis du beslutter dig for ikke længere at bruge apparatet, anbefales det at sætte det ud af drift ved at klippe strømkablet over, efter at stikket er trukket ud af stikkontakten. Det anbefales også at gøre de dele af apparatet ufarlige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan bruge apparatet til at lege med.
21. Hæld ikke apparatet til siden, da vand, der kan løbe ud og beskadige apparatet.
22. Enheden må kun bruges som affugter eller blæser med det ene formål at gøre temperaturen i rummet komfortabel.
23. Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet eller tilsvarende omgivelser.
24. Affugteren må ikke installeres i rum med brændbare eller eksplosive gasser, i meget fugtige rum (vaskerier, drivhuse osv.), eller i rum med andre maskiner, der genererer en stærk varmekilde, i nærheden af saltvand eller svovlholdigt vand.
25. Brug IKKE gas, benzin eller andre brandfarlige væsker i nærheden af affugteren.
26. I tilfælde af gaslækager fra andre apparater skal rummet luftes godt ud, før apparatet tages i brug.

27. Kontrollér, at apparatet er intakt, efter at al emballage er fjernet. Emballagedelene må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel kilde til fare.
28. Brug ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller swimmingpool.
29. Sikringstyper og deres egenskaber: T, 250V AC, 2A. or 3.15A.
30. Komponenter må kun udskiftes med originale reservedele fra OLIMPIA SPLENDID.
31. Hvis stikkontakten og apparatets stik er uforenelige, skal fagkyndigt, kvalificeret personale udskifte stikkontakten med en anden af en egnet type. Det er nødvendigt, at stikkontaktens kabeltværsnit er passende i forhold til apparatets strømoptag. Generelt frarådes brugen af adaptere og/eller forlængerkabler. Hvis dette ikke kan undgås, skal de overholde de gældende sikkerhedsstandarder, og deres strømstyrke (A) må ikke være mindre end apparatets maksimale strømstyrke.
32. Brug altid kun apparatet i en oprejst position.
33. Stik ikke fremmedlegemer ind i gitrene på luft-tilgang og -afgang, da der er risiko for elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.
34. Brug ikke apparatet:
    - med våde eller fugtige hænder
    - barfodet.
35. Træk ikke i strømkablet eller i selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
36. Stikkontakten skal være let tilgængelig, så stikket let kan trækkes ud i en nødsituation.
37. Brug enheden i omgivelser med en temperatur mellem 5 °C og 35 °C.
38. Udsæt ikke apparatet for vejrlig (regn, sol osv.).
39. Dette apparat indeholder en UV-C-lampe. Kig ikke direkte på lyskilden.
40. Forkert brug af apparatet eller beskadigelse af kabinettet kan medføre udslip af farlig UV-C-stråling. UV-C-stråling kan, selv i små doser, forårsage skader på øjne og hud;

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med specifikationerne i denne vejledning. Anden brug end den angivne kan forårsage alvorlig personskade. FABRIKANTEN PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER EJENDOM SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANGIVELSERNE I DENNE VEJLEDNING.

0.3 - ADVARSLER VEDRØRENDE KØLEMIDDELGAS R290

1. APPARATET INDEHOLDER KØLEGASSEN R290 (BRÆNDBARHEDSKLASSE A3)
2. APPARATET SKAL OPBEVARES I ET GODT UDLUFTET RUM, HVIS STØRRELSE SVARER TIL DE DIMENSIONER, DER ER ANGIVET FOR BRUG AF APPARATET.
3. APPARATET SKAL INSTALLERES, BRUGES OG OPBEVARES I ET RUM MED ET GULVAREAL, DER ER STØRRE END DET, DER ER ANGIVET I TABELLEN.

Mængden af kølegas R290 i kg (se typeskiltet på apparatet)	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,075	0,080	0,085
Mindste rumstørrelse til brug og opbevaring (m^2)	4	4	4	4	4	4	4	4	4

4. DETTE APPARAT INDEHOLDER EN MÆNGDE KØLEMIDDELGAS AF TYPEN R290 SVARENDE TIL DEN MÆNGDE, DER ER ANGIVET PÅ APPARATETS TYPESKILT.
5. APPARATET SKAL OPBEVARES I ET RUM UDEN TILSTEDEVÆRELSE AF ANTÆNDELSESKILDER I PERMANENT DRIFT (FOR EKSEMPEL: ÅBEN ILD, ET GASAPPARAT I DRIFT ELLER EN ELEKTRISK VARMEAPPARAT I DRIFT, VARME OVERFLADER).
6. Må ikke punkteres eller brændes.
7. Vær opmærksom på, at kølegasser kan være lugtløse.
8. R290 er en kølegas, der opfylder kravene i de europæiske miljødirektiver. Ingen del af kølevæskekredsløbet må punkteres.
9. Optøningsprocessen må ikke fremskyndes og rengøring må ikke udføres med andre midler end dem, der er anbefalet af fabrikanten.
10. Brug ikke andet værktøj til afrimning og rengøring end det, der er anbefalet af fabrikanten.
11. Hvis apparatet installeres, anvendes eller opbevares i et område uden udluftning/ventilation, skal rummet være indrettet således, at der ikke kan akkumuleres kølemiddeludslip som følge af elektriske varmeapparater, komfurer eller andre antændelseskilder.
12. Overhold de nationale gasforskrifter.
13. Hold luftdyserne fri for forhindringer.
14. Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske skader undgås.
15. Enhver person, der arbejder på eller i et køle-

kredsløb, skal være i besiddelse af et gyldigt bevis, der attesterer den pågældendes kompetence i sikker håndtering af kølegasser i overensstemmelse med et anerkendt branchespecifik evalueringscertifikat.

16. Alle operationer, der påvirker sikkerhedsanordningernes funktion, skal udføres af specialiseret personale. Vedligeholdelse og reparationer, der kræver assistance fra andet faguddannet personale, skal udføres under tilsyn af en person med kompetence i håndtering af brændbare kølegasser.

- **Der skal træffes foranstaltninger for at undgå overdrevne vibrationer eller pulseringer i kølerørsystemet.**
- **Beskyttelsesanordninger, rør og fittings skal så vidt muligt beskyttes mod negative miljøpåvirkninger, f.eks. mod risikoen for, at der samler sig og fryser vand i afløbsrørene, eller mod ophobning af snavs og affald.**
- **Der skal træffes passende foranstaltninger til at imødegå udvidelse og sammentrækning af rørledninger af betydelig længde.**
- **Rørledninger i køleanlæg skal udformes og installeres på en sådan måde, at risikoen for, at et trykstød beskadiger anlægget, minimeres.**
- **Magnetventiler skal placeres korrekt i rørledningerne for at undgå trykstød og må ikke blokeres i det flydende kølemiddel, medmindre der er sørget for en passende afløb.**
- **Rør og komponenter af stål skal beskyttes mod korrosion med en rustbeskyttende belægning, inden der påføres isolering.**
- **Kølemiddelforbindelser, der udføres på stedet indendørs, skal underkastes tæthedsprøvning. Prøvningsmetoden skal have en følsomhed på 5 gram kølemiddel om året eller derover ved et tryk på mindst 0,25 gange det maksimalt tilladte tryk. Der må ikke påvises nogen lækage.**
- **Elektriske komponenter, der kan generere lysbuer eller gnister, og som ikke betragtes som antændelseskilder, da de overholder punkt b), c), d) eller f) i afsnit 22.116.1, skal udelukkende udskiftes med dele, der er specificeret af apparatets producent.**

17. TRANSPORT AF UDSTYR, DER INDEHOLDER BRANDFARLIGE KØLEMIDLER
Se transportbestemmelserne.

18. MÆRKNING AF UDSTYR MED SYMBOLER
Se de lokalt gældende bestemmelser.

19. BORTSKAFFELSE AF UDSTYR, DER ANVENDER BRÆNDBARE KØLEGASSER
Se de nationale bestemmelser.

20. OPBEVARING AF UDSTYR/APPARATER
Udstyret skal opbevares i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

21. OPBEVARING AF EMBALLERET (USOLGT) UDSTYR
Emballagen skal være udformet på en sådan måde, at mekanisk beskadigelse af udstyret i emballagen ikke kan forårsage udsivning af kølegas.
Det maksimale antal apparater, der kan opbevares sammen, er angivet i de lokale bestemmelser. Producenten skal angive andre potentielle kilder til konstant funktion, som vides at forårsage antændelse af det anvendte kølemiddel. Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske skader undgås.

22. OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLD

a) Kontrol af området
Før arbejde indledes på anlæg, der indeholder brændbare kølegasser, er det nødvendigt at udføre en sikkerhedskontrol for at sikre, at risikoen for antændelse er minimal. Træf de følgende sikkerhedsforanstaltninger i forbindelse med eventuelle reparationer af kølesystemet, før det tages i brug.

b) Udførelse af arbejdet
Arbejdet skal udføres under tilsyn af hensyn til at minimere risikoen for tilstedeværelsen af brændbare gasser eller dampe under arbejdet.

c) Generelt om arbejdsområdet
Alt personale, der udfører vedligeholdelsen, og andre operatører i arbejdsområdet skal instrueres i arten af det arbejde, der skal udføres. Undgå at arbejde i trange rum.

d) Kontrol af tilstedeværelsen af kølemiddel
Området skal kontrolleres ved hjælp af en egnet kølegasdetektor før og under arbejdet for at sikre, at operatøren er gøres bekendt på tilstedeværelsen af potentielt brandfarlige atmosfærer. Sørg for, at lækagesøgningsudstyret er egnet til brug med brændbar kølegas, dvs. at det er gnistfrit, korrekt forseglet eller egensikkert.

e) Tilstedeværelse af brandslukkere
Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleudstyr eller dele af udstyret, skal egnet brandslukningsudstyr være tilgængeligt. Opbevar altid en tørpulver- eller CO2-brandslukker i nærheden af påfyldningsområdet.

f) Fravær af brandfarlige kilder
Ingen operatør, der udfører arbejde på kølesystemet, som indebærer afdækning af rørledninger, der indeholder eller har indeholdt brændbar kølegas, må anvende nogen brændbar kilde på en sådan måde, at det kan forårsage brand eller eksplosion. Alle antændelseskilder, herunder cigaretrygning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk

fra stedet, h vor installation, reparation, fjernelse og bortskaffelse finder sted, hvor der kan frigives brændbar kølegas i det omgivende rum. Før arbejdet påbegyndes, skal området omkring udstyret kontrolleres for at sikre, at der ikke findes nogen brændbare elementer eller antændelsesfarer. Opsæt skilte med rygeforbud.

g) Ventileret område
Sørg for, at installationsområdet er udendørs eller tilstrækkeligt udluftet, før du starter anlægget eller udfører varmt arbejde. Området skal være udluftet, så længe arbejdet pågår. Udluftningen på området skal kunne sprede den frigivne kølegas sikkert og helst udlede den til den udendørs atmosfære.

h) Kontrol af køleapparater
Når elektriske komponenter udskiftes, skal de nye komponenter være egnede til brugen og opfylde de angivne specifikationer. Fabrikantens retningslinjer for vedligeholdelse og service skal altid følges. I tilfælde af tvivl skal fabrikantens tekniske assistance kontaktes. Følgende kontroller skal udføres på installationer, hvor der anvendes brændbar kølegas: Den faktiske kølemiddelpåfyldning er i overensstemmelse med rumstørrelsen, hvor kølemiddelholdige dele er installeret; at ventilationssystemet og ventilationsåbningerne fungerer korrekt og ikke er blokerede; hvis der anvendes et kølekredsløb, skal det kontrolleres, at det sekundære kredsløb indeholder kølegas; at den mærkning, der er anbragt på maskinen, er synlig og læsbar. Ulæselige markeringer og skilte skal udbedres; kølerør og -komponenter skal installeres på en sådan måde, at det er usandsynligt, at de udsættes for stoffer, der kan angribe de komponenter, der indeholder kølegas, medmindre disse komponenter er fremstillet af et materiale med iboende modstandsdygtighed over for disse komponenter, eller er beskyttet mod korrosion på passende vis.

i) Kontrol af elektrisk udstyr
Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte en indledende sikkerhedskontrol og procedurer til inspektion af komponenter. I tilfælde af en fejl, der kan bringe sikkerheden i fare, må kredsløbet ikke strømforsynes, før fejlen er blevet afhjulpet på passende vis. Brug en passende midlertidig løsning, hvis fejlen ikke umiddelbart kan udbedres, men det er nødvendigt at fortsætte driften. Denne situation skal meddeles ejeren af udstyret, så alle parter er informeret. De indledende sikkerhedskontroller omfatter: kontrol af, at kondensatorerne er afladede. Denne kontrol skal udføres i en sikker tilstand for at undgå gnister; kontrol af, at spændingsførende elektriske komponenter og ledninger er spændingsfri, når systemet belastes, nulstilles eller renses; kontrol af jordforbindelsens kontinuitet.

23. REPARATION AF FORSEGLEDE KOMPONENTER
Forseglede elektriske komponenter må ikke repareres.

24. REPARATION AF EGENSIKRE KOMPONENTER
Der må ikke påføres en induktiv eller permanent kapacitetsbelastning af kredsløbet uden at sikre, at den ikke overstiger den maksimalt tilladte spænding og strømstyrke for det anvendte udstyr. Egensikre komponenter er de eneste, der kan udføres arbejde på under spænding ved tilstedeværelse af en brændbar atmosfære. Prøvningssystemet skal have den korrekte strømstyrke. Udskift kun komponenterne med reservedele, der er specificeret af fabrikanten. Andre dele end de angivne kan forårsage, at kølegassen i atmosfæren efter en lækage antændes.

25. KABELFØRING
Kontrollér ledningsnettet for slid, korrosion, overdrevent tryk, vibrationer, kontakt med skarpe kanter eller andre negative miljøpåvirkninger. Kontrollen skal også tage højde for virkningerne af ældning eller konstante vibrationer forårsaget af elementer som kompressorer eller blæsere.

26. PÅVISNING AF BRÆNDBAR KØLEGAS
Potentielle antændelseskilder må under ingen omstændigheder anvendes til kølemiddeldetektion. Brug ikke oxyhydrogenflammer (eller andre detektionssystemer, der anvender åben ild).

27. METODER TIL PÅVISNING AF LÆKAGER
Følgende metoder til lækagesporing anses for at være acceptable for anlæg, der indeholder brændbare kølegasser. Brug elektroniske lækagedetektorer til brændbare kølegasser, selv om følsomheden måske ikke er tilstrækkelig, eller det kan være nødvendigt med en genkalibrering. (Detektionsudstyret skal kalibreres i et område uden kølegas.) Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde, og at den er egnet til den anvendte kølegas. Lækagesøgningsudstyret skal være indstillet til en LFL-procentdel for kølegas og skal kalibreres i overensstemmelse med det anvendte kølemiddel. Den relevante gasprocent (højst 25 %) skal bekræftes. Væsker til lækagesporing kan anvendes ved de fleste kølegasser, men brugen af rengøringsmidler, der indeholder klor, skal undgås, da klor kan reagere med kølegassen og ætse kobberrørene.
BEMÆRK: Eksempler på væsker til detektering af lækager er:

- boblemetoden
- fluorescerende midler

Hvis der er mistanke om lækage, skal åben ild og flammer fjernes/slukkes. Hvis en kølegaslækage kræver svejsning, skal hele kølegasmængden i anlægges opsamles, eller anlægges skal isoleres (ved hjælp af afspærringsventiler) i en del af anlægget på afstand af lækagen. Se følgende instruktioner for fjernelse af kølemiddel.

28. TØMNING AF KØLEMIDDEL OG TØMNING AF KREDSLØBET

Brug konventionelle procedurer ved reparationer på kølegaskredsløbet eller af andre årsager. Det er vigtigt, at bedste praksis overholdes, da der skal tages hensyn til brændbarheden. Overhold følgende fremgangsmåde:

- Fjern kølemidlet på en sikker måde i overensstemmelse med lokale og nationale regler;
- Udfør evakuering;
- Spyl kredsløbet med inaktiv gas (valgfrit for A2L);
- Udfør evakuering (valgfrit for A2L);
- udføre en kontinuerlig skylning med inaktiv gas, når der anvendes en flamme til at åbne kredsløbet;
- åbne kredsløbet.

Kølemidlet skal genopfyldes i egnede opsamlingsbeholdere. Systemet skal renses med OFN (iltfri nitrogen) for at gøre apparatet sikkert for brandfarlige kølemidler. Det kan være nødvendigt at gentage denne procedure flere gange. Brug ikke trykluft eller ilt til denne operation. Producenten skal angive, hvilke inaktive gasser der må anvendes. Trykluft eller ilt må ikke anvendes til rensning af køleanlæg. Udluftning af kølekredsløbet skal udføres ved at bryde vakuummet i systemet med inaktiv gas og fortsætte med at fylde, indtil driftstrykket er nået, derefter udlufte til atmosfæren og til sidst bringe systemet tilbage til vakuum. Denne proces skal gentages, indtil der ikke længere er kølemiddel i systemet. Systemet skal udluftes til atmosfærisk tryk for at muliggøre udførelsen af arbejdet. Denne operation er skal absolut følges, hvis der skal udføres svejsning på rør. Sørg for, at udløbet til vakuumpumpen ikke er tæt på potentielle antændelseskilder, og at der er ventilation.

29. PÅFYLDNINGSPROCEDURER

Sammen med de procedurer, der normalt skal følges ved påfyldning, skal følgende overholdes: Sørg for, at forskellige kølegasser ikke blandes, når udstyret påfyldes. Slangerne skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel indeholdt i slangerne. Cylindre skal opbevares i opretstående stilling i en passende position i henhold til instruktionerne. Sørg for, at køleanlægget er jordet, før kølegassen påfyldes.

Mærk systemet, når det er fyldt op (hvis det ikke allerede er gjort).

Vær meget forsigtig med ikke at overfylde kølesystemet. Test trykket med OFN, før systemet genopfyldes. Udfør lækagesøgning på anlægget efter afslutning af påfyldningen, men før idriftsættelse. Der skal udføres en yderligere lækagesøgning, inden installationen forlades.

30. UD AF IBRUGTAGNING

Før denne procedure udføres, er det vigtigt, at teknikeren er fortrolig med apparatet og alle dets komponenter. Det anses for god praksis at genvinde alle kølegasser sikkert. Inden denne operation er det nødvendigt at udtage en prøve af olie og kølegas, hvis der er behov for analyse, før du den genvundne kølegas bruges igen. Det er vigtigt, at elektricitet er tilgængelig før denne procedure påbegyndes.

a) Gør dig bekendt med udstyret og dets funktion.
b) Isolér anlægget elektrisk.
c) Inden anlægget isoleres elektrisk, er det nødvendigt at sikre, at:
   - Mekanisk håndteringsudstyr til flytning af kølegasflaskerne er tilgængeligt, hvis nødvendigt
   - Alt værnemidler er til rådighed og anvendes korrekt
   - Genvindingsproceduren overvåges altid af en kompetent person
   - Genvindingsudstyr og flasker opfylder kravene i de relevante standarder.
d) Tøm køleanlægget, hvis muligt.
e) Hvis vakuum ikke kan opnås, er det nødvendigt at anvende en manifold, så kølegassen kan fjernes fra de forskellige dele af anlægget.
f) Sørg for, at flasken placeres på vægten før genvindingen.
g) Start genvindingsmaskinen, og kør den i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
h) Flaskerne må ikke overbelastes. (højst 80 % af påfyldningsvolumenet).
i) Overskrid aldrig flaskens maksimale driftstryk, heller ikke midlertidigt.
j) Når flaskerne er blevet fyldt korrekt op, og proceduren er afsluttet, er det nødvendigt at sikre, at flaskerne og udstyret straks fjernes fra installationsstedet, og at alle afspærringsventiler på installationsstedet er lukket.
k) Den genvundne kølegas må ikke fyldes på et andet kølesystem, medmindre det først er blevet renset og kontrolleret.

31. MÆRKNING

Udstyret skal være mærket med angivelse af, at det er taget ud af drift og tømt for kølegas.

Datér, og underskriv mærkaten. Sørg for, at apparatet er forsynet med mærkater, der angiver, at det indeholder brændbar kølegas.

32. GENVINDING
Når kølegas fjernes fra et anlæg, hvad enten det er i forbindelse med vedligeholdelse eller nedlukning, anses det for god praksis at bortskaffe al kølegas på en sikker måde. Ved overførsel af kølegassen til flaskerne skal det sikres, at der kun anvendes flasker, der er egnede til genvinding af kølegas. Sørg for at have det nødvendige antal flasker til rådighed til opbevaring af hele anlæggets kølegasmængde. Alle flasker, der anvendes, er konstrueret og mærket til det genvundne kølegas (dvs. flasker specielt beregnet til genvinding af kølegas). Flaskerne skal være udstyret med en fuldt funktionsdygtig overtryksventil og afspærringsventiler. Tomme genvindingsflasker skal sættes under vakuum og om muligt afkøles før genvinding. Genvindingsudstyret skal være fuldt funktionsdygtigt. Kontakt producenten i tilfælde af tvivl. En brugsanvisning til udstyret skal medfølge, og det skal være egnet til genvinding af brændbar kølegas. Desuden skal et sæt kalibrerede, fuldt funktionsdygtige vægte være tilgængelige. Slangerne skal være forsynet med hermetisk forseglede tilslutninger med frakoblingsdele i perfekt stand. Før brug af genvindingsmaskinen er det nødvendigt at kontrollere, at den er i god stand, at den er korrekt vedligeholdt, og at alle tilhørende elektriske komponenter er forseglet for at forhindre antændelse i tilfælde af kølegasudslip. Kontakt fabrikanten i tilfælde af tvivl. Den genvundne kølegas skal returneres til leverandøren i den korrekte genvindingsflaske og med den tilhørende dokumentation for genvindingen. Bland ikke kølegas i genvindingsenheder, navnlig ikke i flasker. Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, er det nødvendigt at sikre, at de er blevet drænet til et acceptabelt niveau for at sikre, at der ikke er rester af brandfarlig kølegas i smøremidlet. Tømningsprocessen skal udføres, før kompressoren returneres til leverandøren. Brug kun elektriske varmesystemer på kompressorhuset for at fremskynde denne procedure. Fjern olien fra et anlæg på en sikker måde.

33. OPERATØRERNES KVALIFIKATION
Alle arbejdsprocedurer, der har indflydelse på sikkerheden, må kun udføres af kompetente personer, der er fortrolige med arbejdsprocedurer såsom:
– afbrydelse af kølekredsløbet;
– åbning af forseglede komponenter;
– åbning af ventilerede kabinetter.

1 - BESKRIVELSE AF UDSTYRET (fig. A)

1. Frontpanel
2. Gitter på luftafgang (Flap)
3. Håndtag
4. Betjeningspanel
5. Gitter på luftindtag + støvfilter
6. Bagpanel
7. Vandtank
8. Hjul
9. Strømforsyningsledning
10. HEPA-filter + aktivt kul
11. Typeskilt
12. Slange til kontinuerlig bortledning af kondensvand
13. Tilslutning kondensafløb

2 - INSTALLATION

- Installer apparatet på et hårdt, plant gulv, og sørg for udluftning/ventilation i rummet.
- Placer enheden i et passende miljø.
  Sørg for, at gardiner eller andre genstande ikke blokerer for luftstrømmen.
- Der skal være mindst 20 cm frirum på siderne og bag apparatet, og der skal være mindst 30 cm frirum over apparatet.
- Sørg for, at emballagen er fjernet fra filteret, og at det er monteret korrekt, inden apparatet tændes, og før strømkablet rulles ud (9).
- Sæt beholderen (7) korrekt på huset igen.

Du kan finde yderligere oplysninger i apparatets "Brugs- og vedligeholdelsesvejledning".

2.1 - ELEKTRISK TILSLUTNING

Apparatet er forsynet med en strømforsyningsledning med stik. Inden affugteren tilsluttes, er det nødvendigt at sikre, at:

- Værdierne for forsyningsspændingen og frekvens er i overensstemmelse med dem, der er angivet på apparatets typeskilt.
- Strømforsyningsledningen har en effektiv jordforbindelse og er korrekt dimensioneret til affugterens maksimale strømoptag.
- Udstyret kun forsynes med strøm via en stikkontakt, der er kompatibel med det medfølgende stik.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale regler for elektriske tilslutninger.

2.2 - BORTLEDNING AF VAND

2.2.a - Tømning af tanken (fig. 2)

- Når LED-indikatoren "Vandtanken er fuld" (L4) tænder, stopper apparatet, summeren lyder, og det er nødvendigt at tømme tanken (7).

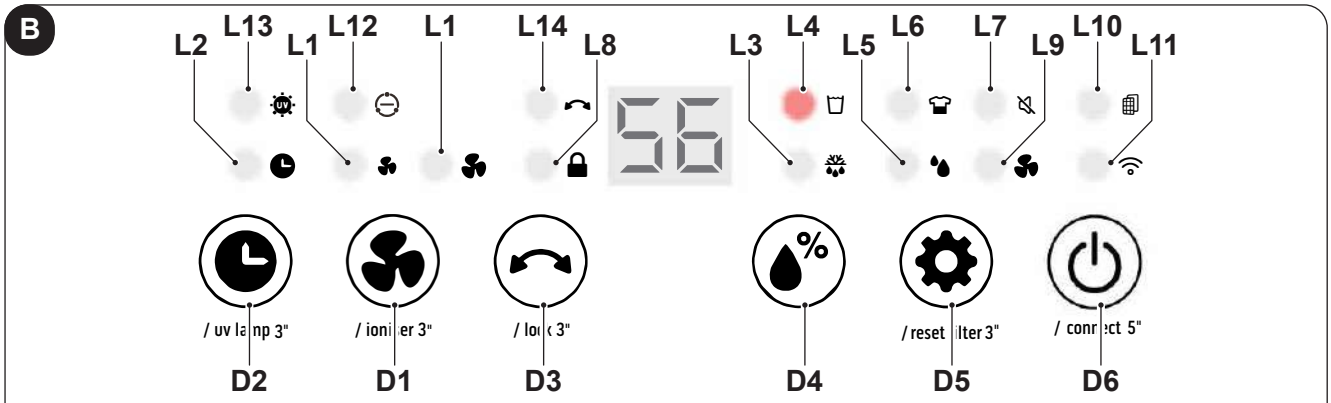
2.2.b - Kontinuerlig bortledning af vand (fig. 3)

- Hvis ønsket, kan den medfølgende slange (12) tilsluttes til fittingen (13), så vandet, der opsamles ved affugtning, bortledes kontinuerligt.

Du kan finde yderligere oplysninger i apparatets "Brugs- og vedligeholdelsesvejledning".

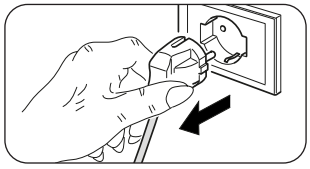
3 - BRUG AF APPARATET

3.1 - SYMBOLER OG KNAPPER PÅ BETJENINGSPANELET (fig. B)



- **D1**: Tasten "**Speed**"
- **D2**: Knappe "**Timer**"
- **D3**: "**Oscillations**"-tast;
- **D4**: Knappen "**Indstil fugtighedsniveau**"
- **D5**: Knap til valg af tilstand:
- **D6**: Knappen "**ON/OFF**"
- **L1**: LED-indikation for blæserhastighed
- **L2**: LED-indikatoren "**Timer**" er aktiv
- **L3**: LED-indikatoren "**Afrimningsfunktion**" er aktiv
- **L4**: LED-indikatoren "**Vandtanken er fuld**"
- **L5**: LED-indikatoren "**Affugtning**" er aktiv
- **L6**: LED-indikatoren "**Laundry**" er aktiv
- **L7**: LED-indikation "**Silent**";
- **L8**: LED-indikation "**Børnesikring**";
- **L9**: LED-indikation "**Kun ventilation**";
- **L10**: LED-indikation "**Filteralarm**";
- **L11**: LED-indikation "**Wireless**";
- **L12**: LED-indikation "**Ionisator**";
- **L13**: LED-indikation "**UV**";
- **L14**: LED-indikation "**Oscillation**";

4 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, er det nødvendigt at kontrollere, at stikket er trukket ud af stikkontakten.

Brug ikke vand til at rengøre affugteren indvendigt. Vand kan ødelægge isoleringen og skabe en fare for elektrisk stød.

4.1 - RENGØRING

4.1.a - Rengøring af apparatet

a. Brug en tør klud til rengøring af apparatet.
b. Brug en klud fugtet med koldt vand til at gøre apparatet rent, hvis det er meget snavset.
c. Hvis vandtanken er snavset, skal den vaskes med koldt eller lunkent vand.

- ***Brug ikke en kemisk behandlet eller antistatisk klud til at gøre apparatet rent.***
- ***Brug ikke benzin, opløsningsmiddel, poleringspasta eller lignende opløsningsmidler.***
- ***Brug ikke apparatet uden monteret gitter (5) og/eller filter (10).***

4.1.b - Vedligeholdelse af HEPA+-filteret med aktivt kul

Efter ca. 4000 timers drift lyser filteralarmen rødt, og filteret skal udskiftes. Når filteret er udskiftet, skal du holde tasten (D5) nede i tre sekunder for at nulstille alarmen.
Af hensyn til effektiv filtrering af indeluften og affugterens korrekte funktion er det vigtigt, at luftfilteret gøres rent med jævne mellemrum. ***Det anbefales at gøre filteret rent for hver to uger, apparatet er i drift.***

4.1.c - Rengøring af filter

- Fjern gitteret (5) og derefter filteret (10) (fig. 10).
- Rengør filteret (10) på begge sider (10a) og (10b) ved hjælp af en støvsuger eller en blød børste for at fjerne støv (fig. 4). ***Filteret (10) kan ikke vaskes.***

Hvis filteret (10) er beskadiget, skal det udskiftes.

- Sæt filteret (10) korrekt tilbage i filterhuset.
- Støvsug eventuelle fnug fra gitteret (5).

SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUACE - ELIMINAÇÃO - VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA - ELIMINARE - BORTSKAFFNING - HÄVITTÄMINEN - KASSERING - ÁRTALMATLANÍTÁS - LIKVIDACE - УТИЛІЗАЦІЯ - BORTSKAFFELSE

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto i n modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in qui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuiți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaffande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljö och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaffande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä normaalin kotitalousjätteen tapaan vaan sen on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Huolehtimalla tämän tuotteen oikein tapahtuvasta hävittämisestä autetaan välttämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle negatiivisia vaikutuksia, joita voisi aiheutua tuotteen sopimattomasta käsittelystä. Jos haluat tietoja tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, jätteiden hävityksestä huolehtivaan yhtiöön tai tuotteen ostoliikkeeseen. Tämä säännös on voimassa vain EU:n jäsenvaltioissa.

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må anses som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Ved å sørge for å kassere dette produktet på en korrekt måte bidrar du til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen, som ellers ville kunne oppstå ved en upassende kassering av produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med lokale myndigheter, lokale avfallshåndteringsselskap eller butikken der produktet er kjøpt. Denne regelen bare i EUs medlemsland.

A terméken vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

Символ на приладі чи на упаковці означає, що виріб не слід розглядати як звичайні побутові відходи, але його слід передати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізуючи цей прилад належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, до яких може призвести помилкова утилізація виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього приладу, зверніться до муніципального управління, місцевої служби утилізації відходів або магазину, де було придбано продукт. Це положення діє лише в країнах-членах ЄС.

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke skal bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres på det relevante indsamlingssted til genvinding af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager til at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som følge af ukorrekt bortskaffelse af produktet. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genvinding af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, dit lokale renovationsfirma eller den butik, hvor du har købt produktet. Denne bestemmelse gælder kun i EU's medlemslande.

OLIMPIA SPLENDID
HOME OF COMFORT

268046B-2

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.